

FM Stereo FM-AM Receiver

Mode d'emploi _____ **FR**

Gebruiksaanwijzing _____ **NL**

Bruksanvisning _____ **SE**

Bedienungsanleitung _____ **DE**

Manual de instrucciones _____ **ES**

Istruzioni per l'uso _____ **IT**

Instrukcja obsługi _____ **PL**



STR-DE185

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas couvrir les ailettes de ventilation de cet appareil avec des papiers, journaux, des nappes, des rideaux, etc. Ne pas poser de bougies allumées sur l'appareil.

Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, ne pas poser d'objets remplis de liquide, vases ou autre, sur l'appareil.



Ne jetez pas de piles avec les ordures ménagères, mais respectez la procédure locale d'élimination des déchets chimiques.

Ne pas installer l'appareil dans un endroit confiné, par exemple dans une étagère ou un placard encastré.

Table des matières

Liste de l'emplacement des touches et pages de référence

Appareil principal 5

Raccordement des appareils

Cordons nécessaires 6

Raccordement des antennes 7

Raccordement d'appareils
audio/vidéo 8

Raccordement du système acoustique ... 9

Autres raccords 11

Effacement de la mémoire
de l'ampli-tuner 11

Opérations de base

Sélection d'un appareil 12

Réglage du son 12

Changement de l'affichage 12

Réception de stations radio

Présélection automatique des stations
FM (AUTOBETIQUE)* 13

Accord direct 13

Accord automatique 14

Accord d'une station pré réglée 14

Utilisation du RDS
(Radio Data System)* 16

Autres opérations

Indexation des stations pré réglées
et des sources de programme 18

Enregistrement 18

Utilisation de la minuterie sommeil 19

Informations complémentaires

Précautions 20

En cas de problème 20

Spécifications 22

Description des touches de la
télécommande 24

Changement du réglage usine d'une
fonction 27

* Modèles à code régional CEL, CEK seulement.

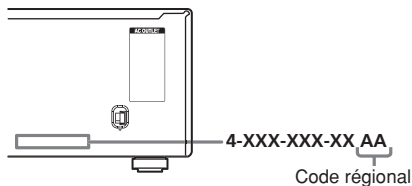
FR

A propos de ce manuel

Les instructions de ce manuel couvrent les modèles STR-DE185. Vérifiez le numéro de votre modèle dans le coin inférieur droit du panneau avant. Les illustrations du code régional CEL sont utilisées à des fins d'illustration dans le présent manuel, sauf mention contraire.

A propos des codes régionaux

Le code régional de l'ampli-récepteur que vous avez acheté est indiqué au bas du panneau arrière (voir l'illustration ci-dessous).



Toute différence de fonctionnement dépendant du code régional est clairement indiquée dans le texte, par exemple "Modèle à code régional AA seulement".


Conseil

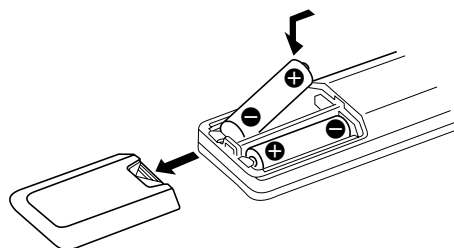
Les instructions dans ce manuel décrivent les commandes de l'ampli-récepteur. Vous pouvez aussi utiliser les touches de la télécommande fournie qui ont le même nom ou un nom similaire. Pour obtenir des détails sur l'utilisation de votre télécommande, consulter les pages 24–27.

Remarque sur la télécommande fournie

La touche DVD de la télécommande est désactivée.

Mise en place des piles dans la télécommande

Insérez des piles R6 (format AA) en faisant correspondre les bornes + et – avec le schéma dans le logement. Pour utiliser la télécommande, dirigez-la vers le détecteur  de l'ampli-récepteur.



Conseil

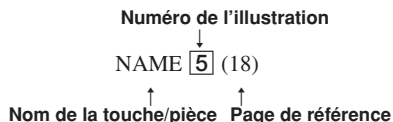
Dans des conditions d'utilisation normales, les piles durent environ 6 mois. Quand vous ne pouvez plus faire fonctionner l'ampli-tuner avec la télécommande, remplacez toutes les piles par des neuves.

Remarques

- Ne laissez pas la télécommande dans un endroit extrêmement chaud ou humide.
- N'insérez pas une pile neuve avec une pile usée.
- N'exposez pas le détecteur infrarouge aux rayons directs du soleil ni à un éclairage puissant pour éviter tout problème de fonctionnement.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant un certain temps, enlevez les piles pour éviter tout dommage dû à une fuite d'électrolyte et à la corrosion.

Comment utiliser cette page

Utilisez cette page pour trouver l'emplacement des touches et des autres pièces de la chaîne mentionnées.



Appareil principal

CLASSEMENT ALPHABETIQUE

A - H

- Affichage **9** (11-16, 18, 19)
- AM **8** (13, 14)
- BALANCE L/R **10** (12)
- BASS +/- **21** (12)
- BASS BOOST **19** (12)
- CD **15** (8, 12)
- DIRECT **25** (13)
- DISPLAY **11** (12, 16)
- FM **6** (13, 14)
- FM MODE **23** (14)

I - O

- IR (récepteur) **2** (4, 22)
- MASTER VOLUME **17** (12, 20)

- MD/TAPE **14** (8, 12)
- MEMORY/ENTER **24** (13, 15, 18)
- MUTING **18** (12, 20)
- NAME **5** (18)

P - S

- PHONES **29** (12, 21)
- PRESET/PTY SELECT +/- (modèles à code régional CEL, CEK) **7** (15, 16)
- PRESET TUNING +/- (modèles à code régional U) **7** (15, 23)
- PTY (modèles à code régional CEL, CEK) **4** (16)
- SHIFT **26** (15)
- SLEEP (modèles à code régional U) **4** (19)

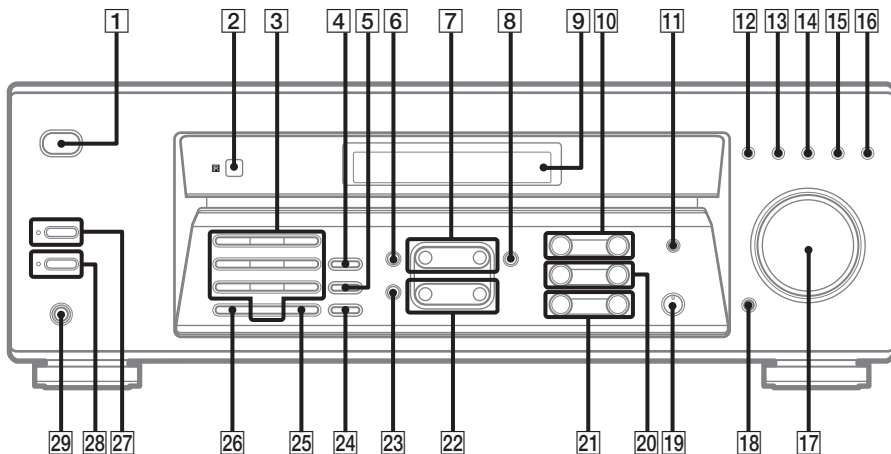
- SPEAKERS A **27** (10, 12)
- SPEAKERS B **28** (10, 12)

T - Z

- Touches numériques **3** (13)
- TREBLE +/- **20** (12)
- TUNER **16** (8, 12-15, 18)
- TUNING/CHAR +/- **22** (14, 18)
- VIDEO 1 **12** (12)
- VIDEO 2 **13** (8, 12)

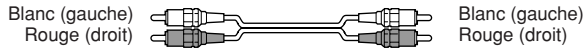
DESCRIPTION DES TOUCHES

- I/⏻ (alimentation) **1** (11, 13, 23)



Cordons nécessaires

A Cordon audio (non fourni)



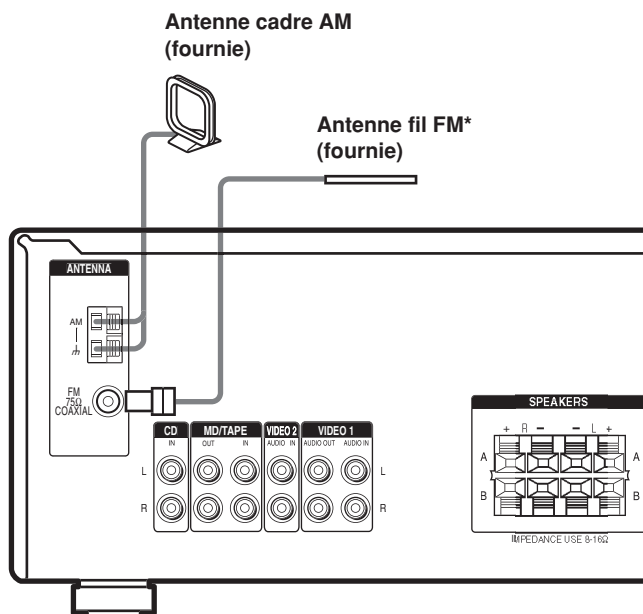
B Cordons d'enceintes (non fournis)



Avant de commencer

- Mettez tous les appareils hors tension avant d'effectuer les liaisons.
- Ne raccordez les cordons d'alimentation secteur que lorsque toutes les liaisons sont terminées.
- Enfoncez les fiches à fond dans les prises pour éviter tout bourdonnement et bruit.
- Lorsque vous raccordez un cordon audio, branchez les fiches sur les prises de même couleur: blanc (gauche, audio) à blanc et rouge (droit, audio) à rouge.

Raccordement des antennes

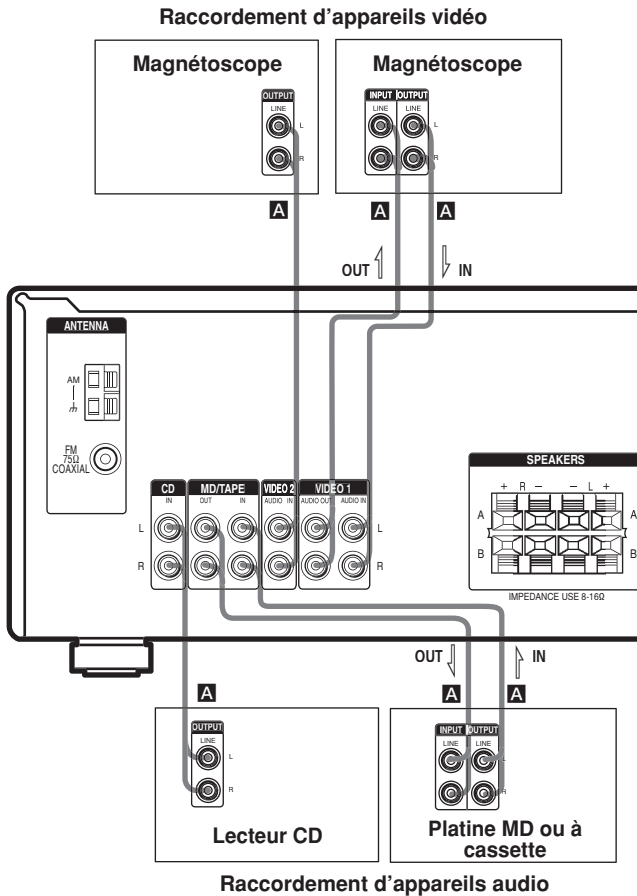


* La forme de la prise varie selon le code de zone.

Remarques sur le raccordement des antennes

- Pour éviter tout bourdonnement, éloignez l'antenne cadre AM de l'ampli-récepteur et des autres appareils.
- Si votre réception AM est mauvaise, raccordez un câble isolé de 6 à 15 mètres (20 à 50 pieds) (non fourni) à la borne d'antenne AM en plus de l'antenne cadre AM. Essayez d'étendre le câble à l'extérieur et laissez-le à l'horizontale.
- Déroulez entièrement l'antenne fil FM.
- Après avoir raccordé l'antenne fil FM, fixez-la dans la mesure du possible à l'horizontale.

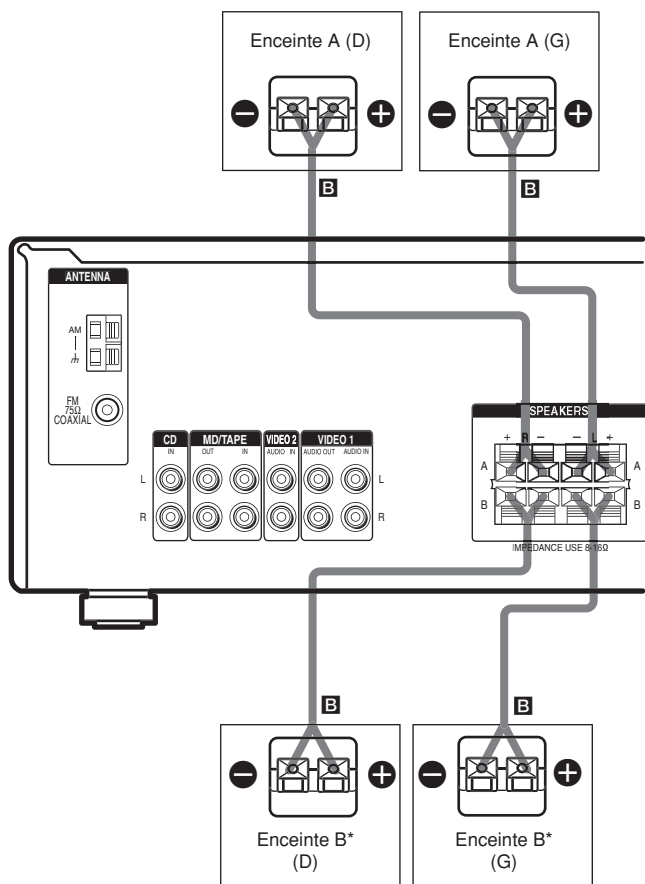
Raccordement d'appareils audio/vidéo



Remarque sur le raccordement des appareils vidéo

Utilisez les touches de fonction (VIDEO 2, MD/TAPE, CD, TUNER) pour sélectionner le signal VIDEO 1 AUDIO OUT. Vous pouvez enregistrer ce signal audio en raccordant un appareil enregistreur tel qu'une platine à cassette (à la prise VIDEO 1 AUDIO OUT).

Raccordement du système acoustique



* Si vous avez une seconde paire d'enceintes avant, raccordez-les aux bornes SPEAKERS B.

Conseils

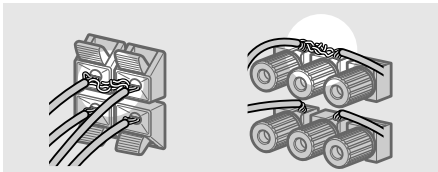
- Dénudez environ 15 mm de gaine à chaque extrémité du cordon. Veillez à faire correspondre les cordons d'enceintes aux bornes des composants: + à + et - à -. Si les cordons sont inversés, le son risque de présenter de la distorsion et de manquer de graves.
- Pour éviter d'endommager les haut-parleurs, assurez-vous que vous avez baissé le volume avant de mettre l'ampli-récepteur hors tension. Lorsque vous mettez l'ampli-récepteur sous tension, le volume reste au niveau sur lequel il était réglé lorsque vous l'avez mis hors tension.

Pour éviter de court-circuiter les enceintes

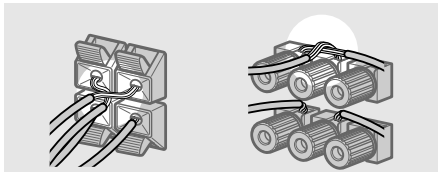
Un court-circuit des enceintes peut endommager l'ampli-récepteur. Pour éviter cela, veillez à prendre les mesures suivantes au moment du raccordement des enceintes.

Vérifiez que les extrémités dénudées de chaque cordon d'enceinte ne touchent aucune autre borne d'enceinte, l'extrémité dénudée d'un autre cordon d'enceinte ou les parties métalliques du récepteur.

Exemples de branchement dangereux d'un cordon d'enceinte



Le cordon d'enceinte dénudé touche une autre borne d'enceinte.



Les cordons dénudés sont en contact car une partie trop importante de leur gaine a été enlevée.

Sélection du système d'enceintes

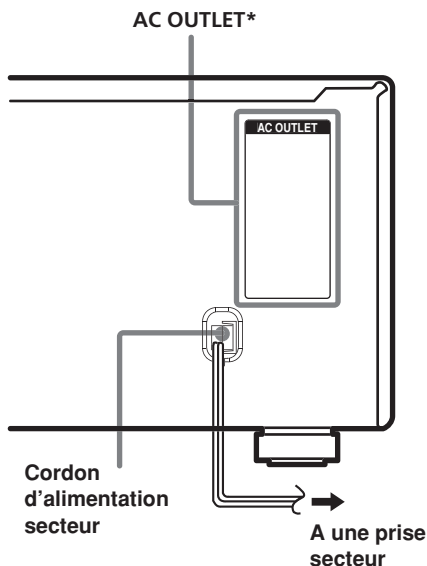
Sélectionnez le système d'enceintes à utiliser comme indiqué ci-dessous. Le(s) indicateur(s) SPEAKERS s'allume(nt).

Pour entraîner	Appuyez sur la touche SPEAKERS
Le système d'enceintes A (raccordé aux bornes SPEAKERS A)	A
Le système d'enceintes B (raccordé aux bornes SPEAKERS B)	B
Le deux systèmes d'enceintes A et B (raccordement parallèle)	A et B

Conseils

- Appuyez de nouveau sur la touche SPEAKERS A ou B pour désélectionner les haut-parleurs.
- Le système d'enceintes par défaut est le Système d'enceintes A.

Autres raccordements



* La configuration et la forme de prises secteur (commutées) sur l'appareil dépendent du modèle et du pays de commercialisation.

Raccordement du cordon d'alimentation secteur

Raccordez le(s) cordon(s) d'alimentation secteur de l'autre ou des autres appareils audio/vidéo à une prise secteur.

Si vous avez raccordé des appareils audio/vidéo à la (aux) prise AC OUTLET de l'ampli-récepteur, ils seront alimentés par l'ampli-récepteur. Ainsi, votre chaîne complète se mettra sous ou hors tension en même temps que l'ampli-récepteur.

Attention

Vérifiez que la consommation électrique totale de tous les appareils raccordés à la (aux) prise AC OUTLET de l'ampli-récepteur ne dépasse pas le nombre de watts indiqué sur le panneau arrière. Ne raccordez pas d'appareils électriques à haute consommation, comme un fer à repasser, un ventilateur ou un téléviseur à cette prise.

Remarque

Si le cordon d'alimentation secteur est débranché pendant une semaine environ, l'ensemble de la mémoire du récepteur est effacé.

Effacement de la mémoire de l'ampli-récepteur

La première fois que vous utilisez l'ampli-récepteur, ou lorsque vous voulez effacer la mémoire de l'ampli-récepteur, effectuez les opérations suivantes.

- 1 Eteignez l'ampli-récepteur.
- 2 Appuyez sur I/⏻ pendant 5 secondes.

"INITIAL" apparaît sur l'afficheur et tous les paramètres suivants reviennent à leurs réglages usine:

- Toutes les stations pré-réglées sont réinitialisées ou effacées.
- Tous les noms d'index (des stations pré-réglées et des sources de programme) sont effacés.
- Le volume général revient à VOL MIN.
- Tous les réglages (BALANCE, système d'enceintes, etc.) sont réinitialisés à leurs valeurs par défaut.

Sélection d'un appareil

Appuyez sur une touche de fonction pour sélectionner un composant.

Pour sélectionner	Appuyez sur
Un magnéscope	VIDEO 1 ou VIDEO 2
MD ou une platine à cassette	MD/TAPE
Un lecteur CD	CD
Le tuner intégré	TUNER

Après avoir allumé l'appareil souhaité, sélectionnez-le et activez la lecture.

- Après avoir sélectionné le magnéscope, allumez le téléviseur et réglez l'entrée vidéo correspondant à l'appareil sélectionné sur le téléviseur.

Réglage du son

Les réglages par défaut sont soulignés.

Pour	Vous devez
Réglez le volume <u>VOL MIN</u>	Tournez la commande MASTER VOLUME. Chaque fois que vous tournez la commande MASTER VOLUME, l'affichage change comme suit : VOL MIN ↔ VOL 1 ↔ ... ↔ VOL MAX
Régler la balance <u>BALANCE</u>	Appuyer sur BALANCE L/R. L'affichage change comme suit chaque fois que vous appuyez sur BALANCE L/R : BAL L+8... ↔ BAL L+1 ↔ BALANCE ↔ BAL R+1... ↔ BAL R+8
Régler les timbres <u>BASS 0 dB</u> <u>TREB 0 dB</u>	Appuyez sur BASS +/- et TREBLE +/- . Vous pouvez sélectionner -10 dB à +10 dB comme niveau de timbre par incréments de 2 dB.
Renforcer les graves <u>Off</u>	Appuyer sur BASS BOOST. L'indicateur BASS BOOST s'allume.

Pour	Vous devez
Couper le son	Appuyez sur MUTING. Appuyez à nouveau sur la touche pour restaurer le son. La fonction de sourdine est désactivée lorsque vous mettez l'appareil sous tension ou lorsque vous tournez la commande MASTER VOLUME dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume.
Utilisez le casque	Branchez le casque sur la prise PHONES et réglez les touches SPEAKERS A et B sur OFF.

Changement de l'affichage

DISPLAY

A chaque pression de DISPLAY, l'affichage change de la façon suivante :

Nom d'index de l'appareil* → Appareil sélectionné

Lorsque le tuner est sélectionné

Nom d'index de la station préréglée* ou nom de la station** → Fréquence → Type de programme** → Texte alphanumérique** → Heure actuelle**

* Le nom d'index n'apparaît que si l'appareil ou la station préréglée a été désigné par un nom (page 18). Le nom d'index n'apparaît pas si des espaces seulement ont été introduits à la place du nom, ou si c'est le nom original de la fonction.

** Pendant la réception RDS seulement. (Modèles à code régional CEL, CEK seulement. Voir page 16.)

Avant d'écouter la radio, assurez-vous que les antennes FM et AM sont bien raccordées à l'ampli-récepteur (page 7).

Présélection automatique des stations FM (AUTOBETIQUE)

(Modèles à code régional CEL, CEK seulement)

Cette fonction permet de mémoriser jusqu'à 30 stations FM et FM RDS sans redondance dans l'ordre alphabétique. Seules les stations dont le signal est suffisamment puissant sont présélectionnées.

Si vous voulez présélectionner des stations FM ou AM une à une, reportez-vous à "Préréglage de stations radio" à la page 15.

1 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre l'ampli-récepteur.

2 Tout en tenant MEMORY/ENTER enfoncée, appuyez sur I/⏻ pour rallumer l'ampli-récepteur.

"AUTO-BETICAL SELECT" apparaît sur l'afficheur et l'ampli-récepteur parcourt et mémorise toutes les stations FM et FM RDS émises dans cette zone.

Pour les stations RDS, le tuner recherche d'abord les stations diffusant le même programme, mais mémorise seulement la station qui a le meilleur signal. Les stations RDS sélectionnées sont ensuite classées dans l'ordre alphabétique en fonction du nom de la chaîne de programme, puis un code de préréglage à deux caractères leur est attribué. Pour des informations plus détaillées sur le RDS, voir page 16.

Les stations FM ordinaires reçoivent un code de préréglage à deux caractères et sont mémorisées après les stations RDS.

Quand la présélection est terminée, "FINISH" apparaît un moment sur l'afficheur et le fonctionnement normal de l'ampli-récepteur est rétabli.

Remarques

- N'appuyez pas sur les touches de l'ampli-récepteur ou de la télécommande fournie pendant la présélection automatique des stations.
- Si vous changez de région, refaites l'opération précédente pour mémoriser les stations émises dans la nouvelle région.
- Pour le détail sur l'accord des stations présélectionnées, voir page 15.
- Si vous changez la position de l'antenne après la présélection automatique des stations, les réglages obtenus risquent de ne plus être valides. Le cas échéant, répétez l'opération pour présélectionner à nouveau les stations.

Accord direct

Vous pouvez indiquer directement la fréquence de la station souhaitée à l'aide des touches numériques de le récepteur ou la télécommande fournie.

1 Appuyez sur TUNER.

La dernière station reçue est accordée.

2 Appuyez sur FM ou AM pour sélectionner la gamme FM ou AM.

3 Appuyez sur DIRECT.

4 Appuyez sur les touches numériques pour entrer la fréquence.

Exemple 1 : FM 102,50 MHz

1 → 0 → 2 → 5 → 0

Exemple 2 : AM 1350 kHz

(Il n'est pas nécessaire d'entrer le dernier "0" lorsque l'intervalle d'accord est réglé sur 10 kHz.)

1 → 3 → 5 → 0

Si vous ne pouvez pas accorder une station et si les nombres entrés clignotent

Vérifiez si vous avez indiqué la bonne fréquence. Sinon, répétez les étapes 3 et 4.

Si les nombres entrés continuent de clignoter, la fréquence n'est pas utilisée dans la région.

voir page suivante

Accord direct (suite)

5 Si vous avez accordé une station AM, ajustez la direction de l'antenne cadre AM pour améliorer la réception.

6 Répétez les étapes 2 à 5 pour recevoir d'autres stations.

Conseils

- Si vous ne vous souvenez pas de la fréquence précise, appuyez sur TUNING/CHAR + ou TUNING/CHAR – après avoir indiqué une valeur proche de la fréquence souhaitée. La station sera automatiquement accordée. Si la station semble supérieure que la valeur indiquée, appuyez sur TUNING/CHAR +, et si la station semble inférieure, appuyez sur TUNING/CHAR –.
- Si "STEREO" clignote dans l'affichage et que la réception stéréo est médiocre, appuyez sur FM MODE pour passer en monaural (MONO). Vous ne profiterez pas de l'effet stéréo, mais le son sera moins déformé. Pour repasser en mode stéréo, appuyez de nouveau sur FM MODE.

La gamme de réglage dépend du code de zone, comme indiqué dans le tableau suivant. Pour le détail sur les codes régionaux, voir page 4.

Code régional	FM	AM
U	100 kHz	10 kHz*
CEL, CEK	50 kHz	9 kHz

* L'intervalle d'accord AM peut être changé (page 23).

Accord automatique

Si vous ne connaissez pas la fréquence de la station souhaitée, vous pouvez parcourir toutes les stations disponibles dans votre région jusqu'à ce que vous trouviez la station souhaitée.

1 Appuyez sur TUNER.

La dernière station reçue est accordée.

2 Appuyez sur FM ou AM pour sélectionner la gamme FM ou AM.

3 Appuyez sur TUNING/CHAR + ou TUNING/CHAR –.

Appuyez sur TUNING/CHAR + pour localiser une fréquence dans le sens ascendant et sur TUNING/CHAR – pour localiser une fréquence dans le sens descendant.

Lorsqu'une station est reçue, le balayage s'arrête.

Quand une extrémité de la gamme est atteinte

Le balayage se poursuit automatiquement dans le même sens.

4 Pour poursuivre le balayage, appuyez à nouveau sur TUNING/CHAR + ou TUNING/CHAR –.

Accord d'une station pré-réglée

Après avoir accordé une station en utilisant l'accord direct ou automatique, vous pouvez la pré-régler. Vous pouvez ensuite syntoniser les stations directement en saisissant leur code à 2 caractères pré-réglé sur le récepteur ou la télécommande fournie. Vous pouvez pré-régler jusqu'à 30 stations FM ou AM. L'amplificateur balayera toutes les stations que vous avez pré-réglées.

Avant d'accorder une station, il faut la pré-régler comme indiqué dans "Pré-réglage de stations radio" (page 15).

Préréglage de stations radio

1 Appuyez sur TUNER.

La dernière station reçue est accordée.

2 Accordez la station que vous voulez préréglager en utilisant soit l'accord direct (page 13) soit l'accord automatique (page 14).

3 Appuyez sur MEMORY/ENTER.

"MEMORY" apparaît sur l'afficheur pendant quelques secondes.

Effectuez les étapes 4 à 6 avant que "MEMORY" s'éteigne.

4 Appuyez sur SHIFT pour sélectionner une page mémoire (A, B ou C).

A chaque pression de SHIFT, la lettre "A", "B" ou "C" apparaît sur l'afficheur.

5 Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner un numéro prédéfini.

Si l'indicateur "MEMORY" s'éteint avant que vous appuyiez sur un numéro de préréglage, recommencez à partir de l'étape 3.

6 Répétez les étapes 2 à 5 pour préréglager une autre station.

Pour changer la station mémorisée sur un numéro de préréglage

Effectuez les étapes 1 à 5 pour préréglager la nouvelle station sur ce numéro.

Remarque

Si le cordon d'alimentation secteur est débranché pendant une semaine environ, toutes les stations préréglées sont effacées de la mémoire du récepteur et vous devez mémoriser à nouveau toutes les stations.

Accord d'une station préréglée

Vous pouvez accorder une station préréglée des deux manières suivantes.

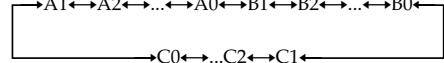
Balayage des stations préréglées

1 Appuyez sur TUNER.

La dernière station reçue est accordée.

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur PRESET TUNING +* ou PRESET TUNING -* pour sélectionner la station préréglée souhaitée.

A chaque pression de la touche, une station préréglée est accordée dans l'ordre correspondant et la direction suivante :



* Pour les modèles à code de zone CEL, CEK :
PRESET/PTY SELECT + ou PRESET/PTY SELECT -.

Utilisation des codes préréglés

Vous pouvez vous régler directement sur une station présélectionnée en saisissant son code préréglé sur le récepteur ou la télécommande fournie.

1 Appuyez sur TUNER.

La dernière station reçue est accordée.

2 Appuyez sur SHIFT pour sélectionner une page mémoire (A, B ou C), puis appuyez sur le numéro de préréglage de la station souhaitée à l'aide des touches numériques.

Utilisation du RDS (Radio Data System)

(Modèle à code régional CEL, CEK seulement)

Le RDS (Radio Data System) est un service de la radiodiffusion qui émet des informations particulières parallèlement aux programmes radio ordinaires. Ce tuner présente les fonctions RDS suivantes:

- Affichage d'informations RDS
- Balayage des stations pré-réglées par type de programme

Le système RDS ne fonctionne qu'avec les stations FM.*

* Toutes les stations FM ne fournissent pas un service RDS et celles qui en fournissent n'offrent pas forcément les mêmes types de services. Si vous ne connaissez pas bien les services RDS disponibles dans votre région, consultez les stations radio locales pour tout renseignement à ce sujet.

Réception des stations RDS

Sélectionnez simplement une station sur la gamme FM en utilisant l'accord direct (page 13), l'accord automatique (page 14), ou l'accord d'une station pré-réglée (page 14).

Lorsque vous accordez une station qui fournit des services RDS, le nom de la station s'affiche généralement sur l'écran.

Remarque

Le RDS peut ne pas fonctionner correctement si la station accordée ne retransmet par correctement le signal RDS ou si le signal est trop faible.

Affichage des informations RDS

Pendant la réception d'une station RDS, appuyez sur DISPLAY.

A chaque pression de la touche, les informations RDS changent de la façon suivante:

Nom de la station émettrice → Fréquence →
Indication du type d'émission^{a)} →
Indication du texte radio^{b)} → Indication de l'heure (format 24 heures)

a) Type de programme diffusé (page 17).

b) Messages alphanumériques diffusés par la station RDS.

Remarques

- En cas d'annonce urgente, émanant d'un service national, "ALARM" clignote sur l'afficheur.
- Quand le message comprend 9 caractères ou plus, les caractères défilent sur l'affichage.
- Quand une station ne fournit pas de service RDS particulier, "NO XXX" (par ex. "NO PTY") apparaît sur l'afficheur.

Balayage des stations pré-réglées selon le type de programme

Vous pouvez accorder une station pré-réglée en fonction d'un type de programme choisi au préalable. L'ampli-récepteur recherche parmi les stations pré-réglées celles qui diffusent le type de programme désigné.

1 Appuyez sur PTY.

2 Appuyez sur PRESET/PTY SELECT + ou PRESET/PTY SELECT – pour sélectionner le type de programme.

Voir la liste de la page suivante pour le détail concernant chaque type de programme.

3 Appuyez sur PTY.

Lorsque le récepteur balaie les stations, l'indication "SEARCH" et le type de programme s'affichent tour à tour.

Lorsqu'une station est localisée, le balayage s'arrête. Si aucune station pré-réglée diffusant le type de programme sélectionné ne peut être localisée, "NO PTY" apparaît sur l'afficheur.

Opérations diverses

Indication du type de programme	Description
NEWS	Programmes d'actualités
AFFAIRS	Programmes thématiques relatifs aux actualités
INFO	Programmes offrant des informations sur un grand nombre de sujets, y compris les informations pour les consommateurs et les avis médicaux
SPORT	Programmes sportifs
EDUCATE	Programmes éducatifs, genre "Comment faire ?" et conseils
DRAMA	Pièces radiophoniques et feuilletons
CULTURE	Programmes culturels nationaux ou régionaux, comme les langues et les problèmes sociaux
SCIENCE	Programmes sur les sciences naturelles et la technologie
VARIED	Autres types de programmes avec interview de personnalités, jeux, comédies
POP M	Programmes de musique populaire
ROCK M	Programmes de musique rock
EASY M	Musique légère
LIGHT M	Musique instrumentale, vocale et chorale
CLASSICS	Concerts de grands orchestres, musique de chambre, opéra, etc.
OTHER M	Musique ne rentrant dans aucune catégorie précédente, comme le blues ou le reggae
WEATHER	Météorologie
FINANCE	Rapports de la bourse et commerce, etc.
CHILDREN	Programmes pour les enfants
SOCIAL	Programmes au sujet des gens et de leurs problèmes
RELIGION	Programmes à contenu religieux
PHONE IN	Programmes où les membres du public expriment leur opinion par téléphone ou lors de forum public
TRAVEL	Programmes touristiques. Ne contient pas d'annonces. Celles-ci sont sur TP/TA

Indication du type de programme	Description
LEISURE	Programmes sur les hobbies, comme le jardinage, la pêche, la cuisine, etc.
JAZZ	Programmes de jazz
COUNTRY	Programmes de musique country
NATION M	Programmes de musique populaire d'un pays ou d'une région
OLDIES	Programmes diffusant d'anciennes chansons à grand succès
FOLK M	Programmes de musique folklorique
DOCUMENT	Documentaires
NONE	Tout autre type de programme non mentionné ci-dessus

Indexation des stations préréglées et des sources de programme

Vous pouvez attribuer un nom (nim d'index) de 8 caractères à chaque station préréglée et source de programme. Ce nom d'index (par exemple, "VHS") apparaîtra sur l'afficheur de l'ampli-récepteur quand une station ou une source de programme sera sélectionnée. Un seul nom peut être enregistré pour chaque station préréglée ou chaque source de programme.

Cette fonction permet de distinguer des appareils de même type, par exemple deux magnétoscopes pourront être désignés respectivement par "VHS" et "8MM". Elle sert aussi à identifier les appareils raccordés aux prises prévues pour d'autres types d'appareils, par exemple, un second lecteur CD raccordé aux prises MD/TAPE.

1 Pour nommer une station préréglée Appuyez sur TUNER, puis accordez la station préréglée que vous voulez désigner par un nom.

La dernière station reçue est accordée.

Si vous ne savez pas bien comment accorder une station préréglée, reportez-vous à "Accord d'une station préréglée" à la page 15.

Pour nommer une source de programme Sélectionnez la source de programme (appareil) que vous voulez désigner par un nom.

2 Appuyez sur NAME.

3 Créez un nom d'index en utilisant TUNING/CHAR et NAME:

Appuyez sur TUNING/CHAR + ou TUNING/CHAR - pour sélectionner un caractère, puis appuyez sur NAME pour déplacer le curseur dans la position suivante.

Pour insérer un espace

Appuyez sur TUNING/CHAR + ou TUNING/CHAR - jusqu'à ce qu'un espace blanc apparaisse sur l'affichage.

En cas d'erreur

Appuyez plusieurs fois sur NAME jusqu'à ce que le caractère à modifier clignote, puis appuyez sur TUNING/CHAR + ou TUNING/CHAR - pour sélectionner le caractère souhaité.

4 Appuyez sur MEMORY/ENTER.

5 Répétez les étapes 2 à 4 pour désigner une autre station ou source de programme.

Remarque (Modèles à code régional CEL, CEK seulement)

Vous ne pouvez pas changer le nom d'une station RDS.

Enregistrement

Avant d'enregistrer, assurez-vous que tous les appareils sont raccordés convenablement.

Enregistrement sur une cassette audio ou un minidisque

Vous pouvez enregistrer sur une cassette analogique ou sur un minidisque via l'ampli-récepteur. Reportez-vous au besoin au mode d'emploi de la platine à cassette ou de la platine MD.

1 Sélectionnez la source devant être enregistrée.

2 Préparez l'appareil pour la lecture.

Par exemple, insérez un CD dans le lecteur CD.

3 Insérez une cassette ou un MD vierge dans l'enregistreur et ajustez le niveau sonore, si nécessaire.

4 Démarrez l'enregistrement sur l'enregistreur, puis la lecture sur le lecteur.

Enregistrement sur une vidéocassette

Vous pouvez enregistrer les signaux d'un magnétoscope, d'un téléviseur ou d'un lecteur LD sur une vidéocassette via l'ampli-récepteur. Vous pouvez aussi ajouter une bande sonore de diverses sources audio lors du montage d'une vidéocassette. Consultez au besoin le mode d'emploi du magnétoscope ou du lecteur LD.

- 1 Sélectionnez la source de programme à enregistrer.**
- 2 Préparez l'appareil pour la lecture.**
Par exemple, insérez le disque laser que vous voulez enregistrer dans le lecteur LD.
- 3 Insérez une vidéocassette vierge dans le magnétoscope (VIDEO 1) pour l'enregistrement.**
- 4 Commencez l'enregistrement sur le magnétoscope enregistreur, puis la lecture de la vidéocassette ou du disque laser que vous voulez enregistrer.**

Conseil

Vous pouvez enregistrer une autre bande sonore sur une vidéocassette pendant la copie d'une vidéocassette ou d'un disque laser. Localisez le point où l'enregistrement de l'autre source doit commencer, sélectionnez la source de programme, puis commencez la lecture. Le son de cette source sera enregistré sur la piste son de la vidéocassette au lieu du son de la bande originale. Pour continuer l'enregistrement audio de la bande originale, sélectionnez à nouveau la source vidéo.

Utilisation de la minuterie sommeil

Vous pouvez régler l'ampli-récepteur pour qu'il s'éteigne à l'heure préétablie, ce qui vous permettra de vous endormir en musique.

Appuyez sur SLEEP du panneau avant (sauf modèles à code régional CEL, CEK) ou de la télécommande lorsque l'ampli-récepteur est allumé.

A chaque pression de la touche, l'affichage change comme suit :

2 - 00 - 00 → 1 - 30 - 00 → 1 - 00 - 00 →
0 - 30 - 00 → OFF

L'affichage s'éteint lorsque le temps a été spécifié.

Conseil

Pour vérifier le temps restant avant l'extinction de l'ampli-récepteur, appuyez sur SLEEP. Le temps restant est indiqué sur l'afficheur.

Précautions

Sécurité

Si un solide ou un liquide pénètre dans le coffret, débranchez l'ampli-récepteur et faites-le vérifier par un professionnel avant de le remettre en service.

Sources d'alimentation

- Avant de mettre l'ampli-récepteur en service, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du courant secteur local. La tension de fonctionnement est indiquée sur la plaque signalétique à l'arrière de l'ampli-récepteur.
- L'ampli-récepteur n'est pas déconnecté de la source d'alimentation (secteur) tant qu'il est raccordé à une prise secteur, même s'il a été éteint.
- Si vous ne comptez pas utiliser l'ampli-récepteur pendant un certain temps, débranchez-le de la prise secteur. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon proprement dit.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être changé par un professionnel.

Surchauffe interne

La chaîne devient chaude lorsqu'elle est allumée, mais c'est normal. Si toutefois vous utilisez la chaîne à un volume très élevé pendant longtemps, la température du coffret (faces supérieure et inférieure, côtés) risque d'augmenter considérablement. Afin d'éviter toute brûlure, ne touchez pas le coffret.

Installation

- Installez l'ampli-récepteur dans un endroit bien ventilé pour éviter tout risque de surchauffe interne et prolonger sa durée de vie.
- N'installez pas l'ampli-récepteur près d'une source de chaleur, dans un endroit exposé aux rayons du soleil, à la poussière ou à des chocs mécaniques.
- Ne posez rien sur le coffret qui puisse bloquer les orifices de ventilation et provoquer un mauvais fonctionnement.

Fonctionnement

Avant de raccorder d'autres appareils, mettez l'ampli-récepteur hors tension et débranchez-le.

Nettoyage

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampon abrasif, poudre à récurer ou solvant, comme l'alcool ou la benzine.

Pour toute question ou difficulté concernant l'ampli-récepteur, consultez votre revendeur Sony.

En cas de problème

Si vous rencontrez un des problèmes suivants quand vous utilisez l'ampli-récepteur, utilisez ce guide pour essayer de le résoudre. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony.

Il n'y a aucun son ou uniquement un son très faible, quel que soit le composant sélectionné.

- Vérifiez que les enceintes et les composants sont bien raccordés et de façon correcte.
- Vérifiez si l'ampli-récepteur et tous les appareils sont allumés.
- Vérifiez si la commande MASTER VOLUME n'est pas réglée sur VOL MIN.
- Appuyez sur MUTING pour annuler la coupure du son.
- Vérifiez si un casque n'est pas raccordé à l'ampli-récepteur.
- Le dispositif de protection de l'ampli-récepteur s'est déclenché à cause d'un court-circuit ("PROTECT" clignote). Mettez l'ampli-récepteur hors tension, éliminez la cause du court-circuit, puis remettez l'ampli-récepteur sous tension.

Aucun son fourni par un appareil particulier.

- Vérifiez si l'appareil est raccordé correctement aux prises d'entrée audio correspondantes.
 - Vérifiez si les fiches des cordons utilisés pour les liaisons sont bien enfoncées dans les prises de l'ampli-récepteur et de l'appareil.
 - Vérifiez si vous avez sélectionné le bon appareil sur l'ampli-récepteur.
-

Aucun son fourni par une des enceintes avant.

Raccordez un casque à la prise PHONES pour vérifier si le son est fourni au casque (page 12).

Si aucun son ne sort du casque, l'appareil n'est probablement pas bien raccordé à l'amplificateur. Assurez-vous que tous les cordons sont bien enfoncés dans les prises de l'amplificateur et de l'appareil.

Si les deux canaux sortent du casque, l'enceinte avant n'est probablement pas bien raccordée à l'amplificateur. Vérifiez les liaisons de l'enceinte avant ne fournissant aucun son.

Les sons des canaux gauche et droite sont déséquilibrés ou inversés.

- Vérifiez si les enceintes et les appareils sont raccordés correctement.
- Réglez la balance (page 12).

Bourdonnement ou parasites importants.

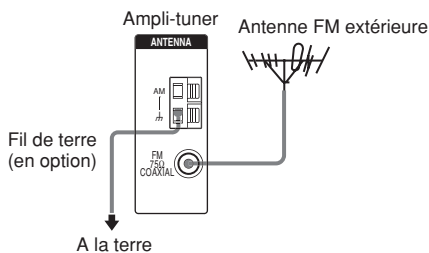
- Vérifiez si les enceintes et les appareils sont raccordés correctement.
- Assurez-vous que les cordons de liaison ne sont pas à proximité d'un transformateur ou d'un moteur et qu'ils se trouvent à au moins 3 mètres d'un téléviseur ou d'une lampe fluorescente.
- Eloignez le téléviseur des appareils audio.
- Les fiches et les prises sont sales. Essayez-les avec un chiffon légèrement imprégné d'alcool.

Enregistrement impossible.

Vérifiez si les appareils sont raccordés correctement.

La réception FM est de mauvaise qualité.

Utilisez un câble coaxial de 75 ohms (en option) pour raccorder l'amplificateur à une antenne FM extérieure, comme indiqué ci-dessous. Si vous raccordez l'amplificateur à une antenne extérieure, raccordez-le à la terre par mesure de protection contre la foudre. Pour éviter toute explosion de gaz, ne raccordez pas le fil de terre à un tuyau de gaz.

**Impossible d'accorder des stations radio.**

- Vérifiez si les antennes sont raccordées correctement. Réglez les antennes et raccordez au besoin une antenne extérieure.
- Le signal des stations est trop faible (lors de l'accord automatique). Utilisez l'accord direct.
- Assurez-vous que l'intervalle d'accord a été réglé correctement (lors de l'accord de stations AM par l'accord direct).
- Vous n'avez pas préréglé de stations ou celles-ci ont été supprimées (lors du balayage des stations préréglées). Préréglez des stations (page 15).

Le RDS ne fonctionne pas.*

- Vérifiez si une station FM RDS a été accordée.
- Sélectionnez une station FM plus puissante.

Les informations RDS souhaitées n'apparaissent pas.*


Contactez la station radio pour savoir si le service en question est bien diffusé. Le service peut temporairement ne pas être programmé.

* Modèles à code régional CEL, CEK seulement.

[voir page suivante](#)

En cas de problème (suite)

La télécommande ne fonctionne pas.

- Dirigez la télécommande vers le détecteur infrarouge  de l'ampli-récepteur.
- Enlevez tout obstacle éventuel entre la télécommande et l'ampli-récepteur.
- Si les piles de la télécommande sont faibles, remplacez-les par des neuves.
- Veillez à sélectionner la fonction appropriée sur la télécommande.
- Si la télécommande est réglée pour le téléviseur seulement, utilisez la télécommande pour sélectionner une source ou un appareil autre que le téléviseur avant de faire fonctionner l'ampli-récepteur et l'autre appareil.

Annulation de la mémoire de l'ampli-tuner

Pour effacer	Voir
Tous les réglages mémorisés	page 11

Spécifications

Section Amplificateur

Puissance de sortie

Modèles à code régional U

Puissance de sortie nominale en mode stéréo

(8 ohms 40 Hz – 20 kHz, DHT 0,09 %),
100 W + 100 W

Modèles à code régional CEL, CEK

Puissance de sortie nominale en mode stéréo

(8 ohms 1 kHz, DHT 0,7 %)
100 W + 100 W¹⁾

1) Mesuré dans les conditions suivantes:

Code régional	Alimentation
CEL, CEK	230 V CA, 50 Hz

Réponse en fréquence

CD, MD/TAPE	20 Hz – 50 kHz
VIDEO 1, VIDEO 2	+0/-0,5 dB (en omettant le renforcement des basses)

Entrées (analogiques)

CD, MD/TAPE,	Sensibilité : 250 mV
VIDEO 1, VIDEO 2	Impédance : 50 kilohms S/B ²⁾ : 85 dB (A, 250 mV ³⁾)

2) INPUT SHORT.

3) Réseau pondéré, niveau d'entrée.

Sorties

MD/TAPE, VIDEO 1	Tension : 250 mV Impédance : 10 kilohm
------------------	---

Renforcement des basses :

+8 dB à 70 Hz

Sonorité : ±10 dB à 100 Hz
et 10 kHz

Section Tuner FM

Plage d'accord	87,5 – 108,0 MHz
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

Sensibilité

Mono :	18,3 dBf, 2,2 µV/75 ohms
Stéréo :	38,3 dBf, 22,5 µV/ 75 ohms

Sensibilité utilisable	11,2 dBf, 1 µV/75 ohms
-------------------------------	------------------------

S/B

Mono :	76 dB
Stéréo :	70 dB

Distorsion harmonique à 1 kHz

Mono :	0,5 %
Stéréo :	0,8 %

Séparation	35 dB à 1 kHz
-------------------	---------------

Réponse en fréquence	30 Hz – 15 kHz, +0,5/-2 dB
-----------------------------	-------------------------------

Sélectivité	60 dB à 400 kHz
--------------------	-----------------

Section Tuner AM**Plage d'accord****Modèles à code régional U**

Intervalle d'accord de 10 kHz :	530 – 1710 kHz ⁴⁾
Intervalle d'accord de 9 kHz :	531 – 1710 kHz ⁴⁾

Modèles à code régional CEL, CEK

Intervalle d'accord de 9 kHz :	531 – 1602 kHz
--------------------------------	----------------

Antenne	Antenne-cadre
----------------	---------------

Fréquence intermédiaire	450 kHz
--------------------------------	---------

Sensibilité utilisable	50 dB/m (à 1000 kHz ou 999 Hz)
-------------------------------	-----------------------------------

S/B	45 dB (à 50 mV/m)
------------	-------------------

Distorsion harmonique	1,0 % (50 mV/m, 400 Hz)
------------------------------	----------------------------

Sélectivité

A 9 kHz :	35 dB
A 10 kHz :	40 dB

4) L'intervalle d'accord AM peut être changé à 9 kHz ou 10 kHz. Après avoir accordé une station, éteignez l'ampli-tuner. Tout en tenant PRESET TUNING + enfoncée, appuyez sur I/⏏. Toutes les stations pré-réglées sont effacées lorsque vous changez l'intervalle d'accord. Pour revenir à 10 kHz (ou 9 kHz), procédez de même.

Généralités**Alimentation**

Code régional	Alimentation
U	120 V CA, 60 Hz
CEL, CEK	230 V CA, 50/60 Hz

Consommation

Code régional	Consommation
U	190W
CEL, CEK	210W

Consommation d'énergie (en mode d'attente)
0,5W (pour les modèles de tous les codes régionaux)

Prises commutées

Code régional	Prises commutées
U	1 prise, 120 W/1 A MAX
CEL, CEK	1 prise, 100 W MAX

Dimensions	430 × 145 × 300 mm Projections et commandes comprises
-------------------	---

Poids (approx.)	7,0 kg
------------------------	--------

Accessoires fournis

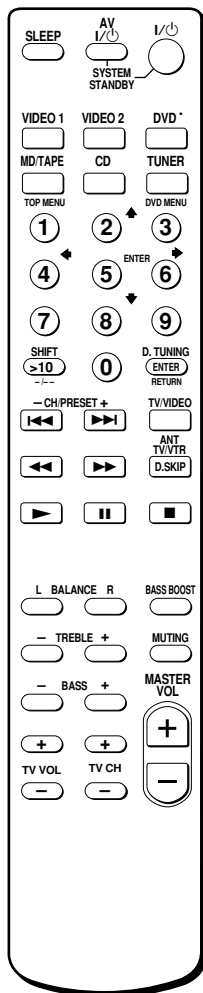
Antenne fils FM (1)
Antenne cadre AM (1)
Télécommande RM-U185 (1)
Piles R6 (taille AA) (2)

Pour le détail sur le code régional de l'appareil utilisé, voir page 4.

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Description des touches de la télécommande

Vous pouvez utiliser la télécommande RM-U185 pour contrôler tous les appareils de votre chaîne.



Les réglages de chaque touche sont énumérés dans le tableau suivant.

Touche de la télécommande	Appareil	Fonction
SLEEP	Ampli-récepteur	Activation de la minuterie sommeil et du délai de mise hors tension automatique.
I/O	Ampli-récepteur	Marche ou arrêt de l'ampli-récepteur.
VIDEO 1	Ampli-récepteur	Pour voir une vidéo. (mode VTR 3)
VIDEO 2	Ampli-récepteur	Pour voir une vidéo. (mode VTR 1)
DVD	Ampli-récepteur	Pour voir un DVD.
MD/TAPE	Ampli-récepteur	Pour écouter un minidisque ou une cassette audio.
CD	Ampli-récepteur	Pour écouter un disque compact.
TUNER	Ampli-récepteur	Pour écouter la radio.
SHIFT	Ampli-récepteur	Sélection d'une page mémoire pour le préréglage de stations radio ou l'accord d'une station préréglée par pression répétée de cette touche.
D.TUNING	Ampli-récepteur	Accord direct d'une station.
BALANCE L/R	Ampli-récepteur	Régler la balance
BASS BOOST	Ampli-récepteur	Renforcer les graves
TREBLE +/-	Ampli-récepteur	Réglage de la qualité des aigus
MUTING	Ampli-récepteur	Coupeure du son de l'ampli-récepteur
BASS +/-	Ampli-récepteur	Réglage de la qualité des graves

Remarque

Lorsque vous appuyez sur les touches de fonction (VIDEO 1, VIDEO 2, DVD), le mode d'entrée du téléviseur risque de ne pas commuter sur le mode d'entrée correspondant souhaité. Dans ce cas, appuyez sur la touche TV/VIDEO pour commuter le mode d'entrée du téléviseur.

Touche de la télécommande	Appareil	Fonction
MASTER VOL +/-	Ampli-récepteur	Réglage du volume général de l'ampli-récepteur.
AV I/⏻	Téléviseur/ Magnétoscope/ Lecteur CD/ Lecteur VCD/ Lecteur LD/ Lecteur DVD/ Platine MD/ Platine DAT	Marche ou arrêt des appareils audio et vidéo.
SYSTEM STANDBY (Appuyez sur AV I/⏻ et I/⏻ en même temps)	Ampli-récepteur/ Téléviseur/ Magnétoscope/ Récepteur satellite/ Lecteur CD/ Lecteur LD/ Lecteur DVD/ Platine MD/ Platine DAT/ Platine à cassette	Mettez hors tension le récepteur et les autres composants audio/vidéo Sony.
0-9	Ampli-récepteur Lecteur CD/ Lecteur VCD/ Lecteur LD/ Platine MD/ Platine DAT Téléviseur/ Magnétoscope/ Récepteur satellite	Emploi avec la touche "SHIFT" pour introduire le numéro de la station pré-réglée dans le mode DIRECT TUNING ou MEMORY. Sélection du numéro de page. 0 sélectionne la page 10. Sélection du numéro de chaîne.
>10	Lecteur CD/ Lecteur VCD/ Lecteur LD/ Platine MD/ Platine à cassette	Sélection des numéros de page supérieurs à 10.

Touche de la télécommande	Appareil	Fonction
ENTER	Téléviseur/ Magnétoscope/ Récepteur satellite/ Lecteur LD/ Platine MD/ Platine DAT/ Platine à cassette	Après la sélection d'une chaîne, d'un disque ou d'une plage par les touches numériques, validation de la sélection.
RETURN	Lecteur VCD	Retour au menu précédent.
CH/ PRESET +/-	Ampli-récepteur Téléviseur/ Magnétoscope/ Récepteur satellite	Balayage et sélection des stations pré-réglées. Sélection des chaînes pré-réglées.
◀◀/▶▶	Magnétoscope/ Lecteur CD/ Lecteur VCD/ Lecteur LD/ Lecteur DVD/ Platine MD/ Platine DAT/ Platine à cassette	Omission de pages.
◀◀/▶▶	Lecteur CD/ Lecteur VCD/ Lecteur DVD Magnétoscope/ Lecteur LD/ Platine MD/ Platine DAT/ Platine à cassette	Recherche de plage (avant ou arrière). Recherche avant ou arrière rapide.
▶	Magnétoscope/ Lecteur CD/ Lecteur VCD/ Lecteur LD/ Lecteur DVD/ Platine MD/ Lecteur DAT/ Platine à cassette	Activation de la lecture.

voir page suivante

Description des touches de la télécommande (suite)

Touche de la télécommande	Appareil	Fonction
■	MagnétoSCOPE/ Lecteur CD/ Lecteur VCD/ Lecteur LD/ Lecteur DVD/ Platine MD/ Platine DAT/ Platine à cassette	Pause de la lecture ou de l'enregistrement. (Active l'enregistrement sur les appareils en attente d'enregistrement.)
■	MagnétoSCOPE/ Lecteur CD/ Lecteur VCD/ Lecteur LD/ Lecteur DVD/ Platine MD/ Platine DAT/ Platine à cassette	Arrêt de la lecture.
ANT TV/VTR	MagnétoSCOPE	Sélection du signal de sortie de la borne d'antenne: téléviseur ou magnétoSCOPE.
D.SKIP	Lecteur CD/ Lecteur VCD/ Lecteur DVD/ Platine MD	Omission de disques (changeur multidisques seulement).
TOP MENU	Lecteur DVD	Affichage du titre du DVD.
DVD MENU	Lecteur DVD	Affichage du menu DVD.
ENTER	Lecteur DVD	Validation de la sélection.
	Lecteur DVD	Retour au menu précédent ou fermeture du menu.
↔/↔/↔/↔	Lecteur DVD	Sélection d'une option du menu.

Touche de la télécommande	Appareil	Fonction
-/--	Téléviseur	Sélection du mode de saisie du numéro de chaîne (un chiffre ou deux chiffres).
TV/ VIDEO	Téléviseur	Sélection du signal d'entrée: téléviseur ou magnétoSCOPE.
TV VOL +/-	Téléviseur	Réglage du volume du téléviseur.
TV CH +/-	Téléviseur	Sélectionne des canaux préréglés du téléviseur.

Remarques

- Selon le modèle d'ampli-tuner, certaines fonctions mentionnées dans cette section peuvent ne pas agir.
- Les explications précédentes servent à titre d'exemple seulement. Selon l'appareil utilisé, certaines fonctions ne seront pas opérationnelles ou agiront différemment.
- La fonction DVD ne sont pas disponibles pour le réglage.

Changement du réglage usine d'une fonction

Si les réglages usine des touches FUNCTION ne correspondent pas à vos appareils, vous pouvez les changer. Par exemple, si vous une platine à cassette mais pas de lecteur MD, vous pouvez affecter la platine à cassette à la touche MD/TAPE.

Notez que les réglages des fonctions TUNER ne peuvent pas être changés.

- 1 Appuyez en continu sur la touche dont la fonction doit être changée (par exemple, MD/TAPE).**
- 2 Appuyez sur la touche correspondante de l'appareil qui doit être affecté à la touche de fonction (par exemple, 4 – platine à cassette).**

Les appareils suivants sont affectés aux fonctions:

Pour contrôler	Appuyez sur
Lecteur CD	1
Platine DAT	2
Platine MD	3
Platine à cassette A	4
Platine à cassette B	5
Lecteur LD	6
Magnétoscope (mode de commande VTR 1*)	7
Magnétoscope (mode de commande VTR 2*)	8
Magnétoscope (mode de commande VTR 3*)	9
Téléviseur	0
DSS (récepteur numérique satellite)	>10
Lecteur DVD	ENTER
Lecteur VCD	◀◀

* Les magnétoscopes Sony sont contrôlés par les réglages VTR1, 2 ou 3 qui correspondent aux systèmes Beta, 8mm et VHS.

Maintenant vous pouvez utiliser la touche MD/TAPE pour la commande de la platine à cassette.

Pour rétablir le réglage usine d'une touche de fonction

Refaites les mêmes opérations.

Pour rétablir tous les réglages usine des touches de fonction

Appuyez simultanément sur I/⏻, AV I/⏻ et MASTER VOL –.

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Om oververhitting en brandgevaar te vermijden, mag u de ventilatie-openingen van het apparaat niet afdekken met kranten, een tafelkleed, gordijnen e.d. Plaats nooit een brandende kaars bovenop het apparaat.

Om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen, mag u nooit een met vloeistof gevuld voorwerp, zoals een vaas, een glas of beker op het apparaat zetten.



Gooi de batterij niet weg maar lever deze in als klein chemisch afval (KCA).

Installeer het apparaat niet in een krappe, omsloten ruimte zoals een boekenkast of een inbouwkast.

Inhoudsopgave

Liist van bedieningstoetsen en referentiepagina's

Hoofdtoestel	5
--------------------	---

Aansluiten van de apparatuur

Vereiste aansluitsnoeren	6
Aansluiten van de antennes	7
Aansluiten van audio/video- apparatuur	8
Luidspreker-aansluitingen	9
Andere aansluitingen	11
Het geheugen van de tuner/versterker wissen	11

Basisbediening

Keuze van het weergave-apparaat	12
Regelen van het geluid	12
Keuze van de aanduidingen in het uitleesvenster	12

Radio-ontvangst

Automatisch voorinstellen van FM zenders in alfabetische volgorde (AUTOBETICAL)*	13
Directe afstemming	13
Automatische afstemming	14
Geheugenafstemming	14
Gebruik van het Radio Data Systeem (RDS)*	16

Andere bedieningsfuncties

Naamgeving van voorkeurzers en beeld/geluidsbronnen	18
Opnemen	18
Automatisch uitschakelen met de sluimerfunctie	19

Aanvullende informatie

Vorzorgsmaatregelen	20
Verhelpen van storingen	20
Technische gegevens	22
Overzicht van de afstandsbedieningstoetsen	24
Aanpassen van de fabrieksinstellingen van de componentkeuzetoetsen	27

NL

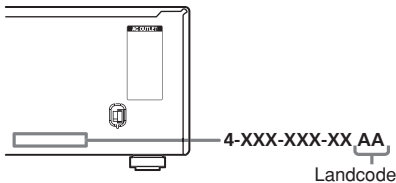
* Alleen voor de modellen met landcode CEL, CEK.

Betreffende deze gebruiksaanwijzing

De aanwijzingen in deze handleiding gelden voor de modellen STR-DE185. Controleer uw modelnummer, dat rechtsonder op het voorpaneel staat vermeld. In deze gebruiksaanwijzing is telkens gebiedscode CEL gebruikt voor illustratiedoeleinden tenzij anders vermeld.

Omtrent de landcodes

Over welke uitvoering van dit apparaat u beschikt, is afleesbaar aan de landcode die staat vermeld onderaan op het achterpaneel (zoals in de onderstaande afbeelding).



Verschillen in bediening die samenhangen met de landcode staan in de tekst duidelijk aangegeven, zoals bijvoorbeeld "alleen voor de modellen met landcode AA".


Tip

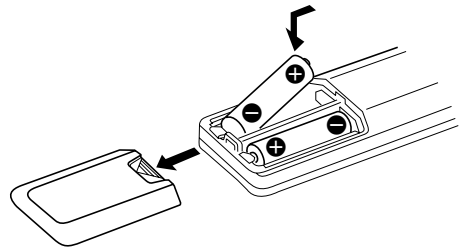
De aanwijzingen in deze handleiding beschrijven de bediening met de toetsen op de tuner/versterker zelf. U kunt echter ook de toetsen van de bijgeleverde afstandsbediening gebruiken, met dezelfde of soortgelijke namen als die op de tuner/versterker. Voor meer informatie omtrent het gebruik van uw afstandsbediening, zie pagina 24–27.

Betreffende de bijgeleverde afstandsbediening

De DVD toets op de afstandsbediening is niet beschikbaar.

Aanbrengen van batterijen in de afstandsbediening

Leg de R6 (AA-formaat) batterijen in de afstandsbediening, met de juiste polariteit van (+) en (–), zoals aangegeven in het batterijvak. Voor gebruik van de afstandsbediening richt u deze op de  afstandsbedieningssensor voorop de tuner/versterker.



Tip

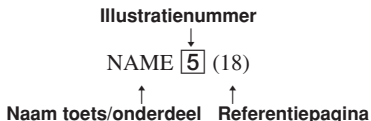
Bij normaal gebruik zal een stel batterijen ongeveer 6 maanden meegaan. Als de tuner/versterker niet meer naar behoren op de afstandsbediening reageert, is het tijd alle batterijen door nieuwe te vervangen.

Opmerkingen

- Leg de afstandsbediening niet op een al te warme of vochtige plaats.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen naast elkaar.
- Let op dat de afstandsbedieningssensor van de tuner/versterker niet wordt blootgesteld aan directe zonnestraling of fel lamplicht, anders zal de afstandsbediening niet naar behoren functioneren.
- Wanneer u denkt de afstandsbediening geruime tijd niet te gebruiken, kunt u de batterijen er beter uit verwijderen, om eventuele beschadiging door batterijlekkage en corrosie te voorkomen.

Gerbruik van deze pagina

Aan de hand van deze pagina vindt u de toetsen en andere systeemonderdelen die in de tekst vermeld staan.



Hoofdtoestel

ALFABETISCHE VOLGORDE

A - H

- AM **8** (13, 14)
- BALANCE L/R **10** (12)
- BASS +/- **21** (12)
- BASS BOOST **19** (12)
- CD **15** (8, 12)
- Cijfertoetsen **3** (13)
- DIRECT **25** (13)
- DISPLAY **11** (12, 16)
- FM **6** (13, 14)
- FM MODE **23** (14)

I - O

- IR (ontvanger) (Infrarood-ontvanger) **2** (4, 22)

- MASTER VOLUME **17** (12, 20)
- MD/TAPE **14** (8, 12)
- MEMORY/ENTER **24** (13, 15, 18)
- MUTING **18** (12, 20)
- NAME **5** (18)

P - S

- PHONES **29** (12, 21)
- PRESET/PTY SELECT +/- (modellen met landcode CEL, CEK) **7** (15, 16)
- PRESET TUNING +/- (modellen met landcode U) **7** (15, 23)
- PTY (modellen met landcode CEL, CEK) **4** (16)
- SHIFT **26** (15)

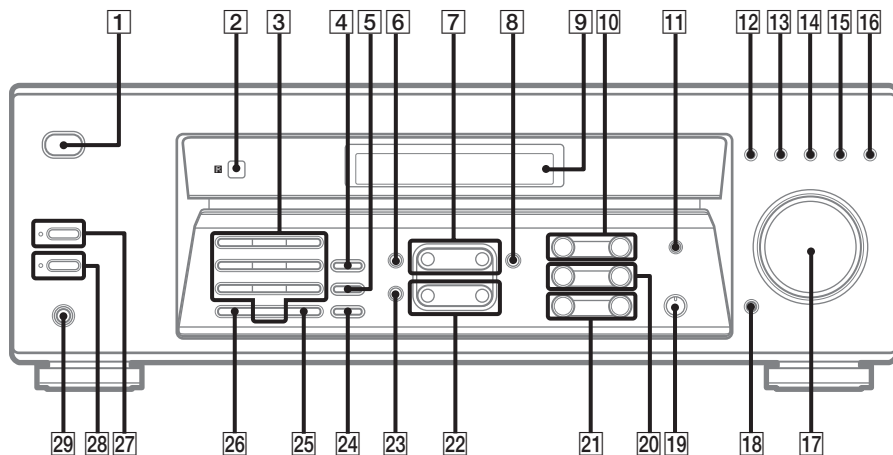
- SLEEP (modellen met landcode U) **4** (19)
- SPEAKERS A **27** (10)
- SPEAKERS B **28** (10)

T - Z

- TREBLE +/- **20** (12)
- TUNER **16** (8, 12-15, 18)
- TUNING/CHAR +/- **22** (14, 18)
- Uitleesvenster **9** (11-16, 18, 19)
- VIDEO 1 **12** (12)
- VIDEO 2 **13** (8, 12)

TOETSBSCHRIJVINGEN

- I/⏻ (Aan/uit-schakelaar) **1** (11, 13, 23)



Vereiste aansluitsnoeren

A Audio-aansluitsnoer (niet bijgeleverd)



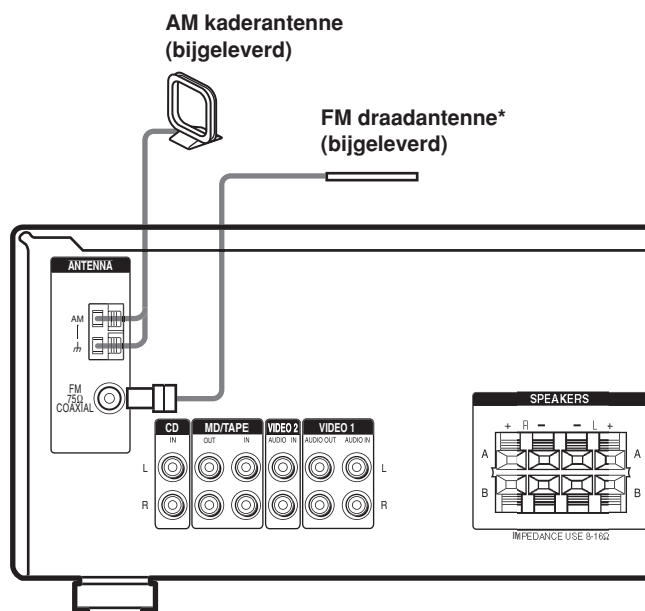
B Luidsprekersnoeren (niet bijgeleverd)



Alvorens met aansluiten te beginnen

- Schakel eerst alle betrokken apparatuur uit, alvorens u begint met het aansluiten ervan.
- Sluit de netsnoeren van de apparatuur pas op het stopcontact aan nadat alle andere aansluitingen in orde zijn.
- Zorg dat alle aansluitingen stevig vast zitten, om brom en andere bijgeluiden te voorkomen.
- Let bij het aansluiten van de audiosnoeren op dat u links en rechts niet verwisselt; witte stekkers op witte stekkerbussen (voor het linker audiokanaal) en rode stekkers op rode stekkerbussen (voor het rechter kanaal).

Aansluiten van de antennes

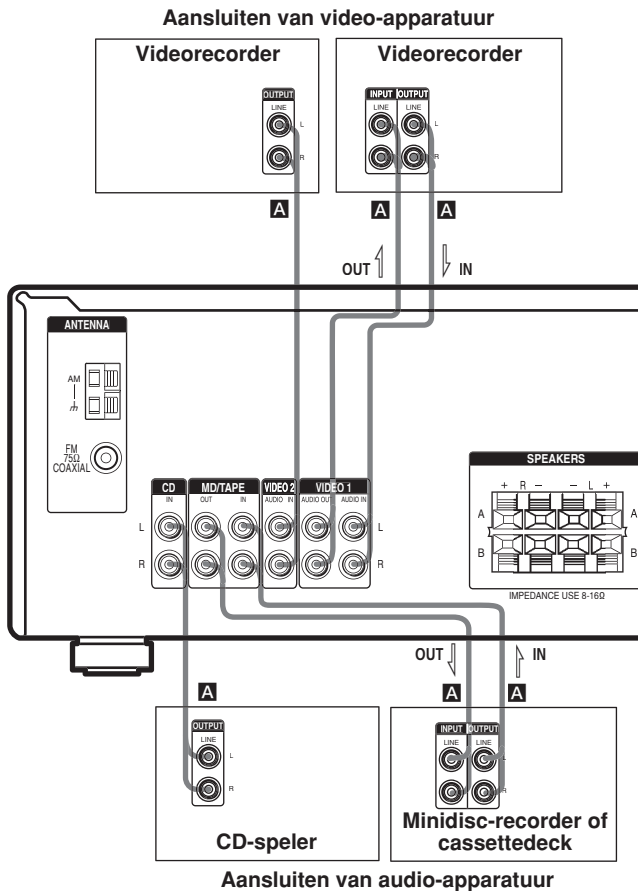


* De vorm van de aansluitstekker kan ietwat verschillen afhankelijk van de landcode.

Na het aansluiten van de antenne

- Om het oppikken van stoorsignalen te voorkomen, mag u de AM kaderantenne niet te dicht bij de tuner/versterker of andere apparatuur zetten.
- Sluit bij slechte AM-ontvangst een geïsoleerde draad van 6 tot 15 meter lang (niet meegeleverd) aan op de AM-antennebus samen met de AM-kaderantenne. Strek de draad bij voorkeur buiten horizontaal uit.
- Strek de FM draadantenne zo ver mogelijk uit.
- Na het aansluiten van de FM draadantenne legt of hangt u deze zo horizontaal mogelijk.

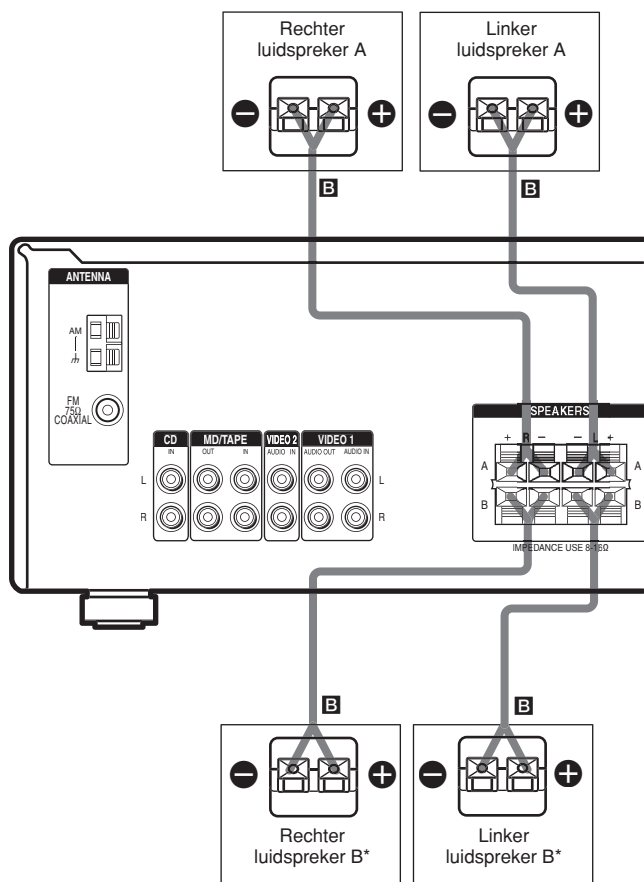
Aansluiten van audio/video-apparatuur



Omtrent de video-aansluitingen

Gebruik de funktiekeuzetoetsen (VIDEO 2, MD/TAPE, CD, TUNER) om in te stellen op het VIDEO 1 AUDIO OUT signaal. U kunt dit geluidssignaal opnemen door een opnameapparaat zoals een cassettedeck aan te sluiten (op de VIDEO 1 AUDIO OUT stekkerbussen).

Luidspreker-aansluitingen



* Als u over een extra paar voorluidsprekers beschikt, sluit deze dan aan op de SPEAKERS B stekkerbussen.

Tips

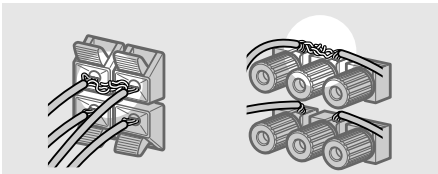
- Strip ongeveer 15 mm van de uiteinden van het snoer. Let goed op dat het luidsprekersnoer met de juiste polariteit (+ en -) wordt aangesloten. Als u bij één van de luidsprekers de + en - polen verwisselt, zal het geluid vervormd klinken en de lage tonen zullen niet goed doorkomen.
- Voorkom beschadiging van de luidsprekers, zorg ervoor dat u het volume dicht zet alvorens de tuner/versterker af te zetten. Bij het afzetten van de tuner/versterker blijft de volume-instelling immers behouden.

Om kortsluiting van de luidsprekers te voorkomen

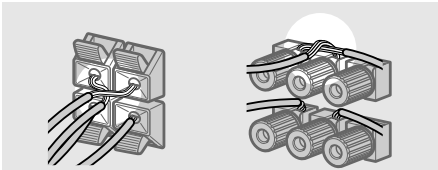
Kortsluiting in de luidsprekercircuits kan schade aan de tuner/versterker veroorzaken. Om dit te voorkomen, dient u bij het aansluiten van de luidsprekers de volgende aanwijzingen in acht te nemen.

Zorg ervoor dat het gestripte uiteinde van elke luidsprekerkabel niet in contact komt met een andere luidspreker aansluiting, het gestripte uiteinde van een andere luidsprekerkabel noch metalen onderdelen van de receiver.

Onjuist aangesloten luidsprekersnoeren



De draad van een luidsprekersnoer raakt een andere aansluitklem.



De gestripte uiteinden van de luidsprekerdraden raken elkaar, omdat er teveel van de isolatie is verwijderd.

Kiezen van het gewenste luidsprekerpaar

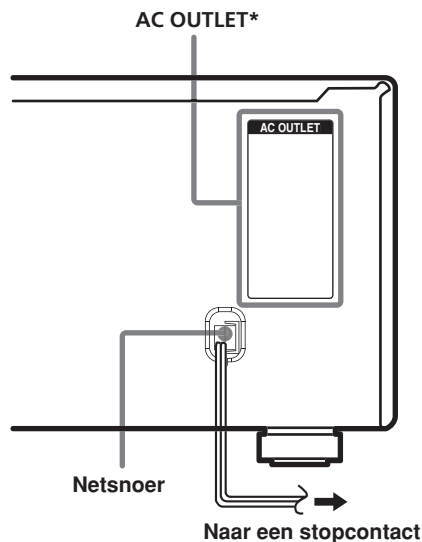
Voor het kiezen via welke luidsprekers het geluid wordt weergegeven, stelt u de SPEAKERS toets als volgt in. De SPEAKERS indicator(en) licht(en) op.

Voor weergave via	Druk op SPEAKERS toets(en)
Luidsprekerpaar A (aangesloten op de SPEAKERS A stekkerbussen)	A
Luidsprekerpaar B (aangesloten op de SPEAKERS B stekkerbussen)	B
Beide luidsprekerparen A en B (parallele aansluiting)	A en B

Tips

- Druk nogmaals op de SPEAKERS A of B toets om de luidsprekers te deselecteren.
- Het standaard luidsprekersysteem is Speaker System A.

Andere aansluitingen



* De plaats, de vorm en het aantal netstroomuitgangen kan verschillen per model en het land waarnaar deze tuner/versterker oorspronkelijke is verscheept.

Aansluiten van het netsnoer

Sluit de netsnoeren van uw audio/video-apparatuur aan op een gewoon wandstopcontact.

Als u het netsnoer van andere audio/video-apparatuur aansluit op de AC OUTLET netstroomuitgang achterop de tuner/versterker, zal de tuner/versterker zorgen voor de stroomvoorziening van de andere component, zodat u de bijbehorende apparatuur allemaal tegelijk met de tuner/ versterker kunt in- en uitschakelen.

Waarschuwing

Let op dat het totale stroomverbruik van de apparatuur aangesloten op de AC OUTLET netstroomuitgang achterop de tuner/versterker bij deze uitgang aangegeven vermogen niet overschrijdt. Sluit op de netuitgang in geen geval huishoudelijke apparatuur aan zoals een strijkijzer, een ventilator, een TV-toestel of andere apparatuur met een hoog stroomverbruik.

Opmerking

Wanneer het netsnoer ongeveer een week lang losgekoppeld is, wordt het geheugen van de receiver volledig gewist.

Het geheugen van de tuner/versterker wissen

Voor het eerste gebruik van de tuner/versterker of wanneer u het geheugen van het apparaat wilt wissen, gaat u als volgt te werk.

- 1** Schakel de tuner/versterker uit.
- 2** Houd de I/⏻ aan/uit-schakelaar 5 seconden lang ingedrukt.

De aanduiding "INITIAL" verschijnt in het uitleesvenster en al de volgende onderdelen worden gewist of in de uitgangsstand teruggesteld:

- Alle vastgelegde voorkeuzenders verdwijnen uit het geheugen.
- Alle vastgelegde namen (van de voorkeuzenders en andere geluidsbronnen) worden gewist.
- De centrale geluidssterkte wordt teruggesteld op toVOL MIN.
- Alle verrichte instellingen (BALANCE, luidsprekersysteem, enz.) worden teruggesteld.

Keuze van het weergave-apparaat

Kies het gewenste apparaat door indrukken van een van de funktiekeuzetoetsen.

Voor keuze van de	Drukt u op
Videorecorder	VIDEO 1 of VIDEO 2
Minidisc-recorder of cassettedeck	MD/TAPE
CD-speler	CD
Ingebouwde tuner voor radio-ontvangst	TUNER

Na het kiezen van het weergave-apparaat schakelt u dat apparaat in en start u de weergave.

- Na het kiezen van een videorecorder, schakelt u ook het TV-toestel in en stelt u dat in op weergave van de gekozen component van de gekozen component.

Regelen van het geluid

Standaard instellingen zijn onderstreept.

Voor	Doet u het volgende
Regel het volume <u>VOL MIN</u>	Draai hiervoor aan de MASTER VOLUME. Telkens wanneer u aan MASTER VOLUME draait, verandert het uitleesvenster als volgt: VOL MIN ↔ VOL 1 ↔ ... ↔ VOL MAX
Bijregelen van de balans <u>BALANCE</u>	Druk op BALANCE L/R. Bij elke druk op BALANCE L/R verandert de indicatie als volgt: BAL L+8... ↔ BAL L+1 ↔ BALANCE ↔ BAL R+1... ↔ BAL R+8
Bijregelen van de klankkleur <u>BASS 0 dB</u> <u>TREB 0 dB</u>	Druk op BASS +/- en TREBLE +/- . De toonregeling is instelbaar van -10 dB tot +10 dB in stappen van 2 dB tegelijk.
Versterken van het basgeluid <u>Off</u>	Druk op BASS BOOST. De BASS BOOST indicator licht op.

Voor	Doet u het volgende
Dempen van het geluid	Druk op MUTING. Druk nogmaals om het geluid weer op het oorspronkelijke niveau te brengen. De muting-functie wordt uitgeschakeld wanneer u het toestel aan of af zet of MASTER VOLUME rechtsom draait om het volume te verhogen.
Beluisteren via de hoofdtelefoon	Sluit een hoofdtelefoon aan op de PHONES aansluiting en zet de SPEAKERS A en B schakelaar op "OFF".

Keuze van de aanduidingen in het uitleesvenster

DISPLAY aanduidingskeuzetoets

Telkens wanneer u op de DISPLAY toets drukt, verandert de aanduiding in het uitleesvenster kringsgewijze als volgt:

Zelf ingevoerde naam van de component* →
Gekozen van de component

Bij keuze van de tuner voor radio-ontvangst

Ingevoerde naam van de voorkeurzender* of vaste zendernaam** → Afstemfrequentie → Programmatype-aanduiding** → Radiotekst** → Juiste tijd**

* De ingevoerde naam verschijnt alleen als u zelf een naam voor deze van de component of voorkeurzender hebt ingevoerd (blz. 18). De gekozen naam verschijnt niet als er alleen spaties zijn ingevoerd of als de naam gelijk is aan die van de component.

** Deze aanduidingen verschijnen alleen tijdens RDS ontvangst. (Alleen bij de modellen met landcode CEL, CEK; zie blz. 16).

Om uw tuner/versterker te gebruiken voor radio-ontvangst, zult u er eerst een FM- en een AM-antenne op moeten aansluiten (blz. 7).

Automatisch voorinstellen van FM zenders in alfabetische volgorde (AUTOBETICAL)

(Alleen voor de modellen met landcode CEL, CEK)

Met deze automatische zenderopslagfunctie kunt u maximaal 30 FM radiozenders en FM RDS zenders in het afstemgeheugen van de tuner/versterker vastleggen, zonder doublures. Hierbij kiest de tuner/versterker automatisch alleen de best doorkomende zenders.

Als u bepaalde FM of AM zenders handmatig in het afstemgeheugen wilt vastleggen, volg dan de aanwijzingen onder "Voorinstellen van radiozenders" op blz. 15.

1 Druk op de I/⏏ toets om de tuner/versterker uit te schakelen.

2 Houd de MEMORY/ENTER toets ingedrukt en druk nogmaals op de I/⏏ toets om de tuner/versterker weer in te schakelen.

De aanduiding "AUTO-BETICAL SELECT" verschijnt en de tuner/versterker gaat op zoek naar alle plaatselijk te ontvangen FM radiozenders en FM RDS zenders en legt deze in het afstemgeheugen vast. Bij elke RDS informatiezender controleert de tuner/versterker eerst of er andere zenders zijn die hetzelfde programma uitzenden, om daarvan dan alleen de duidelijkst doorkomende zender vast te leggen. De gekozen RDS informatiezenders worden gesorteerd op alfabetische volgorde van hun officiële Program Service zendernaam, en krijgen dan elk een letter-plus-cijfer voorinstelcode toegewezen. Zie voor nadere bijzonderheden betreffende de RDS informatiezenders blz. 16.

De gewone FM radiozenders krijgen ook een letter-plus-cijfer code en worden dan na de RDS zenders vastgelegd.

Na afloop van het vastleggen verschijnt de aanduiding "FINISH" even in het uitleesvenster en dan keert de tuner/versterker terug naar de normale bedieningsfuncties.

Opmerkingen

- Druk niet op enige toets van de tuner/versterker of de bijgeleverde afstandsbediening totdat de "Autobetical" zenderopslag is voltooid.
- Als u verhuist naar een andere streek, kan het nodig zijn deze procedure opnieuw uit te voeren, om de best te ontvangen zenders in uw nieuwe woongebied vast te leggen.
- Zie voor het afstemmen op de vastgelegde voorkeuzenders de aanwijzingen op blz. 15.
- Als u na het opslaan van zenders met deze functie uw FM antenne verplaatst, kunnen de vastgelegde instellingen niet meer geldig zijn. In dat geval volgt u weer de bovenstaande aanwijzingen om de FM zenders opnieuw vast te leggen.

Directe afstemming

Als u de afstemfrequentie van de gewenste zender kent, kunt u die rechtstreeks invoeren met de cijfertoetsen van de tuner/versterker of de bijgeleverde afstandsbediening.

1 Druk op TUNER.

Er wordt afgestemd op de laatst ontvangen zender.

2 Kies met de FM of AM toets de FM of AM afstemband.

3 Druk op de DIRECT toets.

4 Voer met de cijfertoetsen de gewenste afstemfrequentie in.

Voorbeeld 1: FM 102,50 MHz

1 0 2 5 0
□ → □ → □ → □ → □

Voorbeeld 2: AM 1350 kHz

(U hoeft de laatste "0" niet in te voeren als voor de afstemschaal een interval van 10 kHz geldt.)

1 3 5 0
□ → □ → □ → □

Als u niet op een bepaalde zender kunt afstemmen en de ingevoerde cijfers knippen

Controleer of u de juiste frequentie hebt ingevoerd. Bij een vergissing herhaalt u de stappen 3 en 4.

Als de ingevoerde cijfers nog steeds knippen, wordt deze frequentie in uw ontvangstgebied niet gebruikt.

wordt vervolgd

Directe afstemming (vervolg)

5 Bij afstemmen op een AM radiozender verstelt u de richting van de AM kaderantenne zo dat de ontvangst optimaal klinkt.

6 Herhaal de stappen 2 t/m 5 als u op een andere zender wilt afstemmen.

Tips

- Als u de afstemfrequentie niet precies weet, voer dan een waarde in dichtbij de frequentie van de zender die u zoekt en druk dan op de TUNING/CHAR + of TUNING/CHAR – afstemtoets. De tuner/versterker stemt dan automatisch af op de dichtst benaderde zender. Als u denkt dat de zenderfrequentie iets boven de door u gekozen waarde ligt, drukt u op de TUNING/CHAR + toets en als u waarschijnlijk een iets te hoge waarde hebt gekozen, drukt u op de TUNING/CHAR – toets.
- Indien “STEREO” knippert in het display en de FM stereo-ontvangst slecht is, druk dan op FM MODE om over te schakelen naar monoweergave (MONO). Dan is er geen stereo effect meer, maar de radio-uitzending zal beter klinken. Druk nogmaals op FM MODE om terug te keren naar stereo ontvangst.

De afstemschaal verschilt volgens de gebiedscode zoals vermeld in de volgende tabel. Zie voor nadere bijzonderheden over de landcodes blz. 4.

Landcode	FM	AM
U	100 kHz	10 kHz*
CEL, CEK	50 kHz	9 kHz

* Desgewenst kunt u het afsteminterval voor de AM band omschakelen (blz. 23).

Automatische afstemming

Als u de afstemfrequentie van de gewenste zender niet kent, laat u de tuner/versterker de in uw gebied te ontvangen zenders doorzoeken.

1 Druk op TUNER.

Er wordt afgestemd op de laatst ontvangen zender.

2 Kies met de FM of AM toets de FM of AM afstemband.

3 Druk op de TUNING/CHAR + of TUNING/CHAR – toets.

Druk op de TUNING/CHAR + toets om de afstemband in oplopende volgorde te doorzoeken; op de TUNING/CHAR – toets om van hoog naar laag te zoeken.

Telkens wanneer er een zender wordt gevonden, stopt de tuner/versterker met zoeken.

Wanneer de tuner/versterker het einde van de afstemschaal bereikt

Dan wordt de zoekafstemming vanaf het andere einde herhaald in dezelfde richting.

4 Om door te gaan met zoeken, drukt u nogmaals op de TUNING/CHAR + of TUNING/CHAR – toets.

Geheugenafstemming

Na het afstemmen op een zender met de directe afstemming of de automatische zoekafstemming kunt u de betreffende zender vastleggen in het afstemgeheugen van de tuner/versterker. U kunt reeks op een zender afstemmen door de 2-cijferige voorinstelcode in te voeren op de ontvanger of de meegeleverde afstandsbediening. Zo kunt u tot 30 voorkeurzenders voor de FM en AM voorinstellen. U kunt de tuner/versterker ook alle vastgelegde voorkeurzenders laten doornemen.

Alvorens u zenders kunt opzoeken met de geheugenafstemming, zult u ze eerst in het geheugen moeten vastleggen volgens de aanwijzingen onder “Voorinstellen van radiozenders” (blz. 15).

Voorinstellen van radiozenders

1 Druk op TUNER.

Er wordt afgestemd op de laatst ontvangen zender.

2 Stem af op de radiozender die u wilt voorinstellen, met de directe afstemming (blz. 13) of de automatische zoekafstemming (blz. 14).

3 Druk op de MEMORY/ENTER toets.

In het uitleesvenster licht enkele seconden lang de aanduiding "MEMORY" op.

Verricht de stappen 4 t/m 6 voordat deze "MEMORY" aanduiding dooft.

4 Druk op de SHIFT toets om een geheugengroep (A, B of C) te kiezen.

Telkens wanneer u op de SHIFT toets drukt, verschijnt de volgende groepsletter, "A", "B" of "C" in het uitleesvenster.

5 Druk op de cijfertoetsen om een voorinstelnummer te kiezen.

Als de "MEMORY" aanduiding dooft voordat u een nummer hebt gekozen, gaat u terug naar stap 3.

6 Herhaal de stappen 2 t/m 5 voor elk van de voorkeurzenders die u wilt vastleggen.

Een andere zender voorinstellen onder een reeds gebruikt nummer

Herhaal de stappen 1 t/m 5 om een nieuwe zender onder hetzelfde nummer vast te leggen.

Opmerking

Wanneer het netsnoer ongeveer een week losgekoppeld is, worden alle voorinstelzenders uit het geheugen van de receiver gewist en moeten de zenders opnieuw worden voor ingesteld.

Afstemmen op vastgelegde voorkeurzenders

Op radiozenders die in het afstemgeheugen zijn vastgelegd, kunt u afstemmen op een van de volgende twee manieren.

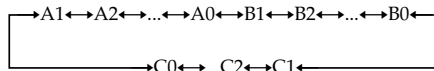
Afstemmen door alle voorkeurzenders te doorlopen

1 Druk op TUNER.

Er wordt afgestemd op de laatst ontvangen zender.

2 Druk enkele malen op de PRESET TUNING +* of PRESET TUNING -* toets om door te zoeken naar de gewenste zender.

Telkens wanneer u op deze toets drukt, gaat de tuner/versterker één voorkeurzender verder in de gekozen richting en de onderstaande volgorde:



* Bij de modellen met landcode CEL, CEK: PRESET/PTY SELECT + of PRESET/PTY SELECT -.

Afstemmen op een zender waarvan u het voorinstelnummer kent

U kunt direct afstemmen op een vooringestelde zender door het voorinstelnummer in te voeren op de ontvanger of de meegeleverde afstandsbediening.

1 Druk op TUNER.

Er wordt afgestemd op de laatst ontvangen zender.

2 Druk op de SHIFT toets om een geheugengroep (A, B of C) te kiezen en kies dan het nummer van de gewenste voorkeurzender met de cijfertoetsen.

Gebruik van het Radio Data Systeem (RDS)

(Alleen voor de modellen met landcode CEL, CEK)

Met deze tuner/versterker kunt u ook gebruik maken van de RDS functies van het Radio Data Systeem, waarmee radiozenders naast de gewone uitzendingen allerlei nuttige informatie doorgeven. De volgende handige RDS functies zijn beschikbaar:

- RDS informatie in het uitleesvenster
- Opzoeken van voorkeurzenders die het gewenste programmatype uitzenden

De RDS informatie wordt alleen uitgezonden door FM zenders.*

* Niet alle FM radiozenders bieden de RDS informatie en niet alle RDS zenders bieden dezelfde functies. Als u niet bekend bent met de plaatselijk beschikbare RDS functies, kunt u voor nadere bijzonderheden het best contact opnemen met de plaatselijke radiozenders.

Ontvangst van RDS informatie-uitzendingen

Kies eenvoudigweg een radiozender uit de FM band met de directe afstemming (blz. 13), de automatische zoekafstemming (blz. 14) of de geheugenafstemming (blz. 14).

Wanneer u afstemt op een zender met RDS service, verschijnt de programmazendernaam normaal in het uitleesvenster.

Opmerking

De RDS informatie zal niet altijd goed te ontvangen zijn, als de zender waarop u hebt afgestemd de RDS signalen niet duidelijk genoeg uitzendt of als de signaalsterkte onvoldoende is.

Aangeven van RDS informatie in het uitleesvenster

Druk tijdens ontvangst van een RDS zender meermalen op de DISPLAY toets.

Telkens wanneer u op deze toets drukt, verspringt de RDS informatie in het uitleesvenster kringsgewijze als volgt:

Zendernaam programmeren →
Afstemfrequentie → Programmatype^{a)} →
Radiotekst^{b)} → Tijd
(in 24-uurs aanduiding)

a) Soort programma dat wordt uitgezonden (blz. 17).

b) Tekstberichten die door de RDS zender worden uitgezonden.

Opmerkingen

- Als er een nooduitzending of waarschuwingsbericht door de overheid wordt uitgezonden, gaat in het uitleesvenster de aanduiding "ALARM" knipperen.
- Als een aanduiding uit 9 of meer letters bestaat, zal de tekst van rechts naar links over het scherm lopen.
- Als een radiozender een bepaalde RDS functie niet verzorgt, zal het uitleesvenster "NO XXX" (bijvoorbeeld "NO PTY") aangeven.

Doorzoeken van voorkeurzenders via het programmatype

U kunt afstemmen op een voorkeurzender van uw keuze door in te stellen op het gewenste programmatype. De tuner/versterker doorloopt dan het afstemgeheugen, op zoek naar een voorkeurzender die op dat moment het door u gekozen soort uitzending verzorgt.

1 Druk op de PTY toets.

2 Druk op de PRESET/PTY SELECT + of PRESET/PTY SELECT – toets om in te stellen op het gewenste programmatype.

Zie het hierna volgende overzicht voor nadere informatie over de programmatypen.

3 Druk nogmaals op de PTY toets.

Wanneer de ontvanger zenders overloopt, verschijnen "SEARCH" en het programmatype afwisselend op het display. Wanneer de tuner/versterker een uitzending van het door u gekozen type vindt, stopt het zoeken. Als de tuner/versterker geen voorkeurzender vindt die het door u gekozen soort uitzending verzorgt, verschijnt er "NO PTY" in het uitleesvenster.

Overzicht van de programmatypen

Aanduiding programmatype	Beschrijving
NEWS	Nieuwsuitzendingen
AFFAIRS	Actualiteitenprogramma's die op de achtergronden van het huidige nieuws ingaan
INFO	Uitzendingen betreffende de weersverwachting, nieuws voor consumenten, medisch advies e.d.
SPORT	Sportverslagen en -uitslagen
EDUCATE	Educatieve programma's, met wetenswaardigheden en praktische tips
DRAMA	Hoorspelen en andere radioseries
CULTURE	Programma's over nationale en regionale cultuur, zoals taalkwesties en sociale vraagstukken
SCIENCE	Uitzendingen over natuurwetenschappen en technologie
VARIED	Gevarieerde uitzendingen, zoals vraaggesprekken, quizprogramma's en allerlei amusement
POP M	Populaire muziek
ROCK M	Rockmuziek
EASY M	"Easy listening" muziek
LIGHT M	Lichte klassieken, met vocale, instrumentale en koormuziek
CLASSICS	Klassieke muziekuitvoeringen, orkestrale werken en kamermuziek, opera enz.
OTHER M	Alle muziek die niet in de bovenstaande categorieën past, zoals rhythm & blues of reggae
WEATHER	Weerbericht
FINANCE	Beursberichten, financieel en zakennieuws, etc.
CHILDREN	Kinderprogramma's
SOCIAL	Programma's over mensen en hun bezigheden
RELIGION	Programma's over godsdienst en religieuze zaken
PHONE IN	Programma's waarin luisteraars via de telefoon of in een publiek forum kunnen reageren
TRAVEL	Programma's over reizen. Niet voor aankondigingen die met de TP/TA verkeersinformatiefuncties te vinden zijn

Aanduiding programmatype	Beschrijving
LEISURE	Programma's over vrijetijdsbesteding en hobbies als vissen, tuinieren, koken e.d.
JAZZ	Jazzmuziek
COUNTRY	Country & western muziek
NATION M	Programma's met de nationale of streekmuziek van een bepaald gebied
OLDIES	Hits van vroeger
FOLK M	Folksmuziek
DOCUMENT	Documentaires
NONE	Programma's die buiten de bovenstaande categorieën vallen

Naamgeving van voorkeuzenders en beeld/geluidsbronnen

U kunt de vastgelegde voorkeuzenders en andere beeld/geluidsbronnen van zelfgekozen namen (index name) van elk 8 letters (en cijfers) voorzien. Deze namen (zoals bijvoorbeeld "VHS") worden dan in het uitleesvenster aangegeven wanneer u instelt op weergave van de betreffende beeld/geluidsbron. U kunt niet meer dan één naam tegelijk invoeren voor elke voorkeuzender of beeld/geluidsbron.

Deze functie kan handig zijn voor het uit elkaar houden van soortgelijke apparatuur. Zo kunt u bijvoorbeeld twee videorecorders onderscheiden met de typenamen "VHS" en "8MM". Bovendien kunt u hiermee componenten benoemen die zijn aangesloten op stekkerbussen bedoeld voor andere apparatuur, zoals een tweede CD-speler die is aangesloten op de MD/TAPE aansluitingen.

1 Voor naamgeving van een voorkeuzender

Druk op TUNER en stem dan af op de radiozender waarvoor u een naam wilt invoeren.

Eerst wordt er afgestemd op de laatst ontvangen zender. Als u niet weet hoe u kunt afstemmen op een voorkeuzender, volgt u de aanwijzingen onder "Afstemmen op vastgelegde voorkeuzenders" op blz. 15.

Voor naamgeving van een beeld/geluidsbron

Stel in op de beeld/geluidsbron (component) die u een naam wilt geven.

2 Druk op de NAME toets.

3 Voer de gewenste naam in met TUNING/CHAR en NAME, als volgt:

Druk op TUNING/CHAR + of TUNING/CHAR – om een letterteken te kiezen en druk dan op de NAME toets om de cursor op de plaats van de volgende letter te zetten.

Invoegen van een spatie

Druk op de TUNING/CHAR + of TUNING/CHAR – tot er een spatie in het uitleesvenster verschijnt.

Bij een vergissing in de letterkeuze

Druk herhaaldelijk op NAME tot het teken dat u wilt wijzigen knippert en druk vervolgens op TUNING/CHAR + of TUNING/CHAR – om het juiste teken te kiezen.

4 Druk op de MEMORY/ENTER toets.

5 Herhaal de stappen 2 t/m 4 voor alle voorkeuzenders en beeld/geluidsbronnen waarvoor u zelfgekozen namen wilt invoeren.

Opmerking (Alleen voor de modellen met landcode CEL, CEK)

Bij FM RDS zenders kunt u de naam niet aanpassen en geen nieuwe naam invoeren.

Opnemen

Voor u begint, dient u te controleren of alle apparaten naar behoren zijn aangesloten.

Opnemen op een audiocassette of minidisc

Via deze tuner/versterker kunt u opnamen maken op een cassette of een minidisc. Zie voor nadere details van de bediening de gebruiksaanwijzing van uw cassettedeck of minidisc-recorder.

1 Stel in op de geluidsbron die u wilt opnemen.

2 Breng het weergave-apparaat in gereedheid voor afspelen.

Plaats bijvoorbeeld een op te nemen compact disc in de CD-speler.

3 Plaats een voor opnamen geschikte cassette of minidisc in het opname-apparaat en stel zo nodig het opnameniveau in.

4 Start het opnemen op het opname-apparaat en start dan de weergave van de geluidsbron.

Opnemen op een videocassette

Met deze tuner/versterker kunt u beelden opnemen vanaf een videorecorder, TV of laserdisc-speler. Ook bestaat de mogelijkheid om tijdens kopiëren of monteren van video-opnamen een nieuw geluidsspoor in te voegen vanaf een geluidsbron naar keuze. Zie voor nadere bijzonderheden de gebruiksaanwijzing van uw videorecorder of laserdisc-speler.

- 1 Stel in op de beeld/geluidsbron die u wilt opnemen.**
- 2 Breng het weergave-apparaat in gereedheid voor afspeelen.**
Plaats bijvoorbeeld de op te nemen laserdisc in de laserdisc-speler.
- 3 Plaats een voor opnemen geschikte videocassette in de videorecorder (VIDEO 1) die u voor opnemen gebruikt.**
- 4 Start het opnemen op de opname-videorecorder en start dan de weergave van de videocassette of de laserdisc die u wilt opnemen.**

Tip

Tijdens kopiëren of monteren van video-opnamen vanaf een videocassette of laserdisc kunt u een nieuw geluidsspoor invoegen vanaf een geluidsbron naar keuze. Zoek op de videoband het punt op waar u het nieuwe geluid wilt invoegen, stel in op de geluidsbron en start de weergave daarvan. Het geluid van het gekozen weergave-apparaat zal op het geluidsspoor van de videoband worden opgenomen in plaats van het oorspronkelijke geluidsspoor. Om terug te keren naar het oorspronkelijke geluidsspoor voor de rest van de video-opnamen, stelt u op dezelfde wijze weer in op de video-geluidsbron.

Automatisch uitschakelen met de sluimerfunctie

U kunt de tuner/versterker automatisch laten uitschakelen na een tijdsduur die u zelf kiest, zodat u gerust met muziek in slaap kunt vallen.

Druk op de SLEEP toets van de afstandsbediening of het voorpaneel (uitgezonderd de modellen met landcode CEL, CEK) wanneer de tuner/versterker staat ingeschakeld.

Telkens wanneer u op de SLEEP toets drukt, verspringt de sluimertijd als volgt:

2 - 00 - 00 → 1 - 30 - 00 → 1 - 00 - 00 →
0 - 30 - 00 → OFF

Het uitleesvenster dooft nadat u de sluimertijd hebt ingesteld.

Tip

Om de resterende sluimertijd voor het uitschakelen van de tuner/versterker te controleren, drukt u op de SLEEP toets. De resterende tijd tot het uitschakelen verschijnt in het uitleesvenster.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

Mocht er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomen, trek dan de stekker van de tuner/versterker uit het stopcontact en laat het apparaat eerst door een onderhoudsmonteur controleren, alvorens het weer in gebruik te nemen.

Stroomvoorziening

- Controleer, alvorens de tuner/versterker in gebruik te nemen, of de bedrijfsspanning van het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning. De bedrijfsspanning staat vermeld op het naamplaatje op het achterpaneel van de tuner/versterker.
- Zolang de stekker van het netsnoer in het stopcontact zit, blijft er spanning op het apparaat staan, ook al is de tuner/versterker zelf uitgeschakeld.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u denkt de tuner/versterker geruime tijd niet te gebruiken. Pak de stekker vast om deze uit het stopcontact te trekken; trek nooit aan het snoer.
- Mocht het nodig zijn het netsnoer of de stekker te vervangen, laat dit dan uitsluitend bij een erkende vakhandel verrichten.

Hitte in het inwendige

Alhoewel het apparaat tijdens gebruik nogal warm kan worden, wijst dat niet op storing in de werking. Vooral bij afspelen op hoog volume kunnen de boven-, onder- en zijpanelen na verloop van tijd heet worden. Pas hiervoor op en raak de behuizing liever niet aan.

Opstelling

- Zet de tuner/versterker op een goed geventileerde plaats, met voldoende luchtdoorstroming om de inwendige onderdelen te koelen, in het belang van een langdurige betrouwbare werking.
- Plaats de tuner/versterker niet dichtbij een warmtebron of in direct zonlicht. Vermijd plaatsen met veel stof, vocht en mechanische trillingen of schokken.
- Zet niets bovenop het apparaat dat de ventilatie-openingen aan de bovenzijde kan blokkeren, in het belang van een storingsvrije werking.

Aansluiten

Voor het maken van enige aansluiting, schakelt u eerst de tuner/versterker uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.

Schoonmaken

Reinig de behuizing, het voorpaneel en de bedieningsorganen met een zachte doek, licht bevochtigd met wat milde vloeibare zeep. Gebruik geen schuurmiddelen of schuurmiddelen en ook geen oplosmiddelen zoals wasbenzine of alcohol (spiritus).

Mocht u verder nog vragen of problemen met de bediening van de tuner/versterker hebben, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Verhelpen van storingen

Als bij het gebruik van de tuner/versterker een van de volgende problemen zich voordoet, neemt u dan de controlepunten even door om het probleem te verhelpen. Mocht de storing niet zo gemakkelijk te verhelpen zijn, raadpleeg dan a.u.b. de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Geen of heel zwak geluid, ongeacht de gekozen component.

- Controleer of de luidspreker en componenten goed zijn aangesloten.
- Controleer of de tuner/versterker en de andere apparaten allemaal zijn ingeschakeld.
- Controleer of de MASTER VOLUME knop niet in de VOL MIN stand staat.
- Druk op de MUTING toets om de geluiddemping uit te schakelen.
- Controleer of er geen hoofdtelefoon is aangesloten.
- Het beveiligingscircuit van de tuner/versterker is in werking getreden, vanwege kortsluiting (de aanduiding "PROTECT" knippert). Schakel de tuner/versterker uit, verhelp de kortsluiting en schakel het apparaat weer in.

Een bepaalde geluidsbron is niet te horen.

- Controleer of de geluidsbron juist is aangesloten op de audio-ingangen voor het betreffende apparaat.
- Controleer of alle stekkers van de aansluitsnoeren stevig in de stekkerbussen zitten, zowel bij de tuner/versterker als bij het geluidsbron-apparaat zelf.
- Controleer of de tuner/versterker wel is ingesteld op de juiste geluidsbron.

Er komt geen geluid uit een van de voorluidsprekers.

Sluit een hoofdtelefoon aan op de PHONES stekkerbus om te controleren of de hoofdtelefoon wel goed geluid geeft (blz. 12).

Als ook bij de aangesloten hoofdtelefoon slechts via één kanaal geluid te horen is, kan er iets mis zijn met de aansluitingen van het weergave-apparaat op de tuner/versterker. Controleer dan of alle stekkers van het aansluit snoer aan beide zijden, op de tuner/versterker en de geluidsbron zelf, stevig in de stekkerbussen zijn gestoken.

Als de hoofdtelefoon wel via beide kanalen geluid geeft, kan er iets mis zijn met de aansluiting van de niet werkende luidspreker op de tuner/versterker. Controleer dan de aansluitingen van de luidspreker die geen geluid geeft.

De weergave van links en rechts klinkt onevenwichtig of de kanalen zijn verwisseld.

- Controleer of alle luidsprekers en andere apparaten juist en stevig zijn aangesloten.
- Bijregelen van de balans (blz. 12).

Er klinkt een storende bromtoon of andere bijgeluiden.

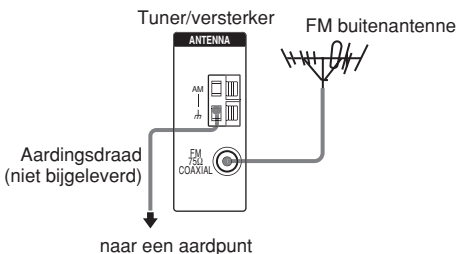
- Controleer of alle luidsprekers en andere apparaten juist en stevig zijn aangesloten.
- Houd de aansluitsnoeren uit de buurt van een transformator of een motor en ten minste 3 meter van een TV-toestel of tl-verlichting.
- Plaats de geluidsapparatuur niet te dicht in de buurt van een ingeschakeld TV-toestel.
- Wellicht zijn de stekkers en aansluitbussen vuil. Veeg ze schoon met een doekje met wat spiritus of zuivere alcohol.

Het opnemen lukt niet.

Controleer of de betrokken apparaten naar behoren zijn aangesloten.

De FM radio-ontvangst klinkt niet goed.

Installeer een FM buitenantenne en sluit deze aan op de tuner/versterker met een 75-ohm coaxiaalkabel (niet bijgeleverd), zoals hieronder aangegeven. Als u de tuner/versterker aansluit op een buitenantenne dient deze zorgvuldig geaard te worden, ter bescherming tegen blikseminslag. Sluit de aardingsdraad nooit aan op een gasleiding; gezien de kans op een gasexplosie is dit uiterst gevaarlijk.

**Het afstemmen op een radiozender lukt niet.**

- Controleer of de antennes goed zijn aangesloten. Verstel zonodig de stand van de antennes en sluit een buitenantenne aan.
- Mogelijk is de signaalsterkte te gering voor ontvangst (bij gebruik van de automatische zoekafstemming). Gebruik de directe afstemming.
- Zorg dat het afsteminterval juist ingesteld (bij het afstemmen op AM radiozenders met directe afstemming).
- Er zijn nog geen zenders vooringesteld of de vastgelegde voorkeurzenders zijn uit het geheugen gewist (bij gebruik van de geheugenafstemming). Leg de gewenste zenders in het afstemgeheugen vast (blz. 15).

De RDS informatiefuncties werken niet.*

- Controleer of de tuner/versterker wel is afgestemd op een RDS informatiezender op de FM afstemband.
- Stem af op een krachtiger FM RDS zender.


De gewenste RDS informatie verschijnt niet in het uitleesvenster.*

Neem contact op met de radiozender en informeer of deze wel of geen RDS signalen uitzendt. Ook zenders die gewoonlijk wel RDS informatie uitzenden kunnen deze soms tijdelijk buiten werking stellen.

* Alleen voor de modellen met landcode CEL, CEK.

wordt vervolgd

De afstandsbediening werkt niet.

- Richt de afstandsbediening recht op de afstandsbedieningssensor  voorop de tuner/versterker.
- Verwijder eventuele obstakels tussen de afstandsbediening en de tuner/versterker.
- Als de batterijen in de afstandsbediening leeg kunnen zijn, vervangt u ze dan alle door nieuwe.
- Controleer of u wel de juiste toets op de afstandsbediening hebt ingedrukt.
- Als de afstandsbediening staat ingesteld op bediening van alleen het TV-toestel, kies dan eerst met de component-keuzetoets op de afstandsbediening een andere beeld/geluidsbron dan de TV, dan kunt u daarna het gewenste apparaat bedienen.

Het receivergeheugen wissen

Voor wissen van	Leest u
Het gehele geheugen	pagina 11

Technische gegevens

Versterker-gedeelte

UITGANGSVERMOGEN Modellen met landcode U

Nominaal uitgangsvermogen bij stereo-weergave

(aan 8 ohm van 40 Hz – 20 kHz, bij 0,09 % THV)
100 W + 100 W

Modellen met landcode CEL, CEK Nominaal uitgangsvermogen bij stereo-weergave

(aan 8 ohm bij 1 kHz, bij 0,7 % THV)
100 W + 100 W¹⁾

1) Gemeten onder de volgende omstandigheden:

Landcode	Stroomvoorziening
CEL, CEK	230 V wisselstroom, 50 Hz

Frequentiebereik

CD, MD/TAPE,	20 Hz – 50 kHz
VIDEO 1, VIDEO 2	+0/-0,5 dB (zonder bass-versterking)

Ingangen (Analoog)

CD, MD/TAPE,	Gevoeligheid: 250 mV
VIDEO 1, VIDEO 2	Impedantie: 50 kOhm
	Signaal/ruisverhouding ²⁾ : 85 dB (A, 250 mV ³⁾)

2) INPUT SHORT (ingangen kortgesloten).

3) Netwerk-gewogen, ingangsniveau.

Uitgangen

MD/TAPE, VIDEO 1	Uitgangsspanning: 250 mV Impedantie: 10 kOhm
------------------	---

Bass-versterking: +8 dB bij 70 Hz

Toon: ±10 dB bij 100 Hz en
10 kHz

FM tuner-gedeelte

Afstembereik	87,5 – 108,0 MHz
Antenne-aansluitingen	75 ohm, asymmetrisch
Tussenfrequentie	10,7 MHz
Gevoeligheid	
Mono:	18,3 dBf, 2,2 µV/75 ohm
Stereo:	38,3 dBf, 22,5 µV/75 ohm
Bruikbare gevoeligheid	11,2 dBf, 1 µV/75 ohm

Signaal/ruisverhouding

Mono:	76 dB
Stereo:	70 dB

Harmonische vervorming bij 1 kHz

Mono:	0,5 %
Stereo:	0,8 %

Kanaalscheiding

35 dB bij 1 kHz

Frequentiebereik

30 Hz – 15 kHz,
+0,5/-2 dB

Selectiviteit

60 dB bij 400 kHz

AM tuner-gedeelte

Afstembereik

Modellen met landcode U

Bij 10 kHz afsteminterval: 530 – 1710 kHz⁴⁾

Bij 9 kHz afsteminterval: 531 – 1710 kHz⁴⁾

Modellen met landcode CEL, CEK

Bij 9 kHz afsteminterval: 531 – 1602 kHz

Antenne

Kaderantenne

Tussenfrequentie

450 kHz

Bruikbare gevoeligheid

50 dB/meter
(bij 1.000 kHz of 999 kHz)

Signaal/ruisverhouding

45 dB (bij 50 mV/meter)

Harmonische vervorming

1,0 % (bij 50 mV/meter,
400 Hz)

Selectiviteit

Bij 9 kHz:	35 dB
Bij 10 kHz:	40 dB

4) Het afsteminterval van de AM band kunt u omschakelen tussen 9 kHz en 10 kHz, als volgt. Stem af op een AM radiozender en schakel de tuner/versterker uit. Houd vervolgens de PRESET TUNING + toets ingedrukt en schakel het apparaat zo weer in met de I/⏪ toets. Bij het omschakelen van het afsteminterval worden alle voorkeuzenders uit het geheugen gewist. Om het afsteminterval terug te schakelen naar de oorspronkelijke stand, herhaalt u deze stappen.

Algemeen

Stroomvoorziening

Landcode	Stroomvoorziening
U	120 V wisselstroom, 60 Hz
CEL, CEK	230 V wisselstroom, 50/60 Hz

Stroomverbruik

Landcode	Stroomverbruik
U	190W
CEL, CEK	210W

Stroomverbruik (in de gebruiksklaar-stand)

0,5 W (voor modellen met elke gebiedscode)

Netstroomuitgangen

Landcode	Netstroomuitgangen
U	1 uitschakelbaar, maximaal 120 W/1 A
CEL, CEK	1 uitschakelbaar, maximaal 100 W

Afmetingen (b/h/d)

430 × 145 × 300 mm,
incl. uitstekende
onderdelen en knoppen

Gewicht (ca.)

7,0 kg

Bijgeleverd toebehoren

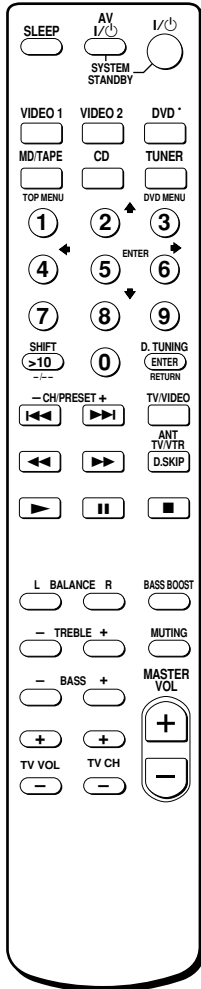
FM draadantenne (1)
AM kaderantenne (1)
Afstandsbediening RM-U185 (1)
R6 (AA-formaat) batterijen (2)

Zie voor nadere bijzonderheden over de landcode van uw uitvoering de beschrijving op blz. 4.

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Overzicht van de afstandsbedieningstoetsen

U kunt de RM-U185 afstandsbediening gebruiken om de componenten van uw stereo-installatie te bedienen.



Het onderstaande bedieningsoverzicht toont de functies van de diverse toetsen.

Afstandsbedieningstoets	Bedient	Functie
SLEEP	Tuner/versterker	Instellen van de sluimerfunctie en de tijdsduur waarna de tuner/versterker automatisch moet worden uitgeschakeld.
I/O	Tuner/versterker	In- en uitschakelen van de tuner/versterker.
VIDEO 1	Tuner/versterker	Videocassette-weergave. (Videorecorder 3)
VIDEO 2	Tuner/versterker	Videocassette-weergave. (Videorecorder 1)
DVD	Tuner/versterker	Video-weergave van een DVD.
MD/TAPE	Tuner/versterker	Afspelen van een minidisc of geluidscassette.
CD	Tuner/versterker	Afspelen van compact discs.
TUNER	Tuner/versterker	Luisteren naar de radio.
SHIFT	Tuner/versterker	Druk herhaaldelijk om een geheugenpagina te kiezen voor het voorinstellen van radiozenders of het afstemmen op vooringestelde radiozenders.
D. TUNING	Tuner/versterker	Directe keuze van een bekende radiozender.
BALANCE L/R	Tuner/versterker	Bijregelen van de balans.
BASS BOOST	Tuner/versterker	Versterken van het basgeluid.
TREBLE +/-	Tuner/versterker	Regel de hoge tonen.
MUTING	Tuner/versterker	Demping van het geluid van de tuner/versterker
BASS +/-	Tuner/versterker	Regel de lage tonen.

Opmerking

Wanneer een componentkeuzetoets (VIDEO1, VIDEO 2, DVD) wordt ingedrukt, kan de ingangsmode van de TV mogelijk niet naar de gewenste mode overschakelen. Druk dan op de TV/VIDEO toets om de ingangsmode van de TV te wijzigen.

Afstandsbedieningstoets	Bedient	Functie
MASTER VOL +/-	Tuner/ versterker	De totale geluidsterkte van de tuner/versterker regelen.
AV I/⏻	TV-toestel/ Videorecorder/ CD-speler/ Video-CD speler/ Laserdisc-speler/ DVD-speler/ Minidisc-recorder/ DAT-cassettedeck	In- en uitschakelen van de audio- en video-apparatuur.
SYSTEM STANDBY (Druk AV I/⏻ en I/⏻ tegelijk in)	Tuner/versterker/ TV-toestel/ Videorecorder/ Satelliet-ontvanger/ CD-speler/Video- CD speler/ Laserdisc-speler/ DVD-speler/ Minidisc-recorder/ DAT-cassettedeck/ Cassettedeck	Zet de om de menu's van de tuner/versterker en andere Sony audio/video-componenten af.
0-9	Tuner/ versterker	Gebruik de "SHIFT" toets om het voorinstelzendernummer te kiezen tijdens DIRECT TUNING of MEMORY mode.
	CD-speler/ Video-CD speler/ Laserdisc-speler/ Minidisc-recorder/ DAT-cassettedeck	Keuze van beeld/ muziekstuknummers. Toets 0 voor beeld/ muziekstuk 10.
	TV-toestel/ Videorecorder/ Satelliet-ontvanger	Keuze van zendernummers.
>10	CD-speler/ Video-CD speler/ Laserdisc-speler/ Minidisc-recorder/ Cassettedeck	Keuze van beeld/ muziekstuknummers boven de 10.

Afstandsbedieningstoets	Bedient	Functie
ENTER	TV-toestel/ Videorecorder/ Satelliet-ontvanger/ Laserdisc-speler/ Minidisc-recorder/ DAT-cassettedeck/ Cassettedeck	Na keuze van een zender, disc of beeld/muziekstuk met de cijfertoetsen, drukt u hierop om uw keuze in te voeren.
RETURN	Video-CD speler	Ga terug naar vorig menu.
CH/ PRESET +/-	Tuner/ versterker	Doorzoeken en kiezen van voorkeurzendens.
	TV-toestel/ Videorecorder/ Satelliet-ontvanger	Keuze van voorkeurzendens.
◀◀/▶▶	Videorecorder/ CD speler/ Video-CD speler/ Laserdisc-speler/ DVD-speler/ Minidisc-recorder/ DAT-cassettedeck/ Cassettedeck	Doorgaan naar een ander beeld/muziekstuk.
◀◀/▶▶	CD-speler/ Video-CD speler/ DVD-videospeler	Beeld/muziekstukken doorzoeken (voor- of achterwaarts).
	Videorecorder/ Laserdisc-speler/ Minidisc-recorder/ DAT-cassettedeck/ Cassettedeck	Snel vooruit of terugwaarts zoeken.
▶	Videorecorder/ CD-speler/ Video-CD speler/ Laserdisc-speler/ DVD-videospeler/ Minidisc-recorder/ DAT-cassettedeck/ Cassettedeck	Beginnen met afspelen.

wordt vervolgd

Overzicht van de afstandsbedieningstoetsen (vervolg)

Afstandsbedieningstoets	Bedient	Functie
II	Videorecorder/ CD speler/ Video-CD speler/ Laserdisc-speler/ DVD-videospeler/ Minidisc-recorder/ DAT-cassettedeck/ Cassettedeck	Pauzeren van de weergave of opname. (Ook voor beginnen met opnemen vanuit de opnamepauze-stand.)
■	Videorecorder/ CD speler/ Video-CD speler/ Laserdisc-speler/ DVD-videospeler/ Minidisc-recorder/ DAT-cassettedeck/ Cassettedeck	Stoppen met afspelen.
ANT TV/VTR	Videorecorder	Keuze van het uitgangssignaal van de antenne-aansluiting: TV-ontvangst of video-weergave.
D.SKIP	CD-speler Video-CD speler/ DVD-videospeler/ Minidisc-recorder/	Wisselen van discs (alleen voor een CD-wisselaar).
TOP MENU	DVD-videospeler	Om de DVD titel te tonen.
DVD MENU	DVD-videospeler	Om het DVD menu te tonen.
ENTER	DVD-videospeler	Om de keuze in te voeren.
	DVD-videospeler	Om terug te keren naar het vorige menu of het DVD-videospeler menu te sluiten.
↔/↔/↔/↔	DVD-videospeler	Om een menu-item te kiezen.

Afstandsbedieningstoets	Bedient	Functie
-/--	TV-toestel	Keuze van een enkel-cijfer of twee-cijfer zendernummer.
TV/ VIDEO	TV-toestel	Keuze van het ingangssignaal voor weergave: TV-ontvangst of video-weergave.
TV VOL +/-	TV-toestel	Om het volume van de TV te regelen.
TV CH +/-	TV-toestel	Kies een TV-voorstelzender.

Opmerkingen

- Sommige functies die in dit hoofdstuk uitgelegd staan werken niet met bepaalde tuner/versterkermodellen.
- De bovenstaande uitleg is louter bedoeld als voorbeeld. Sommige componenten werken dan ook niet of worden anders bediend dan hierboven beschreven.
- De functie DVD werkt niet met de instelling.

Aanpassen van de fabrieksinstellingen van de componentkeuzetoetsen

Als de fabrieksinstellingen voor de componentkeuzetoetsen toetsen niet overeenkomen met de componenten van uw stereo-installatie, kunt u deze instellingen wijzigen. Als u bijvoorbeeld beschikt over cassettedeck, maar geen minidisc-recorder speler, dan kunt u de functie van de MD/TAPE toets zonder bezwaar omschakelen naar bediening van uw cassettedeck.

Overigens kunnen de functies van de TUNER toets niet gewijzigd worden.

- 1 Houd de componentkeuzetoets waaraan u een andere beeld/geluidsbron wilt toewijzen ingedrukt (bijvoorbeeld de MD/TAPE toets).**
- 2 Druk op de toets die overeenkomt met de nieuw toe te wijzen beeld/geluidsbron (bijvoorbeeld toets 4 voor een cassettedeck).**

De toetsen voor toewijzing van de diverse beeld/geluidsbronnen zijn als volgt:

Voor bediening van een	Drukt u op toets
CD-speler	1
DAT-cassettedeck	2
Minidisc-recorder	3
Cassettedeck A	4
Cassettedeck B	5
Laserdisc-speler	6
Videorecorder (afstandsbedieningsstand VTR 1*)	7
Videorecorder (afstandsbedieningsstand VTR 2*)	8
Videorecorder (afstandsbedieningsstand VTR 3*)	9
TV-toestel	0
Digitale satelliet-ontvanger (DSS)	>10
DVD-videospeler	ENTER
Video-CD speler	◀◀

* Sony videorecorders worden bediend in een VTR 1, 2 of 3 stand. Deze bedieningsstanden komen overeen met resp. Beta, 8-mm en VHS videorecorder.

Na deze twee stappen kunt u de MD/TAPE toets gebruiken voor de bediening van uw cassettedeck.

Terugstellen van een toets op de fabrieksinstelling

Volg opnieuw de bovenstaande aanwijzingen.

Alle toetsen tegelijk terugstellen op hun oorspronkelijke fabrieksinstelling

Druk de I/⏻, AV I/⏻ en MASTER VOL – toetsen alle drie tegelijk in.

VARNING!

Utsätt inte receivern för regn eller fukt, för att undvika risk för brand och/eller elektriska stötar.

Täck inte över ventilationsöppningarna på stereon med tidningar, dukar, gardiner e.dyl., eftersom det kan förorsaka brand. Placera heller aldrig levande ljus ovanpå stereon.

Placera inte föremål fyllda med vätska, som till exempel vaser, ovanpå stereon, för att undvika risk för brand eller elektriska stötar.



Kasta aldrig använda batterier med hushållssoporna, ta istället hand om dem enligt gällande bestämmelser för miljöfarligt avfall.

Placera inte receivern i ett trångt utrymme, som t.ex. i en bokhylla eller i ett skåp.

Innehåll

Förteckning över knappar och referenssidor

På stereon	5
------------------	---

Komponentanslutningar

Nödvändiga kablar	6
Anslutning av antenner	7
Anslutning av ljud/ videokomponenter	8
Anslutning av högtalare	9
Övriga anslutningar	11
Tömning av receivers minne	11

Grundläggande manövrering

Val av komponent	12
Justera ljudet	12
Teckenfönstret	12

Radiomottagning

Automatisk lagring av FM-stationer i snabbvalsminnet (AUTOBETICAL)*	13
Direktinställning	13
Automatisk stationssökning	14
Snabbval	14
RDS-mottagning*	16

Övriga funktioner

Lagring av indexnamn på snabbvalsstationer och programkällor	18
Inspelning	18
Insomningstimer	19

Övrig information

Försiktighetsåtgärder m.m.	20
Felsökning	20
Tekniska data	22
Beskrivning av knapparna på fjärrkontrollen	24
Ändring av fabriksinställning för funktionsval	27

* Gäller endast modeller med områdeskod CEL, CEK.

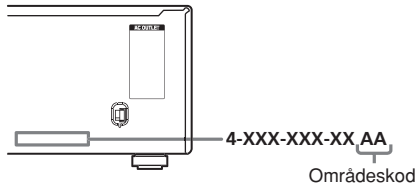
SE

Angående denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning beskriver modellerna STR-DE185. Kontrollera modellnumret längst ner till höger på receivers framsida. I den här handledningen används illustrationen för områdeskod CEL för illustrationerna om inget annat anges.

Angående områdeskoder

Den områdeskod som gäller för din receiver finns angivet i nedre kanten på receivers baksida (se illustrationen nedan).



Skillnader mellan receiverar med olika områdeskoder vad gäller tillvägagångssätt anges tydligt i texten, såsom t.ex. Gäller endast modeller med områdeskod AA.


Tips

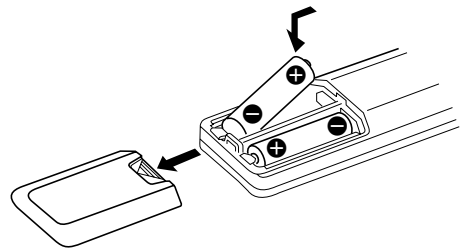
Denna bruksanvisning beskriver tillvägagångssätt vid användning av reglagen på själva receivern. Det är emellertid även möjligt att använda knapparna på den medföljande fjärrkontrollen, när dessa har samma eller liknande namn som de på receivern. Mer information om hur du använder fjärrkontrollen finns på sidorna 24–27.

Att observera angående medföljande fjärrkontroll

Knappen DVD på fjärrkontrollen har ingen funktion.

Isättning av batterierna i fjärrkontrollen

Sätt in alkaliska batterier (storlek AA) i batterifacket med polerna + och – vända åt korrekt håll enligt märkningarna i batterifacket. Rikta fjärrkontrollen mot fjärrstyrningsmottagaren  på receivern vid fjärrstyrning.



Tips

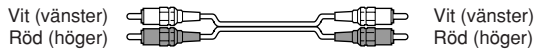
Under normala förhållanden beräknas batteriernas livslängd till ca. tre månader. Byt ut samtliga batterier mot nya när fjärrkontrollen inte längre kan användas för att fjärrstyra receivern.

Obs!

- Utsätt inte fjärrkontrollen för värme eller fukt.
- Sätt inte i ett använt batteri tillsammans med ett nytt.
- Utsätt inte fjärrstyrningsmottagaren på receivern för solsken eller starkt lamplyus. Det leder till fel vid fjärrstyrning.
- Ta ur batterierna, när fjärrkontrollen inte skall användas under en längre tidsperiod, för att undvika skador på grund av batteriläckage och korrosion.

Nödvändiga kablar

A Ljudkabel (tillval)



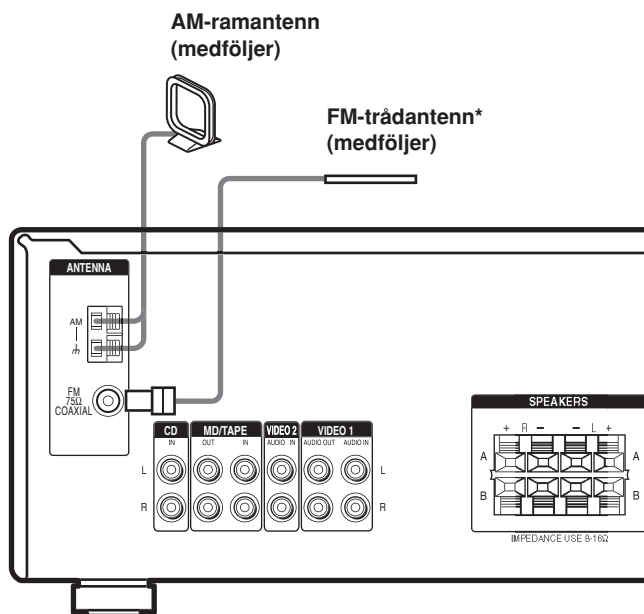
B Högtalarkablar (tillval)



Innan anslutningarna påbörjas

- Slå av strömmen till samtliga komponenter, innan några anslutningar påbörjas.
- Anslut inte nätkabeln förrän samtliga övriga anslutningar är klara.
- Var noga med att utföra anslutningarna ordentligt, för att undvika brum och störningar.
- Var vid anslutning av en ljudkabel noga med att ansluta de färgkodade kontakterna till motsvarande in/utgångar på komponenterna, d.v.s. vit (för vänster ljudkanal) till vit och röd (för höger ljudkanal) till röd.

Anslutning av antenner

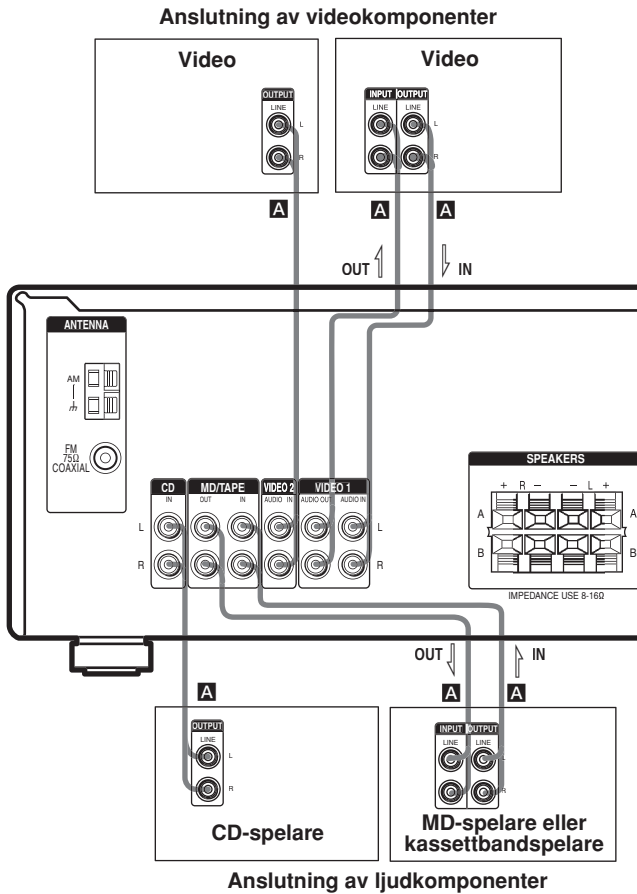


* Antennintagets utformning varierar beroende på områdeskod.

Att observera angående antennanslutningar

- Dra AM-ramantennen på avstånd från receivern och andra komponenter, för att undvika att störningar uppstår.
- Är AM-mottagningen dålig kan du prova att förbättra den genom att ansluta en 6 till 15 meter lång isolerad kabel (medföljer ej) till AM-antennens terminal tillsammans med AM-ramantennen. Försök att förlänga kabeln utomhus och sträva efter att hålla den horisontellt.
- Se till att sträcka ut FM-trådantennen helt.
- Dra FM-trådantennen så horisontellt som möjligt, efter att den anslutits.

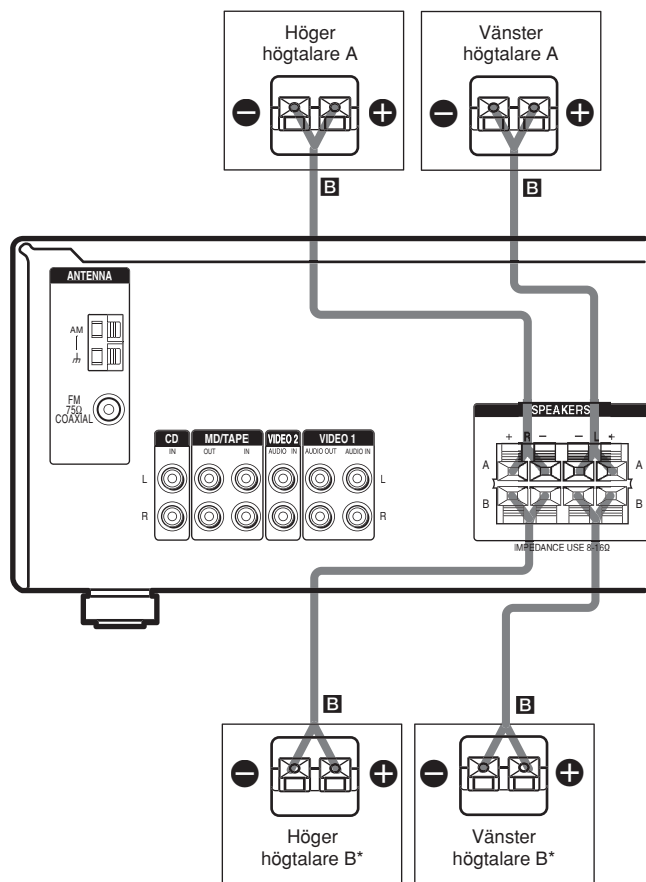
Anslutning av ljud/videokomponenter



Att observera angående videokomponentanslutningar

Använd funktionsknapparna (VIDEO 2, MD/TAPE, CD, TUNER) för att välja VIDEO 1 AUDIO OUT-signal. Du kan spela in ljudsignalen genom att ansluta en inspelningskomponent, t ex ett kassettdäck (till VIDEO 1 AUDIO OUT-uttaget).

Anslutning av högtalare



* När ett andra par främre högtalare ska anslutas, anslut dem till högtalaruttaget SPEAKERS B.

Tips

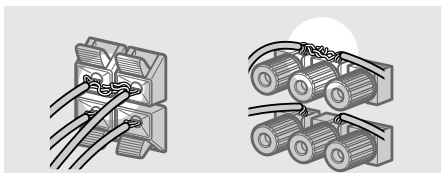
- Tvinna de oisolerade kabeländarna, ca. 15 mm långa. Anslut högtalarkablarna på korrekt sätt: + till + och – till –. Om anslutningarna kastas om, resulterar det i distorsion och basförlust.
- Så här undviker du att skada högtalarna, vrid ner volymen innan du stänger av mottagaren. När du slår på den igen står volymen likadant som när du stängde av den.

Att undvika kortslutning av högtalare

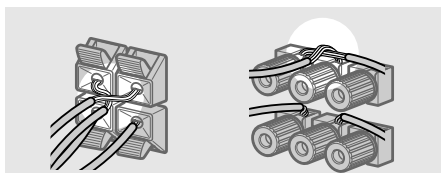
Kortslutning av högtalare kan orsaka skador på receivern. Observera följande försiktighetsåtgärder vid anslutning av högtalare, för att undvika kortslutning.

Se till att en oisolerad del av högtalarkablarna inte kommer i kontakt med en annan högtalarterminal, en oisolerad del på en annan högtalarkabel eller med någon metall del på receivern.

Exempel på dåliga anslutningar av högtalarkablar



En oisolerad ände på en högtalarkabel kommer i kontakt med en annan högtalarutgång.



Oisolerade ändrar på högtalarkablar kommer i kontakt med varandra på grund av att för mycket av isoleringen skalats bort.

Val av högtalare

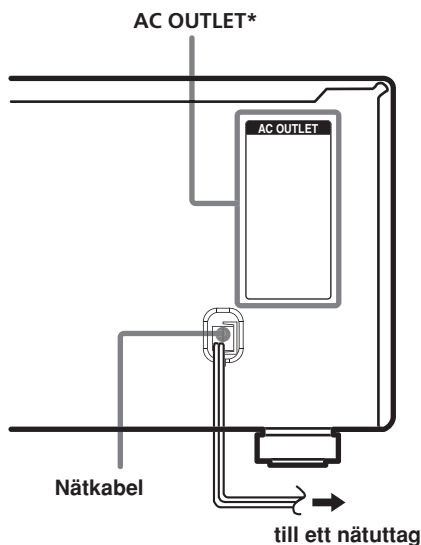
Välj högtalarna enligt nedanstående tabell för ljudåtergivning via önskade högtalare. Indikatorn (eller indikatorerna) SPEAKERS tänds.

Ljudåtergivning via	Tryck på SPEAKERS
Högtalare A (anslutna till högtalaruttagen SPEAKERS A)	A
Högtalare B (anslutna till högtalaruttagen SPEAKERS B)	B
Högtalare A och B (parallellanslutning)	A och B

Tips

- Tryck på SPEAKERS A eller B igen för att koppla bort högtalarna.
- Standardinställning är högtalarsystem A.

Övriga anslutningar



* Nätuttagen på receivern skiljer sig åt vad gäller placering, form och antal beroende på modell och försäljningsland.

Nätanslutning

Anslut nätkablarna från övriga komponenter till ett nätuttag.

Genom anslutning av nätkablarna från övriga komponenter till nätuttagen AC OUTLET på receivern är det möjligt att slå på hela anläggningen samtidigt med hjälp av receiverns strömbrytare, eftersom de övriga komponenterna då strömförsörjs via receivern.

Se upp!

Kontrollera att den totala effektförbrukningen för komponenter som ansluts till nätuttagen AC OUTLET på receivern inte överstiger det maximala wattal som finns angivet på receiverns baksida. Anslut inte en elektrisk apparat med hög effektförbrukning, såsom ett strykjärn, en fläkt eller en tv, till något av nätuttagen på receivern.

Obs!

Om nätkabeln är bortkopplad under ungefär en veckas tid, kommer mottagarens minne att ha förlorat sitt innehåll.

Tömning av receiverns minne

Utför följande åtgärder innan receivern tas i bruk för första gången eller när receiverns minne av annan anledning ska tömmas.

- 1 Slå av receivern.
- 2 Håll strömbrytaren I/⏻ intryckt i fem sekunder.

“INITIAL” tänds på displayen och följande återställningar och raderingar sker:

- Alla snabbvalsstationer återställs eller raderas,
- Alla indexnamn (på snabbvalsstationer och programkällor) raderas,
- Huvudvolymen återställs till VOL MIN.
- Alla inställningar du gjort (BALANCE, högtalarsystem osv.) återställs till sina standardvärden.

Val av komponent

Tryck på lämplig väljare för ljud/videokällor för att välja önskad källa.

För att välja	Tryck på
video	VIDEO 1 eller VIDEO 2
MD-spelare eller kassettspelare	MD/TAPE
CD-spelare	CD
inbyggd radiomottagare	TUNER

Slå först på önskad komponent innan den väljs. Starta därefter ljud/bildåtergivning från komponenten ifråga.

- Slå på tv:n och ställ ingångsväljaren på tv:n i korrekt läge enligt vald komponent, efter val av videobandspelare.

Justera ljudet

Standardinställningarna är understrukna.

Att	Följ nedanstående anvisningar
Justera volymen <u>VOL MIN</u>	Vrid på MASTER VOLUME. Varje gång du vrider på MASTER VOLUME ändras visningen i teckenfönstret enligt följande: VOL MIN ↔ VOL 1 ↔ ... ↔ VOL MAX
Styra volymbalansen <u>BALANCE</u>	Tryck på BALANCE L/R. Varje gång du trycker på BALANCE L/R ändras teckenfönstret på följande sätt: BAL L+8... ↔ BAL L+1 ↔ BALANCE ↔ BAL R+1... ↔ BAL R+8
Styra bas- och diskantåtergivningen <u>BASS 0 dB</u> <u>TREB 0 dB</u>	Tryck på BASS +/- och TREBLE +/- . Du kan välja en nivå från -10 dB till +10 dB i steg på 2 dB.
Koppla in basförstärkning <u>Off</u>	Tryck på BASS BOOST. Indikatorn BASS BOOST tänds.

Att	Följ nedanstående anvisningar
Undertrycka ljudet	Press MUTING. Tryck en gång till för att återställa ljudet. Dämpningsfunktionen avbryts när du slår på strömmen eller när du höjer volymen genom att vrida MASTER VOLUME medurs.
Lyssna med hörlursr	Anslut hörlurarna till hörlursuttaget PHONES. De båda väljarna SPEAKERS A och B måste stå i frånslagna lägen OFF.

Teckenfönstret

Väljare för visningsläge (DISPLAY)

Vid varje tryck på DISPLAY ändras visningen i teckenfönstret cykliskt enligt följande:

Komponents indexnamn* → Vald komponent

Vid radiomottagning med inbyggd radiomottagare

Snabbvalsstations indexnamn* eller stationsnamn** → Frekvens → Programtyp** → Radiotext** → Gällande tid**

* Indexnamn visas endast efter att komponenten eller snabbvalsstationen ifråga tilldelats ett indexnamn (sid. 18). Inget indexnamn visas när endast mellanslag angetts som indexnamn eller när indexnamnet är detsamma som namnet på vald komponent.

** Gäller endast vid RDS-mottagning (gäller endast modeller med områdeskod CEL, CEK. Se sid. 16).

Kontrollera före radiomottagning att FM- och AM-antennerna har anslutits till receivern (sid. 7).

Automatisk lagring av FM-stationer i snabbvalsminnet (AUTOBETICAL)

(gäller endast modeller med områdeskod CEL, CEK)

Med hjälp av denna funktion kan upp till 30 FM-stationer (inkl. RDS-stationer) lagras i alfabetisk ordning i receiverns snabbvalsminne, utan att onödigt många stationer lagras. Dessutom lagras endast stationer med tydliga signaler.

Följ åtgärderna under rubriken Lagring av stationer i snabbvalsminnet på sidan 15 för att lagra önskade FM- och/eller AM-stationer manuellt.

- 1 Tryck på strömbrytaren I/⏻ för att slå av receivern.
- 2 Håll MEMORY/ENTER intryckt och tryck samtidigt på strömbrytaren I/⏻ för att slå på receivern igen.

AUTO-BETICAL SELECT visas i teckenfönstret och receivern genomsöker och lagrar alla FM-stationer (inkl. FM RDS-stationer) som kan tas emot i området.

När det gäller RDS-stationer kontrollerar radiomottagaren först om det finns flera stationer som sänder samma program och lagrar sedan den station vars signaler är tydligast. De utvalda RDS-stationerna sorteras i alfabetisk ordning efter stationsnamn och tilldelas sedan en snabbvalskod bestående av två tecken. Vi hänvisar till sidan 16 angående mer information om RDS-mottagning.

Vanliga FM-stationer tilldelas snabbvalskoder bestående av två tecken och lagras sedan efter RDS-stationerna.

När lagringen är klar visas FINISH i teckenfönstret, varefter receivern återgår till normalt tillstånd.

Obs!

- Tryck inte på någon knapp på receivern eller den medföljande fjärrkontrollen medan automatisk lagring av FM-stationer i snabbvalsminnet pågår.
- Upprepa åtgärderna ovan för att lagra aktuella FM-stationer i snabbvalsminnet, efter flyttning till ett nytt område.
- Vi hänvisar till sidan 15 angående inställning av stationer lagrade i snabbvalsminnet.
- Om antennen flyttas efter att automatisk lagring av FM-stationer i snabbvalsminnet utförts kan det hända att de lagrade inställningarna blir inaktuella. Upprepa i så fall åtgärderna ovan för att lagra FM-stationerna på nytt.

Direktinställning

Önskad station kan ställas in direkt genom att ange stationens frekvens med hjälp av sifferknapparna på receivern eller den medföljande fjärrkontrollen.

- 1 Tryck på TUNER.
Den senast mottagna stationen ställs in.
- 2 Tryck vid behov på FM eller AM för att välja önskad våglängd, FM eller AM.
- 3 Tryck på DIRECT.
- 4 Ange önskad frekvens genom att trycka på motsvarande sifferknappar.

Exempel 1: frekvensen 102,50 MHz på FM

1 0 2 5 0
□ → □ → □ → □ → □

Exempel 2: frekvensen 1 350 kHz på AM
(Den sista nollan, 0, behöver inte anges, när stationsökningssteget för AM-mottagning är inställt på 10 kHz.)

1 3 5 0
□ → □ → □ → □

Om direktinställning misslyckas och den angivna frekvensen blinkar i teckenfönstret

Kontrollera att korrekt frekvens angetts. Upprepa i annat fall åtgärderna enligt punkt 3 och 4. Om den angivna frekvensen fortfarande blinkar betyder det att den frekvensen inte används i området.

forts.

Direktinställning (forts.)

5 Om en AM-station ställts in, så justera AM-ramantennens inriktning tills bästa möjliga mottagningskvalitet uppnås.

6 Upprepa åtgärderna enligt punkt 2 till 5 för att ställa in en annan station på samma sätt.

Tips

- Om den exakta frekvensen för önskad station inte är känd, så ange först en närliggande frekvens och tryck sedan på TUNING/CHAR + eller TUNING/CHAR – för att ställa in stationen ifråga. Tryck på TUNING/CHAR + om den exakta frekvensen tros vara högre än den angivna frekvensen och på TUNING/CHAR – om den tros vara lägre.
- Om STEREO blinkar i teckenfönstret och FM-stereomottagningen är dålig växlar du om till monolyssning genom att trycka på FM MODE. Mottagningen blir då enkanalig, men störningarna minskar. Du återgår till stereoläge genom att trycka på FM MODE igen.

Avstämningsskalan varierar beroende på områdeskoden enligt följande tabell. Vi hänvisar till sidan 4 angående detaljer kring områdeskoder.

Områdeskod	FM	AM
U	100 kHz	10 kHz*
CEL, CEK	50 kHz	9 kHz

* Detta stationssökningssteg kan ändras (sid. 23).

Automatisk stationssökning

Om frekvensen på önskad station är okänd är det möjligt att låta radiomottagaren söka igenom alla stationer som finns tillgängliga i området där receiveern används.

1 Tryck på TUNER.

Den senast mottagna stationen ställs in.

2 Tryck vid behov på FM eller AM för att välja önskad våglängd, FM eller AM.

3 Tryck på TUNING/CHAR + eller TUNING/CHAR –.

Tryck på TUNING/CHAR + för att starta stationssökning mot högre frekvenser och på TUNING/CHAR – för att starta stationssökning mot lägre frekvenser.

Stationssökningen avbryts så fort en station ställts in.

När den högsta eller lägsta frekvensen på vald våglängd nåts

Sökningen görs om i samma riktning som tidigare.

4 Tryck en gång till på TUNING/CHAR + eller TUNING/CHAR – för att fortsätta stationssökningen.

Snabbval

Stationer som ställs in genom direktinställning eller automatisk stationssökning kan lagras i receiveerns snabbvalsminne. Sedan kan du ställa in vilken som helst av stationerna genom att helt enkelt mata in dess snabbvalsskod (2 tecken) på mottagaren eller med den medföljande fjärrkontrollen. Upp till 30 AM- och FM-stationer kan lagras i snabbvalsminnet. Receiveern kan också snabbsoka alla lagrade snabbvalsstationer.

Se först till att önskade stationer lagrats i snabbvalsminnet enligt åtgärderna under Lagring av stationer i snabbvalsminnet på sidan 15, innan en snabbvalsstation ställs in.

Lagring av stationer i snabbvalsminnet

- 1 Tryck på TUNER.**
Den senast mottagna stationen ställs in.
- 2 Ställ in önskad station med hjälp av anvisningarna under Direktinställning (sid. 13) eller Automatisk stationssökning (sid. 14).**
- 3 Tryck på MEMORY/ENTER.**
MEMORY visas i några sekunder i teckenfönstret.
Utför åtgärderna enligt punkt 4 t.o.m. 6 innan MEMORY slocknar.
- 4 Tryck på SHIFT för att välja önskad minnessida (A, B eller C).**
Vid varje tryck på SHIFT visas bokstäverna A, B och C växelsvis i teckenfönstret.
- 5 Välj ett snabbvalsnummer genom att trycka på sifferknapparna.**
Börja om fr.o.m. punkt 3, om MEMORY i teckenfönstret slocknar innan önskat snabbvalsnummer hunnit väljas.
- 6 Upprepa åtgärderna i punkt 2 t.o.m. 5 för att lagra fler stationer i snabbvalsminnet.**

Hur en ny station lagras under en redan existerande snabbvalskod

Utför åtgärderna enligt punkt 1 t.o.m. 5 ovan för att lagra den nya stationen under aktuell snabbvalskod.

Obs!

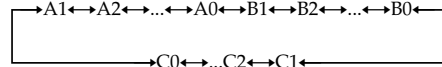
Om nätkabeln är bortkopplad under ungefär en veckas tid, kommer mottagarens minne att ha förlorat sitt innehåll och du måste förinställa stationerna igen.

Inställning av snabbvalsstationer

Ställ in önskad snabbvalsstation genom någon av följande två metoder.

Snabbsökning

- 1 Tryck på TUNER.**
Den senast mottagna stationen ställs in.
- 2 Tryck upprepade gånger på PRESET TUNING +* eller PRESET TUNING -* för att välja önskad snabbvalsstation.**
Vid varje tryck på PRESET TUNING + eller PRESET TUNING - ställer radiomottagaren in en snabbvalsstation åt gången i följande ordningsföljd:



* För modeller med områdeskod CEL, CEK:
PRESET/PTY SELECT + eller PRESET/PTY SELECT -.

Angivning av snabbvalskod

Du kan ställa in en förinställd station direkt genom att mata in dess snabbvalsnummer på mottagaren eller med den medföljande fjärrkontrollen.

- 1 Tryck på TUNER.**
Den senast mottagna stationen ställs in.
- 2 Tryck först på SHIFT för att välja minnessida (A, B eller C) och därefter på den sifferknapp som motsvarar den önskade snabbvalsstationens snabbvalsnummer.**

RDS-mottagning

(gäller endast modeller med områdeskod CEL, CEK)

Receiverns radiomottagare medger RDS-mottagning (RDS = Radio Data System). RDS gör det möjligt för radiostationer att parallellt med de vanliga radiosignalerna sända ytterligare information. Följande praktiska RDS-funktioner kan utnyttjas:

- visning av RDS-information,
- sökning efter stationer efter programtyp

Observera att RDS-mottagning endast är möjlig vid mottagning av FM-stationer.*

* Inte alla FM-stationer erbjuder RDS-tjänster och den typ av RDS-tjänster som erbjuds kan skilja sig mellan olika stationer. Kontakta de stationer som sänder i området där receivern används för exakt information om vilka RDS-tjänster som finns att tillgå.

Mottagning av RDS-tjänster

Ställ helt enkelt in en FM-station genom direktinställning (sid. 13), automatisk stationssökning (sid. 14) eller snabbval (sid. 14).

När du ställer in en kanal som erbjuder RDS-tjänster visas vanligtvis stationsnamnet i teckenfönstret.

Obs!

Det kan hända att RDS-mottagning misslyckas, om den inställda stationen inte sänder RDS-signalerna på korrekt sätt eller om signalerna är för svaga.

Kontroll av RDS-information i teckenfönstret

Tryck på DISPLAY under pågående mottagning av en RDS-station.

Vid varje tryck på DISPLAY ändras visningen av RDS-information i teckenfönstret cyklistiskt enligt följande:

Stationsnamn → Frekvens →
Programtypindikering^{a)} → Radio
Textindikering^{b)} → Visning av aktuell tid
(24-timmars visningssätt)

a) Typ av program som sänds (sid. 17).

b) Textmeddelanden som RDS-stationen sänder.

Obs!

- ALARM blinkar i teckenfönstret medan ett katastrofmeddelande från någon myndighet sänds.
- När ett meddelande består av nio eller fler tecken, rullas meddelandet fram i teckenfönstret.
- NO XXX (t.ex. NO PTY) visas i teckenfönstret, när den mottagna stationen inte sänder en viss RDS-tjänst.

Sökning efter stationer efter programtyp

En snabbvalsstation som sänder önskad typ av program kan ställas in genom att ange motsvarande programtyp. Radiomottagaren ställer då in RDS-stationer som sänder program enligt vald programtyp och som finns lagrade i snabbvalsminnet.

1 Tryck på PTY.

2 Tryck på PRESET/PTY SELECT + eller PRESET/PTY SELECT – för att välja önskad programtyp.

Vi hänvisar till tabellen på nästa sida angående en beskrivning av tillgängliga programtyper.

3 Tryck på PTY.

När mottagaren söker efter stationer visas SEARCH i teckenfönstret med programtypen.

När radion hittat en snabbvalsstation som sänder program enligt vald programtyp avbryts sökningen. Om ingen snabbvalsstation som sänder program enligt vald programtyp påträffas visas NO PTY i teckenfönstret.

Beskrivning av programtyper

Namn på programtyp	Beskrivning
NEWS	Nyheter
AFFAIRS	Aktuellt och liknande nyhetsprogram som breddar ut nyheterna
INFO	Olika slags program som handlar om affärlivet, konsumentprodukter, medicinsk information m. m.
SPORT	Sportprogram
EDUCATE	Undervisningsprogram som Gör det själv m. m.
DRAMA	Radioteater och serier
CULTURE	Program om olika kulturer, religioner, språk- och samhällsfrågor
SCIENCE	Vetenskapliga och tekniska program
VARIED	Andra typer av program som intervjuer, frågelekar, komedier, m. m.
POP M	Pop
ROCK M	Rock
EASY M	Lätt underhållningsmusik
LIGHT M	Instrumental musik med eller utan vokalist, körsång m. m.
CLASSICS	Orkestermusik, kammarmusik, opera m. m.
OTHER M	Musik som inte passar i de ovanstående kategorierna som rhythm & blues och reggae
WEATHER	Väderrapport
FINANCE	Rapporter om aktiemarknad och affärer m. m.
CHILDREN	Barnprogram
SOCIAL	Samhällsprogram om människor och vardagsliv
RELIGION	Religiösa program
PHONE IN	Telefonintervjuer där olika människor uttrycker sina åsikter m.m.
TRAVEL	Reseprogram. Gäller inte trafikinformation med hjälp av TP/TA-mottagning.

Namn på programtyp	Beskrivning
LEISURE	Program om trädgårdsskötsel, fiske, mat m. m.
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Country-musik
NATION M	Program om musik i olika länder eller regioner
OLDIES	Musikkanaler som spelar gamla örhängen
FOLK M	Folksånger
DOCUMENT	Undersökande program
NONE	Program som inte kan kategoriseras enligt ovanstående

Lagring av indexnamn på snabbvalsstationer och programkällor

Snabbvalsstationer och programkällor kan tilldelas namn (indexnamn) på upp till åtta tecken. Dessa namn (t.ex. VHS) visas sedan i teckenfönstret på receiveern vid val av namngivna snabbvalsstationer och programkällor. Observera att högst ett namn kan lagras för varje snabbvalsstation eller programkälla.

Denna funktion är praktisk att utnyttja för att lättare kunna skilja på komponenter av samma slag. Två olika videobandspelare kan exempelvis tilldelas namnen VHS respektive 8MM. Indexnamn kan också utnyttjas för att kunna identifiera komponenter som anslutits till ingångar ämnade för en annan typ av komponent, t.ex. en andra CD-spelare ansluten till ingångarna MD/TAPE.

1 Namnge en förinställd station

Tryck på TUNER och ställ sedan in den snabbvalsstation för vilken ett indexnamn ska lagras.

Den senast mottagna stationen ställs in. Följ vid behov anvisningarna under Inställning av snabbvalsstationer på sidan 15 för att ställa in önskad snabbvalsstation.

Namnge en programkälla

Välj den programkälla (komponent) för vilken ett indexnamn ska lagras.

2 Tryck på NAME.

3 Ange önskat indexnamn med hjälp av TUNING/CHAR och NAME enligt följande:

Tryck på TUNING/CHAR + eller TUNING/CHAR – för att välja varje tecken och tryck sedan på NAME för att flytta markören till nästa teckenläge.

För att ange ett mellanrum

Tryck på TUNING/CHAR + eller TUNING/CHAR – tills ett mellanrum visas i teckenfönstret.

Om ett misstag gjorts

Tryck upprepade gånger på NAME tills tecknet som är fel blinkar i teckenfönstret och tryck sedan på TUNING/CHAR + eller TUNING/CHAR – för att välja korrekt tecken.

4 Tryck på MEMORY/ENTER.

5 Upprepa åtgärderna enligt punkt 2 t.o.m. 4 för att namnge fler snabbvalsstationer eller programkällor.

Obs!

(gäller endast modeller med områdeskod CEL, CEK)

Namnet på en RDS-station kan inte ändras.

Inspelning

Kontrollera före inspelning att samtliga komponenter har anslutits på korrekt sätt.

Inspelning på ett kassettband eller en MD-skiva

Inspelning på ett kassettband eller en MD-skiva kan ske via receiveern. Vi hänvisar till bruksanvisningen till ansluten kassettbandspelare/MD-spelare angående detaljer.

1 Välj den komponent varifrån inspelning ska ske.

2 Förbered komponenten för uppspelning.

Sätt t.ex. i en CD-skiva i CD-spelaren.

3 Sätt i det kassettband eller den MD-skiva som inspelning ska äga rum på i kassettbandspelaren eller MD-spelaren. Ställ vid behov in önskad inspelningsnivå.

4 Starta inspelning på kassettbandspelaren/MD-spelaren och därefter uppspelning på komponenten för uppspelning.

Inspelning på ett videoband

Det är möjligt att via receiveern spela in från en videobandspelare, en tv eller en laserskivspelare. Det är också möjligt att genom redigering av ett videoband lägga på ljud från en rad olika ljudkällor. Vi hänvisar till bruksanvisningen till ansluten videobandspelare/laserskivspelare angående detaljer.

- 1 Välj den videokälla varifrån inspelning ska ske.**
- 2 Förbered komponenten för uppspelning.**
Sätt t.ex. i en laserskiva i laserskivspelaren.
- 3 Sätt i det videoband som inspelning ska äga rum på i videobandspelaren (VIDEO 1).**
- 4 Starta inspelning på videobandspelaren och därefter uppspelning av det videoband eller den laserskiva som ska spelas in.**

Tips

Ljud från valfri ljudkälla kan spelas in på videobandet under pågående inspelning av ett videoband eller en laserskiva. Välj helt enkelt önskad komponent vid läget där ljudpålägg ska starta och starta uppspelning. Ljudet från ljudkällan spelas då in på videobandets ljudspår istället för ljudet från videokällan. Välj på nytt videokällan för att återgå till att spela in ljudet från videokällan.

Insomningstimer

Det går att förinställa efter hur lång tid receiveern ska slås av.

Tryck på SLEEP på framsidan (gäller ej modeller med områdeskod CEL, CEK) eller på fjärrkontrollen medan strömmen är på.

Vid varje tryck på SLEEP ändras insomningstiden cykliskt i teckenfönstret enligt följande:

2 – 00 – 00 → 1 – 30 – 00 → 1 – 00 – 00 →
0 – 30 – 00 → OFF

Efter att önskad insomningstid angetts dämpas belysningen i teckenfönstret.

Tips

Tryck på SLEEP för att kontrollera hur lång tid som återstår till receiveern slås av. Den återstående insomningstiden visas i teckenfönstret.

Försiktighetsåtgärder m.m.

Angående säkerhet

Koppla loss receptorn från nätuttaget, om det skulle hända att något föremål eller vätska trängt in i receptorn. Låt därefter en kvalificerad reparatör inspektera receptorn innan den tas i bruk på nytt.

Angående strömförsörjning

- Kontrollera innan receptorn tas i bruk att dess driftspänning stämmer överens med lokal nätspänning. Driftspänningen står angiven på namnplåten på receptorns baksida.
- Strömtilförseln från elnätet till receptorn bryts inte så länge receptorn är ansluten till ett nätuttag, inte heller då strömmen till själva receptorn slås av.
- Koppla loss receptorn från nätuttaget, när receptorn inte ska användas under en längre tidsperiod. Håll alltid i stickkontakten (aldrig i nätkabeln) för att koppla loss receptorn från nätuttaget.
- Nätkabeln får endast bytas av en kvalificerad reparatör.

Angående värmealstring

Även om receptorn blir varm vid användning, så tyder det inte på något fel. Om receptorn används långvarigt med hög volymnivå kommer receptorns hölje att bli mycket varmt på ovensidan, på sidorna och på undersidan. Vidrör inte höljet, för att undvika brännskador.

Angående placering

- Placera receptorn på en plats med tillräckligt god ventilation för att förhindra överhettning och för att förlänga receptorns livslängd.
- Placera inte receptorn i närheten av en värmekälla eller på en plats där den utsätts för direkt solljus, damm eller mekaniska stötar.
- Placera ingenting ovanpå receptorn som kan blockera ventilationsöppningarna och därigenom orsaka felfunktion.

Angående drift

Kontrollera att receptorn är avstängd och dess nätkabel losskopplad, innan någon annan komponent ansluts.

Angående rengöring

Använd en mjuk tygduk, som fuktats lätt i en mild rengöringsvätska, till att torka rent receptorns hölje, framsida och reglage. Använd inga typer av slipande rengöringsmedel, skurpulver eller lösningsmedel, såsom rengöringssprit eller bensin.

Kontakta Sonys återförsäljare angående problem eller frågor som uppstår vid användning av receptorn.

Felsökning

Ta denna felsökningstabell till hjälp för att åtgärda problemet, om något av följande problem uppstår vid användning av receptorn. Kontakta Sonys återförsäljare, om ett problem inte kan lösas med hjälp av felsökningstabellen.

Det hörs inget ljud eller ljudet hörs hara svagt, beroende på vilken komponent som ä vald.

- Kontrollera att högtalare och komponenter är korrekt anslutna och att anslutningarna sitter fast ordentligt.
- Kontrollera att både receptorn och alla andra komponenter är på.
- Kontrollera att volymreglaget MASTER VOLUME inte står i läget VOL MIN.
- Tryck på MUTING för att koppla ur ljuddämpning.
- Kontrollera att inga hörlurar är anslutna.
- Receptorns skyddskrets har aktiverats till följd av en kortslutning (PROTECT blinkar i teckenfönstret). Slå av receptorn, åtgärda kortslutningen och slå sedan på strömmen igen.

Inget ljud återges från en viss komponent.

- Kontrollera att komponenten är korrekt ansluten till ludingångarna för komponenten ifråga på receptorn.
 - Kontrollera att kabeln eller kablarna som anslutits skjutits in ordentligt i in/utgångarna på både receptorn och komponenten.
 - Kontrollera att korrekt komponent valts på receptorn.
-

Inget ljud återges via den ena framhögtalaren.

Anslut ett par hörlurar till hörlursutgången PHONES för att kontrollera att ljudet kan återges via hörlurar (sid. 12).

Om bara den ena kanalen återges via hörlurarna kan det betyda att komponenten ifråga är felaktigt ansluten till receiveern. Kontrollera att kontaktarna på samtliga kablar skjutits in så långt det går på både receiveern och komponenten ifråga.

Om båda kanalerna återges via hörlurarna kan det betyda att framhögtalaren ifråga är felaktigt ansluten till receiveern. Kontrollera anslutningen av den framhögtalare som inte återger något ljud.

Ljudet via vänster och höger högtalare är obalanserat eller omkastat.

- Kontrollera att högtalarna och komponenterna är ordentligt anslutna.
- Styra volymbalansen (sid. 12).

Brum eller störningar uppstår.

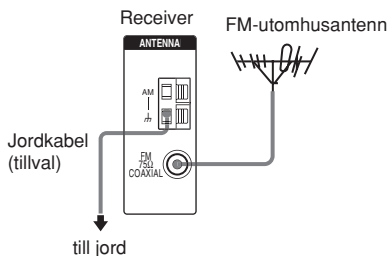
- Kontrollera att högtalarna och komponenterna är ordentligt anslutna.
- Kontrollera att anslutningskablar inte är dragna för nära en transformator eller motor och på minst 3 meters avstånd från en tv eller lysrörslampa.
- Flytta en tv som står för nära ljudkomponenter.
- Kontakter och/eller in/utgångar är smutsiga. Torka rent med en tygduk som fuktats lätt i rengöringssprit.

Inspelning misslyckas.

Kontrollera att komponenterna är korrekt anslutna.

Mottagningskvaliteten vid FM-mottagningen är dålig.

Använd en 75 ohms koaxialkabel (tillval) till att ansluta receiveern till en utomhusantenn enligt illustrationen nedan. Jorda receiveern mot åsknedslag, om den ansluts till en utomhusantenn. Anslut inte jordkabeln till ett gasrör, eftersom det då finns risk för gasexplosion.

**Stationsinställning misslyckas.**

- Kontrollera att antennerna är ordentligt anslutna. Justera antennerna och anslut vid behov en utomhusantenn.
- Radiostationens signalstyrka är för svag (vid automatisk stationssökning). Använd direktinställning.
- Kontrollera att korrekt stationssökningssteg är inställt (vid inställning av en AM-station genom direktinställning).
- Ingen radiostation har lagrats i snabbvalsminnet eller också har snabbvalsstationerna raderats ur minnet (vid snabbsökning efter snabbvalsstationer). Lagra önskade stationer i snabbvalsminnet (sid. 15).

RDS-mottagning misslyckas.*

- Kontrollera att en RDS-station på FM har ställts in.
- Välj en starkare FM-station.

Önskad RDS-information visas inte i teckenfönstret.*


Kontakta radiostationen ifråga för att ta reda på om de verkligen tillhandahåller önskad RDS-tjänst. I så fall kan det hända att tjänsten tillfälligt är ur funktion.

* Gäller endast modeller med områdeskod CEL, CEK.

forts.

Felsökning (forts.)

Användning av fjärrkontrollen misslyckas.

- Rikta fjärrkontrollen mot fjärrstyrningsgivaren  på receiveern.
- Avlägsna eventuella hinder mellan fjärrkontrollen och receiveern.
- Byt ut båda batterierna i fjärrkontrollen, om de håller på att laddas ur.
- Se till att välja korrekt funktion på fjärrkontrollen.
- Om fjärrkontrollen är inställd för fjärrstyrning av bara tv:n, så använd fjärrkontrollen till att välja en annan komponent än tv innan receiveern eller en annan komponent ska manövreras.

Radera mottagarens minne

För att radera	Se
Alla lagrade inställningar	sidan 11

Tekniska data

Förstärkardel

UTEFFEKT

Modeller med områdeskod U

Märkeffekt i stereoläge

(in i 8 ohm vid 40 Hz till 20 kHz, med 0,09 %
övertonsdistorsion) 100 W + 100 W

Modeller med områdeskod CEL, CEK

Märkeffekt i stereoläge

(in i 8 ohm vid 1 kHz, med 0,7 % övertonsdistorsion)
100 W + 100 W¹⁾

1) Uppmätt under följande villkor:

Områdeskod	Strömförsörjning
CEL, CEK	230 V/50 Hz nätspänning

Frekvensomfång

CD, MD/TAPE, VIDEO 1, VIDEO 2	20 Hz till 50 kHz +0/-0,5 dB (med förbikopplad basförstärkning)
----------------------------------	--

Ingångar (analog)

CD, MD/TAPE, VIDEO 1, VIDEO 2	Känslighet: 250 mV Impedans: 50 kohm Signalbrusförhållande ²⁾ : 85 dB (A, 250 mV ³⁾)
----------------------------------	--

2) INPUT SHORT.

3) Vägt nätverk, innivå.

Utgångar

MD/TAPE, VIDEO 1	Spänning: 250 mV Impedans: 10 kohm
------------------	---------------------------------------

Basförstärkning: +8 dB vid 70 Hz

Bas/diskant: ±10 dB vid 100 Hz och
10 kHz

FM-radiosteget

Mottagningsområde	87,5 – 108,0 MHz
Antenningångar	75 ohm, obalanserade
Mellanliggande frekvens	10,7 MHz
Känslighet	
Enkanaligt:	18,3 dBf, 2,2 µV/75 ohm
Stereo:	38,3 dBf, 22,5 µV/75 ohm

Användbar känslighet 11,2 dBf, 1 µV/75 ohm

Signalbrusförhållande

Enkanaligt:	76 dB
Stereo:	70 dB

Övertonsdistorsion vid 1 kHz

Enkanaligt:	0,5 %
Stereo:	0,8 %

Separation 35 dB vid 1 kHz

Frekvensomfång 30 Hz till 15 kHz,
+0,5/-2 dB

Selektivitet 60 dB vid 400 kHz

AM-radiosteget

Mottagningsområde

Modeller med områdeskod U

Med 10 kHz stationssökningssteg: 530 – 1710 kHz⁴⁾

Med 9 kHz stationssökningssteg: 531 – 1710 kHz⁴⁾

Modeller med områdeskod CEL,CEK

Med 9 kHz stationssökningssteg: 531 – 1602 kHz

Antenn Ramantenn

Mellanliggande frekvens
450 kHz

Användbar känslighet 50 dB/m (vid 1 000 kHz
eller 999 kHz)

Signalbrusförhållande 45 dB (vid 50 mV/m)

Övertonsdistorsion 1,0 % (50 mV/m,
400 Hz)

Selektivitet

Vid 9 kHz:	35 dB
Vid 10 kHz:	40 dB

4) Stationssökningssteget för AM-mottagning kan ändras till 9 kHz eller 10 kHz enligt följande. Ställ in en AM-station och slå sedan av receiveern. Håll PRESET TUNING + intryckt och tryck samtidigt på strömbrytaren I/⏻. Alla snabbvalsstationer raderas ur minnet i och med att stationssökningssteget ändras. Gör på samma sätt igen för att återställa stationssökningssteget till 10 kHz (eller 9 kHz).

Allmänt

Strömförsörjning

Områdeskod	Strömförsörjning
U	120 V/60 Hz nätspänning
CEL, CEK	230 V/50/60 Hz nätspänning

Effektförbrukning

Områdeskod	Effektförbrukning
U	190 W
CEL, CEK	210 W

Effektförbrukning vid strömbredskap

0,5 W (för modeller för alla områdeskoder)

Nätuttag

Områdeskod	Nätuttag
U	1 omkopplingsbara, max. 120 W/1 A
CEL, CEK	1 omkopplingsbart, max. 100 W

Yttermått 430 × 145 × 300 mm
inkl. utskjutande delar och
reglage

Vikt (ca) 7,0 kg

Medföljande tillbehör

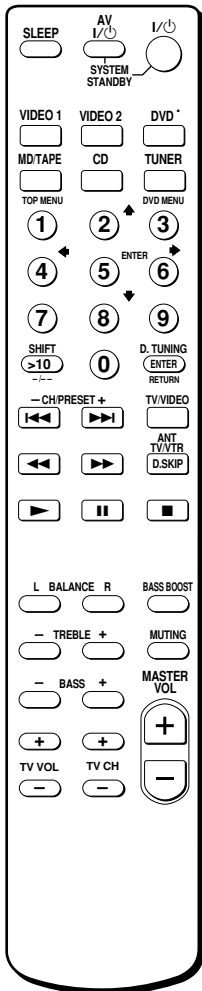
FM-trådontenn (1)
AM-ramantenn (1)
Fjärrkontroll RM-U185 (1)
R6-batterier (storlek AA) (2)

Vi hänvisar till sidan 4 angående kontroll av vilken områdeskod som gäller för receiveern ifråga.

Rätt till ändringar förbehålls.

Beskrivning av knapparna på fjärrkontrollen

Fjärrkontrollen RM-U185 kan användas till att manövrera de olika komponenterna i en ljud-/videoanläggning.



De följande tabellerna beskriver de olika knapparnas funktioner.

Knapp på fjärrkontrollen	Komponent för manövrering	Funktion
SLEEP	Receiver	Inkoppling av insomningstimer och val av tid till automatiskt strömavslag.
I/O	Receiver	Ström till receivern på/av.
VIDEO 1	Receiver	Val av ansluten video. (videoläge 3)
VIDEO 2	Receiver	Val av ansluten video. (videoläge 1)
DVD	Receiver	Val av ansluten DVD-spelare.
MD/TAPE	Receiver	Val av ansluten MD-spelare eller kassetbandspelare.
CD	Receiver	Val av ansluten CD-spelare.
TUNER	Receiver	Val av inbyggd radiomottagare.
SHIFT	Receiver	Val av minnessida för lagring av snabbvalsstationer eller inställning av önskad snabbvalsstation (upprepad intryckning).
D. TUNING	Receiver	Inkoppling av läge för direktinställning av radiostation.
BALANCE L/R	Receiver	Styra volymbalansen.
BASS BOOST	Receiver	Koppla in basförstärkning.
TREBLE +/-	Receiver	Kontrollerar diskanten.
MUTING	Receiver	Dämpar ljudet från mottagaren.
BASS +/-	Receiver	Kontrollerar basen.

Obs!

När du trycker på någon av funktionsknapparna (VIDEO 1, VIDEO 2, DVD), kan det hända att TV:n inte växlar till det önskade insignalläget. I så fall växlar du insignalläget på TV:n genom att trycka på knappen TV/VIDEO.

Knapp på fjärrkontrollen	Komponent för manövrering	Funktion
MASTER VOL +/-	Receiver	Reglering av huvudvolym.
AV I/⏻	Tv/video/ CD-spelare/ video-CD- spelare/ laserskivspelare/ DVD-spelare/ MD-spelare/ DAT-bandspelare	Ström till ljud- och videokomponenter på/av.
SYSTEM STANDBY (Tryck samtidigt på AV I/⏻ och I/⏻)	Receiver/Tv/ video/ satellitmottagare/ CD-spelare/ video-CD- spelare/ laserskivspelare/ DVD-spelare/ MD-spelare/ DAT-bandspelare/ kassettbandspelare	Slår av strömmen till mottagaren och annan Sony ljud/ videoutrustning.
0-9	Receiver	Använd dem tillsammans med knappen "SHIFT" för att ange nummer på förvalstationerna i lägena DIRECT TUNING och MEMORY.
	CD-spelare/ video-CD- spelare/ laserskivspelare/ MD-spelare/ DAT-bandspelare	Val av spårnummer 0 motsvarar spårnummer 10.
	Tv/video/ satellitmottagare	Val av Kanalnummer.
>10	CD-spelare/ video-CD-spelare/ laserskivspelare/ MD-spelare/ kassettbandspelare	Val av spårnummer över 10.

Knapp på fjärrkontrollen	Komponent för manövrering	Funktion
ENTER	Tv/video/ satellitmottagare/ laserskivspelare/ MD-spelare/ DAT-bandspelare kassettbandspelare	När du har valt kanal, skiva, eller spår med sifferknapparna, trycker du på den här knappen för att verkställa valet.
RETURN	video-CD- spelare	Går tillbaka till föregående meny.
CH/ PRESET +/-	Receiver	Snabbsökning och inställning av snabbvalsstationer.
	Tv/video/ satellitmottagare	Val av förinställda kanaler.
◀◀/▶▶	video/ CD-spelare/ video-CD-spelare/ laserskivspelare/ DVD-spelare/ MD-spelare/ DAT-bandspelare/ kassettbandspelare	Överhoppning av spår etc. (bakåt/framåt).
◀◀/▶▶	CD-spelare/ video-CD- spelare/ DVD-spelare	Snabbgenomsökning av spår (bakåt/framåt).
	video/ laserskivspelare/ MD-spelare/ DAT-bandspelare/ kassettbandspelare	Snabbspolning/ snabbsökning (bakåt/ framåt).
▶	video/ CD-spelare/ video-CD-spelare/ laserskivspelare/ DVD-spelare/ MD-spelare/ DAT-bandspelare/ kassettbandspelare	Upp-/avspelningsstart.

forts.

Beskrivning av knapparna på fjärrkontrollen (forts.)

Knapp på fjärrkontrollen	Komponent för manövrering	Funktion
■	video/ CD-spelare/ video-CD-spelare/ laserskivspelare/ DVD-spelare/ MD-spelare/ DAT-bandspelare/ kassettbandspelare	Inkoppling av paus vid upp-/av-/inspelning (Inspelningsstart med komponenter i inspelningsberedskap).
■	video/ CD-spelare/ video-CD-spelare/ laserskivspelare/ DVD-spelare/ MD-spelare/ DAT-bandspelare/ kassettbandspelare	Upp-/avspelningsstopp.
ANT TV/VTR	Video	Val av utmatningsläge för antenntutgång (tv- eller videosignaler).
D.SKIP	CD-spelare/ video-CD-spelare/ DVD-spelare/ MD-spelare	Val av nästa CD-skiva (gäller endast skivväxlare).
TOP MENU	DVD-spelare	Visning av DVD-titel.
DVD MENU	DVD-spelare	Visning av DVD-meny.
ENTER	DVD-spelare	För att bekräfta valet av alternativ.
	DVD-spelare	Återgår till föregående meny eller går ur menyn.
↔/↔/↔/↔	DVD-spelare	För att välja menyalternativ.

Knapp på fjärrkontrollen	Komponent för manövrering	Funktion
-/--	Tv	Val av en- eller tvåsiffrig kanalinnmatning.
TV/VIDEO	Tv	Val av inmatningsläge (tv- eller videosignaler).
TV VOL +/-	Tv	Reglerar volymen på TV:n.
TV CH +/-	Tv	Väljer förinställda TV-kanaler.

Obs!

- Beroende på receivers modell kan det hända att vissa funktioner som beskrivs i detta avsnitt inte kan användas.
- Ovanstående funktionsbeskrivningar bör ses som exempel. Beroende på vilken komponent som fjärrmanövreras kan det hända att en viss manövrering inte kan utföras eller att resultatet skiljer sig från beskrivningen ovan.
- DVD-funktionen är inte tillgänglig för särskild inställning.

Ändring av fabriksinställning för funktionsval

Fabriksinställningen av funktionsknapparna FUNCTION kan ändras, om de inte motsvarar de komponenter som ingår i den anläggning som ska fjärmanövreras. Om t.ex. en kassetbandspelare, men ingen MD-spelare, ingår i anläggningen, så kan kassetbandspelaren tilldelas funktionsvalet MD/TAPE.

Observera att inställningen för funktionsvalen TUNER inte kan ändras.

- 1 Tryck in den funktionsknapp vars funktionsval ska ändras (t.ex. MD/TAPE) och håll den intryckt.**
- 2 Tryck på den sifferknapp som motsvarar den komponent som ska tilldelas intryckt funktionsknapp (t.ex. 4 för kassetbandspelare).**

Välj önskad komponent enligt följande tabell:

För manövrering av	Tryck på
CD-spelare	1
DAT-bandspelare	2
MD-spelare	3
Kassetbandspelare, däck A	4
Kassetbandspelare, däck B	5
Laserskivspelare	6
Video (fjärrstyrningsläge VTR 1*)	7
Video (fjärrstyrningsläge VTR 2*)	8
Video (fjärrstyrningsläge VTR 3*)	9
Tv	0
DSS-mottagare (Digital Satellite Receiver)	>10
DVD-spelare	ENTER
Video-CD-spelare	◀◀

* Sonys videoapparater fjärmanövreras enligt fjärrstyrningsläget VTR 1, 2 eller 3. Dessa lägen motsvarar videosystemen Beta, 8mm och VHS.

Funktionsknappen MD/TAPE kan nu användas för manövrering av ansluten kassetbandspelare.

Hur en funktionsknapp återställs till fabriksinställning

Upprepa åtgärderna ovan.

Återställning av samtliga funktionsknappar till fabriksinställning

Tryck samtidigt in knapparna I/⏪, AV I/⏩ och MASTER VOL –.

VORSICHT

Um Feuer und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Achten Sie darauf, dass die Ventilationsöffnungen der Anlage nicht durch ein Tuch, Vorhänge usw. blockiert werden, da sonst Feuergefahr besteht. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf die Anlage.

Stellen Sie keine Wasserbehälter, Vasen usw. auf die Anlage, da sonst die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.



Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll. Batterien sind Sondermüll und müssen entsprechend entsorgt werden.

Stellen Sie das Gerät nicht in einen geschlossenen Schrank und nicht in ein geschlossenes Bücherregal.

Liste der Teile und Bedienelemente

Gerät	5
-------------	---

Anschluss der Geräte

Die erforderlichen Kabel	6
Anschluss der Antennen	7
Anschluss von Audio-und Videogeräten	8
Anschluss der Lautsprecher	9
Andere Anschlüsse	11
Löschen des Speichers im Receiver	11

Grundlegender Betrieb

Wahl einer Signalquelle	12
Einstellen des Klangs	12
Einstellung des Displays	12

Empfang von Sendern

Automatisches Speichern von UKW-Sendern (AUTOBETICAL)*	13
Direktabstimmung	13
Automatischer Sendersuchlauf	14
Sendervorwahl	14
Das Radio Data System (RDS)*	16

Weitere Funktionen

Benennen von gespeicherten Sendern und von Signalquellen	18
Aufnahme	18
Verwendung des Sleep-Timers	19

Zusatzinformationen

Zur besonderen Beachtung	20
Störungsbehebung	20
Technische Daten	22
Funktion der Tasten auf der Fernbedienung	24
Ändern der werksseitigen Belegung einer Funktionstaste	27

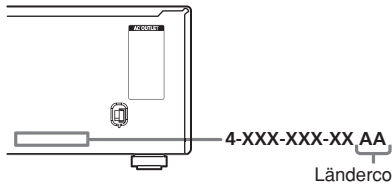
* Nur Modelle mit Ländercode CEL, CEK.

Zu dieser Anleitung

Die Anleitung behandelt die Modelle STR-DE185. Die Modellnummer steht unten rechts auf der Frontplatte. In dieser Anleitung ist, falls nicht anders angegeben, in den Abbildungen der Ländercode CEL zu sehen.

Ländercode

Der Ländercode unten auf der Rückseite gibt an, in welchem Land das Gerät gekauft wurde (siehe Abbildung unten).



Auf Unterschiede in der Bedienung wird deutlich im Text hingewiesen, wie beispielsweise durch „nur für Modell mit Ländercode AA“.


Tip

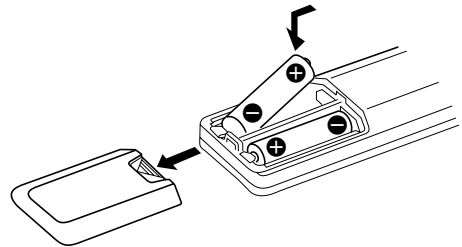
Die Anleitung behandelt die Bedienungselemente am Receiver. Wahlweise können Sie den Receiver jedoch auch über die entsprechenden Tasten auf der mitgelieferten Fernbedienung bedienen. Einzelheiten zur Verwendung der Fernbedienung finden Sie auf den Seiten 24–27.

Hinweis zur mitgelieferten Fernbedienung

Die Taste DVD auf der Fernbedienung steht nicht zur Verfügung.

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Legen Sie die Alkalibatterien (R6, Größe AA) mit richtiger +/– Polarität in das Batteriefach ein. Richten Sie beim Drücken einer Taste die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor  des Receivers.



Tip

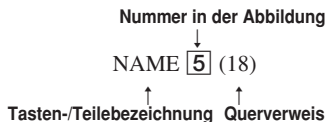
Bei normalem Betrieb halten die Batterien etwa 6 Monate. Wenn die Fernbedienung keine einwandfreie Steuerung des Receivers mehr ermöglicht, wechseln Sie alle Batterien aus.

Hinweise

- Legen Sie die Fernbedienung nicht an heiße oder feuchte Plätze.
- Legen Sie keine neue zusammen mit einer alten Batterie ein.
- Achten Sie darauf, dass der Fernbedienungssensor keinem direkten Sonnenlicht und keinen anderen hellen Lichtquellen ausgesetzt ist, da sonst keine einwandfreie Steuerung möglich ist.
- Nehmen Sie vor einer längeren Nichtverwendung der Fernbedienung die Batterien aus der Fernbedienung heraus, um Korrosionsschäden und sonstige Schäden durch ausgelaufene Batterien zu vermeiden.

Wozu dient diese Seite?

Auf dieser Seite sehen Sie eine Abbildung mit den Teilen und Bedienelementen der Anlage und Sie finden hier die Seiten, auf denen diese Teile und Bedienelemente in dieser Anleitung erwähnt werden.



Gerät

IN ALPHABETISCHER REIHENFOLGE

A - H

- AM **8** (13, 14)
- BALANCE L/R **10** (12)
- BASS +/- **21** (12)
- BASS BOOST **19** (12)
- CD **15** (8, 12)
- DIRECT **25** (13)
- DISPLAY **11** (12, 16)
- Display **9** (11-16, 18, 19)
- FM **6** (13, 14)
- FM MODE **23** (14)
- Funktionstasten **3** (13)

I - O

- IR (Infrarot-Empfangelement) **2** (4, 22)

- MASTER VOLUME **17** (12, 20)
- MD/TAPE **14** (8, 12)
- MEMORY/ENTER **24** (13, 15, 18)
- MUTING **18** (12, 20)
- NAME **5** (18)

P - S

- PHONES **29** (12, 21)
- PRESET/PTY SELECT +/- (Modelle mit Ländercode CEL, CEK) **7** (15, 16)
- PRESET TUNING +/- (Modelle mit Ländercode U) **7** (15, 23)
- PTY (Modelle mit Ländercode CEL, CEK) **4** (16)
- SHIFT **26** (15)
- SLEEP (Modelle mit Ländercode U) **4** (19)

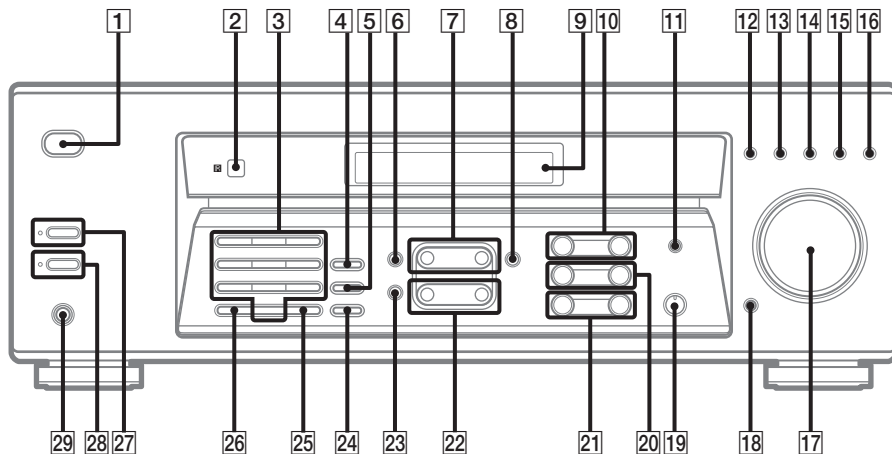
- SPEAKERS A **27** (10, 12)
- SPEAKERS B **28** (10, 12)

T - Z

- TREBLE +/- **20** (12)
- TUNER **16** (8, 12-15, 18)
- TUNING/CHAR +/- **22** (14, 18)
- VIDEO 1 **12** (12)
- VIDEO 2 **13** (8, 12)

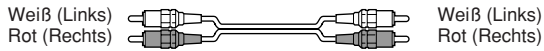
TASTEN MIT SYMBOLEN

- I/⏻ (Netzschalter) **1** (11, 13, 23)



Die erforderlichen Kabel

A Audiokabel (nicht mitgeliefert)



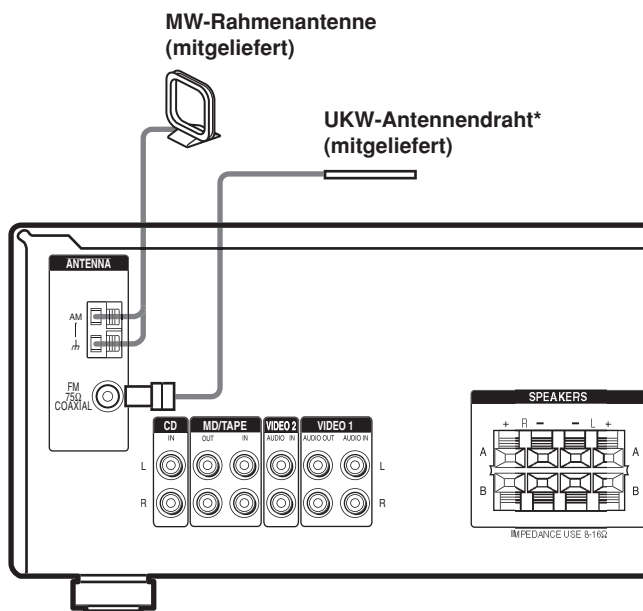
B Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert)



Vorbereitung

- Schalten Sie den Receiver und die anderen Geräte aus, bevor Sie Anschlüsse vornehmen.
- Schließen Sie das Netzkabel erst an, wenn alle anderen Anschlüsse hergestellt sind.
- Stecken Sie die Stecker fest in die Buchsen ein, um Brummen und andere Störgeräusche zu vermeiden.
- Beachten Sie beim Anschließen des Audiokabels die Farben der Stecker und Buchsen: Schließen Sie, Weiß (Audio links) an Weiß und Rot (Audio rechts) an Rot an.

Anschluss der Antennen

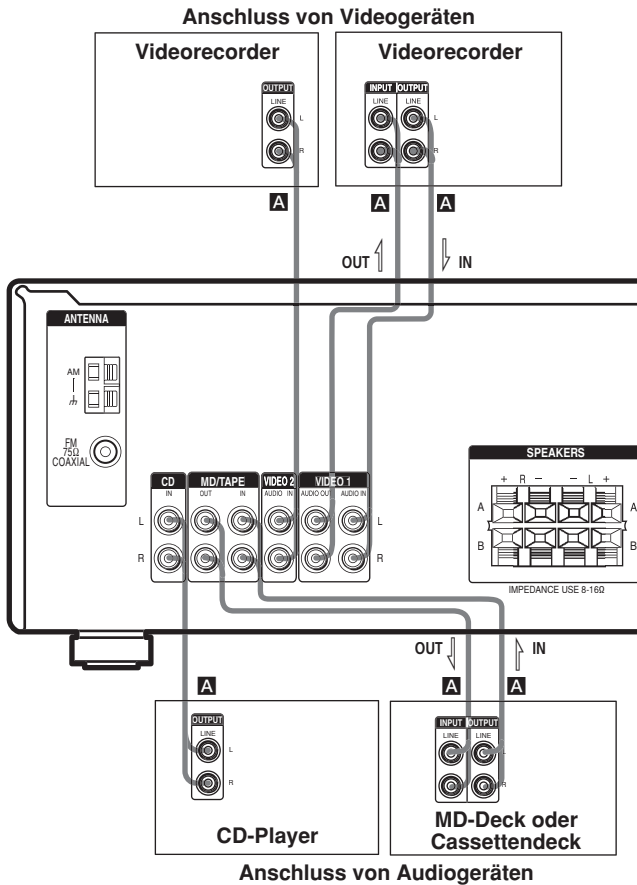


* Die Form des Steckers hängt vom Ländercode ab.

Hinweise zum Anschluss der Antennen

- Stellen Sie die MW-Rahmenantenne nicht zu dicht am Receiver oder an einem anderen Gerät auf, da es sonst zu Störeinstrahlungen kommen kann.
- Bei schlechtem MW-Empfang schließen Sie zusätzlich zur MW-Rahmenantenne einen 6 bis 15 Meter langen isolierten Draht (nicht mitgeliefert) an den MW-Antennenanschluss an. Versuchen Sie, den Draht im Freien zu verlegen, und achten Sie darauf, dass er möglichst horizontal verläuft.
- Breiten Sie den UKW-Antennendraht auf volle Länge aus.
- Verlegen Sie den UKW-Antennendraht so, dass der größte Teil horizontal verläuft.

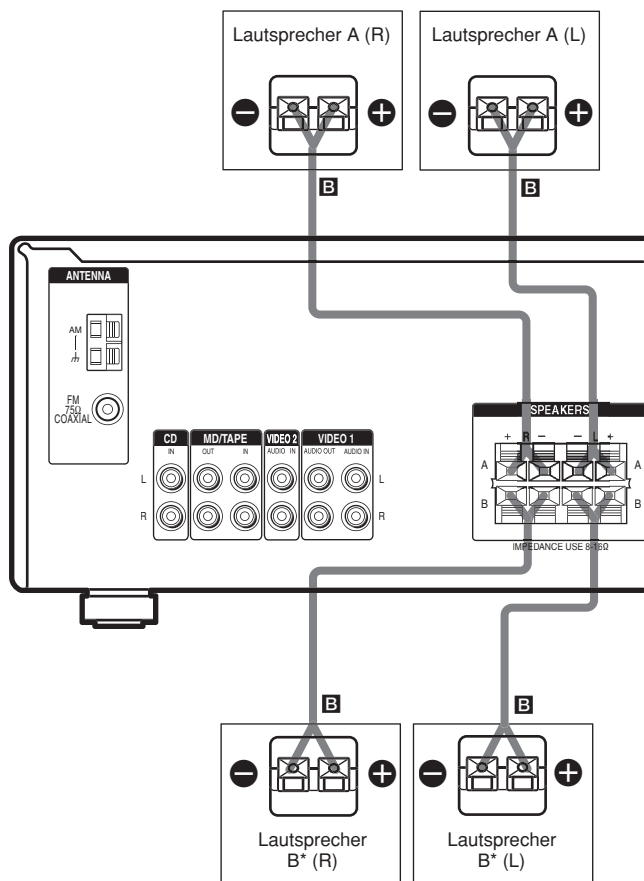
Anschluss von Audio- und Videogeräten



Hinweis zum Anschluss der Videogeräte

Mit den Funktionstasten (VIDEO 2, MD/TAPE, CD, TUNER) können Sie das VIDEO 1 AUDIO OUT-Signal auswählen. Zum Aufnehmen dieses Audiosignals schließen Sie ein Aufnahmegerät, wie z. B. ein Cassettendeck, an die Buchse VIDEO 1 AUDIO OUT an.

Anschluss der Lautsprecher



* Verwendung eines weiteren Frontlautsprecherpaares, schließen Sie das zusätzliche Lautsprecherpaar an die SPEAKERS B-Klemmen an.

Tipps

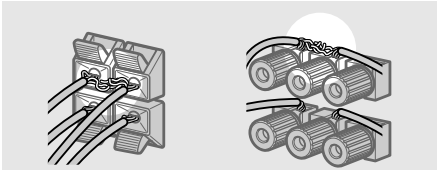
- Isolieren Sie beide Kabelenden etwa 15 mm ab und verdrillen Sie die Litze. Achten Sie darauf, die Lautsprecherkabel phasenrichtig (+ an + und – an –) anzuschließen. Bei falscher Phase kommt es zu einem unausgewogenen Klangbild mit schwachen Bässen.
- So vermeiden Sie Schäden an den Lautsprechern, verringern Sie den Lautstärkepegel, bevor Sie den Receiver ausschalten. Wenn Sie den Receiver einschalten, gilt wieder dieselbe Lautstärke wie beim Ausschalten des Receivers.

Vorsicht vor Kurzschlüssen

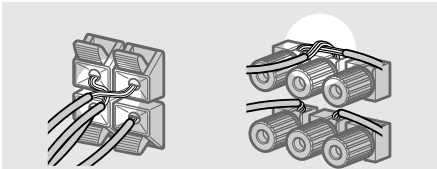
Durch Kurzschluss der Lautsprecherleitungen kann der Receiver beschädigt werden. Um Kurzschlüsse zu vermeiden, beachten Sie bitte stets die folgenden Angaben.

Achten Sie darauf, dass die abisolierten Enden der Lautsprecherkabel keinen anderen Lautsprecheranschluss, nicht das abisolierte Ende eines anderen Lautsprecherkabels und auch keine Metallteile des Receivers berühren.

Kurzschlussbeispiele



Das abisolierte Ende einer Leitung des Lautsprecherkabels berührt eine andere Anschlussklemme.



Die abisolierten Enden zweier Leitungen berühren sich gegenseitig (da die Leitungen zu weit abisoliert wurden).

Wahl der Lautsprecher

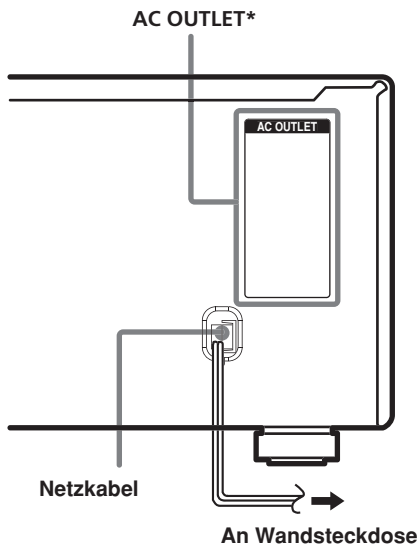
Mit den SPEAKERS-Tasten kann das angesteuerte Lautsprecherpaar wie folgt umgeschaltet werden. Die SPEAKERS-Anzeige(n) leuchtet bzw. leuchten auf.

Zum Ansteuern von	Drücken Sie die SPEAKERS-Taste
Lautsprecherpaar A (an SPEAKERS A-Klemmen angeschlossen)	A
Lautsprecherpaar B (an SPEAKERS B-Klemmen angeschlossen)	B
beiden Lautsprecherpaaren A und B (paralleler Anschluss)	A und B

Tipps

- Drücken Sie die Taste SPEAKERS A oder B erneut, um die Auswahl der Lautsprecher aufzuheben.
- Standardmäßig ist das Lautsprechersystem A ausgewählt.

Andere Anschlüsse



* Anordnung, Form und Anzahl der Zubehör-Steckdosen (AC OUTLET) hängt vom Modell und dem Land, in dem Sie den Receiver gekauft haben, ab.

Anschluss des Netzkabels

Schließen Sie das (die) Netzkabel der Audio-/ Videogeräte an eine Wandsteckdose an.

Die Zubehör-Steckdose (AC OUTLET) wird über den Netzschalter des Receivers ein- und ausgeschaltet. Wenn Sie die Audio-/ Videogeräte an diesen Steckdosen anschließen, können Sie die ganze Anlage mit dem Netzschalter des Receivers ein- und ausschalten.

Vorsicht

Die Gesamtleistungsaufnahme der an der Zubehör-Steckdose (AC OUTLET) angeschlossenen Geräte darf die auf der Rückseite angegebene Leistungsaufnahme nicht überschreiten. Schließen Sie niemals elektrische Haushaltsgeräte mit hoher Leistungsaufnahme wie beispielsweise elektrische Bügeleisen, Ventilatoren oder Fernseher an diese Steckdose an.

Hinweis

Wenn das Netzkabel etwa eine Woche nicht angeschlossen ist, wird der gesamte Speicher des Receivers gelöscht.

Löschen des Speichers im Receiver

Vor der ersten Verwendung führen Sie die unten stehenden Schritte aus, um den Speicher zu löschen.

- 1 Schalten Sie den Receiver aus.**
- 2 Halten Sie I/⏻ 5 Sekunden lang gedrückt.**

Daraufhin erscheint die Anzeige „INITIAL“ auf dem Display, und die folgenden Parameter werden zurückgesetzt oder gelöscht:

- Alle Senderspeicherplätze werden zurückgesetzt oder gelöscht.
- Alle Indexnamen (Sendernamen und Namen von Signalquellen) werden gelöscht.
- Die Hauptlautstärke wird auf VOL MIN zurückgesetzt.
- Alle vorgenommenen Einstellungen (BALANCE, Lautsprechersystem usw.) werden auf die werkseitigen Werte zurückgesetzt.

Wahl einer Signalquelle

Wählen Sie durch Drücken einer Funktionstaste die gewünschte Signalquelle.

Gerät	Drücken Sie
Videorecorder	VIDEO 1 oder VIDEO 2
MD-Deck oder Cassettendeck	MD/TAPE
CD-Player	CD
Eingebauter Tuner	TUNER

Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie es mit der Funktionstaste wählen, und starten Sie dann die Wiedergabe.

- Wenn Sie den Videorecorder, gewählt haben, schalten Sie den Fernseher ein, und wählen Sie je nach der Signalquelle den richtigen Videoeingang am Fernseher.

Einstellen des Klangs

Die Standardeinstellungen sind unterstrichen.

Funktion	Vorgehen
Stellen Sie die Lautstärke ein <u>VOL MIN</u>	Stellen Sie mit MASTER VOLUME. Jedesmal, wenn Sie MASTER VOLUME weiterdrehen, wechselt die Anzeige folgendermaßen. VOL MIN ↔ VOL 1 ↔ ... ↔ VOL MAX
Einstellen der Balance <u>BALANCE</u>	Drücken Sie BALANCE L/R. Mit jedem Tastendruck auf BALANCE L/R wechselt die Anzeige folgendermaßen: BAL L+8... ↔ BAL L+1 ↔ BALANCE ↔ BAL R+1... ↔ BAL R+8
Einstellen des Klangs <u>BASS 0 dB</u> <u>TREB 0 dB</u>	Drücken Sie BASS +/- und TREBLE +/- . Sie können den Klangpegel im Bereich von -10 dB bis +10 dB in 2-dB-Schritten wählen.
Anheben der Bässe <u>Off</u>	Drücken Sie BASS BOOST. Die BASS BOOST-Anzeige leuchtet auf.

Funktion	Vorgehen
Stummschalten des Tons	Drücken Sie MUTING. Durch erneutes Drücken wird der Ton wieder eingeschaltet. Die Stummschaltfunktion wird deaktiviert, wenn Sie das Gerät einschalten oder MASTER VOLUME im Uhrzeigersinn drehen, um die Lautstärke zu erhöhen.
Wiedergabe mit Kopfhörern	Schließen Sie einen Kopfhörer an die PHONES-Buchse an, und schalten Sie die SPEAKERS-A und B Tasten aus (OFF).

Einstellung des Displays

Verwendung der DISPLAY-Taste

Durch Drücken von DISPLAY ändert sich die Anzeige im Display in der folgenden Reihenfolge:
Indexname des Geräts* → Gewähltes Gerät

Wenn der Tuner gewählt ist

Von Ihnen eingegebener Indexname des gespeicherten Senders* oder vom Sender ausgestrahlter Name** → Frequenz → Programmtyp** → Radiotext** → Momentane Uhrzeit**

* Der Indexname wird nur angezeigt, wenn Sie ihn für das Gerät bzw. den Sender eingegeben haben (Seite 18). Wenn Sie lediglich Leerstellen eingegeben haben oder der Indexname mit dem Funktionsnamen übereinstimmt, wird er nicht angezeigt.

** Nur beim Empfang eines RDS-Senders (nur Modelle mit Ländercode CEL, CEK siehe Seite 16).

Schließen Sie die UKW- und MW-Antennen an (Seite 7), bevor Sie den folgenden Vorgang ausführen.

Automatisches Speichern von UKW-Sendern (AUTOBETICAL)

(Nur Modelle mit Ländercode CEL, CEK)

Bis zu 30 UKW- und UKW-RDS-Sender können gespeichert werden. UKW-RDS-Sender werden in alphabetischer Reihenfolge gespeichert. Wenn ein Sender auf mehreren Frequenzen dasselbe Programm ausstrahlt, wird nur die Frequenz gespeichert, auf der der Empfang am besten ist.

Alternativ können Sie UKW- und MW-Sender auch manuell speichern. Siehe hierzu „Speichern von Sendern“ auf Seite 15.

- 1 Drücken Sie I/⏻, um den Receiver auszuschalten.**
- 2 Halten Sie MEMORY/ENTER gedrückt, und drücken Sie gleichzeitig I/⏻, um den Receiver wieder einzuschalten.**
„AUTO-BETICAL SELECT“ erscheint im Display. Der Receiver sucht nun UKW- und UKW-RDS-Sender auf und speichert sie ab. Bei RDS-Sendern überprüft der Receiver, ob dasselbe Programm auch auf einer anderen Frequenz ausgestrahlt wird, und wählt dann die Frequenz, auf der der Empfang am besten ist. Zunächst werden die RDS-Sender alphabetisch nach Namen sortiert und unter zweistelligen Codes gespeichert. Danach werden die normalen UKW-Sender unter zweistelligen Codes gespeichert. Einzelheiten zu RDS finden Sie auf Seite 16.

Am Ende des Vorgangs erscheint „FINISH“ kurzzeitig im Display und der Receiver schaltet auf Normalbetrieb zurück.

Hinweise

- Drücken Sie während des Autobetrical-Vorgangs keine Taste am Receiver oder auf der Fernbedienung.
- Wenn Sie den Receiver in einem anderen Gebiet betreiben, müssen Sie den Speichervorgang wiederholen.
- Einzelheiten zum Abrufen von gespeicherten Sendern finden Sie auf Seite 15.
- Wenn Sie nach dem Speichern der Sender die Antenne an einen anderen Platz stellen, sind möglicherweise einige Sender nicht mehr zu hören. Wiederholen Sie dann den Speichervorgang.

Direktabstimmung

Die Frequenz des gewünschten Senders kann direkt mit den Zifferntasten Receiver oder der mitgelieferten Fernbedienung eingegeben werden.

- 1 Drücken Sie TUNER.**
Der zuletzt empfangene Sender wird eingestellt.
- 2 Wählen Sie durch Drücken von FM oder AM zwischen FM (UKW) oder AM (MW).**
- 3 Drücken Sie DIRECT.**
- 4 Geben Sie mit den Zifferntasten die Frequenz ein.**

Beispiel 1: FM 102.50 MHz

1 → 0 → 2 → 5 → 0

Beispiel 2: AM 1350 kHz

(Beim Abstimmraster 10 kHz können Sie die „0“ am Ende weglassen.)

1 → 3 → 5 → 0

Wenn die eingegebenen Ziffern blinken und kein Sender empfangen werden kann

Vergewissern Sie sich, dass die Frequenz stimmt, und wiederholen Sie gegebenenfalls Schritt 3 und 4. Wenn danach die Ziffern immer noch blinken, haben Sie möglicherweise eine unzulässige Frequenz eingegeben.

Fortsetzung nächste Seite

Direktabstimmung (Fortsetzung)

- Bei Empfang eines MW-Senders richten Sie die MW-Rahmenantenne optimal aus.
- Wenn Sie einen anderen Sender empfangen wollen, wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5.

Tipps

- Wenn Sie die exakte Empfangsfrequenz nicht wissen, geben Sie die ungefähre Frequenz ein, und drücken Sie anschließend TUNING/CHAR + oder TUNING/CHAR -. Bei Drücken von TUNING/CHAR + sucht der Receiver den nächsten Sender in Richtung höherer und bei Drücken von TUNING/CHAR - in Richtung niedrigerer Frequenzen auf.
- Wenn "STEREO" im Display blinkt und der UKW-Stereoempfang schlecht ist, wechseln Sie mit FM MODE in den monauralen Modus (MONO). Der Empfang verbessert sich dann, der Stereoeffekt geht jedoch verloren. Drücken Sie FM MODE erneut, wenn Sie wieder in den Stereomodus wechseln möchten.

Das Abstimmraster hängt wie in der folgenden Tabelle erläutert vom Ländercode ab. Einzelheiten zu den Ländercodes finden Sie auf Seite 4.

Ländercode	UKW	MW
U	100 kHz	10 kHz*
CEL, CEK	50 kHz	9 kHz

* Das MW-Abstimmraster kann umgestellt werden (Seite 23).

Automatischer Sendersuchlauf

Wenn die Frequenz des gewünschten Senders nicht bekannt ist, verwenden Sie den automatischen Sendersuchlauf.

1 Drücken Sie TUNER.

Der zuletzt empfangene Sender wird eingestellt.

2 Schalten Sie durch Drücken von FM oder AM auf FM (UKW) oder AM (MW).

3 Drücken Sie TUNING/CHAR + oder TUNING/CHAR -.

Durch TUNING/CHAR + erfolgt der Sendersuchlauf in Richtung höherer und durch Drücken von TUNING/CHAR - in Richtung niedrigerer Frequenzen.

Sobald ein Sender gefunden ist, stoppt der Suchlauf.

Wenn der Suchlauf das Ende des Wellenbereichs erreicht hat

Der Suchlauf wird in gleicher Richtung wiederholt.

4 Wenn Sie einen anderen Sender aufsuchen wollen, drücken Sie TUNING/CHAR + oder TUNING/CHAR - erneut.

Sendervorwahl

Wenn Sie Sender mit der Direktabstimmung oder dem automatischen Sendersuchlauf eingestellt haben, können Sie sie im Receiver speichern. Zum direkten Abrufen eines gespeicherten Senders brauchen Sie lediglich den zweistelligen Code am Receiver oder auf der mitgelieferten Fernbedienung einzugeben. Bis zu 30 UKW- bzw. MW-Sender können gespeichert werden. Der Receiver durchsucht auch alle Sender, die Sie gespeichert haben.

Führen Sie zunächst die Schritte des folgenden Abschnitts „Speichern von Sendern“ (Seite 15) aus.

Speichern von Sendern

1 Drücken Sie TUNER.

Der zuletzt empfangene Sender wird eingestellt.

2 Stimmen Sie direkt (Seite 13) oder mit dem automatischen Sendersuchlauf (Seite 14) auf den Sender ab.

3 Drücken Sie MEMORY/ENTER.

„MEMORY“ erscheint einige Sekunden lang im Display.

Führen Sie die Schritte 4 bis 6 aus, während „MEMORY“ noch angezeigt wird.

4 Drücken Sie SHIFT, um die Speicherseite (A, B oder C) zu wählen.

Durch wiederholtes Drücken von SHIFT können Sie nacheinander die Buchstaben „A“, „B“ und „C“ wählen.

5 Wählen Sie mit den Zifferntasten eine Speichernummer aus.

Wenn „MEMORY“ erlischt, bevor Sie die Speichernummer eingegeben haben, müssen Sie erneut mit Schritt 3 beginnen.

6 Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5, um noch weitere Sender zu speichern.

Zum Ändern einer Speicherung

Speichern Sie den gewünschten neuen Sender ab, indem Sie die Schritte 1 bis 5 ausführen.

Hinweis

Wenn das Netzkabel etwa eine Woche nicht angeschlossen ist, werden alle gespeicherten Sender im Receiver gelöscht, und Sie müssen die Sender erneut abspeichern.

Abrufen eines gespeicherten Senders

Einen gespeicherten Sender können Sie auf die folgenden beiden Arten abrufen.

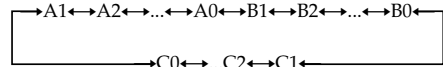
Speichersuchlauf

1 Drücken Sie TUNER.

Der zuletzt empfangene Sender wird eingestellt.

2 Drücken Sie PRESET TUNING +* oder PRESET TUNING -* wiederholt, um den Suchlauf zu starten.

Bei jedem Drücken einer dieser Tasten wird der nächste Sender in der betreffenden Richtung gewählt:



* Bei Modellen mit Ländercode CEL, CEK:
PRESET/PTY SELECT + oder PRESET/PTY
SELECT -.

Eingabe des Speichercode

Sie können einen gespeicherten Sender direkt einstellen, indem Sie den Speichercode am Receiver oder auf der mitgelieferten Fernbedienung eingeben.

1 Drücken Sie TUNER.

Der zuletzt empfangene Sender wird eingestellt.

2 Wählen Sie durch Drücken von SHIFT die Speicherseite (A, B oder C) und geben Sie dann mit den Zifferntasten die Speichernummer ein.

Das Radio Data System (RDS)

(Nur Modelle mit Ländercode CEL, CEK)

Mit diesem Receiver können Sie auch RDS-Sender empfangen. Solche Sender strahlen neben dem eigentlichen Programm noch verschiedene Zusatzfunktionen aus. Mit diesem Receiver können Sie die folgenden RDS-Informationen verwenden:

- Anzeige von RDS-Informationen
- Suchen eines gespeicherten Senders unter Vorgabe des Programmtyps

Beachten Sie, dass RDS-Sender nur im UKW-Bereich empfangen werden können.*

* Nicht alle UKW-Sender bieten einen RDS-Service, außerdem kann der Service von Sender zu Sender verschieden sein. Bei Unklarheiten fragen Sie bitte bei der betreffenden Sendeanstalt nach.

Empfangen von RDS-Sendern

Wählen Sie einfach den UKW-Bereich, und stimmen Sie direkt (Seite 13) oder mit dem Sendersuchlauf (Seite 14) auf einen Sender ab oder rufen Sie einen gespeicherten Sender ab (Seite 14).

Wenn Sie einen Sender empfangen, der RDS-Dienste zur Verfügung stellt, erscheint der Sendername normalerweise im Display.

Hinweis

Die RDS-Funktionen stehen nur dann zur Verfügung, wenn der Sender das RDS-Signal störungsfrei ausstrahlt und das Empfangssignal stark genug ist.

Anzeigen der RDS-Informationen

Drücken Sie DISPLAY, während ein RDS-Sender empfangen wird.

Bei jedem Drücken dieser Taste wird zyklisch zwischen den folgenden RDS-Informationen umgeschaltet:

Sendername → Frequenz → Programmtyp^{a)}
→ Radiotextanzeige^{b)} → Aktuelle Uhrzeit
(Uhrzeit im 24-Stunden-System)

a) Programmtyp der Sendung (Seite 17).

b) Vom RDS-Sender übertragener Text.

Hinweise

- Bei einer offiziellen Notdurchsage blinkt „ALARM“ im Display.
- Wenn eine Meldung länger als acht Zeichen ist, läuft sie automatisch durch das Display.
- Wenn der Sender einen bestimmten RDS-Service nicht bietet, erscheint „NO XXX“ (beispielsweise „NO PTY“) im Display.

Aufsuchen eines gespeicherten Senders durch Vorgabe des Programmtyps

Durch das folgende Verfahren können Sie den Receiver bequem im Speicher einen Sender aufsuchen lassen, der momentan den gewünschten Programmtyp ausstrahlt.

1 Drücken Sie PTY.

2 Drücken Sie PRESET/PTY SELECT + oder PRESET/PTY SELECT –, um den Programmtyp zu wählen.

Einzelheiten zu den Programmtypen finden Sie in der folgenden Tabelle.

3 Drücken Sie PTY.

Wenn der Receiver Sender durchsucht, werden abwechselnd „SEARCH“ und der Programmtyp angezeigt.

Wenn ein Sender gefunden ist, stoppt der Suchlauf. Wenn kein Sender mit dem Programmtyp gefunden werden konnte, erscheint „NO PTY“ im Display.

Die Programmtypen

Programmtypanzeige	Bedeutung
NEWS	Nachrichten
AFFAIRS	Politik und Zeitgeschehen
INFO	Informationsprogramme (Kaufberatungen, medizinische Beratungen usw.)
SPORT	Sportsendungen
EDUCATE	Lernprogramme, Fortbildungsprogramme und Ratgeber
DRAMA	Hörspiele und Serien
CULTURE	Regionale und überregionale Kulturprogramme, Sprachen, Gesellschaft
SCIENCE	Wissenschaft und Technik
VARIED	Sonstige Programme wie Interviews mit bekannten Persönlichkeiten, Spiele und Unterhaltungsprogramme
POP M	Populäre Musik
ROCK M	Rock
EASY M	Unterhaltungsmusik
LIGHT M	Instrumentalmusik, Gesang, Chormusik
CLASSICS	Bekannte Orchester, Kammermusik, Opern usw.
OTHER M	Musikarten, die nicht in die obigen Kategorien fallen, wie z.B. Rhythm & Blues und Reggae
WEATHER	Wetter
FINANCE	Aktienmarkt, Wirtschaftsberichte usw.
CHILDREN	Kindersendungen
SOCIAL	Programme zum gesellschaftlichen Leben
RELIGION	Religion und Kirche
PHONE IN	Diskussionspodien usw., bei denen Zuhörer telefonisch ihre Meinung mitteilen können
TRAVEL	Reisemagazin. Es handelt sich hierbei nicht um TP/TA- Verkehrsmeldungen.

Programmtypanzeige	Bedeutung
LEISURE	Programme zu Freizeitaktivitäten wie Gartenbau, Fischen, Kochen usw.
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Country-Musik
NATION M	Ländliche Klänge und Volksmusik
OLDIES	Oldies
FOLK M	Folk-Musik
DOCUMENT	Dokumentarsendungen
NONE	Sonstige Programme

Benennen von gespeicherten Sendern und von Signalquellen

Sie können den gespeicherten Sendern und den Signalquellen einen Namen (Indexname) aus bis zu 8 Zeichen zuteilen. Dieser Name (beispielsweise „VHS“) erscheint dann stets im Display, wenn der Sender bzw. die Signalquelle gewählt wird. Beachten Sie, dass für jeden Sender und jede Signalquelle nur ein Name eingegeben werden kann. Durch die Namenseingabe können Sie auch Verwechslungen vermeiden, wenn Sie mehrere Geräte des gleichen Typs angeschlossen haben. Sind beispielsweise zwei Videorecorder angeschlossen, können Sie den Namen „VHS“ und „8MM“ wählen. Auch wenn Geräte an Buchsen angeschlossen sind, die eigentlich für andere Geräte bestimmt sind (beispielsweise ein weiterer CD-Player an den MD/TAPE-Buchsen), können Sie durch Eingabe eines geeigneten Namens für Klarheit sorgen.

1 Namenseingabe für einen gespeicherten Sender

Drücken Sie TUNER, und wählen Sie dann den gespeicherten Sender, dem Sie einen Namen zuteilen wollen.

Zuerst ist stets der Sender zu hören, der zuletzt eingestellt war. Bei Unklarheiten zur Senderwahl siehe „Abrufen eines gespeicherten Senders“ auf Seite 15.

Namenseingabe für eine Signalquelle

Wählen Sie die betreffende Signalquelle (das betreffende Gerät).

2 Drücken Sie NAME.

3 Geben Sie den Namen mit TUNING/CHAR und NAME ein:

Wählen Sie mit TUNING/CHAR + oder TUNING/CHAR – das Zeichen, und bewegen Sie dann den Cursor durch Drücken von NAME zur nächsten Stelle.

So können Sie eine Leerstelle einfügen

Drücken Sie TUNING/CHAR + oder TUNING/CHAR –, bis ein Leerzeichen im Display erscheint.

So können Sie einen Fehler korrigieren

Drücken Sie NAME wiederholt, bis das zu korrigierende Zeichen blinkt, und wählen Sie mit TUNING/CHAR + oder TUNING/CHAR – das richtige Zeichen.

4 Drücken Sie MEMORY/ENTER.

5 Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 4, wenn Sie noch weiteren Sendern oder Signalquellen einen Namen zuteilen wollen.

Hinweis

(Nur Modelle mit Ländercode CEL, CEK)

Der Name von RDS-Sendern kann nicht geändert werden.

Aufnahme

Vergewissern Sie sich, dass die Geräte richtig angeschlossen sind, bevor Sie mit dem Aufnehmen beginnen.

Aufnahmen auf eine Audiocassette oder eine MiniDisc

Das Ausgangssignal des Receivers können Sie auf eine Cassette oder MiniDisc aufnehmen. Bei Unklarheiten lesen Sie bitte auch die Anleitung des Cassettendecks bzw. MD-Decks.

1 Wählen Sie die Signalquelle, die Sie aufnehmen wollen.

2 Bereiten Sie die Signalquelle für die Wiedergabe vor.

Beispiel: Legen Sie die CD in den CD-Player ein.

3 Legen Sie die Cassette bzw. MD in das Aufnahmegerät ein und stellen Sie (falls erforderlich) den Aufnahmepegel ein.

4 Schalten Sie das Aufnahmegerät auf Aufnahme und das Wiedergabegerät auf Wiedergabe.

Aufnahmen auf ein Videoband

Um auf ein Videoband aufzunehmen, können Sie einen Videorecorder, einen Fernseher oder einen LD-Player am Receiver anschließen. Beim Editieren des Videobandes können Sie verschiedene Audioquellen für die Nachvertonung wählen. Bei Unklarheiten lesen Sie bitte auch die Anleitung des Videorecorders oder LD-Players.

- 1 Wählen Sie die Signalquelle, die Sie aufnehmen wollen.**
- 2 Bereiten Sie die Signalquelle für die Wiedergabe vor.**
Beispiel: Legen Sie die Laserdisc in den LD-Player ein.
- 3 Legen Sie die Videocassette in den Videorecorder (VIDEO 1), mit dem Sie aufnehmen wollen, ein.**
- 4 Schalten Sie den Aufnahme-Videorecorder auf Aufnahme und starten Sie die Wiedergabe der Videocassette bzw. Laserdisc.**

Tipp

Beim Überspielen einer Videocassette oder Laser Disc können Sie eine beliebige Audioquelle wählen. Suchen Sie den Punkt auf, ab der Sie die Audioquelle aufnehmen wollen, wählen Sie die Signalquelle, und starten Sie die Wiedergabe. Statt des Originaltons des Tonträgers wird dann die gewählte Audioquelle auf die Tonspur der Videocassette aufgezeichnet. Wenn Sie wieder den Originalton des Tonträgers aufnehmen wollen, wählen Sie die Videoquelle.

Verwendung des Sleep-Timers

Der Sleep-Timer schaltet den Receiver automatisch nach einer bestimmten Zeit aus.

Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät SLEEP an der Frontplatte (außer bei Modellen mit Ländercode CEL, CEK) oder auf der Fernbedienung.

Bei jedem Drücken dieser Taste ändert sich die Anzeige zyklisch in der folgenden Reihenfolge:
2 – 00 – 00 → 1 – 30 – 00 → 1 – 00 – 00 →
0 – 30 – 00 → OFF

Wenn Sie die gewünschte Zeit gewählt haben, verdunkelt sich das Display.

Tipp

Zum Überprüfen der Restzeit bis zum Ausschalten des Receivers drücken Sie SLEEP. Die Restzeit erscheint dann im Display.

Zur besonderen Beachtung

Sicherheit

Wenn ein Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt, trennen Sie den Receiver ab, und lassen Sie ihn von Fachpersonal überprüfen, bevor Sie ihn weiter verwenden.

Stromquellen

- Vergewissern Sie sich vor dem Betrieb, dass die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Die Betriebsspannung steht auf dem Typenschild an der Rückseite des Receivers.
- Der Receiver ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange das Netzkabel noch an der Steckdose angeschlossen ist.
- Wenn Sie den Receiver längere Zeit nicht verwenden, trennen Sie ihn von der Wandsteckdose ab. Zum Abtrennen des Netzkabels fassen Sie stets am Stecker und niemals am Kabel selbst an.
- Das Netzkabel darf nur von einer Fachwerkstatt ausgetauscht werden.

Vorsicht bei heißem Gerät

Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs. Es handelt sich dabei nicht um eine Störung. Bei längerem Betrieb mit hoher Lautstärke können die Oberseite, die Seitenplatten und die Unterseite sehr heiß werden. Berühren Sie das Gehäuse nicht, da Sie sich sonst verbrennen können.

Aufstellung

- Stellen Sie den Receiver an einen Platz, an dem eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist, um einen internen Hitzestau zu vermeiden und eine lange Lebensdauer der Komponenten sicherzustellen.
- Stellen Sie den Receiver nicht in die Nähe von Wärmequellen und auch nicht an Plätze, die direktem Sonnenlicht, Staub oder mechanischen Stößen ausgesetzt sind.
- Stellen Sie nichts auf das Gehäuse, da sonst die Ventilationsöffnungen blockiert werden können und es zu Störungen kommen kann.

Betrieb

Schalten Sie den Receiver aus und trennen Sie das Netzkabel ab, bevor Sie andere Geräte anschließen.

Reinigung

Reinigen Sie das Gehäuse, das Bedienungspult und die Bedienungselemente mit einem weichen, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchteten Tuch. Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin dürfen nicht verwendet werden.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Störungsbehebung

Gehen Sie bei Störungen zunächst die folgende Liste durch. Wenn Sie das Problem nicht beheben können, wenden Sie sich an den nächsten Sony Händler.

Es wird kein Ton oder nur sehr leiser Ton ausgegeben, unabhängig davon, welche Komponente ausgewählt ist.

- Überprüfen Sie, ob die Lautsprecher und die Komponenten fest und korrekt angeschlossen sind.
- Überprüfen, dass der Receiver und die Geräte eingeschaltet sind.
- Darauf achten, dass der MASTER VOLUME-Regler nicht auf VOL MIN steht.
- Die Stummschaltung durch Drücken von MUTING abschalten.
- Überprüfen, ob der Kopfhörer abgetrennt ist.
- Möglicherweise ist auf Grund eines Kurzschlusses die Schutzschaltung angesprochen („PROTECT“ blinkt). In einem solchen Fall den Receiver ausschalten, den Kurzschluss beseitigen und dann wieder einschalten.

Kein Ton von einem bestimmten Gerät.

- Überprüfen, ob das Gerät richtig an die zugehörigen Audioeingängen angeschlossen ist.
 - Darauf achten, dass die Stecker der Kabel sowohl am Receiver als auch am Gerät fest in die Buchsen eingesteckt sind.
 - Überprüfen, ob am Receiver die richtige Signalquelle gewählt ist.
-

Kein Ton von einem der Frontlautsprecher.

Zunächst einen Kopfhörer an die PHONES-Buchse anschließen, um den Ton zu überprüfen (Seite 12).

Wenn auch über den Kopfhörer nur ein Kanal ausgegeben wird, ist die Signalquelle möglicherweise nicht richtig an den Receiver angeschlossen. Überprüfen, ob alle Stecker der Kabel fest in die Buchsen am Receiver und an der Signalquelle eingesteckt sind.

Wenn der Ton über beide Kanäle des Kopfhörers zu hören ist, ist möglicherweise der Lautsprecher nicht richtig angeschlossen. Den Anschluss des Lautsprechers überprüfen.

Unsymmetrische oder vertauschte Rechts-Links-Balance.

- Überprüfen, ob Lautsprecher und Signalquellen richtig angeschlossen sind.
- Einstellen der Balance (Seite 12).

Starkes Brummen oder andere Störgeräusche.

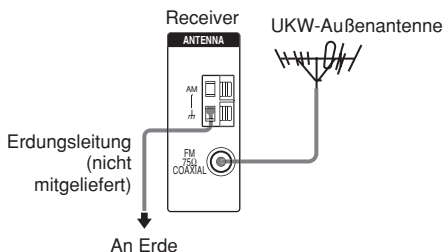
- Überprüfen, ob Lautsprecher und Signalquellen richtig angeschlossen sind.
- Darauf achten, dass sich die Verbindungskabel nicht in der Nähe von Transformatoren oder Motoren befinden und mindestens 3 m vom Fernseher oder einer Leuchtstoffröhre entfernt sind.
- Fernseher und Audiogeräte weiter voneinander entfernt aufstellen.
- Stecker und Buchsen sind verschmutzt. Stecker und Buchsen mit einem leicht mit Alkohol angefeuchteten Tuch reinigen.

Keine Aufnahme möglich.

Darauf achten, dass die Geräte richtig angeschlossen sind.

Schlechter UKW-Empfang.

Eine UKW-Außenantenne über ein 75-Ohm-Koaxialkabel (nicht mitgeliefert) wie gezeigt an den Receiver anschließen. Zur Blitzschutzvorkehrung muss die Außenantenne geerdet werden. Auf keinen Fall darf die Erdung an eine Gasleitung angeschlossen werden, da sonst Explosionsgefahr besteht.

**Es kann kein Sender empfangen werden.**

- Überprüfen, ob die Antennen richtig angeschlossen sind. Die Antennen ausrichten und gegebenenfalls eine Außenantenne anschließen.
- Der Sender wird zu schwach empfangen (bei Verwendung des automatischen Suchlaufs). Die Empfangsfrequenz direkt eingeben.
- Überprüfen, ob das Abstimmraster richtig eingestellt ist (bei direkter MW-Frequenzeingabe).
- Es ist kein Sender gespeichert worden oder die Speicherungen wurden gelöscht (beim Abrufen eines gespeicherten Senders). Die Sender neu speichern (Seite 15).

Die RDS-Funktion arbeitet nicht.*

- Überprüfen, ob wirklich ein UKW-RDS-Sender empfangen wird.
- Einen stärkeren UKW-RDS-Sender suchen.


Die gewünschte RDS-Information erscheint nicht.*

Bei der Sendeanstalt nachfragen, ob der Sender den gewünschten Service bietet. Möglicherweise ist der Service vorübergehend außer Betrieb.

* Nur Modelle mit Ländercode CEL, CEK.

Fortsetzung nächste Seite

Die Fernbedienung arbeitet nicht.

- Die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor  am Receiver richten.
- Darauf achten, dass sich kein Hindernis zwischen Fernbedienung und Receiver befindet.
- Die Batterien der Fernbedienung auswechseln, wenn sie schwach sind.
- Darauf achten, dass an der Fernbedienung die richtige Funktion gewählt ist.
- Die Fernbedienung ist so eingestellt, dass nur der Fernseher gesteuert werden kann. Wenn der Receiver oder ein anderes Gerät gesteuert werden soll, an der Fernbedienung das andere Gerät wählen.

Löschen des Speichers im Receiver

Zum Löschen	Siehe
aller gespeicherter Einstellungen	Seite 11

Technische Daten

Verstärkerteil

LEISTUNGSABGABE

Modelle mit Ländercode U

Nennausgangsleistung bei Stereo

(8 Ohm 40 Hz – 20 kHz, Gesamtklirrgrad 0,09 %)
100 W + 100 W

Modelle mit Ländercode CEL, CEK

Nennausgangsleistung bei Stereo

(8 Ohm 1 kHz, Gesamtklirrgrad 0,7 %)
100 W + 100 W¹⁾

1) Messbedingungen:

Ländercode	Betriebsspannung
CEL, CEK	230 V AC, 50 Hz

Frequenzgang

CD, MD/TAPE,	20 Hz – 50 kHz
VIDEO 1, VIDEO 2	+0/-0,5 dB (mit umgangener Bassverstärkung)

Eingänge (Analog)

CD, MD/TAPE,	Empfindlichkeit: 250 mV
VIDEO 1, VIDEO 2	Impedanz: 50 kOhm
	Signal-Rauschabstand ²⁾ : 85 dB (A, 250 mV ³⁾)

2) INPUT SHORT.

3) Gewichtetes Netzwerk, Eingangsepegel.

Ausgänge

MD/TAPE, VIDEO 1	Spannung: 250 mV
	Impedanz: 10 kOhm

Baßanhebung +8 dB bei 70 Hz

Klangeinstellung ±10 dB bei 100 Hz und 10 kHz

UKW-Tuner

Empfangsbereich	87,5 – 108,0 MHz
Antennenbuchse	75 Ohm, unsymmetrisch
Zwischenfrequenz	10,7 MHz
Empfindlichkeit	
Mono:	18,3 dBf, 2,2 µV/75 Ohm
Stereo:	38,3 dBf, 22,5 µV/75 Ohm

Nutzbare Empfindlichkeit	11,2 dBf, 1 µV/75 Ohm
---------------------------------	-----------------------

Signal-Rauschabstand	
Mono:	76 dB
Stereo:	70 dB

Klirrgrad bei 1 kHz	
Mono:	0,5 %
Stereo:	0,8 %

Kanaltrennung	35 dB bei 1 kHz
----------------------	-----------------

Frequenzgang	30 Hz – 15 kHz, +0,5/-2 dB
---------------------	-------------------------------

Trennschärfe	60 dB bei 400 kHz
---------------------	-------------------

MW-Tuner

Empfangsbereich	
Modelle mit Ländercode U	
Bei 10-kHz-Abstimmraster:	530 – 1710 kHz ⁴⁾
Bei 9-kHz-Abstimmraster:	531 – 1710 kHz ⁴⁾

Modelle mit Ländercode CEL, CEK	
Bei 9-kHz-Abstimmraster:	531 – 1602 kHz

Antenne	Rahmenantenne
----------------	---------------

Zwischenfrequenz	450 kHz
-------------------------	---------

Nutzbare Empfindlichkeit	50 dB/m (bei 1.000 kHz oder 999 kHz)
---------------------------------	---

Signal-Rauschabstand	45 dB (bei 50 mV/m)
-----------------------------	---------------------

Klirrgrad	1,0 % (50 mV/m, 400 Hz)
------------------	----------------------------

Trennschärfe	
Bei 9 kHz:	35 dB
Bei 10 kHz:	40 dB

4) Das MW-Abstimmraster kann wie folgt zwischen 9 kHz und 10 kHz umgeschaltet werden: Auf einen MW-Sender abstimmen, den Receiver ausschalten, PRESET TUNING + gedrückt halten und den Receiver wieder durch Drücken von I/⏻ einschalten. Das Raster ist dann umgestellt. Auf gleiche Weise kann wieder auf das ursprüngliche Raster 10 kHz (bzw. 9 kHz) zurückgeschaltet werden.

Allgemeines**Stromversorgung**

Ländercode	Betriebsspannung
U	120 V Wechselspannung, 60 Hz
CEL, CEK	230 V Wechselspannung, 50/60 Hz

Leistungsaufnahme

Ländercode	Leistungsaufnahme
U	190 W
CEL, CEK	210 W

Leistungsaufnahme (im Bereitschaftsbetrieb)
0,5 W (für Modelle mit allen Ländercodes)

Zubehör-Steckdosen

Ländercode	Zubehör-Steckdosen
U	1 x geschaltet, 120 W/1 A max.
CEL, CEK	1 x geschaltet, 100 W max.

Abmessungen	430 × 145 × 300 mm, einschl. vorspringender Teile und Bedienungselemente
--------------------	---

Gewicht	ca. 7,0 kg
----------------	------------

Mitgeliefertes Zubehör

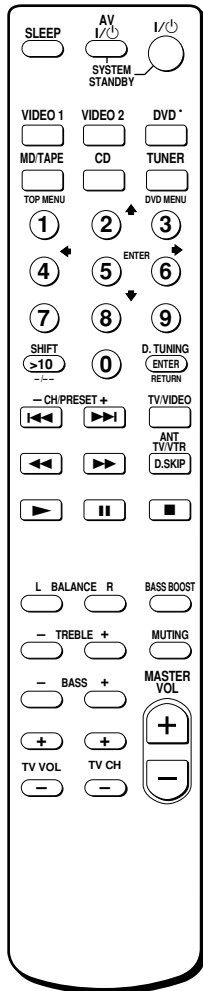
UKW-Antennendraht (1)
MW-Rahmenantenne (1)
Fernbedienung RM-U185 (1)
R6/AA-Batterie (2)

Einzelheiten zum Ländercode Ihres Geräts finden Sie auf Seite 4.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Funktion der Tasten auf der Fernbedienung

Mit der RM-U185 können Sie die Geräte Ihrer Anlage fernbedienen.



Die folgenden Tabellen zeigen die Funktionen der einzelnen Tasten.

Taste der Fernbedienung	Gesteuertes Gerät	Funktion
SLEEP	Receiver	Zum Aktivieren der Sleep-Funktion und zum Einstellen der Ausschaltzeitspanne des Receivers.
I/O	Receiver	Zum Ein- und Ausschalten des Receivers.
VIDEO 1	Receiver	Zum Wiedergeben des Videorecorders. (VTR-Modus 3)
VIDEO 2	Receiver	Zum Wiedergeben des Videorecorders. (VTR-Modus 1)
DVD	Receiver	Zum Wiedergeben einer DVD.
MD/TAPE	Receiver	Zum Wiedergeben einer Minidisc oder einer Audiocassette.
CD	Receiver	Zum Wiedergeben einer CD.
TUNER	Receiver	Zum Wiedergeben eines Radioprogramms.
SHIFT	Receiver	Durch wiederholtes Drücken dieser Taste wird die Speicherseite für den zu speichernden oder abzurufenden Sender gewählt.
D. TUNING	Receiver	Direktes Eingeben der Empfangsfrequenz.
BALANCE L/R	Receiver	Einstellen der Balance.
BASS BOOST	Receiver	Anheben der Bässe.
TREBLE +/-	Receiver	Stellen Sie die Höhen ein.
MUTING	Receiver	Zum Stummschalten des Tons vom Receiver.
BASS +/-	Receiver	Stellen Sie die Bässe ein.

Hinweis

Wenn Sie die Funktionstasten drücken (VIDEO 1, VIDEO 2, DVD), wechselt das Fernsehgerät möglicherweise nicht zum entsprechenden Eingangsmodus. Wechseln Sie den Eingangsmodus des Fernsehgeräts in diesem Fall mit der Taste TV/VIDEO.

Taste der Fernbedienung	Gesteuertes Gerät	Funktion
MASTER VOL +/-	Receiver	Zum Einstellen der Hauptlautstärke des Receivers.
AV I/⏻	Fernseher/ Videorecorder/ CD-Player/ VCD-Player/ LD-Player/ DVD-Player/ MD-Deck/ DAT-Deck	Zum Ein- und Ausschalten der Audio- und Videogeräte.
SYSTEM STANDBY (Drücken Sie gleichzeitig AV I/⏻ und I/⏻)	Receiver/ Fernseher/ Videorecorder/ Satelliten-Tuner/ CD-Player/ VCD-Player/ LD-Player/ DVD-Player/ MD-Deck/ DAT-Deck Cassettendeck	Zum Ausschalten des Receivers und anderer Audio-/Videokomponenten von Sony.
0-9	Receiver CD-Player/ VCD-Player/ LD-Player/ MD-Deck/ DAT-Deck Fernseher/ Videorecorder/ Satelliten-Tuner	Zusammen mit der SHIFT-Taste kann im DIRECT TUNING- oder MEMORY-Modus ein gespeicherter Sender gewählt werden. Zur Wahl einer Titelnummer. Die Taste 0 dient zur Wahl von Titel 10. Zur Wahl eines Kanals.
>10	CD-Player/ VCD-Player/ LD-Player/ MD-Deck/ Cassettendeck/	Zur Wahl einer Titelnummer über 10.

Taste der Fernbedienung	Gesteuertes Gerät	Funktion
ENTER	Fernseher/ Videorecorder/ Satelliten-Tuner/ LD-Player/ MD-Deck/ DAT-Deck Cassettendeck	Zur Bestätigung der mit Videorecorder/ den Zifferntasten gewählten Ziffern (Kanal, Disc oder Titel).
RETURN	VCD-Player	Zurückschalten zum vorhergehenden Menü.
CH/ PRESET +/-	Receiver Fernseher/ Videorecorder/ Satelliten-Tuner	Zum Starten des Speichersuchlaufs. Zur Wahl eines Speicherkanals.
◀◀/▶▶	Videorecorder/ CD-Player/ VCD-Player/ LD-Player/ DVD-Player/ MD-Deck/ DAT-Deck/ Cassettendeck	Zum Überspringen von Titeln.
◀◀/▶▶	CD-Player/ VCD-Player/ DVD-Player Videorecorder/ LD-Player/ MD-Deck/ DAT-Deck/ Cassettendeck	Zum Aufsuchen von Titeln (in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung). Zum Vor- oder Rückspulen.
▶	Videorecorder/ CD-Player/ VCD-Player/ LD-Player/ DVD-Player/ MD-Deck/ DAT-Deck/ Cassettendeck	Zum Starten der Wiedergabe.

Fortsetzung nächste Seite

Funktion der Tasten an der Fernbedienung (Fortsetzung)

Taste der Fernbedienung	Gesteuertes Gerät	Funktion
II	Videorecorder/ CD-Player/ VCD-Player/ LD-Player/ DVD-Player/ MD-Deck/ DAT-Deck/ Cassettendeck	Zum Anhalten der Wiedergabe oder Aufnahme. (Außerdem zum Starten der Aufnahme von Geräten, die sich im Aufnahme-Bereitschaftsbetrieb befinden.)
■	Videorecorder/ CD-Player/ VCD-Player/ LD-Player/ DVD-Player/ MD-Deck/ DAT-Deck/ Cassettendeck	Zum Stoppen der Wiedergabe.
ANT TV/VTR	Videorecorder	Zur Wahl des Ausgangssignals der Antennenbuchse: Fernseh- oder Videoprogramm.
D.SKIP	CD-Player/ VCD-Player/ DVD-Player/ MD-Deck	Zum Überspringen einer Disc (Wechsler mit mehreren Discs).
TOP MENU	DVD-Player	Anzeigen des DVD-Namens.
DVD MENU	DVD-Player	Anzeigen des DVD-Menüs.
ENTER	DVD-Player	Bestätigen der Auswahl.
	DVD-Player	Zum Zurückschalten auf das vorhergehende Menü oder zum Verlassen des Menüs.
⇄/⇄/⇄/⇄	DVD-Player	Auswählen einer Menüoption.

Taste der Fernbedienung	Gesteuertes Gerät	Funktion
-/--	Fernseher	Zur Wahl, ob ein einstelliger oder zweistelliger Kanal eingegeben wird.
TV/VIDEO	Fernseher	Zur Wahl des Eingangssignals: Fernseh- oder Videosignal.
TV VOL +/-	Fernseher	Stellen Sie die Lautstärke am Fernsehgerät ein.
TV CH +/-	Fernseher	Auswählen eines gespeicherten Fernsehkanals.

Hinweise

- Einige der in diesem Abschnitt erwähnten Funktionen arbeiten bei bestimmten Receivern nicht.
- Bei den Erläuterungen handelt es sich lediglich um Beispiele.
Je nach den angeschlossenen Geräten arbeitet eine Funktion möglicherweise nicht oder nicht so wie angegeben.
- Die DVD-Funktion steht zum Einstellen nicht zur Verfügung.

Ändern der werksseitigen Belegung einer Funktionstaste

Wenn die werksseitige Belegung einer Funktionstaste nicht mit Ihrer Anlage übereinstimmt, führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Belegung zu ändern. Wenn Sie beispielsweise ein Cassettendeck, aber keinen MD-Player angeschlossen haben, können Sie die MD/TAPE-Taste mit dem Cassettendeck belegen.

Beachten Sie jedoch, dass die Belegung der Taste TUNER nicht geändert werden können.

- 1 Halten Sie die Funktionstaste, deren Belegung Sie ändern wollen, gedrückt (beispielsweise die Taste MD/TAPE).**
- 2 Drücken Sie die Taste des Geräts, das der Funktionstaste zugeordnet werden soll (beispielsweise 4 für Cassettendeck).**

Die folgende Tabelle zeigt die zu drückende Taste:

Gerät	Taste
CD-Player	1
DAT-Deck	2
MD-Deck	3
Cassettendeck A	4
Cassettendeck B	5
LD-Player	6
Videorecorder (Befehlsmodus VTR 1*)	7
Videorecorder (Befehlsmodus VTR 2*)	8
Videorecorder (Befehlsmodus VTR 3*)	9
Fernseher	0
DSS (Digital-Satellitenradio)	>10
DVD-Deck	ENTER
VCD-Player	⏪

* Die Modi VTR 1, 2 und 3 dienen zum gezielten Steuern von Sony Videorecordern der Formate Beta, 8mm und VHS.

Die Taste ist nun wunschgemäß belegt (im Falle des Beispiels dient nun die Taste MD/TAPE zum Steuern des Cassettendecks).

Zum Zurücksetzen einer Taste auf die werksseitige Belegung

Wiederholen Sie den obigen Vorgang.

Zum Zurücksetzen aller Tasten auf die werksseitige Belegung

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten I/⏻, AV I/⏻ und MASTER VOL -.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar incendios, no cubra la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No coloque velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque recipientes llenos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato.



No tire las pilas con los residuos domésticos en general, deshágase de ellas correctamente como residuos químicos.

No instale la unidad en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

Lista de ubicación de las teclas y páginas de referencia

Unidad principal 5

Conexión de componentes

Cables requeridos 6
Conexión de antenas 7
Conexión de componentes de audio/vídeo 8
Conexión del sistema de altavoces 9
Otras conexiones 11
Borrado de la memoria del receptor 11

Operaciones básicas

Selección de componentes 12
Ajuste del sonido 12
Cambio del visualizador 12

Recepción de emisoras

Almacenamiento automático de emisoras de FM (AUTOBETICAL)* 13
Sintonía directa 13
Sintonía automática 14
Sintonía memorizada 14
Utilización del sistema de datos radiofónicos (RDS)* 16

Otras operaciones

Asignación de nombres a emisoras memorizadas y fuentes de programas 18
Grabación 18
Utilización del cronodesconector 19

Información adicional

Precauciones 20
Solución de problemas 20
Especificaciones 22
Descripción de las teclas del mando a distancia 24
Cambio del ajuste de fábrica de una tecla de función 27

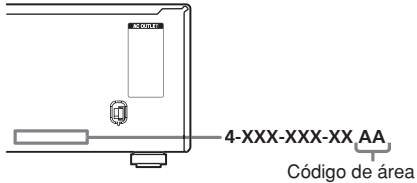
* Modelos del código de área CEL, CEK solamente.

Acerca de este manual

Las instrucciones de este manual son para los modelos STR-DE185. Compruebe el número de su modelo observando la esquina inferior derecha del panel frontal. En este manual, la ilustración del código de área CEL se utiliza con fines ilustrativos a menos que se indique lo contrario.

Acerca de los códigos de área

El código de área del receptor que ha adquirido está indicado en la parte inferior del panel posterior (consulte la ilustración siguiente).



Cualquier diferencia en la operación, de acuerdo con el código de área, se indicará claramente en el texto, por ejemplo “Modelos de código de área AA solamente”.

Sugerencia


En las instrucciones de este manual se describen los controles del receptor. Usted también podrá utilizar los controles del mando a distancia suministrado si poseen nombres iguales o similares a los del receptor. Para más información sobre el uso de su mando, consulte las páginas 24–27.

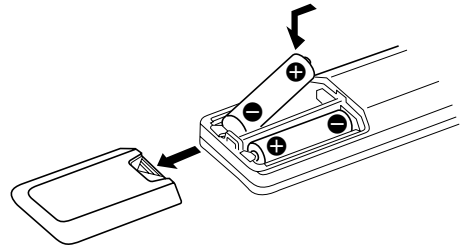
Nota sobre el mando a distancia suministrado

La tecla DVD del mando a distancia no están disponibles.

Colocación de las pilas en el mando a distancia

Inserte las pilas R6 (tamaño AA) con + y – adecuadamente orientados en el compartimiento para las mismas.

Cuando utilice el mando a distancia, apunte con él hacia el sensor de control remoto  del receptor.



Sugerencia

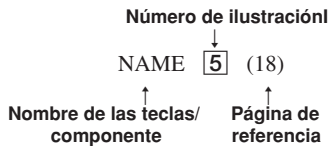
En condiciones normales, las pilas deberán durar unos 6 meses. Cuando el mando a distancia no pueda controlar el receptor, reemplace las pilas por otras nuevas.

Notas

- No deje el mando a distancia en un lugar extremadamente cálido ni húmedo.
- No mezcle una pila vieja con otra nueva.
- No exponga el sensor de control remoto a la luz solar directa ni a aparatos de iluminación. Si lo hiciese, podría causar un mal funcionamiento.
- Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, extraígalas para evitar el daño que podría causar su electrolito en caso de fugarse.

Cómo utilizar esta página

Utilice esta página para conocer la ubicación de las teclas y otros componentes del sistema mencionados en el documento.



Unidad principal

ORDEN ALFABÉTICO

A - H

- AM 8 (13, 14)
- BALANCE L/R 10 (12)
- BASS +/- 21 (12)
- BASS BOOST 19 (12)
- CD 15 (8, 12)
- DIRECT 25 (13)
- DISPLAY 11 (12, 16)
- FM 6 (13, 14)
- FM MODE 23 (14)

I - O

- IR (receptor) 2 (4, 22)
- MASTER VOLUME 17 (12, 20)

- MD/TAPE 14 (8, 12)
- MEMORY/ENTER 24 (13, 15, 18)
- MUTING 18 (12, 20)
- NAME 5 (18)

P - S

- PHONES 29 (12, 21)
- PRESET/PTY SELECT +/-
(Modelos del código de área
CEL, CEK) 7 (15, 16)
- PRESET TUNING +/- (Models
of area code U) 7 (15, 23)
- PTY (Modelos del código de área
CEL, CEK) 4 (16)
- SHIFT 26 (15)
- SLEEP (Modelos del código de
área U) 4 (19)

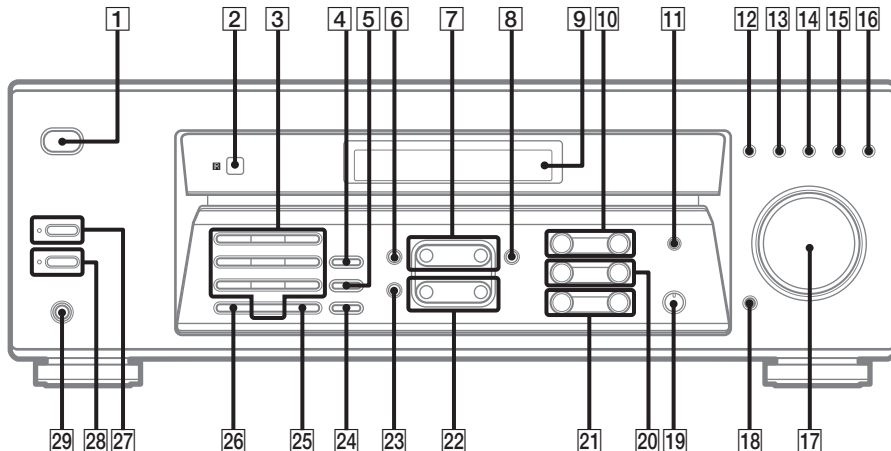
- SPEAKERS A 27 (10, 12)
- SPEAKERS B 28 (10, 12)

T - Z

- Teclas numéricas 3 (13)
- TREBLE +/- 20 (12)
- TUNER 16 (8, 12-15, 18)
- TUNING/CHAR +/- 22 (14, 18)
- VIDEO 1 12 (12)
- VIDEO 2 13 (8, 12)
- Visualizador 9 (11-16, 18, 19)

DESCRIPCIÓN DE LAS TECLAS

- I/⏻ (alimentación) 1 (11, 13, 23)



Cables requeridos

A Cable de audio (no suministrado)



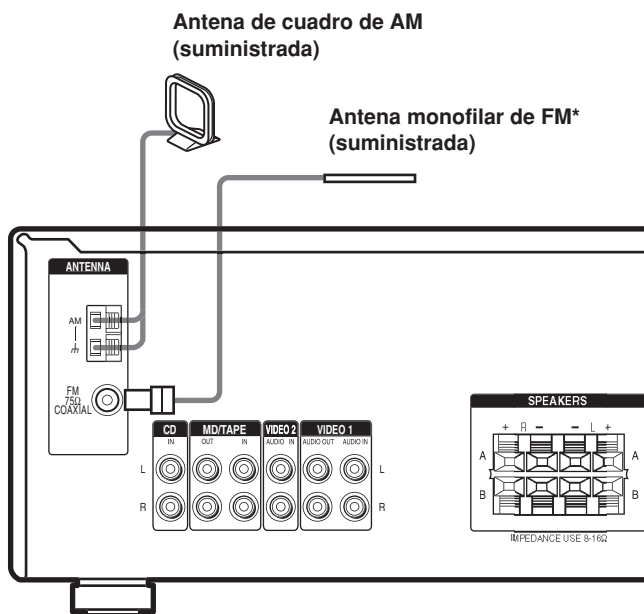
B Cables de altavoces (no suministrados)



Antes de comenzar

- Antes de realizar las conexiones, desconecte la alimentación de todos los componentes.
- No conecte el cable de alimentación de CA mientras no haya terminado todas las conexiones.
- Para evitar zumbidos y ruidos, realice conexiones firmes.
- Cuando conecte un cable de audio, cerciórese de hacer coincidir las clavijas codificadas en color con las tomas apropiadas de los componentes: blanca (canal izquierdo de audio) a blanca; y roja (canal derecho de audio) a roja.

Conexión de antenas

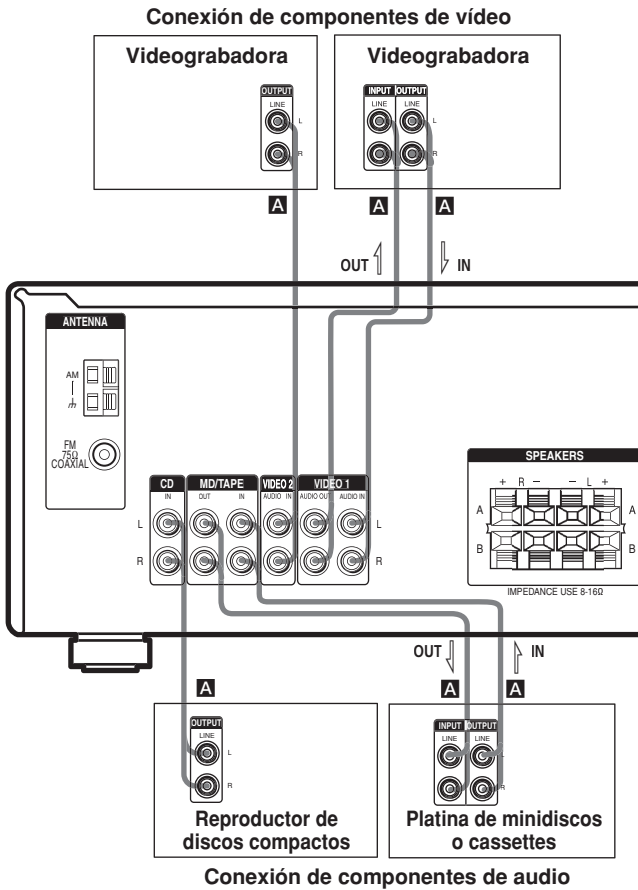


* La forma del conector variará según el código de área.

Notas sobre la conexión de antenas

- Para evitar la captación de ruido, mantenga la antena de cuadro de AM alejada del receptor y de otros componentes.
- Si la recepción de AM es débil, conecte un cable aislante (no suministrado) de 6 a 15 metros al terminal de la antena AM además de la antena cerrada AM. Intente extender la antena hasta el exterior y mantenerla horizontal.
- Cerciórese de extender completamente la antena monofilar de FM.
- Después de haber conectado la antena monofilar de FM, manténgala lo más horizontalmente posible.

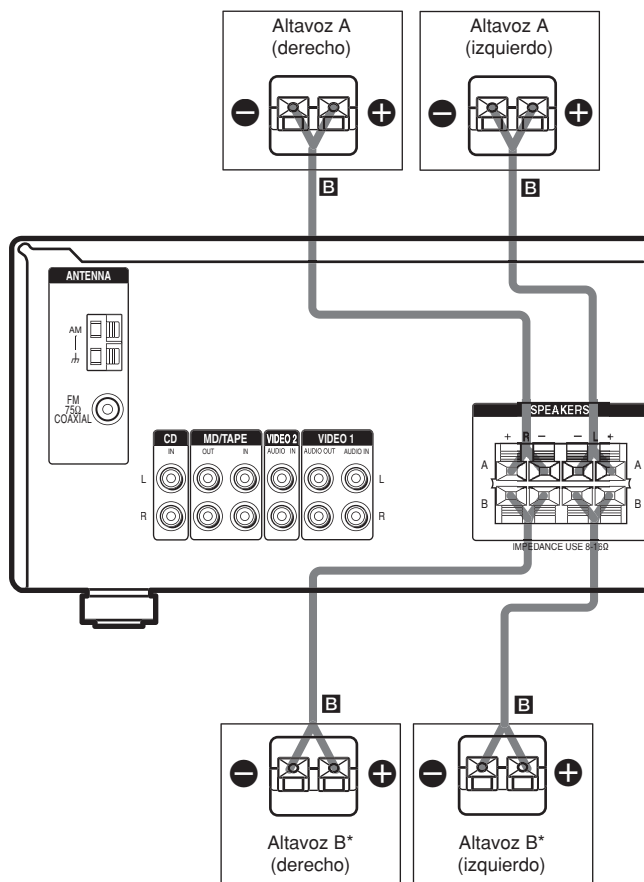
Conexión de componentes de audio/vídeo



Nota sobre la conexión de componentes de vídeo

Utilice las teclas de función (VIDEO 2, MD/TAPE, CD, TUNER) para seleccionar la señal VIDEO 1 AUDIO OUT. Es posible grabar la señal de audio conectando un equipo de grabación, como un deck de cassettes (a la toma VIDEO 1 AUDIO OUT).

Conexión del sistema de altavoces



* Si posee un sistema de altavoces delanteros adicional, conéctelo a los terminales SPEAKERS B.

Sugerencias

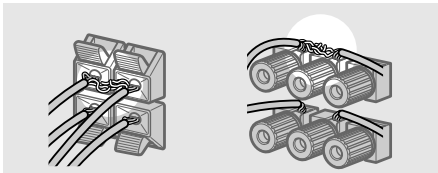
- Retuerza unos 15 mm de los extremos pelados del cable. Cerciórese de hacer coincidir el conductor del cable de altavoz con el terminal apropiado del componente: + a + y - a -. Si invirtiese los conductores, el sonido se oiría distorsionado, y habría carencia de graves.
- Para evitar dañar los altavoces, asegúrese de disminuir el volumen antes de apagar el receptor. Al encender el receptor, el volumen se mantendrá en el nivel que existía al apagarlo.

Para evitar cortocircuitar los altavoces

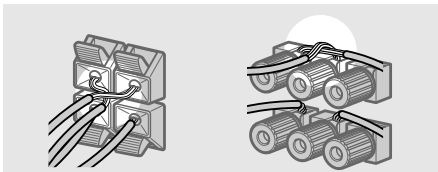
El cortocircuito de los altavoces puede dañar el receptor. Par evitar esto, cerciórese de tomar las precauciones siguientes cuando conecte los altavoces.

Asegúrese de que los extremos pelados de cada uno de los cables de los altavoces no toque otro terminal de altavoz, el extremo pelado de otro cable de altavoz ni las piezas metálicas del receptor.

Ejemplos de malas condiciones de cables de altavoces



El conductor del cable de altavoz está tocando el terminal de otro altavoz.



Los conductores pelados se están tocando entre sí debido a que les quitó demasiado aislante.

Selección del sistema de altavoces

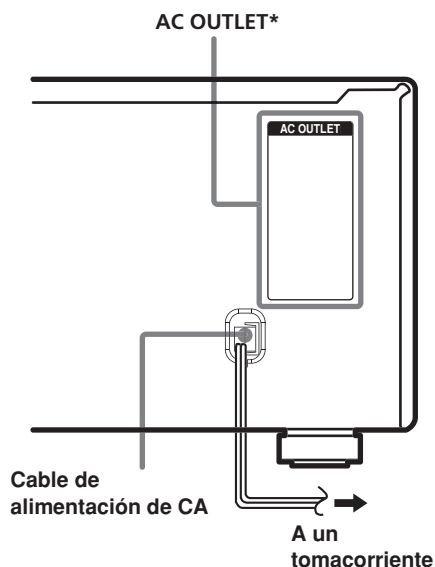
Para excitar los altavoces, seleccione el sistema de la forma siguiente. Los indicadores de los altavoces se encienden.

Para excitar	Pulse la tecla SPEAKERS
El sistema de altavoces A (conectado a los terminales SPEAKERS A)	A
El sistema de altavoces B (conectado a los terminales SPEAKERS B)	B
Ambos sistemas de altavoces, A y B (conexión paralela)	A y B

Sugerencia

- Pulse el botón SPEAKERS A o B para deseleccionar los altavoces.
- El sistema de altavoces predeterminado es el Sistema de altavoces A.

Otras conexiones



* La configuración, forma, y número de tomacorrientes de CA varía de acuerdo con el modelo y el país de destino del receptor.

Conexión del cable de alimentación de CA

Conecte el cable (los cables) de alimentación de CA de sus componentes de audio/vídeo a un tomacorriente.

Si conecta los otros componentes de audio/vídeo al (a los) tomacorriente AC OUTLET de su receptor, éste suministrará alimentación al (a los) componente conectado, permitiéndole conectar o desconectar la alimentación de todo el sistema conectando o desconectando la del receptor.

Precaución

Cerciórese de que el consumo total del (de los) componente conectados al (a los) tomacorriente AC OUTLET del receptor no sobrepase el vataje indicado en el panel posterior. No conecte electrodomésticos de gran vataje, como planchas eléctricas, ventiladores, ni televisores a este (estos) tomacorriente.

Nota

Si el cable de alimentación de CA permanece desconectado durante una semana aproximadamente, la memoria del receptor se borrará.

Borrado de la memoria del receptor

Antes de utilizar su receptor por primera vez, o cuando desee borrar la memoria del mismo, realice lo siguiente.

- 1** Apague el receptor.
- 2** Mantenga presionada I/⏻ durante 5 segundos.

Aparece "INITIAL" en la pantalla y todos los elementos siguientes se restablecerán o borrarán:

- Todas las emisoras memorizadas se restablecerán o borrarán.
- Todos los nombres de índice (de las emisoras memorizadas y las fuentes de programa) se borrarán.
- El volumen principal se ajustará a VOL MIN.
- Todos los ajustes realizados (BALANCE, sistema de altavoces, etc.) se restablecen a la configuración de fábrica.

Selección de componentes

Presione una tecla de función para seleccionar el componente que desee utilizar.

Para seleccionar	Presione
Videograbadora	VIDEO 1 o VIDEO 2
Platina de minidiscos o de cassettes	MD/TAPE
Reproductor de discos compactos	CD
Sintonizador incorporado	TUNER

Después de haber conectado la alimentación del componente seleccionado, reproduzca la fuente de programas.

- Después de haber seleccionado videograbadora, conecte la alimentación del televisor y ajuste la entrada de vídeo del mismo de acuerdo con el componente seleccionado.

Ajuste del sonido

Los valores por omisión aparecen subrayados.

Para	Haga lo siguiente
Ajuste del volumen <u>VOL MIN</u>	Gire MASTER VOLUME. Cada vez que gire MASTER VOLUME, la indicación cambiará de la siguiente forma: VOL MIN ↔ VOL 1 ↔ ... ↔ VOL MAX
Ajustar el equilibrio <u>BALANCE</u>	Pulse BALANCE L/R. Cada vez que pulse BALANCE L/R, el indicador cambiará de la siguiente forma: BAL L+8... ↔ BAL L+1 ↔ BALANCE ↔ BAL R+1... ↔ BAL R+8
Ajustar la cualidad del tono <u>BASS 0 dB</u> <u>TREB 0 dB</u>	Pulse BASS +/- y TREBLE +/- . Se puede seleccionar un nivel de tono de -10 dB a +10 dB en intervalos de 2 dB.
Reforzar los graves <u>Off</u>	Pulse BASS BOOST. Se encenderá el indicador BASS BOOST.

Para	Haga lo siguiente
Silenciar el sonido	Pulse MUTE. Vuelva a pulsarlo para restaurar el sonido. La función de silenciamiento se cancela al conectar la alimentación o al girar MASTER VOLUME en el sentido de las agujas del reloj para subir el volumen.
Escuche a través de los altavoces	Conecte los auriculares a la toma PHONES y ponga las teclas SPEAKERS A y B en OFF.

Cambio del visualizador

DISPLAY

Cada vez que presione DISPLAY, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Nombre de índice del componente* →
Componente seleccionado

Cuando haya seleccionado el sintonizador

Nombre de índice de la emisora memorizada*
o nombre del programa de la emisora** →
Frecuencia → Indicación del tipo de programa** → Radiotexto** → Hora actual**

* El nombre de índice solamente aparecerá cuando lo haya asignado al componente o la emisora memorizada (página 18). El nombre de índice no aparecerá cuando solamente haya introducido espacios en blanco, o si es igual que el de la función.

** Durante la recepción de RDS solamente. (Modelos de código de área CEL, CEK solamente. Consulte la página 16.)

Antes de recibir emisoras, cerciőrese de haber conectado las antenas de FM y AM al receptor (página 7).

Almacenamiento automático de emisoras de FM (AUTOBETICAL)

(Modelos del código de área CEL, CEK solamente)

Esta función le permitirá almacenar hasta 30 emisoras de FM y FM del sistema de datos radiofónicos (RDS) por orden alfabético sin redundancia. Además, solamente almacenará las emisoras de señal más clara.

Si desea almacenar emisoras de FM o AM, una tras otra, consulte "Memorización de emisoras" de la página 15.

- 1 Presione I/⏻ para desconectar la alimentación del receptor.**
- 2 Mantenga presionada MEMORY/ENTER y presione I/⏻ para volver a conectar la alimentación del receptor.**

En el visualizador aparecerá "AUTO-BETICAL SELECT", y el receptor explorará y almacenará todas las emisoras de FM y FM RDS del área de radiodifusión. Para las emisoras de RDS, el receptor comprobará en primer lugar las emisoras que estén transmitiendo el mismo programa, y después almacenará solamente la que tenga la señal más clara. Las emisoras de RDS seleccionadas se ordenarán alfabéticamente por su nombre de servicio de programa, y después se les asignará un código de memorización de 2 caracteres. Con respecto a RDS, consulte la página 16. A las emisoras de FM normales se les asignarán códigos de memorización de 2 caracteres y se almacenarán después de las emisoras de RDS.

Al finalizar, en el visualizador aparecerá momentáneamente "FINISH" y el receptor volverá a la operación normal.

Notas

- No presione ninguna tela del receptor ni del mando a distancia durante la operación Autobetical.
- Si se traslada a otra zona, repita este procedimiento para almacenar las emisoras de la nueva zona.
- Con respecto a los detalles sobre la sintonía de las emisoras almacenadas, consulte la página 15.
- Si mueve la antena después de haber almacenado las emisoras con este procedimiento, los ajustes almacenados pueden perder validez. Cuando suceda esto, repita este procedimiento para almacenar de nuevo las emisoras.

Sintonía directa

Podrá introducir la frecuencia de una emisora directamente utilizando las teclas numéricas del receptor o del mando a distancia suministrado.

- 1 Pulse TUNER.**
Se sintonizará la última emisora recibida.
- 2 Pulse FM o AM para seleccionar la banda de FM o AM.**
- 3 Pulse DIRECT.**
- 4 Pulse las teclas numéricas para introducir la frecuencia.**

Ejemplo 1: FM 102,50 MHz

1 → 0 → 2 → 5 → 0

Ejemplo 2: AM 1350 kHz
(No será necesario introducir el último "0" cuando la escala de sintonía esté ajustada a 10 kHz.)

1 → 3 → 5 → 0

Si no puede sintonizar una emisora y el número introducido parpadea

Compruebe si ha introducido la frecuencia correcta. Si no, repita los pasos 3 y 4. Si el número introducido continúa parpadeando, tal frecuencia no estará utilizándose en su zona.

continúa

Sintonía directa (continuación)

5 Cuando haya sintonizado una emisora de AM, oriente la antena de cuadro de AM hasta obtener la óptima recepción.

6 Para recibir otra emisora, repita los pasos 2 a 5.

Sugerencias

- Si no recuerda la frecuencia exacta, presione TUNING/CHAR + o TUNING/CHAR – después de haber introducido un valor cercano al de la frecuencia deseada. El receptor sintonizará automáticamente la emisora deseada. Si la frecuencia parece ser superior al valor introducido, presione TUNING/CHAR +, y si parece ser inferior, presione TUNING/CHAR –.
- Si en el visualizador parpadea “STEREO” y la recepción de FM en estéreo es mala, pulse FM MODE para cambiar a monoaural (MONO). No podrá disfrutar de efecto estéreo, pero el sonido se oír menos distorsionado. Para volver al modo estéreo, pulse FM MODE de nuevo.

La escala de sintonización varía según el código de área, tal y como se muestra en la tabla siguiente. Con respecto a los códigos de área, consulte la página 4.

Código de área	FM	AM
U	100 kHz	10 kHz*
CEL, CEK	50 kHz	9 kHz

* La escala de sintonía de AM puede cambiarse (página 23).

Sintonía automática

Si no conoce la frecuencia de la emisora deseada, podrá hacer que el receptor explore todas las emisoras disponibles en su zona.

1 Pulse TUNER.

Se sintonizará la última emisora recibida.

2 Pulse FM o AM para seleccionar la banda de FM o AM.

3 Pulse TUNING/CHAR + o TUNING/CHAR –.

Pulse TUNING/CHAR + para explorar de bajas a altas frecuencias, o TUNING/CHAR – para explorar de altas a bajas frecuencias.

El receptor parará la exploración cada vez que se reciba una emisora.

Cuando el receptor alcance cualquier extremo de la banda

La exploración se repetirá en el mismo sentido.

4 Para continuar la exploración, presione de nuevo TUNING/CHAR + o TUNING/CHAR –.

Sintonía memorizada

Después de haber sintonizado emisoras utilizando la sintonía directa o la sintonía automática, podrá almacenarlas en el receptor. Entonces podrá sintonizar cualquier emisora directamente introduciendo el código de 2 caracteres memorizado en el receptor o en el mando a distancia suministrado. El receptor podrá almacenar hasta 30 emisoras de FM o AM. También explorará todas las que haya almacenado.

Antes de sintonizar emisoras almacenadas, cerciórese de memorizarlas realizando los pasos de “Memorización de emisoras” (página 15).

Memorización de emisoras

1 Pulse TUNER.

Se sintonizará la última emisora recibida.

2 Sintonice la emisora que desee memorizar utilizando la sintonía directa (página 13) o la sintonía automática (página 14).

3 Pulse MEMORY/ENTER.

En el visualizador aparecerá "MEMORY" durante algunos segundos.

Realice los pasos 4 a 6 antes de que desaparezca "MEMORY".

4 Pulse SHIFT para seleccionar una página de memoria (A, B, o C).

Cada vez que presione SHIFT, en el visualizador aparecerá la letra "A", "B" o "C".

5 Pulse las teclas numéricas para seleccionar un número memorizado.

Si "MEMORY" desaparece antes de que haya introducido el número de memorización, vuelva a comenzar de nuevo desde el paso 3.

6 Para memorizar otra emisora, repita los pasos 2 a 5.

Para cambiar un número de memorización a otra emisora

Realice los pasos 1 a 5 para memorizar otra nueva emisora en el número.

Nota

Si el cable de alimentación de CA permanece desconectado durante una semana aproximadamente, todas las emisoras memorizadas se borrarán de la memoria del receptor y deberá memorizarlas de nuevo.

Sintonía de emisoras memorizadas

La emisoras memorizadas se pueden sintonizar de las dos formas siguientes.

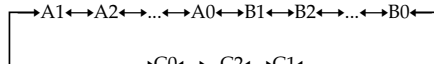
Exploración de las emisoras memorizadas

1 Pulse TUNER.

Se sintonizará la última emisora recibida.

2 Pulse repetidamente PRESET TUNING +* o PRESET TUNING -* para seleccionar la emisora memorizada deseada.

Cada vez que presione la tecla, el receptor sintonizará las emisoras memorizadas, una tras otra, en el orden y sentido correspondientes, como se indica a continuación.



* Para los modelos de código de área CEL, CEK: PRESET/PTY SELECT + o PRESET/PTY SELECT -.

Utilización de los códigos de memorización

Podrá sintonizar directamente una emisora memorizada introduciendo su número correspondiente en el receptor o en el mando a distancia suministrado.

1 Pulse TUNER.

Se sintonizará la última emisora recibida.

2 Pulse SHIFT para seleccionar una página de memoria (A, B, o C), y después introduzca el número de memorización de la emisora deseada utilizando las teclas numéricas.

Utilización del sistema de datos radiofónicos (RDS)

(Modelos del código de área CEL, CEK solamente)

Este receptor también dispone de RDS (Sistema de datos radiofónicos), que permite a las emisoras de radiodifusión transmitir información adicional junto con la señal del programa normal. Usted podrá utilizar las útiles funciones de RDS siguientes:

- Visualización de información de RDS
- Exploración de emisoras memorizadas por el tipo de programa

Tenga en cuenta que RDS solamente funcionará con emisoras de FM.*

* No todas las emisoras de FM ofrecen el servicio RDS, ni los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con los servicios RDS de su zona, solicite los detalles a las emisoras locales.

Recepción de emisiones RDS

Simplemente seleccione una emisora de la banda de FM utilizando la sintonía directa (página 13), la sintonía automática (página 14), o la sintonía memorizada (página 14).

Cuando sintonice una estación que proporcione servicios RDS, el nombre de la estación del programa aparecerá normalmente en el visualizador.

Nota

RDS puede no trabajar apropiadamente si la emisora sintonizada no está transmitiendo adecuadamente la señal RDS o si la intensidad de la misma es débil.

Visualización de información de RDS

Durante la recepción de una emisora RDS, presione DISPLAY.

Cada vez que presione la tecla, la información de RDS del visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Nombre emisora del programa → Frecuencia
→ Indicación tipo programa^{a)} → Indicación radiotexto^{b)} → Indicación hora actual
(en el sistema de 24 horas)

a) Tipo de programa que está emitiéndose (página 17).

b) Mensajes de texto transmitidos por una emisora RDS.

Notas

- Si hay un anuncio de emergencia de las autoridades gubernamentales, en el visualizador parpadeará “ALARM”.
- Cuando el mensaje se componga de 9 o más caracteres, se desplazará por el visualizador.
- Si una emisora no proporciona un servicio RDS particular, en el visualizador aparecerá “NO XXX” (p. ej., “NO PTY”).

Exploración de las emisoras memorizadas por el tipo de programa

Es posible sintonizar emisoras memorizadas de acuerdo con el tipo de programa que especifique. El receptor explorará las emisoras de su memoria que emitan el tipo de programa especificado.

1 Pulse PTY.

2 Pulse PRESET/PTY SELECT + o PRESET/PTY SELECT – para seleccionar el tipo de programa.

Con respecto a la información sobre cada tipo de programa, consulte la tabla de la página siguiente.

3 Pulse PTY.

Cuando el receptor escanea emisoras, “SEARCH” y el tipo de programa se muestran de forma alterna en la pantalla.

Cuando el receptor encuentre una emisora, parará la exploración. Cuando el receptor no pueda encontrar ninguna emisora que esté emitiendo el tipo de programa especificado, en el visualizador aparecerá “NO PTY”.

Descripción de los tipos de programas

Indicación del tipo de programa	Descripción
NEWS	Programas de noticias
AFFAIRS	Programas sobre tópicos que amplían las noticias actuales
INFO	Programas que ofrecen información sobre una amplia gama de temas, incluyendo asuntos para consumidores y consejos médicos
SPORT	Programas sobre deportes
EDUCATE	Programas educativos sobre ciencia y consejos
DRAMA	Radionovelas y seriales radiofónicos
CULTURE	Programas sobre cultura nacional o regional, como idiomas y asuntos sociales
SCIENCE	Programas sobre ciencias naturales y tecnología
VARIED	Otros tipos de programas tales como entrevistas con personas célebres, juegos, y comedias
POP M	Programas de música popular
ROCK M	Programas de música rock
EASY M	Escucha fácil
LIGHT M	Música instrumental, vocal, y coral
CLASSICS	Interpretaciones de orquestas grandes, música de cámara, ópera, etc.
OTHER M	Música que no encaja en ninguna de las categorías anteriores, tales como ritmo, Blues, y Reggae
WEATHER	Información meteorológica
FINANCE	Informes bursátiles
CHILDREN	Programas para niños
SOCIAL	Programas sobre personas y cosas que les afectan
RELIGION	Programas sobre asuntos de religión
PHONE IN	Programas en los que el público en general expresa su opinión por teléfono o en un debate público

Indicación del tipo de programa	Descripción
TRAVEL	Programas sobre viajes. No para anuncios que se localizan mediante TP/TA
LEISURE	Programas sobre actividades de ocio tales como jardinería, pesca, cocina, etc.
JAZZ	Programas de jazz
COUNTRY	Programas de música Country
NATION M	Programas sobre música popular del país o la región
OLDIES	Programas sobre música de antaño
FOLK M	Programas sobre música folclórica
DOCUMENT	Características de investigación
NONE	Cualquier programa no definido arriba

Asignación de nombres a emisoras memorizadas y fuentes de programas

Es posible introducir un nombre (nombre de índice) de hasta 8 caracteres para emisoras memorizadas y fuentes de programas. Estos nombres (por ejemplo, "VHS") aparecerán en el visualizador del receptor cuando sintonice una emisora o seleccione una fuente de programas. Tenga en cuenta que no podrá introducir más de un nombre para cada emisora memorizada o fuente de programas.

Esta función será muy útil para distinguir componentes de la misma clase. Por ejemplo, dos grabadoras podrán especificarse como "VHS" y "8MM", respectivamente. También será muy útil para identificar componentes conectados a tomas destinadas a otros tipos de componentes, por ejemplo un segundo reproductor de discos CD conectado a las tomas MD/TAPE.

1 Para asignar nombre una emisora memorizada

Pulse TUNER y después sintonice la emisora memorizada para la que desee crear un nombre de índice.

Se sintonizará la última emisora recibida.

Si no está familiarizado con la forma de sintonizar emisoras memorizadas, consulte "Sintonía de emisoras memorizadas" de la página 15.

Para asignar nombre una fuente de programas

Seleccione la fuente de programas (componente) a la que desee asignar un nombre.

2 Pulse NAME.

3 Cree un nombre de índice utilizando TUNING/CHAR y NAME:

Pulse TUNING/CHAR + o TUNING/CHAR – para seleccionar un carácter , y después pulse NAME para el cursor hasta la posición siguiente.

Para insertar un espacio

Pulse TUNING/CHAR + o TUNING/CHAR – hasta que espacio en blanco en el visualizador.

Si ha cometido un error

Pulse repetidamente NAME hasta que parpadee el carácter que desee cambiar, y pulse TUNING/CHAR + o TUNING/CHAR – para seleccionar el carácter correcto.

4 Pulse MEMORY/ENTER.

5 Para asignar un nombre de índice a otra emisora o fuente de programas, repita los pasos 2 a 4.

Nota

(Modelos del código de área CEL, CEK solamente)

No es posible cambiar el nombre de una emisora de RDS.

Grabación

Antes de comenzar, compruebe si ha conectado apropiadamente todos los componentes.

Grabación en una cassettes o en un minidisco

Es posible grabar en un casete o en un minidisco utilizando el receptor. Si necesita ayuda, consulte el manual de instrucciones de la platina de cassettes o de minidiscos.

1 Seleccione el componente del que desee grabar.

2 Prepare el componente para la reproducción.

Por ejemplo, inserte un disco CD en el reproductor de discos CD.

3 Inserte un casete o un disco MD en blanco en la platina para grabación y, si es necesario, ajuste el nivel.

4 Inicie la grabación en la platina para grabación, y después la reproducción en el componente para reproducción.

Grabación en una cinta de vídeo

Es posible grabar de una videograbadora, un televisor, o un reproductor de discos láser utilizando el receptor. También podrá añadir sonido de gran variedad de fuentes de audio cuando edite una cinta de vídeo. Si necesita ayuda, consulte el manual de instrucciones de su videograbadora o reproductor de discos láser.

- 1 Seleccione la fuente de programas que desee grabar.**
- 2 Prepare el componente para reproducción.**
Por ejemplo, inserte el disco láser que desee grabar en el reproductor de discos láser.
- 3 Inserte un videocasete en blanco en la videograbadora (VIDEO 1) para grabación.**
- 4 Inicie la grabación en la videograbadora para grabación, y después la reproducción de la cinta de vídeo o del disco láser que desee grabar.**

Sugerencia

Es posible grabar el sonido de cualquier fuente de audio en una cinta de vídeo durante la copia de un videocasete o un disco láser. Localice el punto en el que desee iniciar la grabación desde otra fuente de audio, seleccione la fuente de programas, y después inicie la reproducción. El sonido de tal fuente se grabará en la pista de audio de la cinta de vídeo en vez del precedente del medio original. Para reanudar la grabación de audio del medio original, vuelva a seleccionar la fuente de vídeo.

Utilización del cronodesconectador

Es posible programar el receptor para que su alimentación se desconecte automáticamente después del tiempo especificado.

Pulse SLEEP del panel frontal (excepto para los modelos del código de área CEL, CEK) o del mando a distancia mientras la alimentación esté conectada.

Cada vez que presione la tecla, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

2 – 00 – 00 → 1 – 30 – 00 → 1 – 00 – 00 →
0 – 30 – 00 → OFF

El brillo del visualizador se reducirá después de haber especificado el tiempo.

Sugerencia

Para comprobar el tiempo restante hasta que se desconecte la alimentación del receptor, pulse SLEEP. El tiempo restante aparecerá en el visualizador.

Precauciones

Acerca de la seguridad

Si dentro de la caja cae algún objeto sólido o líquido, desenchufe el receptor y haga que sea comprobado por personal cualificado antes de seguir utilizándolo.

Acerca de la fuente de alimentación

- Antes de utilizar el receptor, compruebe si la tensión de alimentación del mismo es idéntica a la de la red local. La tensión de alimentación está indicada en la placa de características de la parte posterior del receptor.
- El receptor no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras esté enchufado en un tomacorriente, incluso aunque desconecte la alimentación en el propio receptor.
- Cuando no vaya a utilizar el receptor durante mucho tiempo, desenchúfelo del tomacorriente. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe; no tire nunca del propio cable.
- El cable de alimentación de CA solamente deberá ser cambiado en un taller de reparaciones cualificado.

Acerca del calentamiento

Aunque el receptor se calentará durante la operación, esto no significa mal funcionamiento. Si utiliza continuamente el receptor a gran volumen, la temperatura de la parte superior de la caja, los lados, y la base aumentará considerablemente. Para evitar sufrir quemaduras, no toque la caja.

Acerca de la ubicación

- Coloque el receptor en un lugar adecuadamente ventilado para evitar que se recaliente y prolongar su duración útil.
- No coloque el receptor cerca de fuentes térmicas, ni en un lugar sometido a la luz solar directa, polvo excesivo, o golpes.
- No coloque nada sobre la parte superior de la caja, ya que podría bloquear los orificios de ventilación y causar un mal funcionamiento.

Acerca del funcionamiento

Antes de conectar otros componentes, cerciórese de desconectar la alimentación del receptor y de desenchufarlo.

Acerca de la limpieza

Limpie la caja, el panel, y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No utilice ningún tipo de estropajo, polvos abrasivos, ni disolventes, como alcohol o bencina.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este sistema, consulte a su proveedor Sony.

Solución de problemas

Si encuentra algún problema al utilizar este receptor, utilice esta guía para tratar de solucionar el problema. Si el problema persiste, consulte a su proveedor Sony.

No hay sonido o solamente se oye un sonido de nivel muy bajo independientemente del componente seleccionado.

- Compruebe que los altavoz y los componentes están conectados correcta y firmemente.
- Compruebe si la alimentación del receptor y de todos los componentes está conectada.
- Cerciórese de que el control MASTER VOLUME no esté ajustado a VOL MIN.
- Pulse MUTING para cancelar la función de silenciamiento.
- Cerciórese de que los auriculares no estén conectados.
- El dispositivo protector del receptor se ha activado debido a un cortocircuito ("PROTECT" parpadeará). Desconecte la alimentación del receptor, elimine el cortocircuito, y vuelva a conectar la alimentación.

No hay sonido de un componente específico.

- Compruebe si el componente está correctamente conectado a las tomas de entrada de audio para tal componente.
 - Compruebe si el (los) cable(s) utilizado(s) para la conexión está(n) completamente insertados en las tomas del receptor y del (de los) componente(s).
 - Compruebe si ha seleccionado el componente correcto en el receptor.
-

No hay sonido a través de uno de los altavoces frontales.

Conecte unos auriculares a la toma PHONES para comprobar si sale sonido a través de ellos (página 12).

Si solamente sale un canal a través de los auriculares, es posible que el componente no esté conectado correctamente al receptor. Compruebe si todos los cables están correctamente insertados en las tomas del receptor y del componente.

Si a través de los auriculares salen ambos canales, es posible que los altavoces frontales no estén correctamente conectados al receptor. Compruebe la conexión del altavoz frontal que no emita sonido.

El sonido de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado o invertido.

- Compruebe si los altavoces y componentes están conectados correcta y firmemente.
- Ajustar el equilibrio (página 13).

Hay zumbido o ruido considerables.

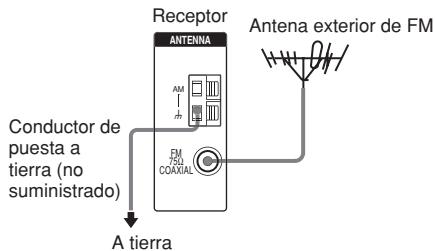
- Compruebe si los altavoces y componentes están conectados correcta y firmemente.
- Compruebe si los cables conectores están alejados de un transformador o un motor, y alejados 3 metros por lo menos de un televisor o una lámpara fluorescente.
- Aleje el televisor de los componentes de audio.
- Las clavijas y tomas están sucias. Límpielas con un paño ligeramente humedecido en alcohol.

No es posible grabar.

Compruebe si los componentes están correctamente conectados.

La recepción de FM es deficiente.

Utilice un cable coaxial de 75 ohmios (no suministrado) para conectar el receptor a una antena exterior de FM, como se muestra a continuación. Si conecta el receptor a una antena exterior, póngala a tierra como medida de protección contra rayos. Para evitar una explosión de gas, no conecte el conductor de puesta a tierra a un tubo de gas.



No es posible sintonizar emisoras.

- Compruebe si las antenas están conectadas firmemente. Ajuste las antenas y, si es necesario, conecte una antena externa.
- La intensidad de la señal de las emisoras es demasiado débil (al sintonizar con la sintonía automática). Utilice la sintonía directa.
- Cerciórese de ajustar correctamente el intervalo de sintonía (cuando sintonice emisoras de AM con la sintonía directa).
- No hay emisoras memorizadas o éstas se han borrado (al sintonizar explorando emisoras memorizadas). Memorice las emisoras (página 15).

RDS no funciona.*

- Cerciórese de que ha sintonizado una emisora de FM RDS.
- Seleccione una emisora de FM de señal más intensa.

La información de RDS deseada no aparece.*


Póngase en contacto con la emisora para enterarse de si está ofreciendo actualmente el servicio en cuestión. Si lo está haciendo, es posible que el servicio esté temporalmente detenido.

* Modelos de código de área CEL, CEK solamente.

continúa

Solución de problemas (continuación)

El mando a distancia no funciona.

- Apunte con el mando a distancia hacia el sensor de control remoto  del receptor.
- Elimine los obstáculos que puedan existir entre el mando a distancia y el receptor.
- Reemplace ambas pilas del mando a distancia por otras nuevas, si están débiles.
- Compruebe si ha seleccionado la función correcta en el mando a distancia.
- Si el mando a distancia está ajustado para controlar solamente el televisor, utilícelo para seleccionar una fuente o componente que no sea el televisor antes de tratar de controlar el receptor u otro componente.

Borrado de la memoria del receptor

Para borrar	Consulte la
Todos los ajustes memorizados	página 11

Especificaciones

Sección del amplificador

SALIDA DE POTENCIA

Modelos de código de área U

Salida de potencia nominal en el modo estéreo

(8 ohm 40 Hz – 20 kHz, distorsión armónica total del 0,09 %)
100 W + 100 W

Modelos de código de área CEL, CEK

Salida de potencia nominal en el modo estéreo

(8 ohm 1 kHz, distorsión armónica total del 0,7 %)
100 W + 100 W¹⁾

1) Medición realizada en las condiciones siguientes:

Código de área	Alimentación
CEL, CEK	230 V CA, 50 Hz

Respuesta en frecuencia

CD, MD/TAPE,	20 Hz – 50 kHz
VIDEO 1, VIDEO 2	+0/-0,5 dB (con potenciador de graves omitido)

Entradas (Analógicas)

CD, MD/TAPE,	Sensibilidad: 250 mV
VIDEO 1, VIDEO 2	Impedancia: 50 kiloohm Relación señal/ruido ²⁾ : 85 dB (A, 250 mV ³⁾)

2) INPUT SHORT.

3) Red ponderada, nivel de entrada.

Salidas

MD/TAPE, VIDEO 1	Tensión: 250 mV Impedancia: 10 kiloohm
------------------	---

Potenciador de graves +8 dB a 70 Hz

Tono ±10 dB a 100 Hz y 10 kHz

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz
Terminales de antena	75 ohm, desequilibrados
Frecuencia intermedia	10,7 MHz
Sensibilidad	
Monoaural:	18,3 dBf, 2,2 µV/ 75 ohm
Estéreo:	38,3 dBf, 22,5 µV/ 75 ohm
Sensibilidad útil	11,2 dBf, 1 µV/75 ohm
Relación señal/ruido	
Monoaural:	76 dB
Estéreo:	70 dB
Distorsión armónica a 1 kHz	
Monoaural:	0,5 %
Estéreo:	0,8 %
Separación	35 dB a 1 kHz
Respuesta en frecuencia	30 Hz – 15 kHz, +0,5/-2 dB
Selectividad	60 dB a 400 kHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía	
Modelos de código de área U	
Con escala de sintonía de 10 kHz:	530 – 1710 kHz ⁴⁾
Con escala de sintonía de 9 kHz:	531 – 1710 kHz ⁴⁾
Modelos de código de área CEL, CEK	
Con escala de sintonía de 9 kHz:	531 – 1602 kHz
Antena	Antena de cuadro
Frecuencia intermedia	450 kHz
Sensibilidad útil	50 dB/m (a 1 000 kHz o 999 kHz)
Relación señal/ruido	45 dB (a 50 mV/m)
Distorsión armónica	1,0 % (50 mV/m, 400 Hz)
Selectividad	
A 9 kHz:	35 dB
A 10 kHz:	40 dB

4) Es posible cambiar la escala de sintonía de AM a 9 kHz o 10 kHz. Después de sintonizar cualquier emisora de AM, desconecte la alimentación del receptor. Mantenga presionada PRESET TUNING + y presione I/⏏. Cuando cambie la escala de sintonía, se borrarán todas las emisoras memorizadas. Para devolver la escala a 10 kHz (9 kHz), repita el procedimiento.

Generales

Alimentación

Código de área	Alimentación
U	120 V CA, 60 Hz
CEL, CEK	230 V CA, 50/60 Hz

Consumo

Código de área	Consumo
U	190 W
CEL, CEK	210 W

Consumo de energía (durante el modo de espera)

0,5 W (para modelos de todos los códigos de área)

Tomacorrientes de CA

Código de área	Tomacorrientes de CA
U	1 conmutables, 120 W/1 A como máximo
CEL, CEK	1 conmutable, 100 W como máximo

Dimensiones 430 × 145 × 300 mm
incluyendo partes y
controles salientes

Masa (aproximada) 7,0 kg

Accesorios suministrados

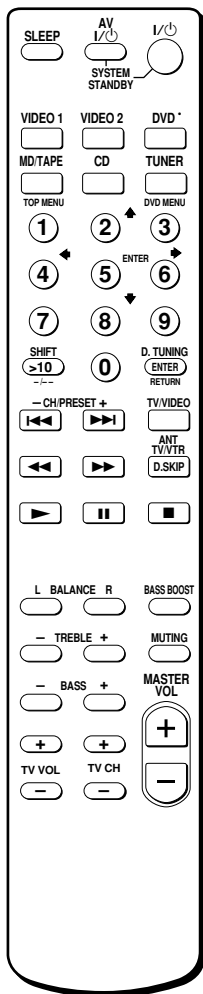
Antena monofilar de FM (1)
Antena de cuadro de AM (1)
Mando a distancia RM-U185 (1)
Pilas R6 (tamaño AA) (2)

Con respecto a los detalles sobre el código de área del componente que esté utilizando, consulte la página 4.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Descripción de las teclas del mando a distancia

Es posible utilizar el mando a distancia RM-U185 para controlar los componentes de su sistema.



En las tablas siguientes se muestran los ajustes de cada tecla.

Tecla del telemando	Controla	Función
SLEEP	Receptor	Activa la función de apagado automático y el intervalo tras el cual el receptor debe apagarse automáticamente.
I/⏻	Receptor	Enciende y apaga el receptor.
VIDEO 1	Receptor	Para ver la imagen de la videogradora. (modo VTR 3)
VIDEO 2	Receptor	Para ver la imagen de la videogradora. (modo VTR 1)
DVD	Receptor	Para contemplar discos DVD.
MD/TAPE	Receptor	Para escuchar un minidisco o cassettes.
CD	Receptor	Para escuchar un disco compacto.
TUNER	Receptor	Para escuchar programas radio.
SHIFT	Receptor	Púlselo varias veces para seleccionar una página de memoria para memorizar emisoras de radio o para sintonizar emisoras memorizadas.
D. TUNING	Receptor	Modo de entrada directa de emisoras del sintonizador.
BALANCE L/R	Receptor	Ajustar el equilibrio.
BASS BOOST	Receptor	Reforzar los graves.
TREBLE +/-	Receptor	Ajustar la calidad de los tonos agudos.
MUTING	Receptor	Cancela el sonido del receptor.
BASS +/-	Receptor	Ajustar la calidad de los tonos graves.

Nota

Al pulsar las teclas de función (VIDEO 1, VIDEO 2, DVD), el modo de entrada del TV podría no cambiar al modo de entrada correspondiente que desea. En este caso, pulse la tecla TV/VIDEO para cambiar el modo de entrada del TV.

Tecla del telemando	Controla	Función
MASTER VOL +/-	Receptor	Ajusta el volumen principal del receptor.
AV I/⏻	Televisor/ videograbadora/ reproductor de discos compactos/ reproductor de discos compactos de video/ reproductor de discos láser/reproductor DVD/platina de minidiscos/platina de cinta audiodigital	Conecta o desconecta la alimentación de los componentes de audio y video.
SYSTEM STANDBY (Pulse AV I/⏻ y I/⏻ al mismo tiempo)	Receptor/Televisor/ videograbadora/ sintonizador de recepción vía satélite/ reproductor de discos compactos/ reproductor de discos compactos de video/ reproductor de discos láser/reproductor DVD/platina de minidiscos/platina de cinta audiodigital/ platina de cassettes	Apaga el receptor y los demás componentes de audio y vídeo de Sony.
0-9	Receptor	Utilice la tecla "SHIFT" para seleccionar el, número de emisora memorizada del sintonizador introducido durante el modo DIRECT TUNING o MEMORY.
	Reproductor de discos compactos/ reproductor de discos compactos de video/ reproductor de discos láser/platina de minidiscos/platina de cinta audiodigital	Selecciona números de canciones (pistas). 0 selecciona la canción (pista) 10.
	Televisor/ videograbadora/ sintonizador de recepción vía satélite	Selecciona números de canales.
>10	Reproductor de discos compactos/ reproductor de discos compactos de video/ reproductor de discos láser/platina de minidiscos/platina de cassettes	Selecciona números de canciones (pistas) superiores a 10.

Tecla del telemando	Controla	Función
ENTER	Televisor/ videograbadora/ sintonizador de recepción vía satélite/ reproductor de discos láser/platina de minidiscos/platina de cinta audiodigital/ deck decasetes	Después de seleccionar un canal, disco o pista con las teclas numéricas, pulse para introducir el valor.
RETURN	Reproductor de discos compactos de video	Retroceder al menú anterior.
CH/ PRESET +/-	Receptor	Explora y selecciona las emisoras memorizadas.
	Televisor/ videograbadora/ sintonizador de recepción vía satélite	Selecciona los canales memorizados.
⏮/⏭	Videograbadora/ reproductor de discos compactos/ reproductor de discos compactos de video/ reproductor de discos láser/reproductor DVD/platina de minidiscos/platina de cinta audiodigital/ platina de cassettes	Salta canciones (pistas).
⏪/⏩	Reproductor de discos compactos/ reproductor de discos compactos de video/ reproductor DVD	Busca canciones (progresiva o regresivamente).
	Videograbadora/ reproductor de discos láser/platina de minidiscos/platina de cinta audiodigital/ platina de cassettes	Hace que la cinta avance rápidamente o que se rebobine.
▶	Videograbadora/ reproductor de discos compactos/ reproductor de discos compactos de video/ reproductor de discos láser/reproductor DVD/platina de minidiscos/platina de cinta audiodigital/ platina de cassettes	Inicia la reproducción.

continúa

Descripción de las teclas del mando a distancia (continuación)

Tecla del telemando	Controla	Función
■	Videograbadora/ reproductor de discos compactos/reproductor de discos compactos de video/reproductor de discos láser/ reproductor DVD/ platina de minidisos/ platina de cinta audiodigital/platina de cassettes	Realiza una pausa en la reproducción o la reproducción. (También inicia la grabación con componentes en el modo de grabación en espera.)
■	Videograbadora/ reproductor de discos compactos/reproductor de discos compactos de video/reproductor de discos láser/ reproductor DVD/ platina de minidisos/ platina de cinta audiodigital/platina de cassettes	Detiene la reproducción.
ANT TV/VTR	Videograbadora	Selecciona la señal de salida de los terminales de antena: señal de televisión o programa de la videograbadora.
D.SKIP	Reproductor de discos compactos/ reproductor de discos compactos de video/reproductor DVD/platina de minidisos	Salta discos (sólo cambiador de varios discos).
TOP MENU	Reproductor DVD	Visualiza el título del disco DVD.
DVD MENU	Reproductor DVD	Visualiza el menú de DVD.
ENTER	Reproductor DVD	Introduce la selección.
	Reproductor DVD	Vuelve al menú anterior o sale del menú.
⏪/⏩/⏴/⏵	Reproductor DVD	Selecciona un elemento del menú.

Tecla del telemando	Controla	Función
-/--	Televisor	Selecciona el modo de introducción de canales uno o dos dígitos.
TV/ VIDEO	Televisor	Selecciona la señal de entrada: entrada de televisión o entrada de vídeo.
TV VOL +/-	Televisor	Ajusta el volumen del TV.
TV CH +/-	Televisor	Retroceder al menú anterior.

Notes

- Determinadas funciones descritas en esta sección pueden no activarse en función del modelo de receptor.
- La anterior descripción está destinada a utilizarse como ejemplo únicamente. Por tanto, según el componente, la anterior operación puede no ser posible o puede funcionar de forma diferente a la descrita.
- La función del DVD no está disponible para el funcionamiento del aparato.

Cambio del ajuste de fábrica de una tecla de función

Si los ajustes de fábrica de las teclas FUNCTION no coinciden con los componentes de su sistema, podrá cambiarlos. Por ejemplo, si usted posee una platina de casetes, y no posee reproductor de minidiscos, podrá asignar el botón MD/TAPE a la platina de cassettes.

Tenga en cuenta que los ajustes de las funciones de las teclas TUNER no podrán cambiarse.

1 Mantenga presionada la tecla de función cuya función desee cambiar (por ejemplo, MD/TAPE).

2 Presione la tecla correspondiente al componente que desee asignar a la tecla de función (por ejemplo, 4 – platina de casetes).

Las teclas siguientes tienen asignadas las funciones siguientes:

Para controlar	Presione
Reproductor de discos compactos	1
Deck de cinta audiodigital	2
Deck de minidiscos	3
Platina cassettes A	4
Platina cassettes B	5
Reproductor de discos láser	6
Videograbadora (modo de control remoto ajustado a VTR 1*)	7
Videograbadora (modo de control remoto ajustado a VTR 2*)	8
Videograbadora (modo de control remoto ajustado a VTR 3*)	9
Televisor	0
DSS (Sintonizador de recepción vía satélite digital)	>10
Reproductor DVD	ENTER
Reproductor de discos compactos de video	◀◀

* Las videograbadoras Sony se controlan con el ajuste VTR 1, 2, o 3. Estos modos corresponden respectivamente a videograbadoras Beta, de 8mm, y VHS.

Ahora podrá utilizar la tecla MD/TAPE para controlar el deck de casetes.

Para devolver una tecla a los ajustes de fábrica

Repita el procedimiento anterior.

Para restablecer todas las teclas de función a sus ajustes de fábrica

Presione simultáneamente I/⏪, AV I/⏪, y MASTER VOL –.

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art.2, Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n.548.

Sony International (Europe) GmbH
Product Compliance Europe

ATTENZIONE

Per evitare il rischio di incendi e scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare incendi, non coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovagliette, tende, ecc. e non collocare candele accese sopra l'apparecchio.

Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non collocare contenitori di liquidi, come vasi da fiori, sopra l'apparecchio.



Non gettare le pile nei rifiuti domestici, ma eliminarle come rifiuti chimici.

Non installare l'apparecchio in spazi chiusi, come in una libreria o un mobiletto.

Indice

Elenco delle posizioni dei tasti e delle pagine di riferimento

Apparecchio principale 5

Collegamento dei componenti

Cavi necessari 6
Collegamento delle antenne 7
Collegamento di componenti audio/video 8
Collegamento del sistema diffusori 9
Altri collegamenti 11
Azzeramento della memoria del ricevitore 11

Operazioni basilari

Selezione del componente 12
Regolazione del suono 12
Cambiamento della visualizzazione 12

Ricezione di trasmissioni

Memorizzazione automatica delle stazioni FM (AUTOBETICAL)* .. 13
Sintonia diretta 13
Sintonia automatica 14
Sintonia preselezionata 14
Uso del sistema dati radio (RDS)* 16

Altre operazioni

Assegnazione di nomi alle stazioni preselezionate e alle fonti di programma 18
Registrazione 18
Uso del timer di spegnimento 19

Altre informazioni

Precauzioni 20
Soluzione di problemi 20
Caratteristiche tecniche 22
Descrizione dei tasti del telecomando 24
Cambiamento dell'impostazione di fabbrica di un tasto di funzione 27

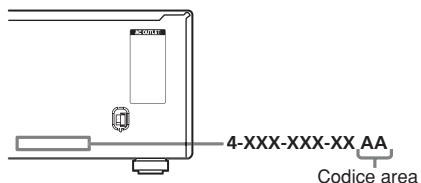
* Solo modelli con codice area CEL, CEK

Uso del manuale

Le istruzioni in questo manuale sono per i modelli STR-DE185. Controllare il numero di modello nell'angolo inferiore destro del pannello anteriore. In questo manuale, viene utilizzato per le illustrazioni il codice area CEL, salvo diversamente indicato.

Riguardo i codici area

Il codice area del ricevitore acquistato è indicato in basso sul pannello posteriore (vedere l'illustrazione sotto).



Qualsiasi differenza nel funzionamento in base al codice area è chiaramente indicata nel testo, ad esempio con "Solo i modelli con codice area AA".


Suggerimento

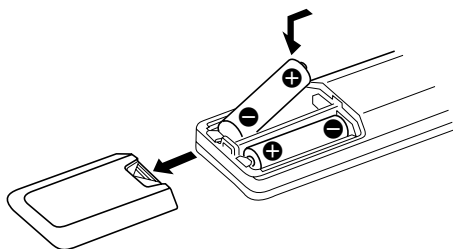
Le istruzioni in questo manuale descrivono i comandi sul ricevitore. Si possono usare anche quelli del telecomando in dotazione se hanno un nome uguale o simile ai comandi sul ricevitore. Per ulteriori informazioni sull'uso del telecomando, vedere le pagine 24-27.

Nota per il telecomando in dotazione

Il tasto DVD sul telecomando non è disponibile.

Inserimento delle pile nel telecomando

Inserire pile tipo R6 (formato AA) nel comparto pile con i poli + e - orientati correttamente. Quando si usa il telecomando, puntarlo verso il sensore di comandi a distanza  sul ricevitore.



Suggerimento

In condizioni di impiego normali, le pile durano per circa 6 mesi. Quando il telecomando non può più controllare il ricevitore sostituire tutte le pile con altre nuove.

Note

- Non lasciare il telecomando in luoghi estremamente caldi o umidi.
- Non usare una combinazione di pile vecchie e nuove.
- Non esporre il sensore di comandi a distanza alla luce diretta del sole o di impianti di illuminazione. Questo potrebbe causare problemi di funzionamento.
- Se non si usa il telecomando per un lungo periodo, estrarre le pile per evitare possibili danni dovuti a perdite di fluido delle pile e corrosione.

Cavi necessari

A Cavo audio (non in dotazione)



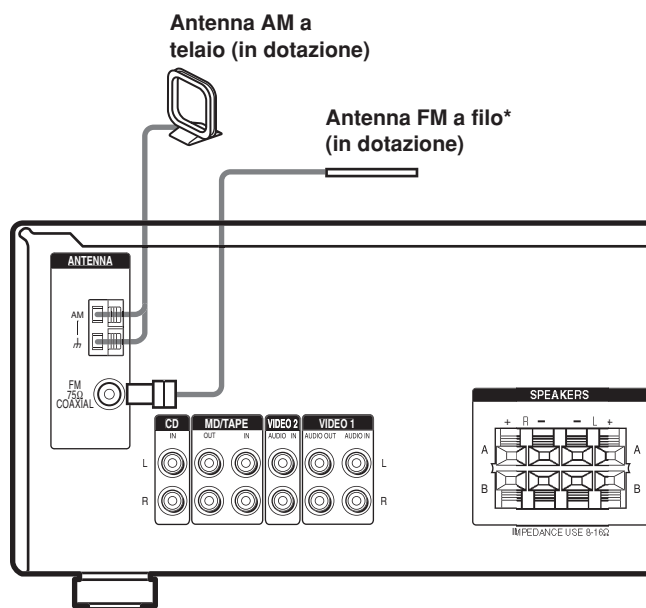
B Cavi diffusori (non in dotazione)



Prima di cominciare

- Spegnere tutti i componenti prima di eseguire qualsiasi collegamento.
- Non collegare il cavo di alimentazione CA finché non si sono completati tutti i collegamenti.
- Assicurarsi di eseguire collegamenti saldi per evitare ronzii e rumori.
- Quando si collega un cavo audio, assicurarsi di far corrispondere i piedini differenziati in base al colore alle prese appropriate sui componenti: bianco (audio, sinistro) a bianco; rosso (audio, destro) a rosso.

Collegamento delle antenne

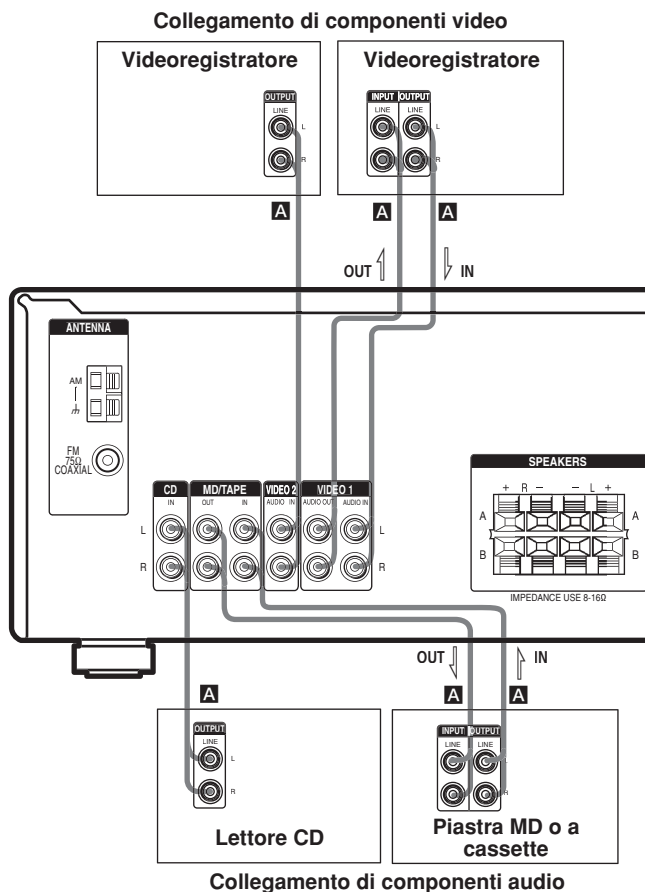


* La forma del connettore varia a seconda del codice area.

Note sul collegamento delle antenne

- Per evitare che siano captati disturbi, tenere l'antenna AM a telaio lontana dal ricevitore e da altri componenti.
- Se la ricezione AM è debole, collegare un filo isolato lungo da 6 a 15 metri (non in dotazione) al terminale dell'antenna AM in aggiunta all'antenna AM a telaio. Assicurarsi di estendere il filo all'esterno e di tenerlo in posizione orizzontale.
- Assicurarsi di estendere completamente l'antenna FM a filo.
- Dopo aver collegato l'antenna FM a filo, tenerla il più orizzontale possibile.

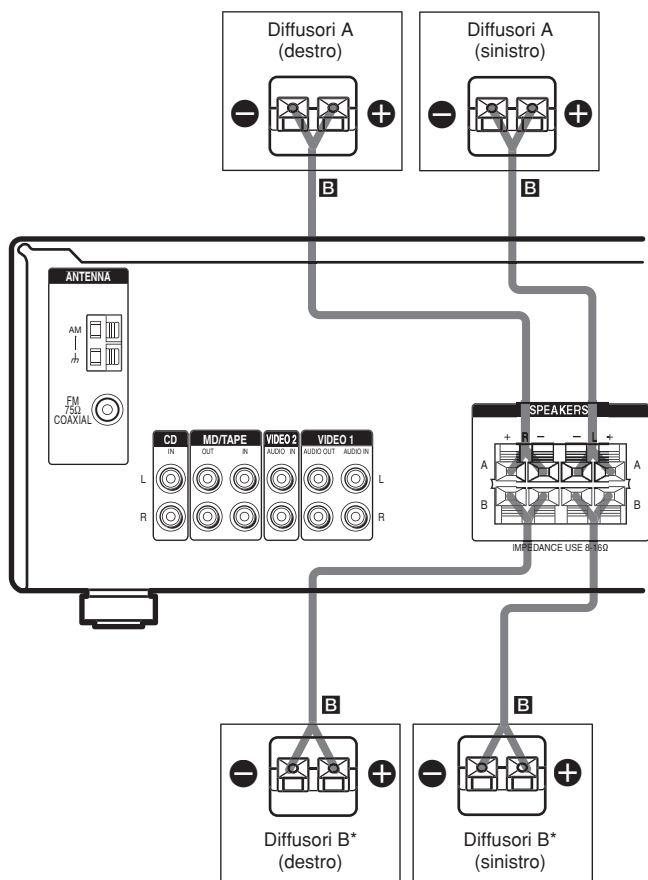
Collegamento di componenti audio/video



Nota sul collegamento di componenti video

Utilizzare i tasti funzione (VIDEO 2, MD/TAPE, CD, TUNER) per selezionare il segnale VIDEO 1 AUDIO OUT. È possibile registrare questo segnale audio, collegando un componente di registrazione come una piastra a cassette (alla presa VIDEO 1 AUDIO OUT).

Collegamento del sistema diffusori



* Se si ha un sistema di diffusori anteriori addizionale, collegare i diffusori ai terminali SPEAKERS B.

Informazioni

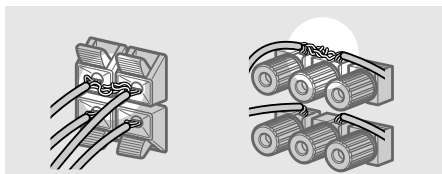
- Attorcigliare le estremità scoperte del cavo per circa 15 mm. Assicurarsi di collegare il cavo diffusori al terminale appropriato sui componenti: + a + e - a -. Se si invertono i cavi, il suono sarà distorto e privo di bassi.
- Per evitare di danneggiare i diffusori, assicurarsi di abbassare il volume prima di spegnere il ricevitore. Quando il ricevitore viene acceso, il volume si trova al livello impostato quando è stato spento il ricevitore.

Per evitare cortocircuiti ai diffusori

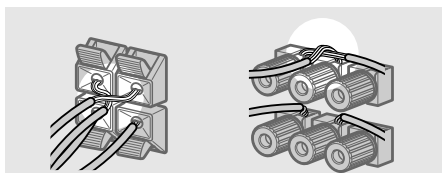
Cortocircuiti dei diffusori possono danneggiare il ricevitore. Per evitare questo rischio, assicurarsi di osservare le seguenti precauzioni quando si collegano i diffusori.

Assicurarsi che le estremità spelate dei cavi di ogni diffusore non vengano a contatto con il terminale o l'estremità spelata di un altro diffusore o con le parti metalliche del ricevitore.

Esempi di collegamento scadente del cavo diffusore



La parte spelata del cavo diffusore tocca un altro terminale diffusore.



Le parti spelate sono a contatto perché è stata rimossa una lunghezza eccessiva di isolante.

Selezione del sistema diffusori

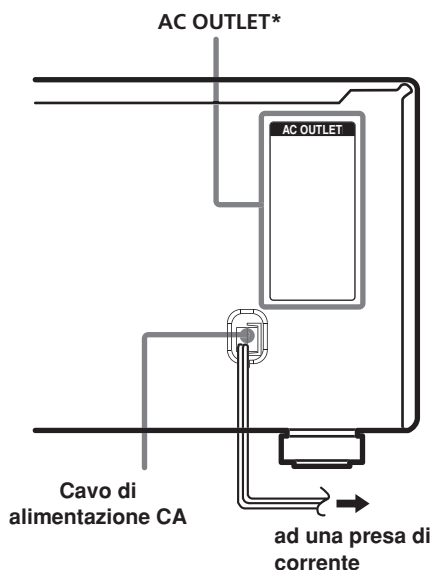
Per pilotare i diffusori, selezionare il sistema diffusori nel modo seguente. L'indicatore/gli indicatori SPEAKERS (diffusori) si illumina/si illuminano.

Per pilotare	Premere il tasto SPEAKERS
Sistema diffusori A (collegato ai terminali SPEAKERS A)	A
Sistema diffusori B (collegato ai terminali SPEAKERS B)	B
Entrambi i sistemi diffusori A e B (collegamento parallelo)	A e B

Suggerimenti

- Premere nuovamente il tasto SPEAKERS A o B per deselezionare i diffusori.
- Il sistema diffusori predefinito è il sistema A.

Altri collegamenti



* La configurazione, la forma e il numero di prese CA variano a seconda del modello e del paese a cui il ricevitore è stato spedito.

Collegamento del cavo di alimentazione CA

Collegare i cavi di alimentazione dei componenti audio/video a prese di corrente.

Se si collegano altri componenti audio/video alle prese AC OUTLET sul ricevitore, il ricevitore alimenta i componenti collegati, permettendo di accendere o spegnere l'intero sistema quando si accende o spegne il ricevitore.

Avvertenza

Assicurarsi che il consumo di corrente totale dei componenti collegati alle prese AC OUTLET del ricevitore non ecceda il wattaggio indicato sul pannello posteriore. Non collegare a queste prese elettrodomestici ad alto wattaggio come ferri da stiro, ventilatori o televisori.

Nota

Se il cavo di alimentazione CA rimane scollegato per circa una settimana, l'intera memoria del ricevitore viene cancellata.

Azzeramento della memoria del ricevitore

Prima di usare il ricevitore per la prima volta, o quando si desidera azzerare la memoria del ricevitore, procedere come segue.

- 1 Spegnere il ricevitore.
- 2 Tenere premuto I/⏻ per 5 secondi.

“INITIAL” appare sul display e tutte le seguenti voci sono inizializzate o azzerate:

- Tutte le stazioni preselezionate sono inizializzate o azzerate.
- Tutti i nomi di indice (di stazioni preselezionate e fonti di programma) sono azzerati.
- Il volume principale viene regolato su VOL MIN.
- Tutte le regolazioni effettuate (BALANCE, sistema diffusori e così via) vengono riportate sull'impostazione di fabbrica.

Selezione del componente

Premere il tasto di funzione per selezionare il componente che si desidera utilizzare.

Per selezionare	Premere
Videoregistratore	VIDEO 1 o VIDEO 2
Piastra MD o a cassette	MD/TAPE
Lettore CD	CD
Sintonizzatore incorporato	TUNER

Dopo aver acceso il componente desiderato, selezionare il componente e riprodurre la fonte di programma.

- Dopo aver selezionato il videoregistratore, accendere il televisore e regolare l'ingresso video del televisore in corrispondenza al componente selezionato.

Regolazione del suono

Le impostazioni predefinite sono sottolineate.

Per	Operazione
Regolare il volume <u>VOL MIN</u>	Girare MASTER VOLUME. Ogni volta che MASTER VOLUME viene girato, il display cambia come segue: VOL MIN ↔ VOL 1 ↔ ... ↔ VOL MAX
Regolare il bilanciamento <u>BALANCE</u>	Premere BALANCE L/R. Ad ogni pressione del tasto BALANCE L/R, il display cambia come segue: BAL L+8... ↔ BAL L+1 ↔ BALANCE ↔ BAL R+1... ↔ BAL R+8
Regolare la qualità tonale <u>BASS 0 dB</u> <u>TREB 0 dB</u>	Premere BASS +/- e TREBLE +/--. È possibile selezionare un livello del tono nella gamma da -10 dB a +10 dB in scatti di 2 dB.
Rinforzare i bassi <u>Off</u>	Premere BASS BOOST. L'indicatore BASS BOOST si illumina.

Per	Operazione
Silenziare il suono	Premere MUTING. Premerlo di nuovo per ripristinare il sonoro. La funzione di disattivazione dell'audio viene annullata quando l'apparecchio è attivato o MASTER VOLUME viene ruotato in senso orario per aumentare il livello del volume.
Procedere all'ascolto mediante le cuffie	Collegare delle cuffie alla presa PHONES e regolare i tasti SPEAKERS A e B su OFF.

Cambiamento della visualizzazione

DISPLAY

A ciascuna pressione di DISPLAY, la visualizzazione cambia ciclicamente come segue:

Nome di indice del componente* →
Componente selezionato

Quando è selezionato il sintonizzatore

Nome di indice della stazione preselezionata* o nome stazione programma** → Frequenza →
Indicazione di tipo di programma** → Testo radio** → Ora attuale**

* Il nome di indice appare solo quando lo si è assegnato al componente o alla stazione preselezionata (pagina 18). Il nome di indice non appare quando sono stati inseriti solo spazi vuoti o se è uguale al nome di funzione.

** Solo durante la ricezione RDS. (Solo modelli con codice area CEL, CEK. Vedere pagina 16.)

Prima di ricevere trasmissioni, verificare di aver collegato le antenne FM e AM al ricevitore (pagina 7).

Memorizzazione automatica delle stazioni FM (AUTOBETICAL)

(Solo modelli con codice area CEL, CEK)

Questa funzione permette di memorizzare fino a 30 stazioni FM e FM RDS in ordine alfabetico senza doppiati. Inoltre, la funzione memorizza solo le stazioni dal segnale più chiaro.

Se si desidera memorizzare le stazioni FM o AM una per una, vedere "Preselezione delle stazioni radio" a pagina 15.

- 1 Premere I/☺ per spegnere il ricevitore.**
- 2 Tenere premuto MEMORY/ENTER e premere I/☺ per riaccendere il sistema.** "AUTO-BETICAL SELECT" appare sul display e il ricevitore scorre e memorizza tutte le stazioni FM e FM RDS nell'area di trasmissione.

Per le stazioni RDS, il sintonizzatore innanzitutto controlla le stazioni che trasmettono lo stesso programma e poi memorizza solo quella con il segnale più chiaro. Le stazioni RDS selezionate sono ordinate alfabeticamente secondo il loro nome di servizio programma e poi ricevono un codice di preselezione di due caratteri. Per maggiori dettagli su RDS, vedere pagina 16.

Le stazioni FM normali ricevono codici di preselezione di 2 caratteri e sono memorizzate dopo le stazioni RDS.

Al completamento, "FINISH" appare momentaneamente sul display e il ricevitore torna al funzionamento normale.

Note

- Non premere alcun tasto sul ricevitore o sul telecomando in dotazione durante l'operazione di selezione in ordine alfabetico.
- Se si passa in un'altra area, ripetere questo procedimento per memorizzare le stazioni della nuova area.
- Per dettagli sulla sintonia delle stazioni memorizzate, vedere pagina 15.
- Se si sposta l'antenna dopo aver memorizzato le stazioni con questo procedimento, le impostazioni memorizzate possono non essere più valide. In questo caso, ripetere questo procedimento per memorizzare di nuovo le stazioni.

Sintonia diretta

Si può inserire direttamente la frequenza di una stazione desiderata usando i tasti numerici del ricevitore o telecomando in dotazione.

- 1 Premere TUNER.**
Viene sintonizzata l'ultima stazione ricevuta.
- 2 Premere FM o AM per selezionare la banda FM o AM.**
- 3 Premere DIRECT.**
- 4 Premere i tasti numerici per inserire la frequenza.**

Esempio 1: FM 102,50 MHz

1 → 0 → 2 → 5 → 0

Esempio 2: AM 1350 kHz

(Non è necessario inserire l'ultimo "0" quando la scala di sintonia è impostata su 10 kHz.)

1 → 3 → 5 → 0

Se non è possibile sintonizzare una stazione e i numeri inseriti lampeggiano

Verificare di aver inserito la frequenza corretta. Se non lo è, ripetere i punti 3 e 4. Se i numeri inseriti lampeggiano ancora, la frequenza non è usata in quell'area.

continua

Sintonia diretta (continuazione)

5 Se si è sintonizzata una stazione AM, regolare l'orientamento dell'antenna AM a telaio per una ricezione ottimale.

6 Ripetere i punti da 2 a 5 per ricevere un'altra stazione.

Suggerimenti

- Se non si ricorda esattamente la frequenza, premere TUNING/CHAR + o TUNING/CHAR – dopo aver inserito il valore approssimativo della frequenza desiderata. Il ricevitore sintonizza automaticamente la stazione desiderata. Se si pensa che la frequenza sia superiore al valore inserito, premere TUNING/CHAR + e se si pensa che la frequenza sia inferiore al valore inserito, premere TUNING/CHAR –.
- Se l'indicatore "STEREO" lampeggia nel display e la ricezione FM stereo è debole, premere FM MODE per passare alla ricezione monofonica (MONO). Non ci sarà più effetto stereo, ma il suono sarà meno distorto. Per tornare al modo stereofonico, premere di nuovo FM MODE.

La scala di sintonizzazione varia in base al codice dell'area, come indicato nella tabella che segue. Per dettagli sui codici area, vedere pagina 4.

Codice area	FM	AM
U	100 kHz	10 kHz*
CEL, CEK	50 kHz	9 kHz

* La scala di sintonia AM può essere cambiata (pagina 23).

Sintonia automatica

Se non si conosce la frequenza della stazione desiderata, si possono far scorrere dal ricevitore tutte le stazioni disponibili nell'area.

1 Premere TUNER.

Viene sintonizzata l'ultima stazione ricevuta.

2 Premere FM o AM per selezionare la banda FM o AM.

3 Premere TUNING/CHAR + o TUNING/CHAR –.

Premere TUNING/CHAR + per scorrere dalla frequenza più bassa a quella più alta; premere TUNING/CHAR – per scorrere dalla frequenza più alta a quella più bassa. Il ricevitore interrompe la ricerca ogni volta che riceve una stazione.

Quando il ricevitore raggiunge un'estremità della banda

La ricerca viene ripetuta nella stessa direzione.

4 Per continuare la ricerca, premere di nuovo TUNING/CHAR + o TUNING/CHAR –.

Sintonia preselezionata

Dopo che si sono sintonizzate le stazioni usando la sintonia diretta o la sintonia automatica, è possibile preselezionarle sul ricevitore. È quindi possibile sintonizzarsi direttamente su una stazione immettendo il relativo codice di preselezione a 2 caratteri mediante il ricevitore o il telecomando in dotazione. Si possono preselezionare fino a 30 stazioni FM o AM. Il ricevitore può anche scorrere tutte le stazioni preselezionate.

Prima di sintonizzare le stazioni preselezionate, assicurarsi di preselezionarle come descritto in "Preselezione delle stazioni radio" (pagina 15).

Preselezione delle stazioni radio

1 Premere TUNER.

Viene sintonizzata l'ultima stazione ricevuta.

2 Sintonizzare la stazione che si desidera preselezionare usando la sintonia diretta (pagina 13) o la sintonia automatica (pagina 14).

3 Premere MEMORY/ENTER.

"MEMORY" appare sul display per alcuni secondi.

Eseguire i punti da 4 a 6 prima che l'indicazione "MEMORY" scompaia.

4 Premere SHIFT per selezionare una pagina di memoria (A, B o C).

A ciascuna pressione di SHIFT, la lettera "A", "B" o "C" appare sul display.

5 Premere i tasti numerici per selezionare un numero predefinito.

Se "MEMORY" si spegne prima che si sia selezionato il numero di preselezione, ricominciare dal punto 3.

6 Ripetere i punti da 2 a 5 per preselezionare un'altra stazione.

Per assegnare un'altra stazione ad un numero di preselezione

Eseguire i punti da 1 a 5 per preselezionare una nuova stazione su quel numero.

Nota

Se il cavo di alimentazione rimane scollegato per circa una settimana, tutte le stazioni preselezionate vengono cancellate dalla memoria del ricevitore e sarà dunque necessario reimpostare di nuovo le stazioni.

Sintonia delle stazioni preselezionate

Si possono sintonizzare le stazioni preselezionate in uno dei due modi seguenti.

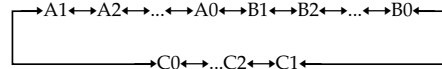
Scorrendo le stazioni preselezionate

1 Premere TUNER.

Viene sintonizzata l'ultima stazione ricevuta.

2 Premere ripetutamente PRESET TUNING +* o PRESET TUNING -* per selezionare la stazione preselezionata desiderata.

A ciascuna pressione del tasto, il ricevitore sintonizza una stazione preselezionata per volta, nell'ordine e direzione corrispondenti, come segue:



* Per i modelli con codice area CEL, CEK:
PRESET/PTY SELECT + o PRESET/PTY SELECT -.

Usando i codici di preselezione

È possibile sintonizzarsi direttamente su una stazione predefinita immettendo il relativo numero mediante il ricevitore o il telecomando in dotazione.

1 Premere TUNER.

Viene sintonizzata l'ultima stazione ricevuta.

2 Premere SHIFT per selezionare una pagina di memoria (A, B o C), quindi selezionare il numero di preselezione della stazione desiderata usando i tasti numerici.

Uso del sistema dati radio (RDS)

(Solo modelli con codice area CEL, CEK)

Questo ricevitore permette anche di usare l'RDS (Radio Data System, sistema dati radio), che consente alle stazioni radio di inviare informazioni supplementari insieme al normale segnale di programma. Si possono usare le seguenti comode funzioni RDS:

- Visualizzazione delle informazioni RDS
- Scorrimento delle stazioni preselezionate per tipo di programma

Si noti che RDS è utilizzabile solo per stazioni FM.*

* Non tutte le stazioni FM forniscono il servizio RDS e non tutte forniscono gli stessi tipi di servizio. Se non si conoscono i servizi RDS della propria area, rivolgersi alle emittenti locali per dettagli.

Ricezione di trasmissioni RDS

Basta selezionare una stazione della banda FM usando la sintonia diretta (pagina 13), la sintonia automatica (pagina 14) o la sintonia preselezionata (pagina 14).

Se viene sintonizzata una stazione dotata dei servizi RDS, il nome di tale stazione viene normalmente visualizzato nel display.

Nota

L'RDS può non funzionare correttamente se la stazione sintonizzata non trasmette correttamente il segnale RDS o se la forza del segnale è debole.

Visualizzazione delle informazioni RDS

Durante la ricezione di una stazione RDS, premere DISPLAY.

A ciascuna pressione del tasto, le informazioni RDS sul display cambiano ciclicamente come segue:

Nome stazione programma → Frequenza → Indicazione tipo programma^{a)} → Indicazione testo radio^{b)} → Indicazione ora corrente (secondo il sistema delle 24 ore)

a) Tipo di programma in fase di trasmissione (pagina 17).

b) I messaggi di testo inviati dalla stazione RDS.

Note

- Se viene trasmesso un'annuncio di emergenza da parte delle autorità, "ALARM" lampeggia sul display.
- Quando un messaggio è da 9 caratteri o più, il messaggio scorre sul display.
- Se una stazione non fornisce un particolare servizio RDS, "NO XXX" (come "NO PTY") appare sul display.

Scorrimento delle stazioni preselezionate per tipo di programma

Si possono sintonizzare le stazioni preselezionate secondo il tipo di programma specificato. Il ricevitore scorre le stazioni nella memoria di preselezione che attualmente trasmettono il tipo di programma specificato.

1 Premere **PTY**.

2 Premere **PRESET/PTY SELECT + o PRESET/PTY SELECT –** per selezionare il tipo di programma.

Vedere la tabella sotto per informazioni su ciascun tipo di programma.

3 Premere **PTY**.

Mentre il ricevitore scorre le stazioni, "SEARCH" e il tipo di programma si alternano sul display.

Quando il ricevitore trova una stazione interrompe la ricerca. Se il ricevitore non riesce a trovare alcuna stazione che attualmente trasmette il tipo di programma specificato, "NO PTY" appare sul display.

Descrizione dei tipi di programma

Indicazione di tipo di programma	Descrizione
NEWS	Notiziari
AFFAIRS	Programmi per la diffusione delle notizie di attualità
INFO	Programmi che offrono informazioni su una vasta gamma di argomenti, tra cui problemi dei consumatori e consigli medici
SPORT	Programmi di sport
EDUCATE	Programmi educativi, come programmi di "fai da te" e programmi di consigli
DRAMA	Radiodrammi e storie a puntate
CULTURE	Programmi di cultura nazionale o regionale, come lingua e problemi sociali
SCIENCE	Programmi sulle scienze naturali e la tecnologia
VARIED	Altri tipi di programmi come interviste a persone celebri, giochi a quiz e commedie
POP M	Programmi di musica popolare
ROCK M	Programmi di musica rock
EASY M	Musica leggera
LIGHT M	Musica strumentale, vocale e corale
CLASSICS	Esecuzioni di grandi orchestre, musica da camera, opera, ecc.
OTHER M	Musica che non rientra in alcuna delle categorie sopra, come il rhythm & blues o il reggae
WEATHER	Bollettini metereologici
FINANCE	Rapporti su quotazioni di borsa e commercio, ecc.
CHILDREN	Programmi per bambini
SOCIAL	Programmi sui problemi sociali
RELIGION	Programmi di contenuto religioso
PHONE IN	Programmi in cui membri del pubblico esprimono le loro opinioni per telefono o in un dialogo pubblico
TRAVEL	Programmi sui viaggi. Non per bollettini reperibili con TP/TA

Indicazione di tipo di programma	Descrizione
LEISURE	Programmi su attività ricreative come giardinaggio, pesca, cucina, ecc.
JAZZ	Programmi di jazz
COUNTRY	Programmi di musica country
NATION M	Programmi di musica popolare del paese o della regione
OLDIES	Programmi di vecchi successi
FOLK M	Programmi di musica folk
DOCUMENT	Dossier di investigazione
NONE	Qualsiasi programma non definito sopra

Assegnazione di nomi alle stazioni preselezionate e alle fonti di programma

Si può inserire un nome (nome indice) composto da un massimo di 8 caratteri per le stazioni preselezionate e le fonti di programma. Questi nomi (per esempio, "VHS") appaiono sul display del ricevitore quando viene selezionata una stazione o una fonte di programma. Si noti che non è possibile assegnare più di un nome a ciascuna stazione preselezionata o fonte di programma. Questa funzione è utile per distinguere componenti dello stesso tipo. Per esempio, due videoregistratori possono essere specificati rispettivamente come "VHS" e "8MM". È comoda anche per identificare componenti collegati a prese destinate ad un altro tipo di componente, come ad esempio un secondo lettore CD collegato alle prese MD/TAPE.

1 Per assegnare un nome ad una stazione preselezionata

Premere TUNER, quindi sintonizzare la stazione preselezionata per cui si desidera creare un nome di indice.

Viene sintonizzata l'ultima stazione ricevuta. Se non si sa come sintonizzare le stazioni preselezionate, vedere "Sintonia delle stazioni preselezionate" a pagina 15.

Per assegnare un nome ad una fonte di programma

Selezionare la fonte di programma (componente) cui assegnare il nome.

2 Premere NAME.

3 Creare un nome di indice usando la TUNING/CHAR e NAME

Premere TUNING/CHAR + o TUNING/CHAR – per selezionare un carattere, poi premere NAME per spostare il cursore alla posizione successiva.

Per inserire uno spazio

Premere TUNING/CHAR + o TUNING/CHAR – fino a che uno spazio vuoto appare sul display.

In caso di errore

Premere ripetutamente NAME fino a che il carattere da modificare lampeggia, poi premere TUNING/CHAR + o TUNING/CHAR – per selezionare il carattere corretto.

4 Premere MEMORY/ENTER.

5 Ripetere i punti da 2 a 4 per assegnare un nome di indice ad un'altra stazione preselezionata o fonte di programma.

Nota

(solo modelli con codice area CEL, CEK)

Non è possibile cambiare il nome delle stazioni RDS.

Registrazione

Prima di iniziare, verificare di aver collegato correttamente tutti i componenti.

Registrazione su un'audiocassetta o un minidisc

Si può registrare su un'audiocassetta o un minidisc usando il ricevitore. Vedere le istruzioni per l'uso della piastra a cassette o della piastra MD se necessario.

1 Selezionare il componente da cui registrare.

2 Preparare il componente per la riproduzione.

Per esempio, inserire un CD nel lettore CD.

3 Inserire un nastro o MD vuoto nella piastra di registrazione e regolare il livello di registrazione, se necessario.

4 Iniziare la registrazione sulla piastra di registrazione e quindi iniziare la riproduzione sul componente di riproduzione.

Registrazione su una videocassetta

Si può registrare da un videoregistratore, televisore o lettore LD usando il ricevitore. Si può anche aggiungere audio da varie fonti audio durante il montaggio di una videocassetta. Vedere le istruzioni per l'uso del videoregistratore o lettore LD se necessario.

- 1 Selezionare la fonte di programma da cui registrare.**
- 2 Preparare il componente per la riproduzione.**
Per esempio, inserire il laserdisc che si vuole registrare nel lettore LD.
- 3 Inserire una videocassetta vuota nel videoregistratore (VIDEO 1) per la registrazione.**
- 4 Iniziare la registrazione sul videoregistratore per la registrazione e avviare la riproduzione della videocassetta o del laserdisc che si vuole registrare.**

Suggerimento

Si può registrare il suono da qualsiasi fonte audio su una videocassetta mentre si copia da una videocassetta o laserdisc. Localizzare il punto dove si desidera iniziare la registrazione da un'altra fonte audio, selezionare la fonte di programma e iniziare la riproduzione. L'audio della fonte viene registrato sulla pista audio della videocassetta invece dell'audio del materiale originale. Per riprendere la registrazione audio dal materiale originale, selezionare di nuovo la fonte video.

Uso del timer di spegnimento

Si può impostare il ricevitore in modo che si spenga automaticamente dopo un tempo specificato.

Premere SLEEP sul pannello anteriore (tranne i modelli con codice area CEL, CEK) o sul telecomando ad apparecchio acceso.

A ciascuna pressione del tasto, la visualizzazione cambia ciclicamente come segue:

2 - 00 - 00 → 1 - 30 - 00 → 1 - 00 - 00 →
0 - 30 - 00 → OFF

Il display diventa fioco dopo che si è specificato il tempo.

Suggerimento

Per controllare il tempo rimanente fino allo spegnimento del ricevitore, premere SLEEP. Il tempo rimanente appare sul display.

Precauzioni

Sicurezza

Se un oggetto o un liquido penetra nell'apparecchio, scollegare il ricevitore e farlo controllare da personale qualificato prima di usarlo ulteriormente.

Fonti di alimentazione

- Prima di usare l'apparecchio, controllare che la sua tensione operativa sia identica a quella della rete elettrica locale. La tensione operativa è indicata sulla piastrina sul retro del ricevitore.
- L'apparecchio non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fintanto che è collegato alla presa di corrente, anche se il ricevitore è stato spento.
- Se non si usa il ricevitore per un lungo periodo, assicurarsi di scollegarlo dalla presa di corrente. Per scollegare il cavo di alimentazione CA, afferrarne la spina; non tirare per il cavo.
- Il cavo di alimentazione CA deve essere sostituito solo presso un centro assistenza qualificato.

Accumulo di calore

Anche se l'apparecchio si riscalda durante il funzionamento, non si tratta di un problema di funzionamento. Se si usa continuamente questo apparecchio ad alto volume, la temperatura del rivestimento in cima, sui lati e sul fondo aumenta notevolmente. Per evitare scottature, non toccare il rivestimento.

Collocazione

- Collocare il ricevitore in un luogo con una ventilazione adeguata per evitare accumuli di calore e prolungare la vita utile del ricevitore.
- Non collocare il ricevitore nei pressi di fonti di calore o in luoghi esposti a luce solare diretta, polvere eccessiva o scosse meccaniche.
- Non collocare nulla sopra il rivestimento che possa bloccare i fori di ventilazione e causare problemi di funzionamento.

Funzionamento

Prima di collegare altri componenti, assicurarsi di spegnere il ricevitore e scollegarlo dalla presa di corrente.

Pulizia

Pulire il rivestimento, i pannelli e i comandi con un panno morbido leggermente inumidito con una blanda soluzione detergente. Non usare alcun tipo di straccio ruvido, polvere abrasiva o solventi come alcool o benzina.

In caso di dubbi o problemi riguardanti il ricevitore, consultare il proprio rivenditore Sony.

Soluzione di problemi

Se si incontra uno dei seguenti problemi durante l'uso del ricevitore, usare questa guida alla soluzione di problemi per porvi rimedio. Se un problema rimane insoluto, consultare il proprio rivenditore Sony.

Indipendentemente dal componente selezionato, non viene emesso alcun suono oppure viene emesso un suono molto basso.

- Controllare che i diffusori e i componenti siano collegati in modo sicuro e correttamente.
- Controllare che sia il ricevitore che tutti i componenti siano accesi.
- Controllare che il comando MASTER VOLUME non sia regolato su VOL MIN.
- Premere MUTE per disattivare la funzione di silenziamento.
- Controllare che non siano collegate le cuffie.
- Il dispositivo di protezione del ricevitore si è attivato a causa di un cortocircuito ("PROTECT" lampeggia). Spegnerne il ricevitore, eliminare il problema causa del cortocircuito e riaccendere.

Non viene emesso alcun suono da un componente specifico.

- Controllare che il componente sia collegato correttamente alle prese di ingresso audio per quel componente.
 - Controllare che le spine dei cavi usati per il collegamento siano inserite a fondo nelle prese sia sul ricevitore che sul componente.
 - Controllare di aver selezionato il componente corretto sul ricevitore.
-

Non viene emesso alcun suono da uno dei diffusori anteriori.

Collegare un paio di cuffie alla presa PHONES per verificare che il suono sia emesso dalle cuffie (pagina 12).

Se viene emesso un solo canale dalle cuffie, il componente potrebbe non essere collegato correttamente al ricevitore. Controllare che le spine di tutti i cavi siano inserite correttamente nelle prese sia sul ricevitore che sul componente.

Se entrambi i canali sono emessi dalle cuffie, il diffusore anteriore potrebbe non essere collegato correttamente al ricevitore. Controllare il collegamento del diffusore anteriore che non emette alcun suono.

I suoni di sinistra e destra sono sbilanciati o invertiti.

- Controllare che i diffusori e i componenti siano collegati correttamente e saldamente.
- Regolare l'equilibratura (pagina 12).

Ci sono forti ronzii o rumori.

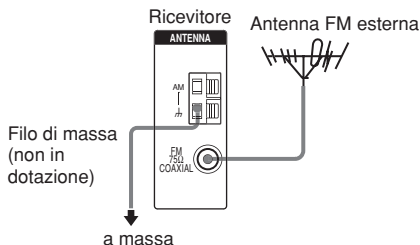
- Controllare che i diffusori e i componenti siano collegati saldamente.
- Controllare che i cavi di collegamento siano lontani da trasformatori o motori e ad almeno 3 metri di distanza da televisori o lampade fluorescenti.
- Allontanare il televisore dai componenti audio.
- Le spine e le prese sono sporche. Pulirle con un panno leggermente inumidito con alcool.

La registrazione non può essere eseguita.

Controllare che i componenti siano collegati correttamente.

La ricezione FM è scadente.

Usare un cavo coassiale da 75 ohm (non in dotazione) per collegare il ricevitore ad un'antenna FM esterna come mostrato sotto. Se si collega il ricevitore ad un'antenna esterna, collegare a massa come protezione dai fulmini. Per evitare esplosioni di gas, non collegare il filo di massa ad un tubo del gas.



Non è possibile sintonizzare le stazioni radio.

- Controllare che le antenne siano collegate saldamente. Regolare le antenne e collegare un'antenna esterna se necessario.
- La forza di segnale della stazione è troppo debole (quando si usa la sintonia automatica). Usare la sintonia diretta.
- Verificare di aver impostato correttamente l'intervallo di sintonia (quando si sintonizzano stazioni AM con la sintonia diretta).
- Non sono state preselezionate stazioni o le stazioni preselezionate sono state cancellate (quando si usa lo scorrimento delle stazioni preselezionate). Preselezionare le stazioni (pagina 15).

L'RDS non funziona.*

- Verificare di aver sintonizzato una stazione FM RDS.
- Selezionare una stazione FM più forte.


Le informazioni RDS desiderate non appaiono.*

Contattare la stazione radio e verificare se trasmette il servizio in questione. In questo caso, il servizio potrebbe essere temporaneamente interrotto.

* Solo modelli con codice area CEL, CEK.

continua

Il telecomando non funziona.

- Puntare il telecomando verso il sensore dei comandi a distanza  sul ricevitore.
- Eliminare eventuali ostacoli sul percorso tra telecomando e ricevitore.
- Sostituire entrambe le pile del telecomando con altre nuove, se sono scariche.
- Verificare di aver selezionato la funzione corretta sul telecomando.
- Se il telecomando è predisposto per il controllo del solo televisore, usare il telecomando per selezionare una fonte o un componente diverso dal televisore prima di controllare il ricevitore o un altro componente.

* Solo modelli con codice area CEL, CEK.

Azzeramento della memoria del ricevitore

Per cancellare	Vedere
Tutte le impostazioni memorizzate	pagina 11

Caratteristiche tecniche

Sezione amplificatore

USCITA DI POTENZA

Modelli con codice area U

Uscita di potenza nominale in modo stereo

(8 ohm a 40 Hz – 20 kHz, THD 0,09 %)

100 W + 100 W

Modelli con codice area CEL, CEK

Uscita di potenza nominale in modo stereo

(8 ohm a 1 kHz, THD 0,7 %)

100 W + 100 W¹⁾

1) Misurato nelle seguenti condizioni:

Codice area	Alimentazione
CEL, CEK	230 V CA, 50 Hz

Risposta in frequenza

CD, MD/TAPE	20 Hz – 50 kHz
VIDEO 1, VIDEO 2	+0/-0,5 dB (con enfatizzazione bassi ignorata)

Ingressi (analogici)

CD, MD/TAPE	Sensibilità: 250 mV
VIDEO 1, VIDEO 2	Impedenza: 50 kohm
	Rapporto segnale/ rumore ²⁾ : 85 dB (A, 250 mV ³⁾)

2) INPUT SHORT.

3) Rete pesata, livello in ingresso.

Uscite

MD/TAPE, VIDEO 1	Tensione: 250 mV
	Impedenza: 10 kohm

Potenziamento dei bassi +8 dB a 70 Hz

Tono ±10 dB a 100 Hz e 10 kHz

Sezione sintonizzatore FM*

Campo di sintonia	87,5 - 108,0 MHz
Terminali antenna	75 ohm, non bilanciati
Frequenza intermedia	10,7 MHz

Sensibilità

Mono:	18,3 dBf, 2,2 μ V/75 ohm
Stereo:	38,3 dBf, 22,5 μ V/75 ohm

Sensibilità utilizzabile 11,2 dBf, 1 μ V/75 ohm

Rapporto segnale/rumore

Mono:	76 dB
Stereo:	70 dB

Distorsione armonica a 1 kHz

Mono:	0,5 %
Stereo:	0,8 %

Separazione 35 dB a 1 kHz

Risposta in frequenza 30 Hz - 15 kHz,
+0,5/-2 dB

Selettività 60 dB a 400 kHz

Sezione sintonizzatore AM*

Campo di sintonia

Modelli con codice area U

Con scala di sintonia di 10 kHz:	530 - 1710 kHz ¹⁾
Con scala di sintonia di 9 kHz:	531 - 1710 kHz ¹⁾

Modelli con codice area CEL, CEK

Con scala di sintonia di 9 kHz: 531 - 1602 kHz

Antenna Antenna a telaio

Frequenza intermedia 450 kHz

Sensibilità utilizzabile 50 dB/m (a 1.000 kHz o
999 kHz)

**Rapporto segnale/
rumore** 45 dB (a 50 mV/m)

Distorsione armonica 1,0 % (50 mV/m,
400 Hz)

Selettività

A 9 kHz:	35 dB
A 10 kHz:	40 dB

4) Si può cambiare la scala di sintonia AM su 9 kHz o 10 kHz. Dopo aver sintonizzato una stazione AM qualsiasi, spegnere il ricevitore. Tenere premuto PRESET TUNING + e premere I/⏪. Tutte le stazioni preselezionate sono cancellate quando si cambia la scala di sintonia. Per riportare la scala a 10 kHz (o 9 kHz), ripetere il procedimento.

Generali

Alimentazione

Codice area	Alimentazione
U	120 V CA, 60 Hz
CEL, CEK	230 V CA, 50/60 Hz

Consumo di corrente

Codice area	Consumo di corrente
U	190 W
CEL, CEK	210 W

Consumo di corrente (in modo di attesa)

0,5 W (per modelli di tutti i codici area)

Prese CA

Codice area	Prese CA
U	1 asservite, 120 W/1 A massimo
CEL, CEK	1 asservita, 100 W massimo

Dimensioni

430 × 145 × 300 mm
inclusi comandi e parti
sporgenti

Peso (Circa)

7,0 kg

Accessori in dotazione

Antenna FM a filo (1)
Antenna AM a telaio (1)
Telecomando RM-U185 (1)
Pile R6 (formato AA) (2)

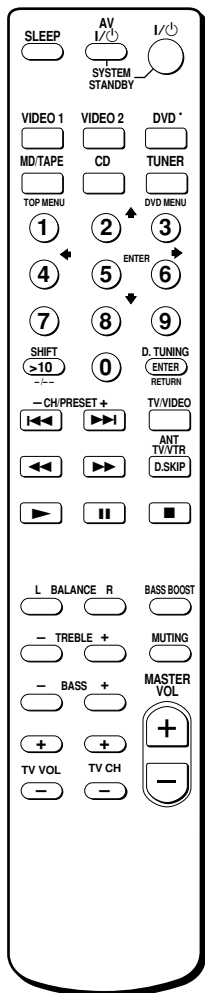
Per dettagli sul codice area del componente acquistato, vedere pagina 4.

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

* di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87.

Descrizione dei tasti del telecomando

Si può usare il telecomando RM-U185 per controllare i componenti del sistema.



Le seguenti tabelle mostrano le impostazioni per ciascun tasto.

Tasto del telecomando	Controlla	Funzione
SLEEP	Ricevitore	Attiva la funzione di spegnimento automatico e imposta la durata del tempo fino allo spegnimento automatico del ricevitore.
I/O	Ricevitore	Accende o spegne il ricevitore.
VIDEO 1	Ricevitore	Per vedere le immagini del videoregistratore. (Modo VTR 3)
VIDEO 2	Ricevitore	Per vedere le immagini del videoregistratore. (Modo VTR 1)
DVD	Ricevitore	Per vedere le immagini del DVD.
MD/TAPE	Ricevitore	Per ascoltare un minidisco o un nastro.
CD	Ricevitore	Per ascoltare compact disc.
TUNER	Ricevitore	Per ascoltare programmi radio.
SHIFT	Ricevitore	Premere ripetutamente per selezionare una pagina di memoria per preselezionare stazioni radio o sintonizzare stazioni preselezionate.
D. TUNING	Ricevitore	Modo di inserimento diretto stazione sintonizzatore.
BALANCE L/R	Ricevitore	Regolare il bilanciamento.
BASS BOOST	Ricevitore	Rinforzare i bassi.
TREBLE +/-	Ricevitore	Regolare la qualità dei toni acuti.
MUTING	Ricevitore	Consente di disattivare l'audio proveniente dal ricevitore.
BASS +/-	Ricevitore	Regolare la qualità dei toni bassi.

Nota

Quando si premono i tasti funzione (VIDEO 1, VIDEO 2, DVD), il modo di ingresso del televisore potrebbe non passare al modo di ingresso corrispondente desiderato.

In tal caso, premere il tasto TV/VIDEO per passare al modo di ingresso del televisore.

Tasto del telecomando	Controlla	Funzione
MASTER VOL +/-	Ricevitore	Regola il volume principale del ricevitore.
AV I/⏻	Televisore/ videoregistratore/ lettore CD/ lettore VCD/ lettore LD/ lettore DVD/ piastra MD/ piastra DAT	Accende o spegne i componenti audio e video.
SYSTEM STANDBY (Premere AV I/⏻ e I/⏻ contemporaneamente)	Ricevitore/ televisore/ videoregistratore/ sintonizzatore satellitare/ lettore CD/ lettore VCD/ lettore LD/ lettore DVD/ piastra MD/ piastra DAT/ piastra a cassette	Spegne il ricevitore e altri componenti audio/video Sony.
0-9	Ricevitore	Usare con il tasto "SHIFT" per selezionare l'inserimento numerico della stazione preselezionata durante il modo DIRECT TUNING o MEMORY.
	Lettore CD/ lettore VCD/ lettore LD/ piastra MD/ piastra DAT	Seleziona i numeri di brano. 0 seleziona il brano 10.
	Televisore/ videoregistratore/ sintonizzatore satellitare	Seleziona i numeri di canale.
>10	Lettore CD/ lettore VCD/ lettore LD/ piastra MD/ piastra a cassette	Seleziona i numeri di brano oltre 10.

Tasto del telecomando	Controlla	Funzione
ENTER	Televisore/ videoregistratore/ sintonizzatore satellitare/ lettore LD/ piastra MD/ piastra DAT/ piastra a cassette	Dopo aver selezionato un canale, disco o brano con i tasti numerici, premere questo tasto per inserire il valore.
RETURN	Lettore VCD	Torna al menu precedente.
CH/ PRESET +/-	Ricevitore	Scorre e seleziona le stazioni preselezionate.
	Televisore/ videoregistratore/ sintonizzatore satellitare	Seleziona le stazioni preselezionate.
◀◀/▶▶	Videoregistratore/ lettore CD/ lettore VCD/ lettore LD/ lettore DVD/ piastra MD/ piastra DAT/ piastra a cassette	Per saltare brani.
◀◀/▶▶	Lettore CD/ lettore VCD/ lettore DVD	Per cerca sui brani (avanti o indietro).
	videoregistratore/ lettore LD/ piastra MD/ piastra DAT/ piastra a cassette	Per avanzare o retrocedere rapidamente.
▶	Videoregistratore/ lettore CD/ lettore VCD/ lettore LD/ lettore DVD/ piastra MD/ piastra DAT/ piastra a cassette	Avvia la riproduzione.

continua

Descrizione dei tasti del telecomando (continuazione)

Tasto del telecomando	Controlla	Funzione
II	Videoregistratore/ lettore CD/ lettore VCD/ lettore LD/ lettore DVD/ piastra MD/ piastra DAT/ piastra a cassette	Effettua una pausa durante la riproduzione o la registrazione. (Avvia anche la registrazione con componenti in modo di pausa di registrazione).
■	Videoregistratore/ lettore CD/ lettore VCD/ lettore LD/ lettore DVD/ piastra MD/ piastra DAT/ piastra a cassette	Interrompe la riproduzione.
ANT TV/VTR	Videoregistratore	Seleziona il segnale in uscita dal terminale antenna: segnale del televisore o programma del videoregistratore.
D.SKIP	Lettore CD/ lettore VCD/ lettore DVD/ piastra MD	Salta i dischi (solo cambia dischi multidisco).
TOP MENU	Lettore DVD	Visualizza il titolo DVD.
DVD MENU	Lettore DVD	Visualizza il menu DVD.
ENTER	Lettore DVD	Inserisce la selezione.
	Lettore DVD	Torna al menu precedente o esce dal menu.
↔/↕/↔/↕	Lettore DVD	Seleziona una voce del menu.

Tasto del telecomando	Controlla	Funzione
-/--	Televisore	Seleziona il modo di inserimento canali, a una o due cifre.
TV/VIDEO	Televisore	Seleziona il segnale in ingresso: ingresso TV o ingresso video.
TV VOL +/-	Televisore	Regolare il volume del televisore.
TV CH +/-	Televisore	Seleziona i canali televisivi preselezionati.

Note

- A seconda del modello del ricevitore, alcune funzioni descritte in questa sezione potrebbero non essere disponibili.
- La spiegazione precedente è stata riportata a fini puramente esemplificativi.
A seconda dell'apparecchio, la funzionalità di cui sopra potrebbe non essere disponibile oppure potrebbe funzionare in modo diverso rispetto a quanto descritto.
- La funzione DVD non è disponibile per l'operazione impostata.

Cambiamento dell'impostazione di fabbrica di un tasto di funzione

Se le impostazioni di fabbrica dei tasti di funzione non corrispondono ai componenti del sistema, è possibile cambiarle. Per esempio, se si usa una piastra a cassette e non si possiede una piastra MD, si può assegnare il tasto MD/TAPE alla piastra a cassette.

Si noti che le impostazioni del tasto TUNER non possono essere cambiate.

- 1 Tenere premuto il tasto di funzione di cui si desidera cambiare la funzione (per esempio, MD/TAPE).**
- 2 Premere il tasto corrispondente al componente che si desidera assegnare al tasto di funzione (per esempio, 4 – piastra a cassette).**

I seguenti tasti vengono assegnati per selezionare le funzioni:

Per utilizzare	Premere
Lettore CD	1
Piastra DAT	2
Piastra MD	3
Piastra a cassette A	4
Piastra a cassette B	5
Lettore LD	6
Videoregistratore (modo di controllo VTR 1*)	7
Videoregistratore (modo di controllo VTR 2*)	8
Videoregistratore (modo di controllo VTR 3*)	9
Televisore	0
DSS (ricevitore satellitare digitale)	>10
Lettore DVD	ENTER
Lettore VCD	◀◀

* I videoregistratori Sony sono controllati con l'impostazione VTR 1, 2 o 3. Queste corrispondono rispettivamente a Beta, 8 mm e VHS.

Ora si può usare il tasto MD/TAPE per controllare la piastra a cassette.

Per riportare un tasto all'impostazione di fabbrica

Ripetere il procedimento sopra.

Per riportare tutti i tasti di funzione alle impostazioni di fabbrica

Premere I/⏻, AV I/⏻ e MASTER VOL – contemporaneamente.

OSTRZEŻENIE

Aby zabezpieczyć się przed porażeniem prądem elektrycznym, nie narażaj urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.

Aby zabezpieczyć się przed pożarem nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych urządzenia gazetami, serwetkami, zasłonami itp. Nie ustawiaj na urządzeniu zapalonych świec.

Aby zabezpieczyć się przed pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym, nie umieszczaj na urządzeniu obiektów wypełnionych cieczami, takich jak wazony.



Baterii nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadkami, należy je prawidłowo utylizować jako odpady chemiczne.

Nie instaluj urządzenia w przestrzeni zamkniętej, takiej jak półka na książki lub wbudowana szafka.

Spis treści

Rozmieszczenie przycisków i numery stron z informacjami na ich temat

Główne urządzenie 5

Podłączanie komponentów

Wymagane przewody 6

Podłączanie anten 7

Podłączanie komponentów audio/
video 8

Podłączanie zestawu głośników 9

Inne podłączenia 11

Kasowanie pamięci odbiornika 11

Podstawowe czynności

Wybór komponentu 12

Regulowanie dźwięku 12

Zmiana wyświetlanych
informacji 12

Odbiór programów radiowych

Automatyczne wprowadzanie do
pamięci stacji radiowych FM
(AUTOBETICAL)* 13

Strojenie bezpośrednie 13

Strojenie automatyczne 14

Strojenie programowane 14

Korzystanie z systemu danych
radiowych (RDS)* 16

Inne czynności

Nadawanie nazw
zaprogramowanym stacjom i
źródłom programu 18

Nagrywanie 18

Korzystanie z programatora
zasypiania 19

Dodatkowe informacje

Ostrzeżenia 20

W razie trudności 20

Dane techniczne 22

Opis przycisków pilota 24

Zmiana fabrycznego nastawienia
przycisku funkcji 27

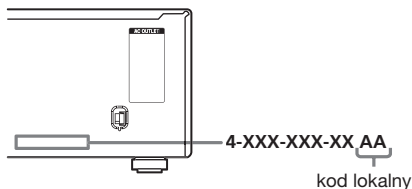
* Tylko modele o kodzie lokalnym CEL, CEK.

O niniejszej instrukcji

Objaśnienia w niniejszej instrukcji dotyczą modeli STR-DE185. Sprawdź numer swojego modelu, patrząc na dolny prawy narożnik przedniego panelu. W niniejszej instrukcji do celów poglądowych użyto ilustracji urządzenia oznaczonego kodem obszaru CEL, jeśli nie określono tego w inny sposób.

O kodach lokalnych

Kod lokalny zakupionego odbiornika znajduje się w dolnej części tylnego panelu (patrz na poniższej ilustracji).



Wszelkie różnice w obsłudze w zależności od kodu lokalnego są wyraźnie zaznaczone w tekście, np. "Tylko modele o kodzie lokalnym AA".


Wskazówka

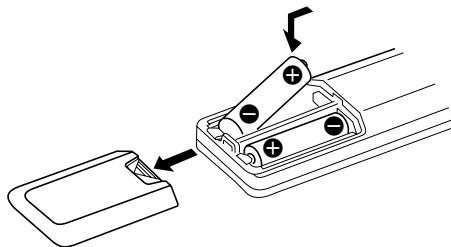
Objaśnienia w niniejszej instrukcji opisują regulatory odbiornika. Możesz korzystać również z regulatorów pilota zdalnego sterowania, jeśli mają one takie same lub podobne nazwy, jak regulatory odbiornika. Szczegółowe informacje na temat korzystania z pilota można znaleźć na stronach 24–27.

Uwaga odnośnie znajdującego się w wyposażeniu pilota zdalnego sterowania

Przycisk DVD na pilocie jest niedostępny.

Wkładanie baterii do pilota

Włożyć baterie R6 (rozmiar AA) zgodnie z oznaczeniami biegunowości + i -. Sterując pilotem, czujnik pilota  skierować w stronę czujnika na odbiorniku.



Wskazówka

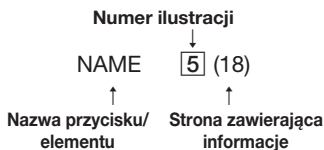
W normalnych warunkach moc baterii powinna wystarczyć na około 6 miesięcy. Jeśli pilot przestaje sterować operacjami odbiornika, należy wymienić obie baterie.

Uwagi

- Nie należy zostawiać pilota w miejscach o skrajnie wysokiej temperaturze lub w wilgotnych pomieszczeniach.
- Nie należy używać jednocześnie starych i nowych baterii.
- Czujnika pilota nie wolno narażać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub źródeł silnego oświetlenia. W przeciwnym przypadku pilot nie będzie działał prawidłowo.
- Jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie, co pozwoli uniknąć uszkodzenia w wyniku korozji spowodowanej wyciekami elektrolitu.

W jaki sposób korzystać z tej strony

Ta strona umożliwia odnalezienie przycisków i innych elementów zestawu wymienionych w tekście.



Główne urządzenie

KOLEJNOŚĆ ALFABETYCZNA

A - H

AM **8** (13, 14)
 BALANCE L/R **10** (12)
 BASS +/- **21** (12)
 BASS BOOST **19** (12)
 CD **15** (8, 12)
 DIRECT **25** (13)
 DISPLAY **11** (12, 16)
 FM **6** (13, 14)
 FM MODE **23** (14)

I - O

IR (odbiornik) **2** (4, 22)
 MASTER VOLUME **17** (12, 20)
 MD/TAPE **14** (8, 12)

MEMORY/ENTER **24** (13, 15, 18)
 MUTING **18** (12, 20)
 NAME **5** (18)

P - S

PHONES **29** (12, 21)
 PRESET/PTY SELECT +/-
 (Tylko modele o kodzie lokalnym CEL, CEK) **7** (15, 16)
 PRESET TUNING +/- (Tylko modele o kodzie lokalnym U) **7** (15, 23)
 Przyciski numeryczne **3** (13)
 PTY (Tylko modele o kodzie lokalnym CEL, CEK) **4** (16)
 SHIFT **26** (15)

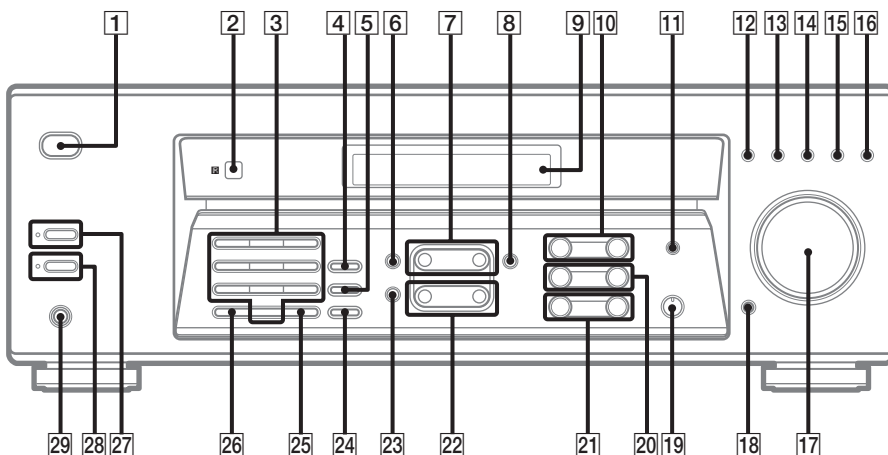
SLEEP (Tylko modele o kodzie lokalnym U) **4** (19)
 SPEAKERS A **27** (10, 12)
 SPEAKERS B **28** (10, 12)

T - Z

TREBLE +/- **20** (12)
 TUNER **16** (8, 12-15, 18)
 TUNING/CHAR +/- **22** (14, 18)
 VIDEO 1 **12** (12)
 VIDEO 2 **13** (8, 12)
 Wyświetlacz **9** (11-16, 18, 19)

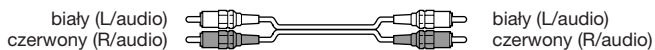
OPIS PRZCISKÓW

I/⏻ (zasilanie) **1** (11, 13, 23)



Wymagane przewody

A Kabel audio (brak w wyposażeniu)



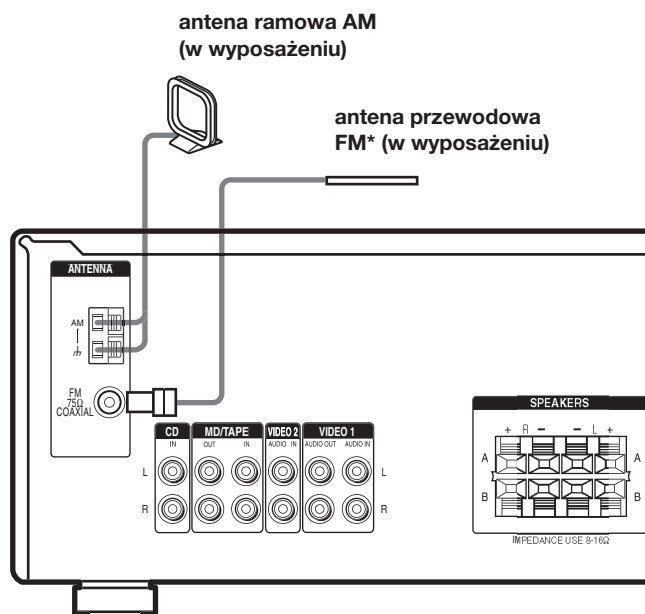
B Kable głośników (brak w wyposażeniu)



Przed rozpoczęciem

- Wyłącz zasilanie wszystkich komponentów przed wykonywaniem jakichkolwiek połączeń.
- Nie podłączaj kabla zasilania, dopóki nie ukończysz wszystkich połączeń.
- Wykonaj połączenia solidnie, aby uniknąć przydźwięku i zakłóceń.
- Podczas podłączania kabla audio upewnij się, że oznaczone kolorami wtyki pasują do odpowiednich gniazdek komponentu: białe (lewe, audio) do białych, a czerwone (prawe, audio) do czerwonych.

Podłączanie anten

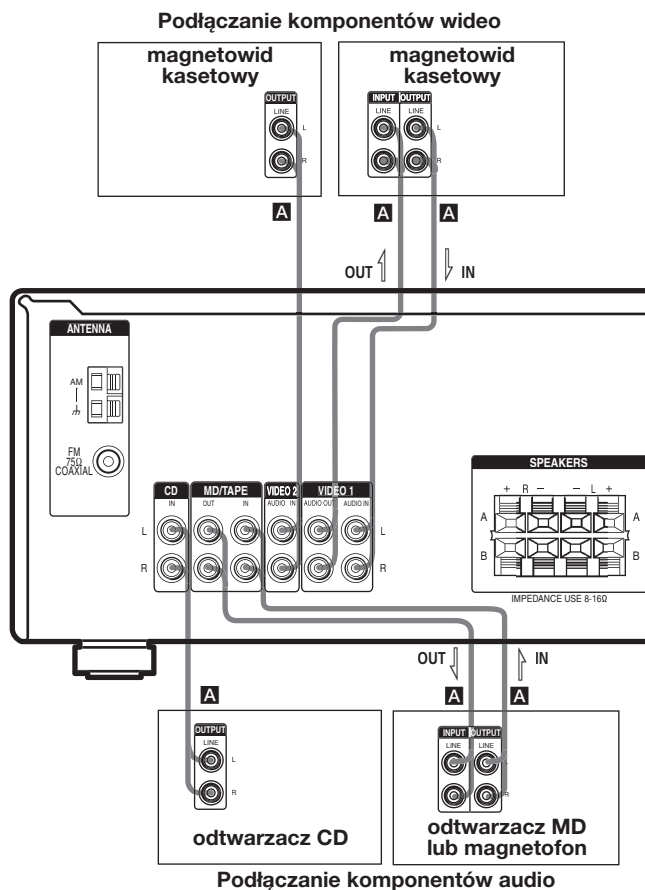


* Kształt łącznika różni się w zależności od kodu lokalnego.

Uwagi o podłączaniu anten

- Aby uniknąć odbierania zakłóceń, ustaw antenę ramową AM z dala od odbiornika i innych komponentów.
- W przypadku słabego odbioru fal AM, do zacisków anteny AM oprócz anteny ramowej AM należy podłączyć izolowany przewód o długości od 6 do 15 metrów (nie znajduje się w wyposażeniu). Przewód należy rozwinąć na zewnątrz i umieścić go poziomo.
- Upewnij się, że antena przewodowa FM jest całkowicie rozwinięta.
- Po podłączeniu przewodowej anteny FM ustaw ją jak najbardziej poziomo.

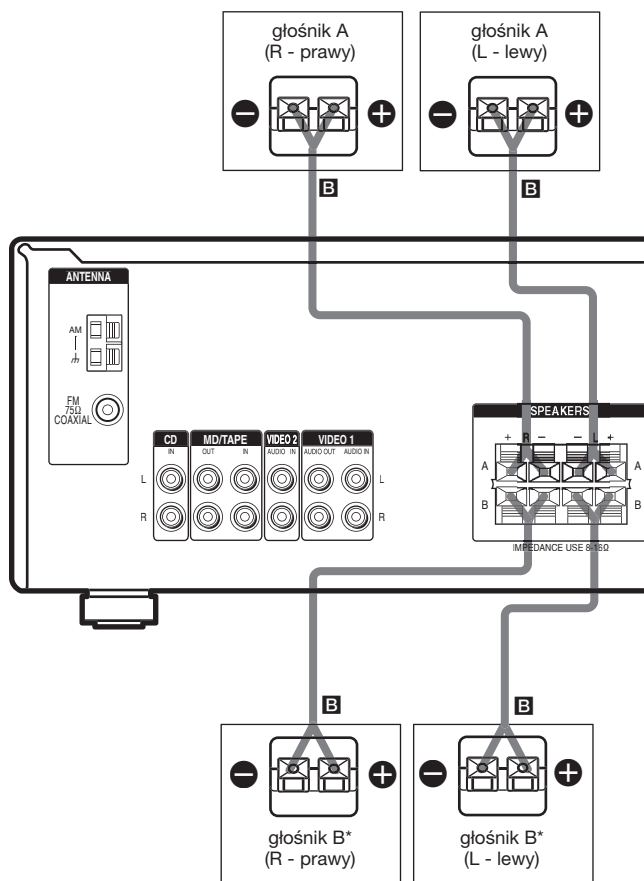
Podłączanie komponentów audio/wideo



Uwaga o podłączaniu komponentów wideo

Korzystaj z przycisków funkcyjnych (VIDEO 2, MD/TAPE, CD, TUNER) w celu wybrania sygnału VIDEO 1 AUDIO OUT. Ten sygnał dźwiękowy może zostać nagrany, jeżeli podłączysz sprzęt nagrywający, przykładowo magnetofon (do gniazda VIDEO 1 AUDIO OUT).

Podłączanie zestawu głośników



* Jeśli używane mają być dodatkowe głośniki przednie, należy podłączyć je do zacisków SPEAKERS B.

Wskazówki

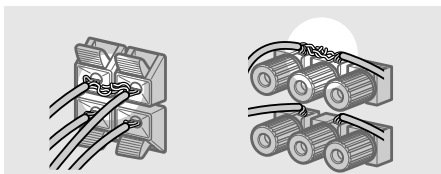
- końcówki przewodów pozbawione izolacji na odcinku ok. 15 mm należy skrócić. Przewody głośników należy dopasować do odpowiednich gniazdek na poszczególnych komponentach zestawu: + do + oraz - do - . Odwrotne połączenie spowoduje zniekształcenia dźwięku oraz brak basów.
- Aby zabezpieczyć głośniki przed uszkodzeniem, przed wyłączeniem sprzętu należy zredukować poziom głośności. Po ponownym włączeniu odbiornika, poziom głośności jest taki sam, jak przed wyłączeniem odbiornika.

Aby uniknąć zwierania głośników

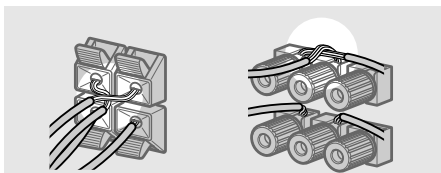
Zwarcie głośników może spowodować uszkodzenie odbiornika. Aby temu zapobiec, należy podczas podłączania głośników zastosować niżej opisane środki ostrożności.

Należy upewnić się, że pozbawione izolacji końcówki każdego przewodu głośnikowego nie dotykają innego zacisku głośnikowego, pozbawionej izolacji końcówki innego przewodu głośnikowego lub metalowych części odbiornika.

Przykłady nieprawidłowo podłączonych przewodów głośnikowych



Pozbawiona izolacji końcówka przewodu głośnikowego dotyka gniazdka innego głośnika.



Kontakt pozbawionych izolacji końcówek przewodów spowodowany usunięciem zbyt dużego odcinka izolacji.

Wybór zestawu głośnikowego

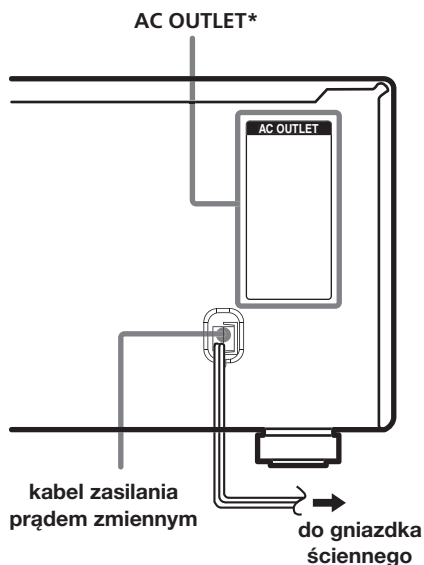
Aby korzystać z głośników, należy wybrać zestaw głośnikowy w następujący sposób. Zaczną świecić odpowiednie wskaźniki SPEAKERS.

Aby włączyć	Naciśnij przycisk SPEAKERS
Zestaw głośnikowy A (podłączony do zacisków SPEAKERS A)	A
Zestaw głośnikowy B (podłączony do zacisków SPEAKERS B)	B
Oba zestawy głośnikowe A i B (połączenie równoległe)	A i B

Wskazówka

- Aby usunąć zaznaczenie głośników, należy ponownie nacisnąć przycisk SPEAKERS A lub B.
- Domyślnym zestawem głośników jest Zestaw głośników A.

Inne podłączenia



* Konfiguracja, kształt i liczba gniazdek prądu zmiennego różni się w zależności od modelu i kraju, do którego odbiornik jest wysłany.

Podłączanie kabla zasilania prądem zmiennym

Podłącz kabel(-e) zasilania prądem zmiennym komponentów audio/wideo do gniazdka ściennego.

Jeżeli podłączysz inne komponenty audio/wideo do gniazdka(-ek) AC OUTLET odbiornika, odbiornik dostarczać będzie moc do podłączonego komponentu(-ów), umożliwiając włączanie i wyłączenie całego zestawu przez włączanie i wyłączenie odbiornika.

Przeostroga

Upewnij się, że całkowite zużycie mocy podłączonego do gniazdka(-ek) AC OUTLET odbiornika komponentu(-ów) nie przekracza napięcia wyszczególnionego na tylnym panelu. Nie podłączaj do tego gniazdka domowego sprzętu elektrycznego o dużym zużyciu mocy jak żelazko elektryczne, wentylator, lub TV.

Uwaga

Jeśli przewód zasilający będzie odłączony przez około tydzień, pamięć odbiornika zostanie całkowicie skasowana.

Kasowanie pamięci odbiornika

Przed użyciem odbiornika po raz pierwszy lub gdy chcesz skasować zawartość pamięci odbiornika, wykonaj następujące czynności.

- 1** Wyłącz odbiornik.
- 2** Przytrzymaj przez 5 sekund naciśnięty przycisk I/⏻.

Włącza się wskaźnik "INITIAL" i wszystkie następujące pozycje zostają przywrócone do nastawień wyjściowych lub skasowane:

- Wszystkie wprowadzone do pamięci stacje zostają skasowane.
- Wszystkie nazwy z indeksu (stacji i źródeł programu wprowadzonych do pamięci) zostają skasowane.
- Głośność zostaje nastawiona na VOL MIN.
- Wszystkim wprowadzonym regulacjom (BALANCE, zestaw głośników itp.) zostaną przywrócone ustawienia fabryczne.

Wybór komponentu

Proszę nacisnąć przycisk odpowiedniej funkcji, celem wybrania właściwego komponentu.

Aby wybrać	Przekręć aby wyświetlić
magnetowid kasetowy	VIDEO 1 lub VIDEO 2
odtwarzacz MD lub magnetofon	MD/TAPE
odtwarzacz CD	CD
wbudowany tuner	TUNER

Po włączeniu wybranego komponentu wybierz komponent i odtwórz źródło programu.

- Po wybraniu magnetowidu kasetowego, włącz odbiornika TV i nastaw wejście wideo odbiornik TV, aby odpowiadało wybranemu komponentowi.

Regulowanie dźwięku

Ustawienia domyślne są podkreślone.

Aby	Należy
Ustawić poziom głośności <u>VOL MIN</u>	Przekręć MASTER VOLUME. Każdorazowe przekręcenie kontrolki poziomu głośności MASTER VOLUME, w następujący sposób zmienia wskaźniki na wyświetlaczu: VOL MIN ↔ VOL 1 ↔ ... ↔ VOL MAX
Wyregulować równowagę dźwięku <u>BALANCE</u>	Naciśnij przycisk BALANCE L/R. Po każdym naciśnięciu przycisku BALANCE L/R informacje na wyświetlaczu zmieniają się w następujący sposób: BAL L+8... ↔ BAL L+1 ↔ BALANCE ↔ BAL R+1... ↔ BAL R+8
Wyregulować jakość dźwięku <u>BASS 0 dB</u> <u>TREB 0 dB</u>	Nacisnąć przycisk BASS +/- i TREBLE +/- . Użytkownik może wybrać poziom barwy dźwięku pomiędzy -10 dB do +10 dB w odstępach 2 dB.
Wzmocnić basy <u>Off</u>	Naciśnij przycisk BASS BOOST. Zacznie świecić wskaźnik BASS BOOST.

Aby	Należy
Wyciszyć dźwięk	Naciśnij przycisk MUTE. Naciśnij ponownie, aby przywrócić dźwięk. Funkcja wyciszania zostaje anulowana po włączeniu zasilania lub po obróceniu pokrętki MASTER VOLUME w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w celu zwiększenia poziomu głośności.
Słuchać przy użyciu słuchawek	Podłącz słuchawki do gniazda PHONE i ustaw dla przycisków SPEAKERS A i B opcję OFF.

Zmiana wyświetlanych informacji

DISPLAY

Po każdym naciśnięciu przycisku DISPLAY wyświetlane informacje zmieniają się cyklicznie w następujący sposób:

nazwa komponentu z indeksu* → wybrany komponent

Gdy wybrany jest tuner

nazwa zaprogramowanej stacji z indeksu* lub nazwa stacji programu** → częstotliwość → wskazanie rodzaju programu** → tekst radiowy** → bieżący czas**

* Nazwa z indeksu pojawia się, gdy została przydzielona dla komponentu lub zaprogramowanej stacji (str. 18). Nazwa z indeksu nie pojawia się, gdy wprowadzono tylko puste miejsca lub gdy pokrywa się ona z funkcją.

** Tylko podczas odbioru RDS. (Tylko modele o kodzie lokalnym CEL, CEK. Patrz str. 16).

Przed rozpoczęciem odbierania programów radiowych upewnij się, że do odbiornika zostały podłączone anteny FM i AM (str. 7).

Automatyczne wprowadzanie do pamięci stacji radiowych FM (AUTOBETICAL)

(Tylko modele o kodzie lokalnym CEL, CEK)

Niniejsza funkcja umożliwia wprowadzenie do pamięci do 30 stacji FM i FM RDS w porządku alfabetycznym bez ich powtarzania. Ponadto, wprowadza ona do pamięci wyłącznie stacje o najwyraźniejszym sygnale.

Jeżeli chcesz wprowadzić do pamięci stacje FM i AM jedna po drugiej, patrz "Wprowadzanie do pamięci stacji radiowych" na str. 15.

- 1 Naciśnij przycisk I/⏻, aby wyłączyć zasilanie.**
- 2 Przytrzymując wciśnięty przycisk MEMORY/ENTER naciśnij przycisk I/⏻, aby ponownie włączyć zasilanie.**

"AUTO-BETICAL SELECT" pojawia się na wyświetlaczu, a odbiornik przeszukuje i wprowadza do pamięci wszystkie stacje FM i FM RDS w obszarze nadawania.

Dla stacji RDS tuner sprawdza najpierw stacje nadające ten sam program, a następnie wprowadza do pamięci tylko jedną, o najwyraźniejszym sygnale.

Wybrane stacje RDS zostają uporządkowane alfabetycznie wg nazw ich serwisu programowego, a następnie przypisany im zostaje dwuliterowy kod programowania. Więcej szczegółów można znaleźć na str. 16.

Zwyczajnym stacjom FM przypisany zostaje dwuliterowy kod programowania i są one wprowadzane do pamięci po stacjach RDS.

Po zakończeniu na wyświetlaczu pojawia się na moment wskaźnik "FINISH" i odbiornik powraca do normalnego funkcjonowania.

Uwagi

- Podczas korzystania z funkcji AUTOBETICAL nie naciskaj żadnego przycisku na odbiorniku lub znajdującym się w wyposażeniu pilota.
- Jeżeli się przeprowadzisz, powtórz czynności wprowadzania stacji do pamięci w nowym miejscu.
- Szczegółowe informacje na temat wprowadzania stacji do pamięci można znaleźć na str. 15.
- Jeżeli po wprowadzeniu stacji do pamięci wg powyższych czynności przemieścisz antenę, dane mogą utracić aktualność. W takim przypadku powtórz procedurę wprowadzania stacji do pamięci.

Strojenie bezpośrednie

Możesz wprowadzić częstotliwość pożądanej stacji bezpośrednio, używając przycisków numerycznych na znajdującym się w wyposażeniu pilota.

- 1 Naciśnij przycisk TUNER.**
Nastawiona zostanie ostatnio odbierana stacja.
- 2 Naciśnij przycisk FM lub AM, aby wybrać pasmo FM lub AM.**
- 3 Naciśnij przycisk DIRECT.**
- 4 Naciskaj przyciski numeryczne, aby wprowadzić częstotliwość.**

Przykład 1: FM 102,50 MHz

1 → 0 → 2 → 5 → 0

Przykład 2: AM 1350 kHz

(Nie ma potrzeby wprowadzania ostatniego "0", jeżeli skala strojenia nastawiona jest na 10 kHz.)

1 → 3 → 5 → 0

Jeżeli nie możesz nastroić stacji i wprowadzony numer pulsuje

Upewnij się, że wprowadzono właściwą częstotliwość. Jeśli nie, powtórz czynności 3 i 4. Jeżeli wprowadzony numer nadal pulsuje, częstotliwość ta nie jest używana na danym obszarze.

kontynuacja

Strojenie programowane (kontynuacja)

5 Jeżeli nastawisz stację AM, wyreguluj kierunek anteny ramowej AM w celu uzyskania wysokiej jakości odbioru.

6 Powtórz czynności od 2 do 5, aby odebrać kolejną stację.

Wskazówki

- Jeżeli nie pamiętasz dokładnie częstotliwości, naciśnij przycisk TUNING/CHAR + lub TUNING/CHAR – po wprowadzeniu wartości przybliżonej do pożądaney częstotliwości. Odbiornik automatycznie nastroi pożądaną stację. Jeżeli przypuszczasz, że częstotliwość jest wyższa niż wprowadzona, naciśnij przycisk TUNING/CHAR +, a jeżeli jest niższa, naciśnij przycisk TUNING/CHAR –.
- Jeśli na wyświetlaczu zacznie migać wskaźnik “STEREO”, a jakość odbioru stereofonicznego w zakresie FM jest niezadowolająca, naciśnij przycisk FM MODE, aby przejść do trybu monofonicznego (MONO). Nie uzyskasz efektu stereofonicznego, ale dźwięk będzie mniej zakłócony. Aby wrócić do trybu stereofonicznego, należy ponownie nacisnąć przycisk FM MODE.

Skala strojenia różni się w zależności od kodu obszaru, jak pokazano w poniższej tabeli. Szczegółowe informacje na temat kodów lokalnych można znaleźć na str. 4.

Kod lokalny	FM	AM
U	100 kHz	10 kHz*
CEL, CEK	50 kHz	9 kHz

* Skala strojenia AM może być zmieniona (str. 23).

Strojenie automatyczne

Jeżeli nie znasz częstotliwości pożądaney stacji, możesz zlecić przeszukiwanie wszystkich dostępnych na danym obszarze stacji odbiornikowi.

1 Naciśnij przycisk TUNER.

Nastawiona zostanie ostatnio odbierana stacja.

2 Naciśnij przycisk FM lub AM, aby wybrać pasmo FM lub AM.

3 Naciśnij przycisk TUNING/CHAR + lub TUNING/CHAR –.

Naciśnij przycisk TUNING/CHAR +, aby przeszukiwać od dołu w górę, naciśnij przycisk TUNING/CHAR –, aby przeszukiwać od góry w dół. Odbiornik przestaje przeszukiwać za każdym razem, gdy stacja zostaje odebrana.

Gdy odbiornik osiąga jeden z końców zakresu

Przeszukiwanie zostaje powtórzone w tym samym kierunku.

4 Aby kontynuować przeszukiwanie, naciśnij ponownie przycisk TUNING/CHAR + lub TUNING/CHAR –.

Strojenie programowane

Po nastrojeniu stacji za pomocą bezpośredniego strojenia lub strojenia automatycznego możesz wprowadzić je do pamięci odbiornika. Następnie można bezpośrednio ustawić dowolną stację, wprowadzając na odbiorniku lub przy użyciu dostarczonego pilota zaprogramowany kod o długości 2 znaków. Można wprowadzić do pamięci do 30 stacji FM lub AM. Odbiornik będzie również przeszukiwał wszystkie zaprogramowane stacje.

Przed nastrojeniem zaprogramowanej stacji koniecznie wprowadź je do pamięci, wykonując czynności “Wprowadzanie do pamięci stacji radiowych” (str. 15).

Wprowadzanie do pamięci stacji radiowych

- 1 Naciśnij przycisk TUNER.**
Nastawiona zostanie ostatnio odbierana stacja.
- 2 Nastrój stację, którą chcesz wprowadzić do pamięci, używając strojenia bezpośredniego (str. 13) lub strojenia automatycznego (str. 14).**
- 3 Naciśnij przycisk MEMORY/ENTER.**
Na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik "MEMORY" przez kilka sekund. Wykonaj czynności od 4 do 6 zanim wskaźnik "MEMORY" zniknie.
- 4 Naciśnij przycisk SHIFT aby, wybrać stronę pamięci (A, B lub C).**
Po każdym przyciśnięciu przycisku SHIFT na wyświetlaczu pojawia się wskaźnik "A", "B" lub "C".
- 5 Za pomocą przycisków numerycznych wybierz zaprogramowany numer.**
Jeżeli wskaźnik "MEMORY" zniknie zanim naciśniesz numer programowania, rozpocznij ponownie od czynności 3.
- 6 Powtórz czynności od 2 do 5, aby zaprogramować inne stacje.**

Aby zmienić numer programowania na inną stację

Wykonaj czynności od 1 do 5, aby zaprogramować inną stację pod danym numerem.

Uwaga

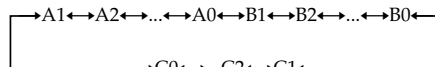
Jeśli przewód zasilający jest odłączony przez czas ok. tygodnia, wszystkie zaprogramowane stacje zostaną usunięte z pamięci odbiornika i będzie konieczne ponowne zaprogramowanie stacji.

Nastrajanie zaprogramowanych stacji

Możesz nastrój stacje, stosując jedną z poniższych metod.

Przeszukiwanie zaprogramowanych stacji

- 1 Naciśnij przycisk TUNER.**
Nastawiona zostanie ostatnio odbierana stacja.
- 2 Naciskaj przycisk PRESET TUNING +* lub PRESET TUNING -*, aby wybrać pożądaną zaprogramowaną stację.**
Po każdym naciśnięciu przycisku odbiornik nastroi jedną zaprogramowaną stację w następującej kolejności i kierunku.



* Dla modeli o kodzie lokalnym CEL, CEK: PRESET/PTY SELECT + lub PRESET/PTY SELECT -.

Korzystanie z kodów programowania

Zaprogramowaną stację można ustawić bezpośrednio, wprowadzając jej zaprogramowany numer na odbiorniku lub przy użyciu dostarczonego pilota.

- 1 Naciśnij przycisk TUNER.**
Nastawiona zostanie ostatnio odbierana stacja.
- 2 Naciśnij przycisk SHIFT, aby wybrać stronę pamięci (A, B lub C), a następnie naciśnij numer programowania pożądaney stacji, używając przycisków numerycznych.**

Korzystanie z systemu danych radiowych (RDS)

(Tylko modele o kodzie lokalnym CEL, CEK)

Niniejszy odbiornik umożliwia korzystanie z RDS (systemu danych radiowych), dzięki któremu stacje radiowe mogą nadawać dodatkowe informacje razem z normalną emisją sygnału programu. Możesz korzystać z następujących dogodnych funkcji RDS:

- Wyświetlanie informacji RDS
- Przeszukiwanie zaprogramowanych stacji wg rodzaju programu

Zauważ, że RDS działa tylko dla stacji FM.*

* Nie wszystkie stacje FM nadają serwis RDS i nie wszystkie nadają ten sam rodzaj programu. Jeżeli nie znasz dobrze serwisu RDS na danym obszarze, sprawdź szczegóły w lokalnej rozgłośni radiowej.

Odbiór stacji RDS

Wybierz stację w paśmie FM, korzystając z bezpośredniego strojenia (str. 13), strojenia automatycznego (str. 14) lub strojenia programowanego (str. 14).

Po nastrojeniu stacji udostępniającej usługi RDS na wyświetlaczu zazwyczaj pojawia się nazwa stacji.

Uwaga

System RDS może nie działać prawidłowo, jeżeli nastrojona stacja nie nadaje prawidłowo sygnału RDS lub jeżeli sygnał jest słaby.

Wyświetlanie informacji RDS

Naciśnij przycisk DISPLAY podczas odbioru stacji RDS.

Każde naciśnięcie przycisku cyklicznie zmienia informacje na wyświetlaczu w następujący sposób:

Nazwa stacji programu → Częstotliwość
→ Wskaźnik typu programu^{a)} → Wskaźnik tekstu nadawanego przez stację radiową^{b)}
→ Wskaźnik bieżącej godziny (w systemie 24-godzinny)

a) Typ nadawanego programu (str. 17).

b) Tekst komunikatu wysłany przez stację RDS.

Uwagi

- Podczas nadawania komunikatu włączony stan pogotowia na wyświetlaczu pulsuje wskaźnik "ALARM".
- Komunikaty składające się z co najmniej 9 znaków są przewijane na wyświetlaczu.
- Jeżeli stacja nie nadaje określonego serwisu RDS, wskaźnik "NO XXX" (np. "NO PTY") pojawi się na wyświetlaczu.

Przeszukiwanie zaprogramowanych stacji wg rodzaju programu.

Możesz nastroić zaprogramowaną stację, określając rodzaj programu. Odbiornik przeszuka stacje znajdujące się w pamięci nadające aktualnie dany rodzaj programu.

1 Naciśnij przycisk PTY.

2 Naciśnij przycisk PRESET/PTY SELECT + lub PRESET/PTY SELECT –, aby wybrać rodzaj programu.

Informacje dotyczące każdego rodzaju programu można znaleźć w poniższej tabeli.

3 Naciśnij przycisk PTY.

Gdy odbiornik przeszukuje stację, na przemiennie wyświetlany jest wskaźnik "SEARCH" i typ programu.

Gdy odbiornik znajdzie stację, przestanie przeszukiwać. Jeżeli odbiornik nie znajdzie żadnej zaprogramowanej stacji nadającej aktualnie dany rodzaj programu, na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik "NO PTY".

Opis rodzajów programów

Wskazanie programu	Opis
NEWS	wiadomości
AFFAIRS	tematy dnia z rozszerzające na wiadomości
INFO	programy oferujące informacje o szerokim zakresie tematów zawierające porady konsumenckie i medyczne
SPORT	programy sportowe
EDUCATE	programy edukacyjne i porady
DRAMA	słuchowiska radiowe i seriale
CULTURE	programy o kulturze narodowej i regionalnej, np. o języku, czy o zawartości społecznej
SCIENCE	programy z zakresu nauk przyrodniczych i technologii
VARIED	inne typy programu, jak wywiady, gry panelowe i komedie
POP M	programy muzyki popularnej
ROCK M	programy muzyki rockowej
EASY M	muzyka lekka
LIGHT M	muzyka instrumentalna, wokalna i chóralna
CLASSICS	wielkie dzieła orkiestrowe, muzyka kameralna, opera itp.
OTHER M	muzyka, która nie mieści się w żadnej z powyższych kategorii, jak rhythm and blues, czy reggae
WEATHER	informacje o pogodzie
FINANCE	reportaże z giełdy, handel itp.
CHILDREN	programy dla dzieci
SOCIAL	programy o ludziach i nurtujących ich problemach
RELIGION	programy o treści religijnej
PHONE IN	programy, w których uczestnicy wypowiadają swe opinie przez telefon lub na forum publicznym
TRAVEL	programy podróżnicze. Nie zawierają komunikatów z TP/TA

Wskazanie programu	Opis
LEISURE	programy o rekreacji, jak ogrodnictwo, wędkarstwo gotowanie itp.
JAZZ	programy jazzowe
COUNTRY	programy muzyki country
NATION M	programy prezentujące muzykę popularną i narodową danego kraju lub regionu
OLDIES	programy prezentujące stare przeboje
FOLK M	programy muzyki ludowej
DOCUMENT	programy dokumentalne i badania
NONE	programy nie zdefiniowane powyżej

Nadawanie nazw zaprogramowanym stacjom i źródłom programu

Możesz wprowadzić nazwę (nazwy indeksu) składającą się maksymalnie z 8 znaków dla zaprogramowanych stacji i źródła programu. Nazwy te (np. "VHS") pojawiają się na wyświetlaczu odbiornika, gdy stacja lub źródło programu zostanie wybrane. Zauważ, że tylko jedną nazwę można wprowadzić dla każdej zaprogramowanej stacji i źródła programu.

Niniejsza funkcja jest wygodna do rozróżniania komponentów tego samego rodzaju. Na przykład, dwa magnetowidy kasetowe można rozróżnić jako "VHS" i "8MM". Jest ona również poręczna podczas identyfikacji komponentów podłączonych do gniazdek przeznaczonych dla innego rodzaju komponentu, na przykład, drugiego odtwarzacza CD podłączonego do gniazdek MD/TAPE.

- 1 Aby wprowadzić nazwę dla zaprogramowanej stacji**
Naciśnij przycisk TUNER, a następnie nastroń zaprogramowaną stację, której chcesz nadać nazwę do indeksu.

Nastrojona zostanie ostatnio odbierana stacja.

Jeżeli nie wiesz, jak nastroić zaprogramowaną stację, patrz "Nastrajanie zaprogramowanych stacji" na str. 15.

Aby wprowadzić nazwę dla zaprogramowanego źródła programu
Wybierz pożądane źródło programu (komponent), które chcesz nazwać.

- 2 Naciśnij przycisk NAME.**
- 3 Utwórz nazwę indeksu, używając przycisku TUNING/CHAR i NAME:**
Naciśnij przycisk TUNING/CHAR + lub TUNING/CHAR -, aby wybrać znak, a następnie naciśnij przycisk NAME, aby przesunąć strzałkę do następnej pozycji.

Aby wprowadzić puste miejsce

Naciśnij przycisk TUNING/CHAR + lub TUNING/CHAR -, aż na wyświetlaczu pojawi się puste miejsce.

Jeśli się pomylisz

Naciskaj NAME, aż znak, który chcesz zmienić zapulsuje, a następnie naciśnij przycisk TUNING/CHAR + lub TUNING/CHAR -, aby wybrać właściwy znak.

- 4 Naciśnij przycisk MEMORY/ENTER.**

- 5 Powtórz czynności od 2 do 4, aby utworzyć nazwę dla następnej stacji lub źródła programu.**

Uwaga

(Tylko modele o kodzie lokalnym CEL, CEK)

Nie możesz zmienić nazwy stacji RDS.

Nagrywanie

Przed rozpoczęciem upewnij się, że wszystkie komponenty podłączone są prawidłowo.

Nagrywanie na taśmę audio lub płytę MiniDisc

Możesz nagrywać na kasetę lub płytę MiniDisc, korzystając z odbiornika. Jeśli potrzebujesz pomocy, skorzystaj z instrukcji obsługi magnetofonu kasetowego lub odtwarzacza MD.

- 1 Wybierz komponent do nagrywania.**
- 2 Przygotuj komponent do odtwarzania.**
Na przykład, włóż płytę CD do odtwarzacza CD.
- 3 Włóż nadającą się do nagrywania kasetę z taśmą lub płytę MD do urządzenia nagrywającego i, jeśli potrzeba, wyreguluj poziom nagrywania.**
- 4 Rozpocznij nagrywanie na urządzeniu nagrywającym, a następnie odtwarzanie z komponentu odtwarzającego.**

Nagrywanie na taśmę wideo

Korzystając z odbiornika, możesz nagrywać z magnetowidu kasetowego, odbiornika TV lub odtwarzacza LD. Możesz również dodać dźwięk z różnych źródeł audio podczas montażu taśmy wideo. Jeśli potrzebujesz pomocy, skorzystaj z instrukcji obsługi magnetowidu kasetowego lub odtwarzacza LD.

- 1 Wybierz źródło programu do nagrywania.**
- 2 Przygotuj komponent do odtwarzania.**
Na przykład włóż płytę laserową, którą chcesz nagrać do odtwarzacza LD.
- 3 Włóż nadającą się do nagrywania taśmę wideo do magnetowidu kasetowego (VIDEO 1) w celu nagrywania.**
- 4 Rozpocznij nagrywanie na magnetowidzie nagrywającym, a następnie odtwarzanie taśmy wideo lub płyty laserowej, którą chcesz nagrać.**

Wskazówka

Możesz nagrywać dźwięk z dowolnego źródła audio na taśmę wideo podczas kopiowania z taśmy wideo lub płyty laserowej. Zlokalizuj punkt, od którego chcesz rozpocząć nagrywanie z innego źródła audio, wybierz źródło programu, a następnie rozpocznij odtwarzanie. Dźwięk ze źródła zostanie nagrany na ścieżkę audio taśmy wideo zamiast oryginalnego dźwięku. Aby przywrócić oryginalne nagranie audio, wybierz ponownie źródło wideo.

Korzystanie z programatora zasypiania

Możesz nastawić odbiornik na automatyczne wyłączenie się o określonej porze.

Naciśnij przycisk SLEEP na przednim panelu (z wyjątkiem modeli o kodzie lokalnym CEL, CEK) lub na pilocie, gdy włączone jest zasilanie.

Każde naciśnięcie przycisku powoduje cykliczną zmianę następujący sposób:

2 – 00 – 00 → 1 – 30 – 00 → 1 – 00 – 00
→ 0 – 30 – 00 → OFF

Po określeniu czasu wyświetlacz jest przyciemniany.

Wskazówki

Aby sprawdzić czas pozostały do wyłączenia się odbiornika, naciśnij przycisk SLEEP. Pozostały czas pojawi się na wyświetlaczu.

Ostrzeżenia

O bezpieczeństwie

Jeżeli jakkolwiek przedmiot lub płyn dostanie się do wnętrza obudowy, wyłącz odbiornik z gniazdka i przed ponownym użyciem zleć sprawdzenie wykwalifikowanemu personelowi.

O źródłach zasilania

- Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdź, czy napięcie operacyjne jest identyczne z napięciem w sieci lokalnej. Napięcie operacyjne jest podane na plakietce z tyłu urządzenia.
- Urządzenie pozostaje podłączone do źródła prądu (sieci) dopóki wtyczka znajduje się w gniazdku ściennym, nawet jeśli samo urządzenie zostało wyłączone.
- Jeżeli urządzenie nie ma być używane przez dłuższy czas, koniecznie wyłącz je z gniazdka. Aby odłączyć przewód zasilania, pociągnij za wtyczkę. Nigdy nie ciągnij za sam przewód.
- Przewód zasilania może być wymieniany jedynie w wyspecjalizowanym punkcie serwisowym.

O nagrzewaniu się

Nagrzewanie się urządzenia podczas pracy nie oznacza awarii. Jeżeli korzystasz z urządzenia stale przy dużej głośności, góra oraz boki obudowy znacznie się nagrzeją. Aby uniknąć poparzeń nie dotykaj obudowy.

O lokalizacji

- Umieść odbiornik w pozycji zapewniającej odpowiednią wentylację, aby zapobiec przegrzaniu odbiornika i przedłużyć jego żywotność.
- Nie umieszczaj odbiornika w pobliżu źródeł ciepła lub w miejscach narażonych na bezpośrednie nasłonecznienie, nadmierne zapylenie lub wstrząsy mechaniczne.
- Nie umieszczaj na obudowie nic, co mogłoby blokować otwory wentylacyjne i powodować wadliwe funkcjonowanie.

O obsłudze

Przed przystąpieniem do podłączania komponentów upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od sieci.

O czyszczeniu

Czyść obudowę, panel i regulatory miękką ściereczką zwilżoną lekko łagodnym detergentem. Nie używaj szorstkich tkanin, proszku czyszczącego i środków takich jak alkohol czy benzyna.

Z wszelkimi pytaniami i problemami odnośnie niniejszego urządzenia prosimy zwracać się do najbliższego punktu sprzedaży sprzętu Sony.

W razie trudności

Jeżeli podczas użytkowania odtwarzacza wystąpią jakiegokolwiek z wymienionych problemów, skorzystaj z poniższej tabeli, aby go zlikwidować. Jeżeli problem pozostaje, skonsultuj się z najbliższym punktem sprzedaży sprzętu Sony.

Nie słycać żadnego dźwięku lub tylko dźwięk o bardzo niskim poziomie, niezależnie od tego, który element zestawu został wybrany.

- Sprawdź, czy głośniki i elementy zestawu zostały podłączone starannie i prawidłowo.
- Upewnij się, że zarówno odbiornik, jak i komponenty są włączone.
- Upewnij się, że regulator MASTER VOLUME nie jest nastawiony na VOL MIN.
- Naciśnij przycisk MUTING, aby anulować funkcję wyciszania.
- Upewnij się, że słuchawki nie są podłączone.
- Z powodu zwarcia włączył się mechanizm zabezpieczający odbiornik (wskaźnik "PROTECT" miga). Wyłącz odbiornik, usu przyczynę zwarcia i włącz ponownie zasilanie.

Brak dźwięku z konkretnego komponentu.

- Upewnij się, że komponent jest prawidłowo podłączony do gniazdek audio dla tego komponentu.
 - Upewnij się, że kabel używane do połączenia są całkowicie włożone do gniazdek zarówno w odbiornik, jak i w komponentcie.
 - Upewnij się, że został wybrany właściwy komponent na odbiorniku.
-

Brak dźwięku z jednego z przednich głośników.

- Podłącz parę słuchawek do gniazdka PHONES, aby sprawdzić emisję dźwięku przez słuchawki (str. 12).

Jeżeli przez słuchawki emitowany jest tylko jeden kanał, komponent może być niewłaściwie podłączony do odbiornika. Upewnij się, że wszystkie kable są całkowicie włożone do gniazdek zarówno odbiornika, jak i komponentu.

Jeżeli przez słuchawki emitowane są oba kanały, przedni głośnik może być niewłaściwie podłączony do odbiornika. Sprawdź podłączenie przedniego głośnika, z którego nie ma emisji dźwięku.

Dźwięk kanału prawego i lewego jest nie zrównoważony lub odwrócony.

- Upewnij się, że głośniki i komponenty podłączone są prawidłowo i solidnie.
- Wyregulować równowagę dźwięku (str. 12).

Znaczny przydźwięk lub zakłócenia.

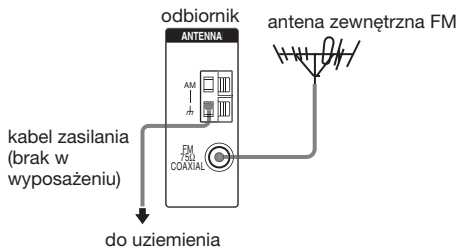
- Upewnij się, że głośniki i komponenty podłączone są solidnie.
- Upewnij się, że kable połączeniowe znajdują się z dala od transformatora lub silnika i oddalone co najmniej o 3 metry od telewizora lub świetlówek.
- Odsuń odbiornik TV od komponentów audio.
- Wtyczki i gniazdka są zabrudzone. Wytrzyj je ściereczką lekko zwilżoną alkoholem.

Nie można nagrywać.

Upewnij się, że komponenty podłączone są prawidłowo.

Zła jakość odbioru FM.

Użyj 75-omowego kabla koncentrycznego (brak w wyposażeniu) aby podłączyć odbiornik do zewnętrznej anteny FM jak pokazano poniżej. Jeżeli podłączysz odbiornik do zewnętrznej anteny, uziem ją przed wyładowaniami elektrycznymi. Aby uniknąć wybuchu gazu, nie podłączaj przewodu uziemienia do przewodów gazowych.

**Nie można nastroić stacji.**

- Upewnij się, że anteny są solidnie podłączone. Wyreguluj anteny i, jeśli potrzeba, podłącz antenę zewnętrzną.
- Siła sygnału jest niewystarczająca (podczas strojenia automatycznego). Skorzystaj ze strojenia bezpośredniego.
- Upewnij się, że interwał strojenia nastawiony jest właściwie (podczas strojenia automatycznego stacji AM).
- Nie ma żadnych zaprogramowanych stacji lub zaprogramowane stacje zostały skasowane (podczas strojenia przez przeszukiwanie stacji). Wprowadź stacje do pamięci (str. 15).

RDS nie działa.*

- Upewnij się, że została nastrojona stacja stację FM RDS.
- Wybierz silniejszą stację FM.


Nie jest wyświetlana żadna informacja RDS.*

Skontaktuj się z rozgłośnią i sprawdź, czy aktualnie nadają dany serwis. Jeśli tak, serwis może być chwilowo zakłócony.

* Tylko modele o kodzie lokalnym CEL, CEK.

kontynuacja

Pilot nie funkcjonuje.

- Skieruj pilota w stronę czujnika  na odbiorniku.
- Usuń wszelkie przeszkody między pilotem i odbiornikiem.
- Wymień obie baterie w pilocie na nowe, jeśli są słabe.
- Upewnij się, że na pilocie wybrana jest właściwa funkcja.
- Gdy pilot nastawiony jest na sterowanie tylko odbiornikiem TV, użyj pilota, aby wybrać źródło lub komponent inny niż odbiornik TV przed rozpoczęciem obsługi odbiornika lub innego komponentu.

Czyszczenie pamięci odbiornika

Aby skasować	Patrz
Wszystkie zaprogramowane ustawienia	str. 11

Dane techniczne

Sekcja wzmacniacza

Wyjście mocy

Modele o kodzie lokalnym U

Znamionowa moc wyjściowa w trybie stereofonicznym

(8 omów 40 Hz – 20 kHz, całkowite zniekształcenia harmoniczne 0,09 %) 100 W + 100 W

Modele o kodzie lokalnym CEL, CEK Znamionowa moc wyjściowa w trybie stereofonicznym

(8 omów 1 kHz, całkowite zniekształcenia harmoniczne 0,7 %) 100 W + 100 W¹⁾

1) Mierzone w następujących warunkach:

Kod lokalny	Zapotrzebowanie mocy
CEL, CEK	230 V prądu zmiennego, 50 Hz

Pasma przenoszenia

CD, MD/TAPE, VIDEO 1, VIDEO 2	20 Hz - 50 kHz +0/-0,5 dB (odłączoną funkcją wzmacniania basów)
----------------------------------	--

Wejścia (analogowe)

CD, MD/TAPE, VIDEO 1, VIDEO 2	czułość: 250 mV impedancja: 50 kiloomów stosunek sygnał/szum ²⁾ : 85 dB (A, 250 mV ³⁾)
----------------------------------	--

2) INPUT SHORT.

3) Obwód obciążony, poziom wejściowy.

Wyjścia

MD/TAPE, VIDEO 1	napięcie: 250 mV impedancja: 10 kiloomów
------------------	---

Wzmacnianie basów +8 dB na 70 Hz

Dźwięk ±10 dB na 100 Hz i 10 kHz

Sekcja tunera FM

Zakres strojenia 87,5 - 108,0 MHz

Łączy anteny 75 omów,
niesymetryczne

Częstotliwość pośrednia
10,7 MHz

Czułość

Mono: 18,3 dBf, 2,2 μ V/
75 omów
Stereo: 38,3 dBf, 22,5 μ V/
75 omów

Czułość skuteczna 11,2 dBf, 1 μ V/
75 omów

Stosunek sygnał/szum

Mono: 76 dB
Stereo: 70 dB

Zniekształcenia harmoniczne na 1 kHz

Mono: 0,5 %
Stereo: 0,8 %

Odstęp 35 dB na 1 kHz

Pasma przenoszenia 30 Hz - 15 kHz,
+0,5/-2 dB

Selektywność 60 dB na 400 kHz

Sekcja tunera AM

Zakres strojenia

Modele o kodzie lokalnym U
przy skali strojenia 10 kHz: 530 - 1710 kHz⁴⁾
przy skali strojenia 9 kHz: 531 - 1710 kHz⁴⁾

Modele o kodzie lokalnym CEL, CEK
przy skali strojenia 9 kHz: 531 - 1602 kHz

Antena antena ramowa

Częstotliwość pośrednia
450 kHz

Czułość skuteczna 50 dB/m
(przy 1000 kHz lub
999 kHz)

Stosunek sygnał/szum 45 dB (przy 50 mV/m)

Zniekształcenia 1,0 % (50 mV/m,
400 Hz)

Odstęp

przy 9 kHz: 35 dB
przy 10 kHz: 40 dB

4) Możesz zmienić skalę strojenia AM na 9 kHz lub 10 kHz. Po nastrojeniu stacji AM wyłącz odbiornik. Przytrzymując przycisk PRESET TUNING + naciśnij przycisk I/⏪. Jeżeli zmienisz skalę strojenia, wszystkie zaprogramowane stacje będą skasowane. Aby przywrócić skalę do 10 kHz (lub 9 kHz), powtóż powyższe czynności.

Ogólne

Zapotrzebowanie mocy

Kod lokalny	Zapotrzebowanie mocy
U	120 V prądu zmiennego, 60 Hz
CEL, CEK	230 V prądu zmiennego, 50/60 Hz

Pobór mocy

Kod lokalny	Pobór mocy
U	190 W
CEL, CEK	210 W

Pobór mocy (w trybie gotowości)

0,5 W (dotyczy wszystkich modeli niezależnie od kodu obszaru)

Gniazdko prądu zmiennego

Kod lokalny	Gniazdko prądu zmiennego
U	1 komutowane, 120 W/1A MAX
CEL, CEK	1 komutowane, 100 W MAX

Wymiary

430 x 145 x 300 mm
łącznie z częściami
wystającymi i
regulatorami

Waga (w przybliżeniu) 7,0 kg

Wyposażenie

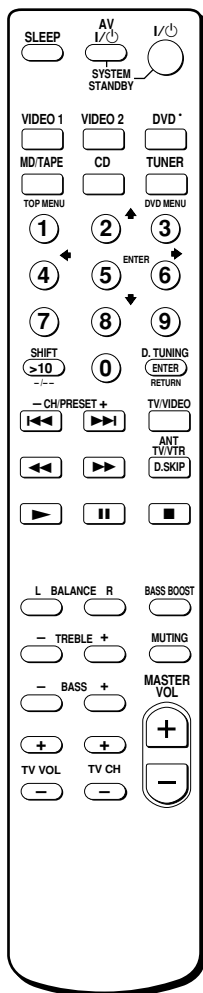
Antena przewodowa FM (1)
Antena ramowa AM (1)
Pilot zdalnego sterowania RM-U185 (1)
Baterie R6 (rozmiar AA) (2)

Szczegółowe informacje na temat kodu lokalnego używanego komponentu można znaleźć na str. 4.

Projekt i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Opis przycisków pilota

Aby sterować komponentami zestawu, możesz użyć pilota zdalnego sterowania RM-U185.



W poniższych tabelach znajdują się ustawienia poszczególnych przycisków.

Przycisk pilota	Obsługa	Funkcja
SLEEP	Odbiornik	Włącza programator zasypiania i określa czas, po upływie którego urządzenie automatycznie się wyłączy.
I/O	Odbiornik	Włącza i wyłącza odbiornik.
VIDEO 1	Odbiornik	Aby oglądać obraz z magnetowidu kasetowego (VTR typu 3).
VIDEO 2	Odbiornik	Aby oglądać obraz z magnetowidu kasetowego (VTR typu 1).
DVD	Odbiornik	Aby oglądać obraz z płyty DVD.
MD/TAPE	Odbiornik	Aby słuchać muzyki z płyty MiniDisc lub taśmy audio.
CD	Odbiornik	Aby słuchać muzyki z płyty kompaktowej.
TUNER	Odbiornik	Aby słuchać programów radiowych.
SHIFT	Odbiornik	Naciskaj, aby wybrać stronę pamięci dla wprowadzania do pamięci stacji radiowych lub nastrajania zaprogramowanych stacji.
D. TUNING	Odbiornik	Stacja tunera ukierunkowuje rodzaj modulowania.
BALANCE L/R	Odbiornik	Wyregulować równowagę dźwięku.
BASS BOOST	Odbiornik	Wzmocnić basy.
TREBLE +/-	Odbiornik	Ustaw jakość tonów wysokich.
MUTING	Odbiornik	Wycisza dźwięk z odbiornika.
BASS +/-	Odbiornik	Ustaw jakość tonów niskich.

Uwaga

Po naciśnięciu przycisków funkcyjnych (VIDEO 1, VIDEO 2, DVD) tryb wejścia odbiornika TV może nie zostać przełączony na odpowiedni tryb wejścia, który miał być włączony. W takim przypadku należy nacisnąć przycisk TV/VIDEO, aby przełączyć tryb wejścia odbiornika TV.

Przycisk pilota	Obsługa	Funkcja
MASTER VOL +/-	Odbiornik	Reguluje podstawową głośność odbiornika.
AV I/⏏	TV/ magnetowid kasetowy/ odtwarzacz CD/ odtwarzacz VCD/ odtwarzacz LD/ odtwarzacz DVD/ odtwarzacz MD/ odtwarzacz DAT	Włącza i wyłącza komponenty audio i wideo.
SYSTEM STANDBY (Naciśnij jednocześnie przycisk AV I/⏏ i I/⏏)	Odbiornik/TV/ magnetowid kasetowy/SAT/ odtwarzacz CD/ odtwarzacz VCD/ odtwarzacz LD/ odtwarzacz DVD/ odtwarzacz MD/ odtwarzacz DAT/ magnetofon	Wyłącza odbiornik i pozostałe części wyposażenia audio/wideo firmy Sony.
0-9	Odbiornik	Użyj przycisku "SHIFT", aby wybrać wejście numeryczne zaprogramowanej stacji podczas korzystania z funkcji DIRECT TUNING lub MEMORY.
	odtwarzacz CD/ odtwarzacz VCD/ odtwarzacz LD/ odtwarzacz MD/ odtwarzacz DAT	Wybiera numery utworów. Przycisk 0 wybiera utwór 10.
	TV/magnetowid kasetowy/SAT	Wybiera numery kanałów.
>10	Odtwarzacz CD/ odtwarzacz VCD/ odtwarzacz LD/ odtwarzacz MD/ magnetofon	Wybiera numery utworów od 10 wzwyż.

Przycisk pilota	Obsługa	Funkcja
ENTER	TV/magnetowid kasetowy/SAT/ odtwarzacz LD/ odtwarzacz MD/ odtwarzacz DAT/ magnetofon	Po wybraniu kanału, płyty lub utworu, używając przycisków numerycznych, naciśnij, aby wprowadzić wartość.
RETURN	Odtwarzacz VCD	Przywraca poprzedniego menu.
CH/ PRESET +/-	Odbiornik	Przeszukuje i wybiera zaprogramowane stacje.
	TV/magnetowid kasetowy/SAT	Wybiera zaprogramowane kanały.
◀◀/▶▶	Magnetowid kasetowy/ odtwarzacz CD/ odtwarzacz VCD/ odtwarzacz LD/ odtwarzacz DVD/ odtwarzacz MD/ odtwarzacz DAT/ magnetofon	Pomija utwory.
◀◀/▶▶	odtwarzacz CD/ odtwarzacz VCD/ odtwarzacz DVD	Poszukuje utworów (w przód lub w tył).
	Magnetowid kasetowy/ odtwarzacz LD/ odtwarzacz MD/ odtwarzacz DAT/ magnetofon	Przewija w przód lub w tył.
▶	Magnetowid kasetowy/ odtwarzacz CD/ odtwarzacz VCD/ odtwarzacz LD/ odtwarzacz DVD/ odtwarzacz MD/ odtwarzacz DAT/ magnetofon	Rozpoczyna odtwarzanie.

kontynuacja

Opis przycisków pilota (kontynuacja)

Przycisk pilota	Obsługa	Funkcja
■	Magnetowid kasetowy/ odtwarzacz CD/ odtwarzacz VCD/ odtwarzacz LD/ odtwarzacz DVD/ odtwarzacz MD/ odtwarzacz DAT/ magnetofon	Wprowadza pauzę podczas odtwarzania lub nagrywania. (Także rozpoczyna nagrywanie na komponentach znajdujących się w stanie gotowości.)
■	Magnetowid kasetowy/ odtwarzacz CD/ odtwarzacz VCD/ odtwarzacz LD/ odtwarzacz DVD/ odtwarzacz MD/ odtwarzacz DAT/ magnetofon	Zatrzymuje odtwarzanie.
ANT TV/VTR	magnetowid kasetowy	Wybiera sygnał wyjścia przez łącznik anteny: sygnał TV lub program magnetowidu kasetowego.
D.SKIP	Odtwarzacz CD/ Odtwarzacz VCD/ Odtwarzacz DVD/ Odtwarzacz MD	Pomija płyty (tylko w przypadku zmieniacza wielopłytkowego).
TOP MENU	Odtwarzacz DVD	Wyświetla tytuł płyt DVD.
DVD MENU	Odtwarzacz DVD	Wyświetla menu DVD.
ENTER	Odtwarzacz DVD	Wprowadza wybrane nastawienie.
	Odtwarzacz DVD	Powraca do poprzedniego menu lub wychodzi z trybu menu.
⇧/⇩/⇨/⇦	Odtwarzacz DVD	Wybiera opcję menu.

Przycisk pilota	Obsługa	Funkcja
-/--	TV	Wybiera rodzaj kanału wejścia, jedną lub dwie cyfry.
TV/VIDEO	TV	Wybiera sygnał wejścia: wejście TV lub wejście wideo.
TV VOL +/-	TV	Ustaw głośność odbiornika TV.
TV CH +/-	TV	Wybiera zaprogramowane kanały TV.

Uwagi

- Niektóre funkcje opisane w tej części mogą nie działać w zależności od modelu odbiornika.
- Powyższe objaśnienia stanowią tylko przykładowy opis funkcji urządzenia. Dlatego, w zależności od elementu zestawu, powyższe funkcje mogą nie działać lub mogą działać w sposób inny niż to opisano powyżej.
- Funkcja DVD jest niedostępna dla ustawionej operacji.

Zmiana fabrycznego nastawienia przycisku funkcji

Jeżeli fabryczne nastawienia przycisków FUNCTION nie odpowiadają komponentom zestawu, możesz je zmienić. Na przykład, jeżeli posiadasz magnetofon, ale nie masz odtwarzacza MD, możesz przypisać przycisk MD/TAPE do magnetofonu.

Zauważ, że nastawienie przycisku funkcji TUNER nie może być zmienione.

1 Przytrzymaj wciśnięty przycisk funkcyjny funkcji, którą chcesz zmienić (np. MD/TAPE).

2 Naciśnij odpowiedni przycisk komponentu, który chcesz przypisać do przycisku funkcyjnego (np. 4 – magnetofon).

Poniższe przyciski przypisane są do wyboru funkcji:

Aby sterować	Naciśnij
odtwarzaczem CD	1
odtwarzaczem DAT	2
odtwarzaczem MD	3
magnetofonem A	4
magnetofonem B	5
odtwarzaczem LD	6
magnetowidem kasetowym (tryb zdalnego sterowania VTR 1*)	7
magnetowidem kasetowym (tryb zdalnego sterowania VTR 2*)	8
magnetowidem kasetowym (tryb zdalnego sterowania VTR 3*)	9
odbiornikiem TV	0
odbiornikiem DSS (cyfrowy odbiornik satelitarny)	>10
odtwarzaczem DVD	ENTER
odtwarzaczem VCD	⏮

* Magnetowidy kasetowe Sony działają z nastawieniami VTR 1, 2 lub 3. Odnosi się to odpowiednio do taśm beta, 8 mm i VHS.

Teraz już możesz używać przycisku MD/TAPE do sterowania magnetofonem.

Aby przywrócić przycisk do nastawienia fabrycznego

Powtórz powyższe czynności.

Aby przywrócić wszystkie przyciski do nastawień fabrycznych

Naciśnij jednocześnie I/⏮, AV I/⏮ i MASTER VOLUME –.

